

TR10A263 RE / 02.2017

HU

Szerelési, üzemeltetési és karbantartási utasítás
Tolókapu-meghajtás

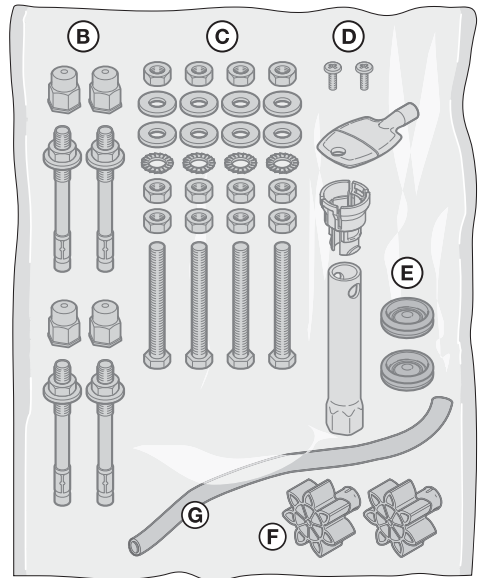
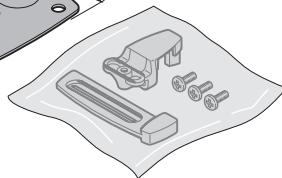
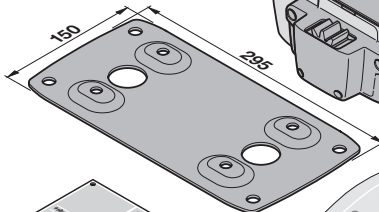
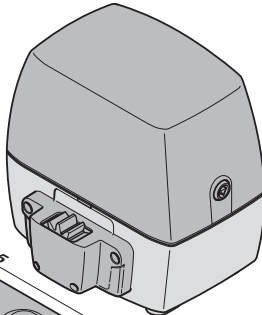
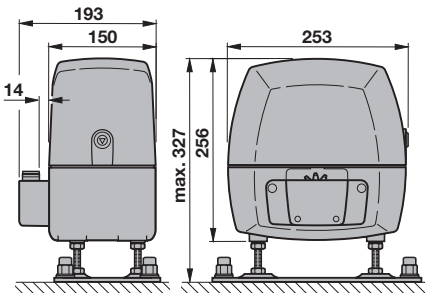
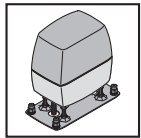
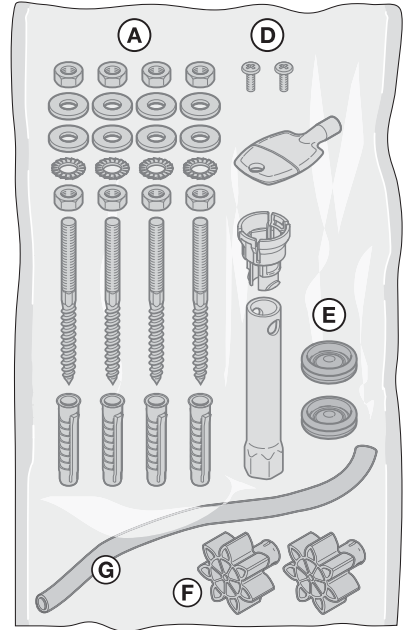
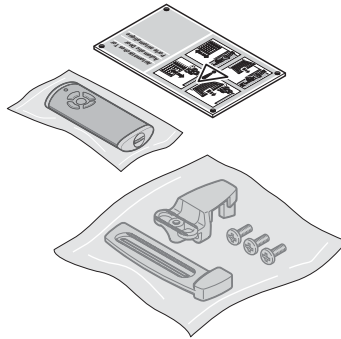
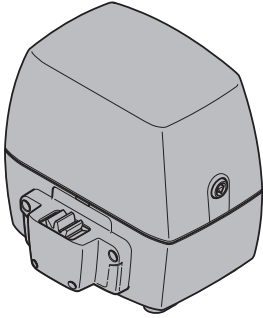
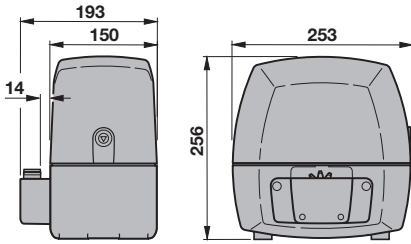
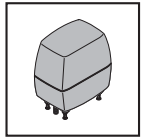
RO

Instrucțiuni de montaj, utilizare și întreținere
Sistem de acționare pentru porți culisante

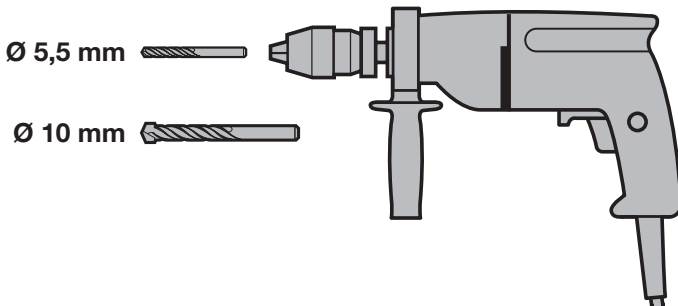
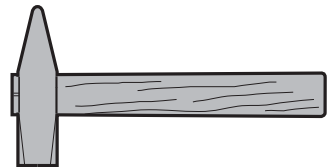
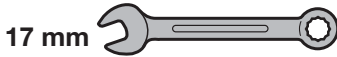
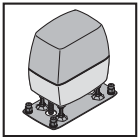
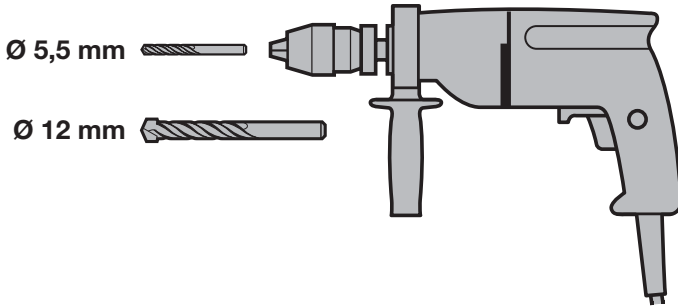
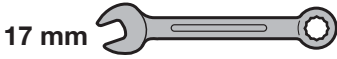
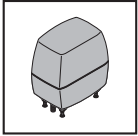
BG

Инструкция за монтаж, експлоатация и поддръжка
Задвижване за плъзгащи се врати

MAGYAR	6
ROMÂNĂ	62
БЪЛГАРСКИ	118

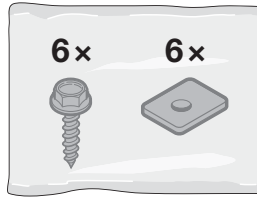
A

B

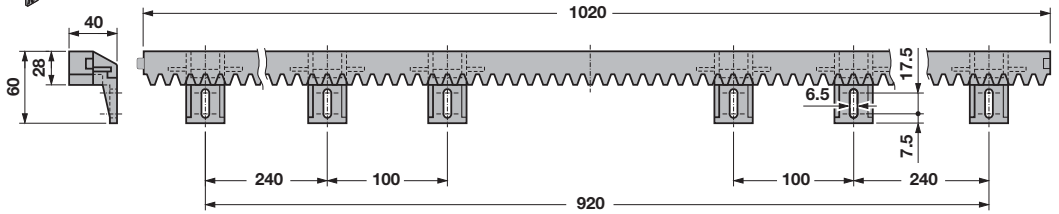
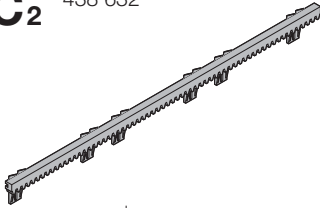


C₁

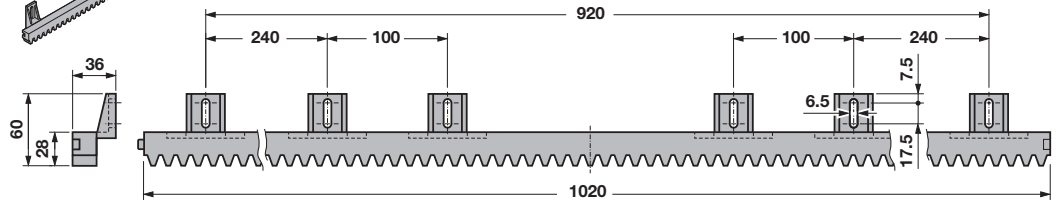
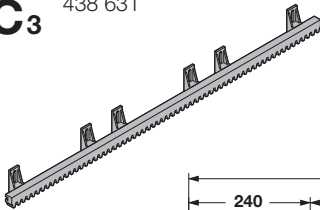
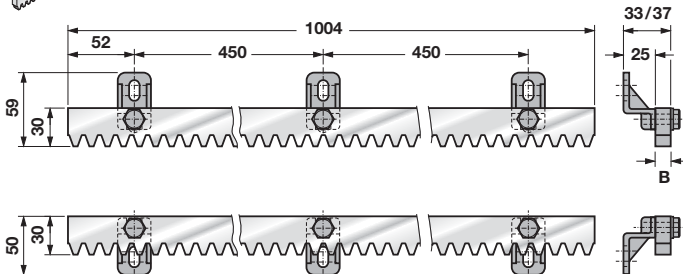
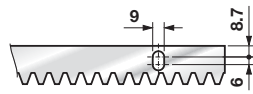
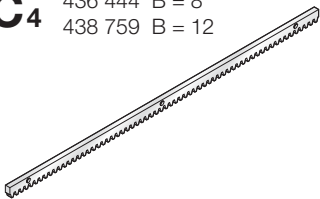
438 634

**C₂**

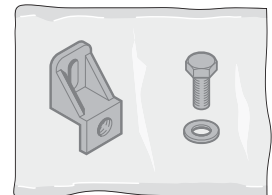
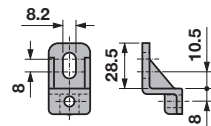
438 632

**C₃**


438 631

**C₄**436 444 B = 8
438 759 B = 12**C₅**

438 765



Tartalomjegyzék

A	Szállított termékek.....	3	4	Kiegészítő komponensek / kiegészítők csatlakoztatása	24
B	A tolókapu-meghajtás szereléséhez szükséges szerszámok	4	4.1	Végálláskapcsoló (reed érintkező)	25
C₁	A műanyag fogasléc szerelési kiegészítői	5	4.2	Külső rádiós vevőegység.....	25
C₂	Acélmagos műanyag fogasléc (szerelőfülek alul).....	5	4.3	Külső nyomógomb*	25
C₃	Acélmagos műanyag fogasléc (szerelőfülek felül).....	5	4.4	Megszakító (Állj vagy Vész-Ki)	26
C₄	Horganyzott acél fogasléc.....	5	4.5	SLK jelzőlámpa*.....	26
C₅	Az acél fogasléc szerelési kiegészítői	5	4.6	Biztonsági berendezések.....	27
	Fúrási sablon.....	177	4.7	HOR 1 opciós relé*	30
1	Néhány szó ezen utasításhoz.....	7	4.8	UAP 1* vagy UAP 1-300 univerzális adapterpanel.....	30
1.1	Érvényes mellékletek	7	4.9	HNA-Outdoor szükségágaku*	30
1.2	Használt figyelmeztetések	7	4.10	Kéziadó.....	31
1.3	Használt definíciók	8	5	Üzembe helyezés.....	32
1.4	Alkalmazott szimbólumok.....	8	5.1	A meghajtás típusának és a kapu kivételének kiválasztása	32
1.5	Alkalmazott rövidítések.....	9	5.2	A meghajtás betanítása	32
1.6	Útmutatások az ábrás részhez	9	5.2.1	Végállások betanítása.....	32
2	 Biztonsági utasítások.....	10	5.2.2	Erők betanítása.....	34
2.1	Előírás szerinti alkalmazás.....	10	5.3	Kéziadó betanítása	35
2.2	Nem rendeltetésszerű használat	10	6	Menük	37
2.3	A szerelő képzettsége.....	10	6.1	A menük leírása	38
2.4	Biztonsági utasítások a kapuszerkezet szereléséhez, javításához és kiszéréséhez	10	6.1.1	Bővített menük	38
2.5	A szerelés biztonsági utasításai.....	10	6.1.2	01 – 03 jelű menük: meghajtástípusok	38
2.6	A telepítés biztonsági utasításai	11	6.1.3	10 jelű menü: Tanulóutak.....	38
2.7	Az üzemeltetés és üzembe helyezés biztonsági utasításai	11	6.1.4	11 – 15 jelű menü: Kéziadó betanítása.....	41
2.8	Biztonsági utasítások a kéziadó használatához.....	12	6.1.5	19 jelű menü: Rádiós kódok törlése – összes funkció.....	42
2.9	Bevizsgált biztonsági berendezések	12	6.1.6	20 – 24 jelű menü: megvilágítás / utánvilágítási idő (belső relé).....	43
2.9.1	Az üzemi erők betartásának biztonsági utasításai.....	12	6.1.7	25 – 28 jelű menü: megvilágítás / utánvilágítási idő (külső relé).....	43
3	Szerelés	12	6.1.8	30 jelű menü: Külső reléfunkciók.....	43
3.1	A kapu / a kapuszerkezet vizsgálata és előkészítése	12	6.1.9	31 jelű menü: Belső reléfunkciók.....	44
3.2	Alaptest.....	13	6.1.10	32 jelű menü: Előjelzési idő	44
3.3	A felszerelési méretek meghatározása	13	6.1.11	34 jelű menü: Automatikus utánzárás	45
3.4	Rögzítés.....	13	6.1.12	35 jelű menü: Automatikus utánzárás a részleges nyitás pozíciójából	45
3.5	Meghajtás felnyitása.....	20	6.1.13	36 jelű menü: Részleges nyitás pozíciójának megváltoztatása	46
3.6	A meghajtás szerelése.....	21	7	Befejező munkálatok.....	46
3.7	Fogasléc szerelése	22	7.1	Rögzítse a figyelmeztető táblácskát.....	46
3.8	Ház tömítése elasztikus anyaggal	23	7.2	Működésellenőrzés.....	46
3.9	Telepítés.....	23	8	Rádiós távvezérlés	47
3.10	Az áramkörtől lap tartójának szerelése.....	23	9	HS 5 BiSecur kéziadó	47
3.11	A mágnestartó szerelése	23	9.1	A kéziadó leírása.....	48
3.12	A meghajtás reteszélése.....	24	9.2	Elem behelyezése / cseréje	48
			9.3	Kéziadó működése	48
			9.4	Egy rádiós kód öröklítése / kiküldése	48
			9.5	Állapot lekérdezése	48
			9.5.1	Kézi lekérdezés	48
			9.5.2	Automatikus visszajelzés a kézi lekérdezés után.....	49
			9.6	Kéziadó resetelése	49
			9.7	LED-kijelzés	49
			9.8	A kéziadó tisztítása.....	49

9.9	Megsemmisítés.....	50
9.10	Műszaki adatok	50
9.11	Kivonat a kéziadó megfelelőségi nyilatkozatából.....	50
10	Külső rádiós vevőegység	50
10.1	Rádiós kód betanítása a külső rádiós vevőegységre.....	50
10.2	Kivonat a vevőegység megfelelőségi nyilatkozatából.....	50
11	Üzemeltetés	51
11.1	A felhasználók kioktatása	51
11.2	A különböző rádiós kódok funkciói	51
11.2.1	1. csatorna / impulzus	51
11.2.2	2. csatorna / lámpa	51
11.2.3	3. csatorna / részleges nyitás.....	51
11.2.4	4 / 5. csatorna / irányváltás Kapu-Nyit / Kapu-Zár.....	51
11.3	Viselkedés feszültségkimaradásnál (szükségakku nélkül).....	52
11.4	Viselkedés a feszültség visszatérése után (szükségakku nélkül).....	52
11.5	Referenciafutás.....	52
12	Ellenőrzés és karbantartás	53
12.1	Biztonsági visszanyitás / ellenirányú futás ellenőrzése.....	53
13	Jótállási feltételek.....	53
14	Kivonat a beépítési nyilatkozatból	54
15	Kiszerezés és megsemmisítés	54
16	Műszaki adatok.....	55
17	Hibák / karbantartások és üzemállapotok megjelenítése.....	56
17.1	Hibák és figyelmeztetések megjelenítése.....	56
17.2	Az üzemállapotok kijelzése.....	57
18	Menü- és programozási áttekintés	58

Kedves vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Néhány szó ezen utasításhoz

Ezen utasítás a 2006/42/EK-irányelv értelmében egy **eredeti üzemeltetési utasítás**.

Ez az utasítás fontos információkat tartalmaz a termékről.

- ▶ Olvassa végig figyelmesen az utasítást.
- ▶ Vegye figyelembe az utasításokat. Különös figyelemmel kövesse a biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- ▶ Gondosan őrizze meg az utasítást.
- ▶ Biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

1.1 Érvényes mellékletek

A végfelhasználónak a kapuszerkezet biztonságos használatához és karbantartásához a következő mellékleteket át kell adni:

- ezen utasítást
- a mellékelt gépkönyvet
- a kapu utasítását

1.2 Használt figyelmeztetések

	Általános figyelmeztető szimbólum jelzi az a veszélyt, ami sérüléseket vagy halált okozhat. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólum az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használatos. Az ábrás részben egy kiegészítő megjelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.
	VESZÉLY
	Olyan veszély jelölése, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.
	FIGYELMEZTETÉS
	Olyan veszély jelölése, amely halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.
	VIGYÁZAT
	Olyan veszély jelölése, amely könnyebb vagy közepes mértékű sérülésekhez vezethet.
FIGYELEM	
	Olyan veszélyeket jelöl, melyek a termék sérülését vagy tönkremenetelét okozhatják.

Tilos a dokumentumot a kifejezett engedélyünk nélkül továbbadni, sokszorosítani, valamint tartalmát felhasználni és harmadik féllel megosztani. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változások jogát fenntartjuk.

1.3 Használt definíciók

Nyitvatartási idő

Várakozási idő automatikus utánzárásnál, mielőtt a kapu a Kapu-Nyitva vagy a Részlegesen-Nyitva helyzetből záródni kezd.

Automatikus utánzárás

A beállított nyitvatartási és előjelzési idő lefutása után a kapu a Kapu-Nyitva vagy a Részlegesen-Nyitva helyzetből automatikusan záródni kezd.

Áthajtóút-ellenőrző fénySOROMPÓ

A kapun való áthajtást követően a fénySOROMPÓ lerövidíti a nyitvatartási időt. A kapu rövid idő múlva záródik.

Impulzuskövető vezérlés

A betanított impulzusos rádiós kód vagy egy nyomógomb indítja az impulzuskövető vezérlést. Minden egyes működtetésre a kapu az utolsó futási iránnyal ellentétes irányba indul meg vagy a kapufutás leáll.

Tanulóútak

Olyan kapufutások, melyek során a meghajtás a következőket tanulja meg:

- Futási út
- Erők, melyek a kapu futásához szükségesek

Normál üzemmód

A normál üzemmód valójában betanított szakaszokkal és erővel történő kapufutás.

Referenciafutás

Csökkentett sebességű kapufutás a Kapu-Zárva végállásba, az alaphelyzet meghatározásához.

Biztonsági visszanyitás / ellenirányú futás

Kapufutás ellentétes irányba, ha egy biztonsági egység vagy az erőhatárolás működésbe lép.

Visszanyitási határ

A visszanyitási határ kicsivel a Kapu-Zárva végállás előtt van. Ha egy biztonsági egység működésbe lép, akkor a kapu ellentétes irányba fut (biztonsági visszanyitás). A visszanyitási határon belül nincs ilyen viselkedés.

Kúszómenet

Az a tartomány, melyben a kapu igen lassan mozog azért, hogy a végállást finoman érje el.

Öntartásos üzemmód / öntartás

A meghajtás egy impulzust követően önmagától a végállásba fut.

Állapot

Egy kapu aktuális pozíciója.

Részleges nyitás

Az a futási út, mely a személyek áthaladását teszi lehetővé.

Timeout

Egy meghatározott időintervallum, melyben egy tevékenységnek elvárhatóan meg kell történnie, pl. menüválasztás vagy funkció aktiválása. Ha ez az időintervallum tevékenység nélkül telik le, akkor a meghajtás automatikusan visszavált üzemi módra.

Kapuszerkezet

Kapu a hozzá tartozó meghajtással.

Totmann üzemmód

A kapu csak addig fut, amíg a megfelelő nyomógombot működtetik.

Működési út

Az a szakasz, amit a kapu a Kapu-Nyitva véghelyzettől a Kapu-Zárva véghelyzetig megtesz.

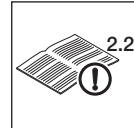
Előjelzési idő

A futási parancs (impulzus) és a kapufutás megindulása közti idő.

Gyári reset

A betanított értékek visszaállítása a kiszállított állapotra / gyári beállításra.

1.4 Alkalmazott szimbólumok



Lásd a szöveges részt
Például a **2.2** jelentése: lásd a szöveges rész 2.2 fejezetét



Fontos figyelmeztetés a személyi sérülésekre és az anyagi károk elkerülésére



Megengedett elrendezés vagy tevékenység



Nem megengedett elrendezés vagy tevékenység



Gyári beállítás



Nagy erőfeszítés



Használjon védőkesztyűt



Ellenőrzés



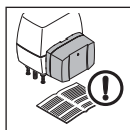
Feszültségkimaradás



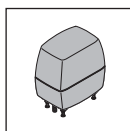
A feszültség visszatérése



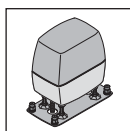
Figyeljen a könnyűjára



Lásd adott esetben a szükségakku külön szerelési utasítását



Tolókapu-meghajtás standard kivitelben



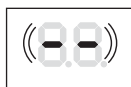
Tolókapu-meghajtás erősített kivitelben



Hallhatóan beakasztani



Kijelző világit



Kijelző lassan villog



Kijelző gyorsan villog



Pont villog

1.5 Alkalmazott rövidítések

Vezetékek, az egyes vezetékerek és alkatrészek színkódja

A vezetékek, vezetékerek és alkatrészek színjelzéseit az IEC 757 nemzetközi színkód szerint rövidítik:

WH	Fehér	BK	Fekete
BN	Barna	BU	Kék
GN	Zöld	OG	Narancs
YE	Sárga	RD / BU	Kék / Piros

Termékmegnevezés

HS 5 BiSecur	Kéziadó, állapot-visszajelzéssel
HEI 3 BiSecur	3-csatornás vevőegység
ESEI BiSecur	5-csatornás vevőegység, bidirekcionális
HOR 1	Opció relé
UAP 1	Univerzális adapterpanel
UAP 1-300	Univerzális adapterpanel
SLK	LED-es jelzőlámpa

1.6 Útmutatások az ábrás részhez

Az ábrás részek egy aljzati lap nélküli meghajtás szerelését mutatják be. A meghajtás ez esetben a zárt kaputól belülről jobb oldalra van szerelve. Ha eltérés lenne, mint pl.

- egy aljzati lappal ellátott meghajtás szerelésében vagy programozásában,
- a meghajtás a zárt kaputól belülről bal oldalra van szerelve,

akkor az eltérések külön jelezve vannak.

Az ábrás részben megadott összes méret milliméterben [mm] értendő.

2 Biztonsági utasítások

FIGYELEM:

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.

A SZEMÉLYZET BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN FONTOS, HOGY EZT AZ UTASÍTÁST KÖVETKEZETESEN BETARTSÁK. EZEN UTASÍTÁSOKAT MEG KELL ŐRIZNI.

2.1 Előírás szerinti alkalmazás

Meghajtástípustól függően a meghajtás lakossági / nem ipari jellegű vagy ipari környezetben használható.

A tolókapu-meghajtás kizárólag csak könnyűjárású tolókapuk üzemeltetésére lett tervezve. A maximálisan megengedett kapuméretet és a maximális súlyt nem szabad túllépni. A kapunak kézzel könnyedén nyithatónak és zárhatóknak kell lennie.

Vegye figyelembe a gyártói adatoknál megadott kapu és meghajtás kombinációt. Az EN 13241-1 szabvány szerinti lehetséges veszélyhelyzetek a szerkezetnek, és az általunk megadott szerelési módnak köszönhetően elkerülhetők.

Az olyan kapuszerkezetek, melyek nyilvános területen találhatóak és csak egyetlen védelmi berendezéssel vannak felszerelve, pl. csak erőhatárolással, kizárólag felügyelet mellett üzemeltethetők.

2.2 Nem rendeltetés szerű használat

Folyamatos üzem és emelkedő vagy lejtős pályán működő kapukkal való használat nem engedélyezett.

2.3 A szerelő képzettsége

Az összeszerelés biztonságos és tervezett működése csak úgy biztosítható, ha a szerelést és karbantartást egy illetékes / szakértő üzemmel vagy egy illetékes / szakértő személyrel végezteti el az útmutatásokkal összhangban.

Az EN 12635 szabvány szerint az számít szakképzett személynek, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel, kvalifikált tudással és gyakorlati tapasztalattal, hogy a kapuszerkezetet szakszerűen és biztonságosan felszerelje, ellenőrizze és karbantartsa.

2.4 Biztonsági utasítások a kapuszerkezet szereléséhez, javításához és kiszéréséhez

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a kapuszerkezetben fellépő hiba miatt

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 3.1. fejezetben

Sérülésveszély váratlan kapumozgás miatt

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 12. fejezetben

A kapuszerkezet és a tolókapu-meghajtás szerelését, karbantartását, javítását és kiszérését szakembernek kell elvégeznie.


- ▶ Ha a kapuszerkezet vagy a tolókapu-meghajtás tönkremegy (nehézzárású lesz vagy más zavar lép fel), az ellenőrzéssel / javítással közvetlenül szakembert bízson meg.

2.5 A szerelés biztonsági utasításai

A szakembernek be kell tartania a szerelési munkák végzése közben az érvényes munkavédelmi előírásokat, valamint az elektromos készülékek üzemeltetésével kapcsolatos előírásokat. Emellett vegye figyelembe az országos irányelveket. Az EN 13241-1 szabvány szerinti lehetséges veszélyhelyzetek a szerkezetnek, és az általunk megadott szerelési módnak köszönhetően elkerülhetők.

A szerelés befejeztével a szakembernek az EN 13241-1 szabvány értelmében nyilatkoznia kell a megfelelőség érvényességi hatályáról.

	 VESZÉLY
Halálos áramütés a hálózati feszültségtől	
<p>A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Az elektromos csatlakoztatásokat csak elektromos szakemberrel végeztesse el. ▶ Figyeljen oda arra, hogy a helyszíni elektromos installáció megfeleljen az érvényes védelmi előírásoknak (230/240 V AC, 50/60 Hz). ▶ A meghajtás fix kábelbekötésű tápcsatlakozása esetén lássa azt el egy minden pólust megszakító, megfelelő biztosítókkal felszerelt hálózati egységgel. ▶ Minden munkát előtt feszültségmentesítse a szerkezetet. Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszakapcsolás ellen. ▶ Hogy a veszélyeztetés elkerülhető legyen, a sérült tápvezetéseket elektromos szakembernek kell kicserélnie. 	

 FIGYELMEZTETÉS
<p>Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt</p> <p>A meghajtás helytelen szerelése vagy kezelése következtében akaratlan kapumozgás indulhat meg, és ez személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatja.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kövesse az összes utasítást, ami ebben az utasításban található.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Nem alkalmas rögzítőanyagok**

Nem alkalmas rögzítőanyagok használata ahhoz vezethet, hogy a meghajtás nem rögzül biztonságosan és lelazulhat.

- ▶ A szerelőnek ellenőriznie kell a szállított rögzítőanyagoknak (tipliknek) a tervezett szerelési helyszínhez való alkalmasságát, adott esetben mást kell használnia. A betonhoz ($\geq B15$) szállított rögzítőanyagok alkalmasak ugyan, de nem rendelkeznek építésfelügyeleti engedéllyel.

FIGYELEM**Szennyeződés okozta károsodások**

A fűrészi munkálatok során keletkező fűrészi por és forgács működési zavarokhoz vezethet.

- ▶ Fűrészi munkálatok során takarja le a meghajtást.

FIGYELEM**Zavarok a vezérlő vezetékekben**

A vezérlő és a tápellátást szolgáló vezetékek együtt vezetése működési zavarokat okozhat.

A zavarok elkerülése érdekében a meghajtás vezérlővezetékét (24 V DC) a tápvezetékektől (230 / 240 V AC) elkülönített installációs rendszerben vezesse.

Vezérlés csatlakozóira kapcsolt idegenfeszültség

A vezérlés csatlakozókapcsain megjelenő idegenfeszültség az elektronika tönkremeneteléhez vezet.

- ▶ Ne vezessen a vezérlés csatlakozókapcsaira hálózati feszültséget (230 / 240 V AC).

Nedvesség okozta károsodások

Beható nedvesség károsíthatja a vezérlést.

- ▶ A vezérlésház felnyitásakor óvja a vezérlést a nedvességtől.

2.6 A telepítés biztonsági utasításai**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

Hibásan felszerelt vezérlőkészülékek (mint pl. nyomógombok) akaratlan kapumozgást indíthatnak, és ezzel személyek vagy tárgyak beszorulását okozhatják.



- ▶ A vezérlő készüléket legalább 1,5 m magasra szerelje (gyerekek hatókörén kívül).
- ▶ A fixen installált vezérlő elemeket (mint, pl. a nyomógombok) a kaputól látótávolságon belül szerelje fel, de megfelelően távol a mozgó részekről.

A meglévő biztonsági berendezések tönkremenetele személyek vagy tárgyak beszorulásához vezethet.

- ▶ Az előírásoknak (pl. ASR A1.7) megfelelően a kapu közelébe szereljen fel legalább egy, jól felismerhető és könnyen hozzáférhető vészleállító (Vész-Ki) egységet. Vészhelyzetben a vészleállító egység leállítja a kapu mozgását (lásd a 4.4 fejezetet).

2.7 Az üzemeltetés és üzembe helyezés biztonsági utasításai**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

A kapu tartományában a mozgásban lévő kapu sérülését vagy károsodásokat okozhat.

- ▶ Gyerekeknek nem szabad a kapuszerkezettel játszani.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a kapu mozgástartományában nincsenek személyek vagy tárgyak.
- ▶ Ha a kapuszerkezet csak egyetlen biztonsági berendezéssel van ellátva, akkor a tolókapu-meghajtást csak abban az esetben üzemeltesse, ha a tolókapu mozgástartományát belátja.
- ▶ Ellenőrizze a kapufutást, amíg a kapu a végállást el nem éri.
- ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu nyugalomban van!
- ▶ Soha ne maradjon a nyitott kapu mozgástartományában.



⚠ FIGYELMEZTETÉS**Becsípődésveszély a fogaslécnél**

A kapu futása során ujjai vagy testrészei becsípődhetnek a fogasléc és a fogaskerék közé.

- ▶ Ne nyúljon a kapu mozgása közben a fogasléchez vagy a fogaskerékhez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Beszorulási veszély a fő záróélnél és a mellék záróéleknél**

A kapu futása során ujjai vagy végtagjai a kapu és a fő záróél, valamint a mellék záróélek közé csípődhetnek.

- ▶ Ne nyúljon a kapu futása közben a fő záróélhez vagy a mellék záróélekhez.

⚠ VIGYÁZAT**Sérülésveszély a hibásan megválasztott meghajtástípus miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést az 5. fejezetben

2.8 Biztonsági utasítások a kéziadó használatához**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 9. fejezetben

⚠ VIGYÁZAT**Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 8. fejezetben

Égésveszély

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 9. fejezetben

2.9 Bevizsgált biztonsági berendezések

A következő funkciók ill. komponensek, ha léteznek, megfelelnek az EN ISO 13849-1:2008 szabvány szerinti 2, PL „c” kategóriának és ennek megfelelően lettek megkonstruálva és bevizsgálva:

- Belső erőhatárolás
- Tesztelt biztonsági berendezések

Ha ilyen tulajdonságok szükségesek más funkciókhoz ill. komponensekhez, akkor azokat egyedileg ellenőrizni kell.

⚠ VIGYÁZAT**Sérülésveszély a nem működő biztonsági berendezések miatt**

- ▶ Lásd a figyelmeztetést a 7.2. fejezetben

2.9.1 Az üzemi erők betartásának biztonsági utasításai

Ha Ön figyelembe veszi ezt az utasítást és **kiegészítésként** a következő feltételeket, akkor feltételezni lehet, hogy az EN 12453/12445 szabvány szerinti üzemi erők betartásra kerülnek:

- A kapu súlypontja közepén van (a maximálisan engedélyezett eltérés $\pm 20\%$).
- A kapu futása könnyed, a pályájának nincs semmilyen emelkedése / lejtése (0 %).
- A záróélekre DP 3 csillapítóprofil van felszerelve. Ezt külön kell megrendelni (cikkszám: 436 388).
- A visszanyitási határ 50 mm-es nyitási távolságnál a fő záróél teljes hosszán vizsgálva lett és működik.
- A meghajtás lassú sebességre van programozva (lásd a 4.3.2 fejezetet).
- Önhordó kapuk esetén (max. szélesség 6200 mm, max. nyílásméret 4000 mm) a teherviselő görgők távolsága maximum 2000 mm lehet.

3 Szerelés**FIGYELEM:**

FONTOS UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS SZERELÉSHEZ.

MINDEN UTASÍTÁST BE KELL TARTANI, A HELYTELEN SZERELÉS SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ VEZETHET.

3.1 A kapu / a kapuszerkezet vizsgálata és előkészítése**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a kapuszerkezetben fellépő hiba miatt**

Hiba a kapuszerkezetben vagy hibásan kiegyenlített kapu súlyos sérülések okozója lehet!

- ▶ Ne használja a kapuszerkezetet, ha javítási vagy beállítási munkálatokat kell végezni rajta!
- ▶ Ellenőrizze az egész kapuszerkezetet (csuklók, kapucsapágyak és rögzítőelemek) kopás és esetleges sérülések szempontjából.
- ▶ Vizsgálja meg, hogy van-e rozsdásodás, korrózió vagy repedés a kapun.

A tolókapu-meghajtás szerkezete nem alkalmas nehézjárású kapuk működtetésére. Ezek olyan kapuk, melyek kézzel már nem vagy csak nehezen nyithatók vagy zárhatóak.

A meghajtás csak olyan kapukhoz lett tervezve, melyek pályája semmiféle lejtést vagy emelkedést nem mutat.

A kapunak mechanikailag hibamentes állapotban kell lennie, hogy akár kézzel is könnyen működjön (EN 12604).

- ▶ Vizsgálja meg, hogy a kapu rendszeresen nyitható és zárható-e.
- ▶ A kapu mechanikai reteszelését, ami nem szükséges a meghajtás működéséhez, helyezze üzemem kívül.
- ▶ Adott esetben szerelje le kompletten a mechanikai reteszeléseket. Különösen ide számít a kapu zárszerkezetének reteszelőmechanizmusa.
- ▶ Biztosítsa a kaput mechanikusan a megvezető egységéből való kifutás ellen.
- ▶ Kapuburkolat használata esetén vegye figyelembe a helyi szélterhelést (EN 13241-1).

3.2 Alaptest

- ▶ A szereléshez alaptest szükséges. Záróélvédelem használata esetén az alpnak nagyobbak kell lennie.
- ▶ Lásd az alaptest méretét

1a ábra	Meghajtás aljzati lap nélkül
1b ábra	Meghajtás aljzati lappal
1c ábra	Meghajtás aljzati lap nélkül, záróélvédelemmel
1d ábra	Meghajtás aljzati lappal és záróélvédelemmel

A [⊙] jelölés a fagymentes mélységet jelöli (Németországban = 80 cm).

- ▶ Aljzati lappal ellátott meghajtás estén használt beton \geq B25 / C25 (tömörített) legyen.
- ▶ Belső futógörgővel ellátott kapuknál adott esetben egy lábazati alapozásra is szükség lehet.
- ▶ A 230 / 240 V ~ tápvezetékét védőcsőben vezesse az alaptesten belül. A kiegészítők 24 V-os csatlakoztató vezetékét külön védőcsőben vezesse a tápvezetékétől (lásd az **1.1 ábrát**).

MEGJEGYZÉSEK:

- Az alaptestnek a következő szerelési lépések előtt már **ellegendő szilárdságúnak** kell lennie.
- Az összes vezeték föld alatti vezetéséhez használjon NYY-J 3 × 1,5 mm² vagy 5 × 1,5 mm² földkábel.
- Ha a meghajtásvezetékét meg kell hosszabbítani a földkábelrel való összekötéshez, akkor használjon fröccsenő víz ellen védett elosztódobozt (IP 65 védettségű, helyszínen kell biztosítani).

3.3 A felszerelési méretek meghatározása

1. Határozza meg a 4 furat pozícióját az alaptest felületén.

Meghajtástípustól függően:

- Ha műanyag tiplis tőcsavarokat használ, akkor vegye elő ezen utasítás végéről az Ø 12 mm furatokhoz való fúrósablont (lásd a **2a ábrát**).
- Ha alapcsavarokat használ, akkor vegye elő ezen utasítás végéről az Ø 10 mm furatokhoz való fúrósablont (lásd a **2b ábrát**).

2. Válassza ki a használt fogaslécet az alábbi táblázatból. Keresse ki a minimális és a maximális ráépítési méretet (A-méret)

Fogasléc	A-méret (mm)	
	min.	max.
436444	124	136
438759	126	138
438631	125	129
438632	129	133

3.4 Rögzítés

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.5. fejezetben.
- *Nem alkalmas rögzítőanyagok*

FIGYELEM!

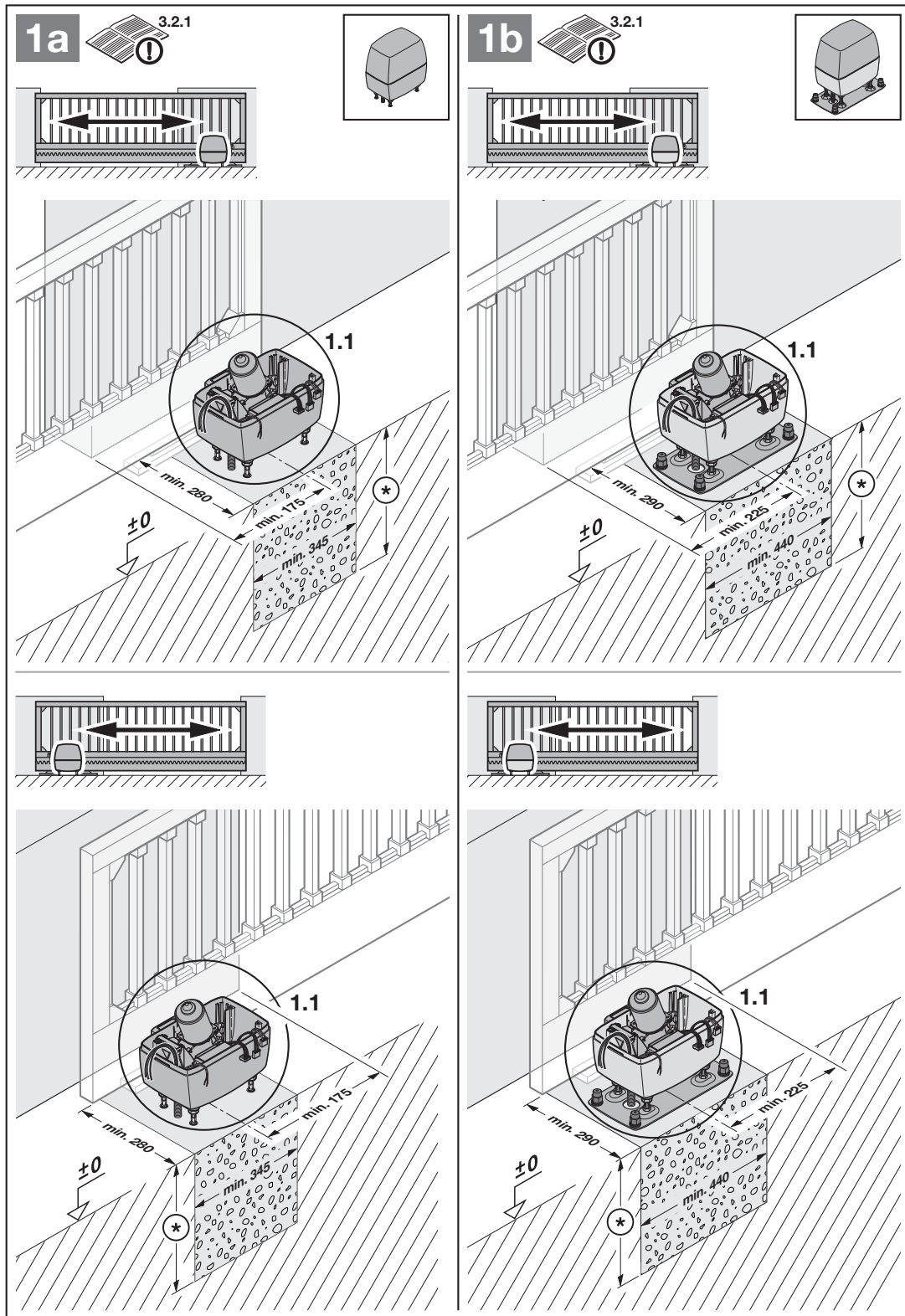
Szennyeződés okozta károsodások

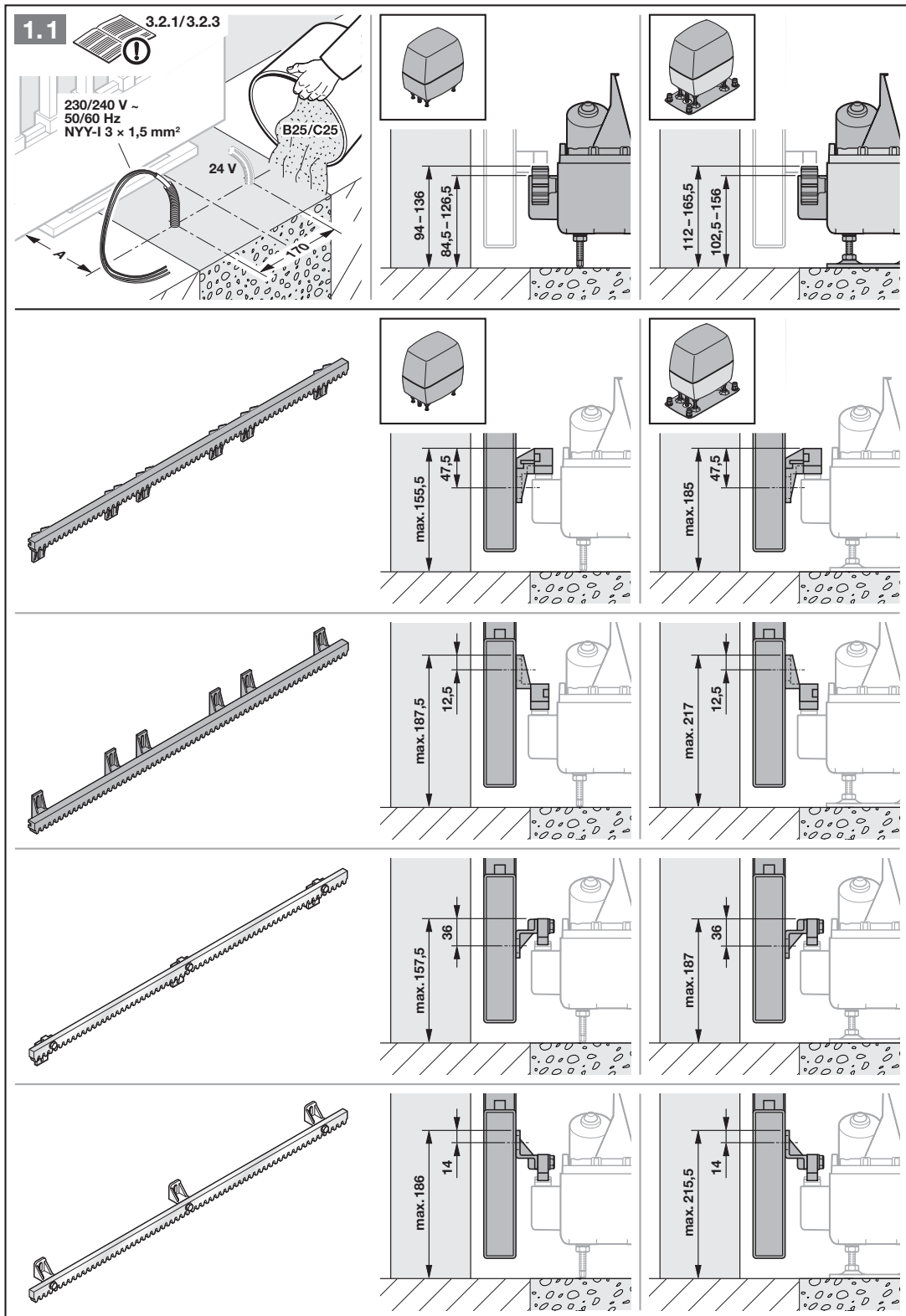
- ▶ Védje a meghajtást a fúrási munkálatok során a fúrási portól és forgácstól.

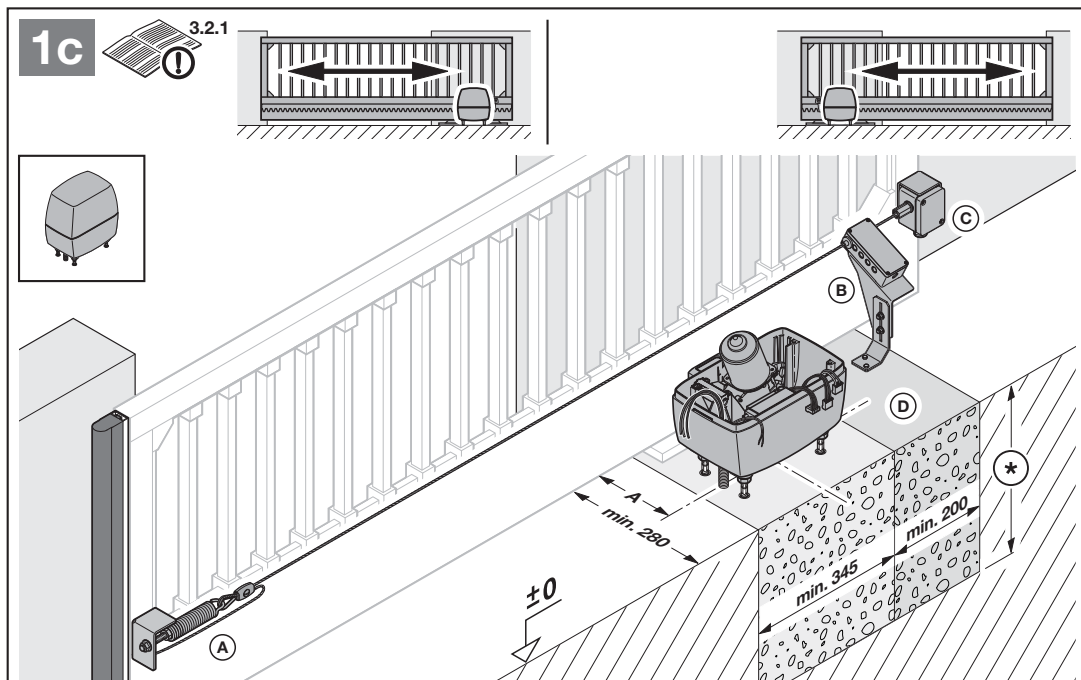
- ▶ Lásd a **2a.1 / 2b.1 ábrákat**

Fúrás	Mélység
Ø 12 mm műanyag tiplis tőcsavarhoz	80 mm
Ø 10 mm alapcsavarhoz	105 mm

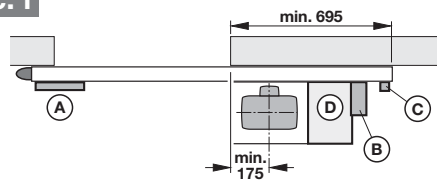
- ▶ Ellenőrizze a fúrást követően a fúrási mélységet.
- ▶ A tőcsavarok szereléséhez használja a szállított dugókulcsot.



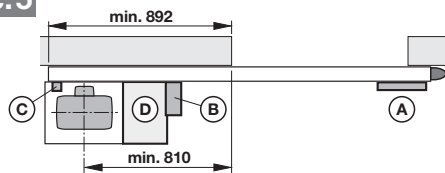




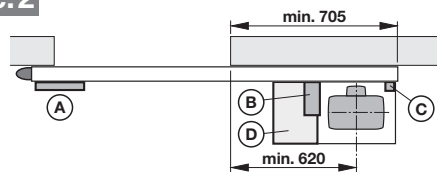
1c.1



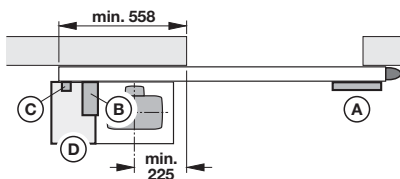
1c.5



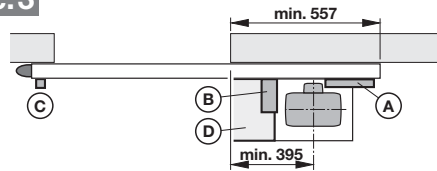
1c.2



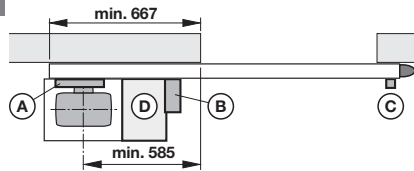
1c.6



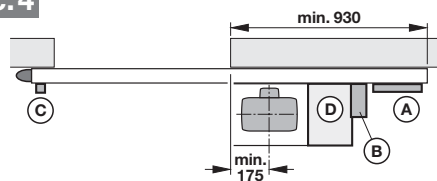
1c.3



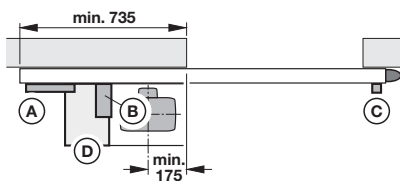
1c.7

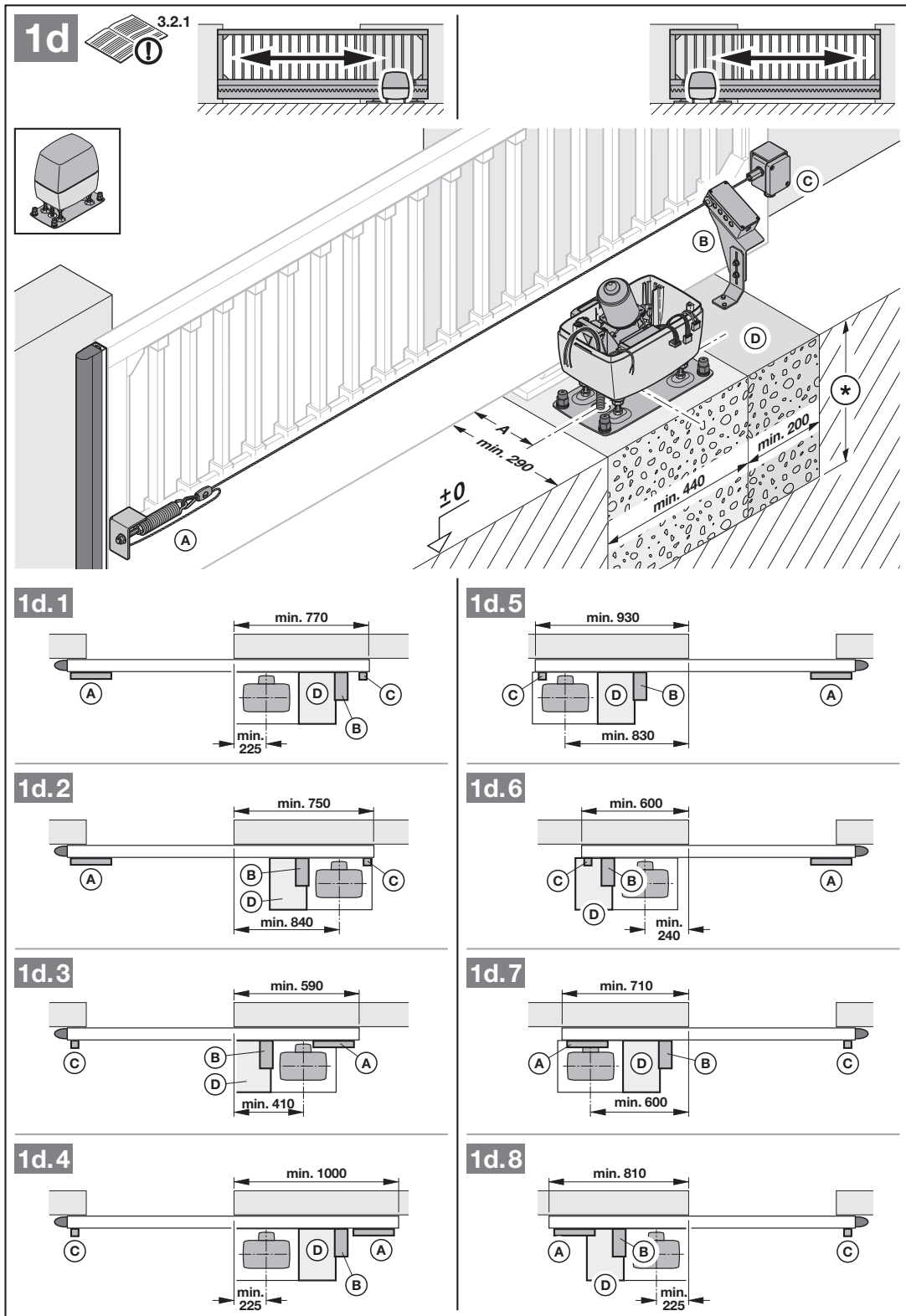


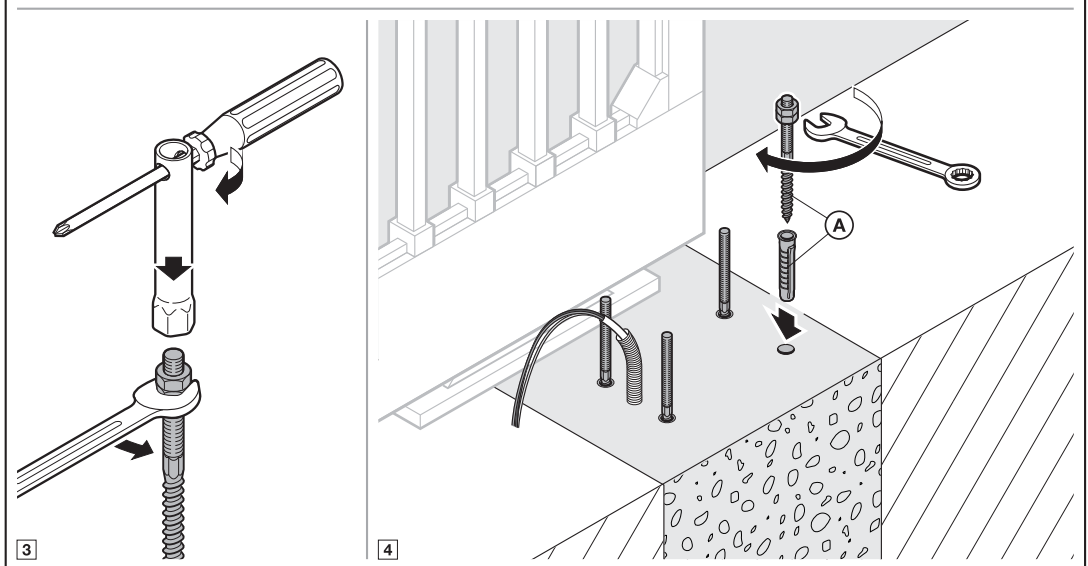
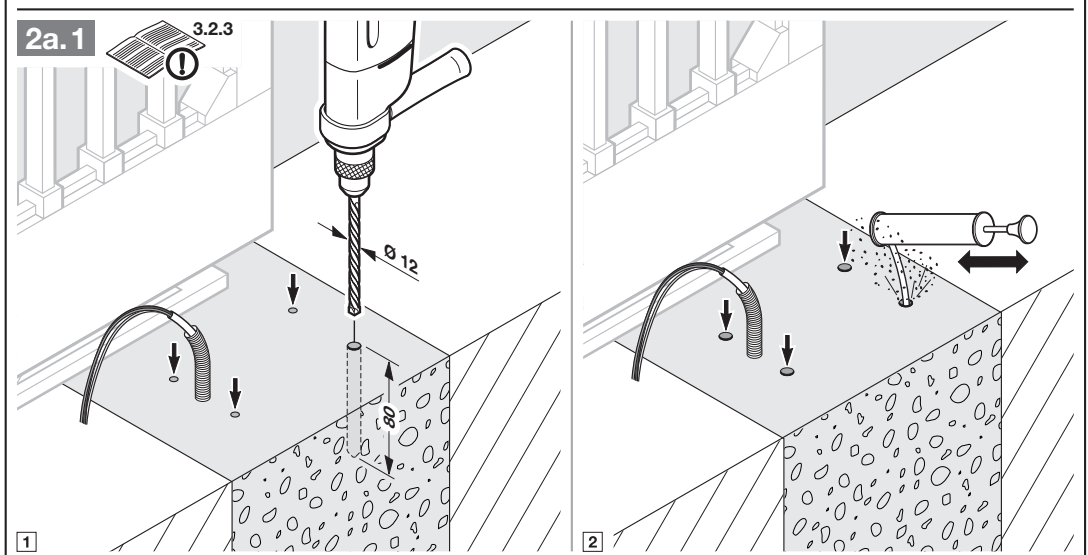
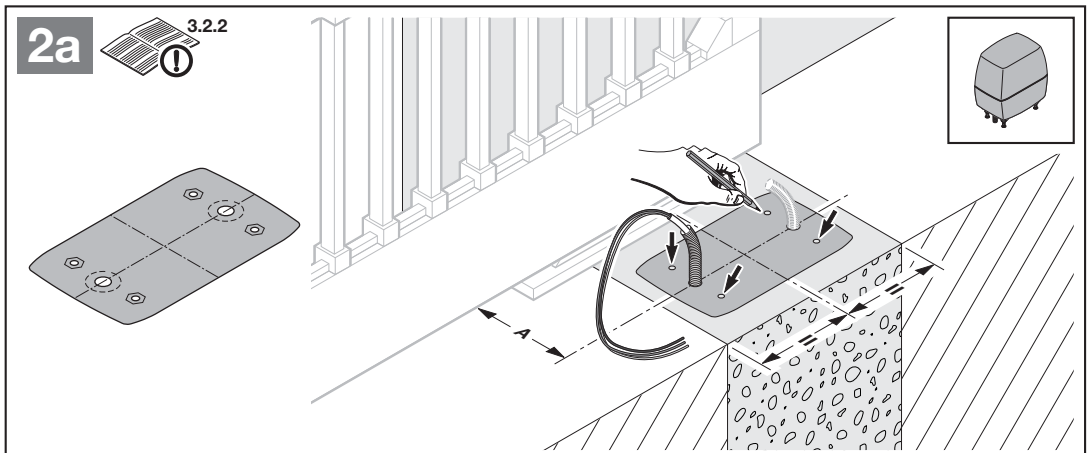
1c.4

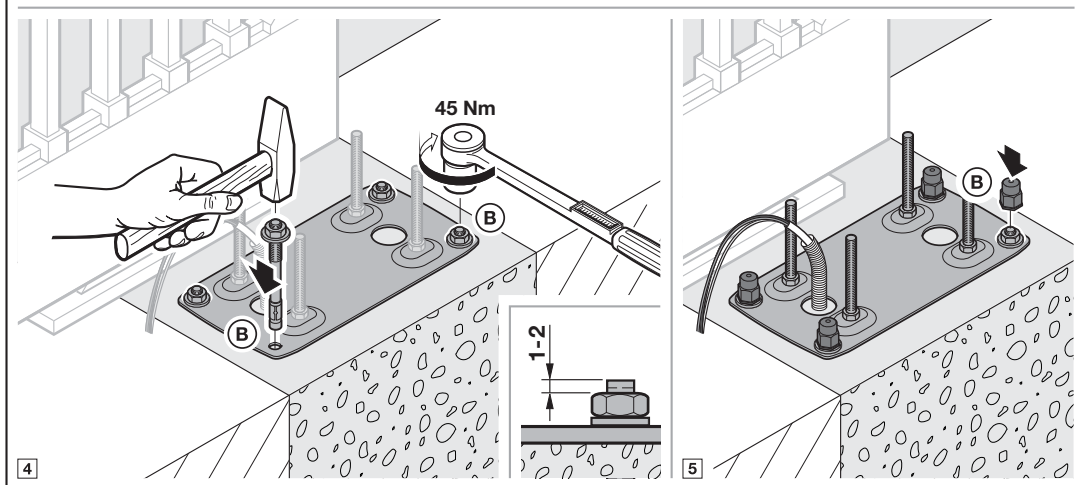
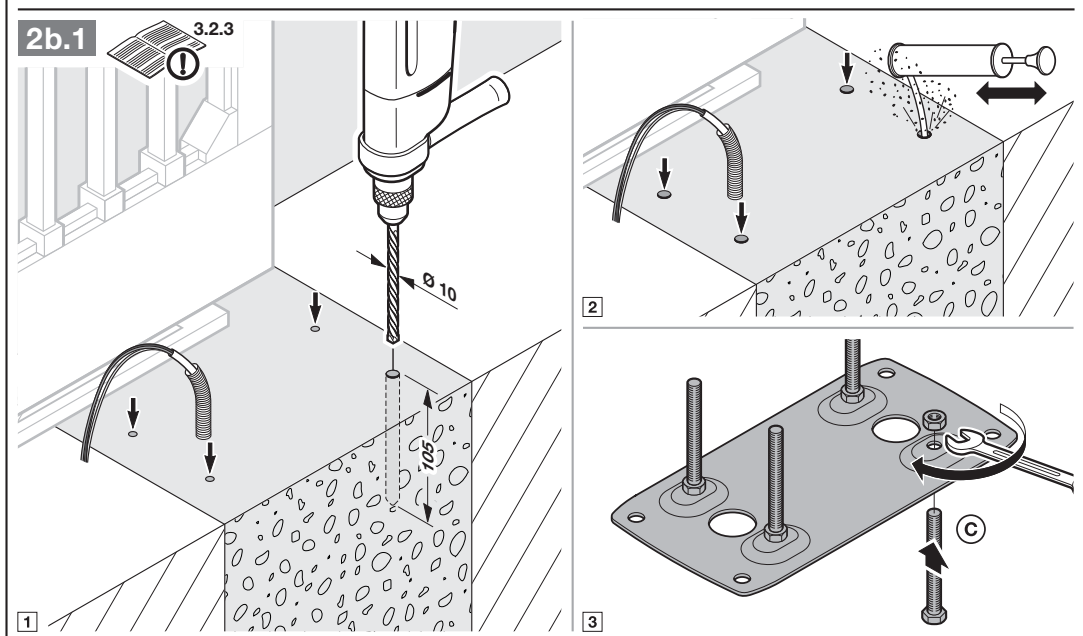
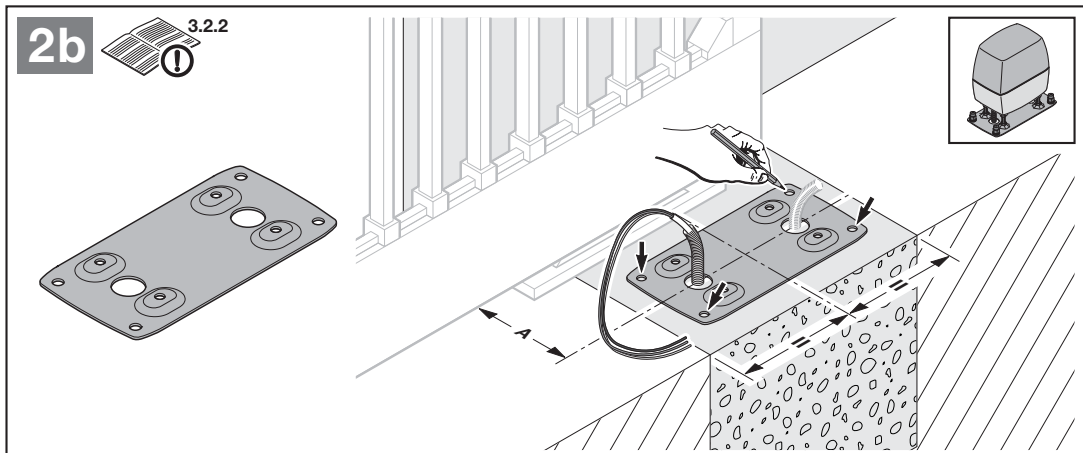


1c.8









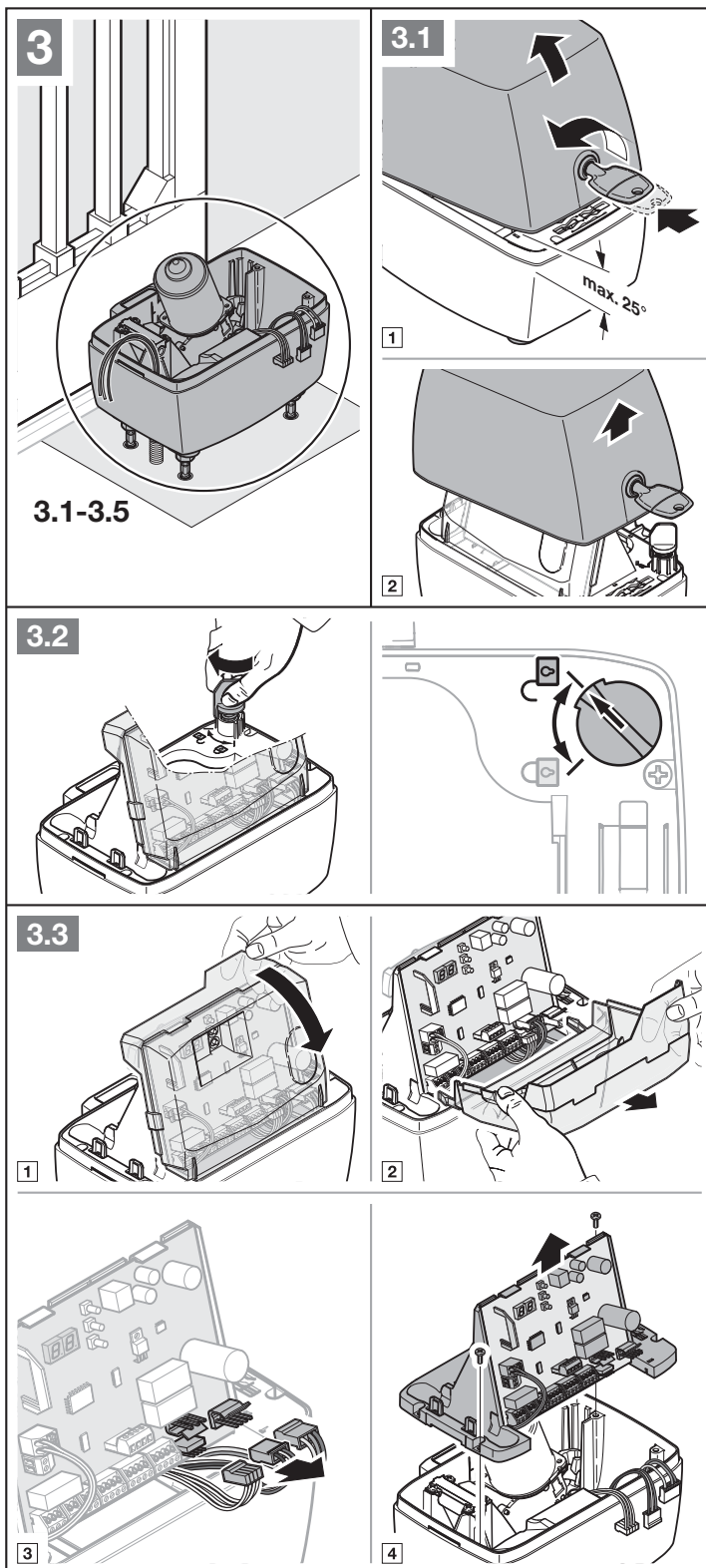
3.5 Meghajtás felnyitása

1. Nyissa fel a meghajtás házát.
2. Reteszelve szét a meghajtást a reteszelőmechanizmus forgatásával.
A motor és a fogaskerék lessüllyed a házba.
3. Vegye le az átlátszó fedelet.
4. Húzza le a csatlakoztató vezetékeket.
5. Vegye ki az áramköri lap tartóját.

FIGYELEM!

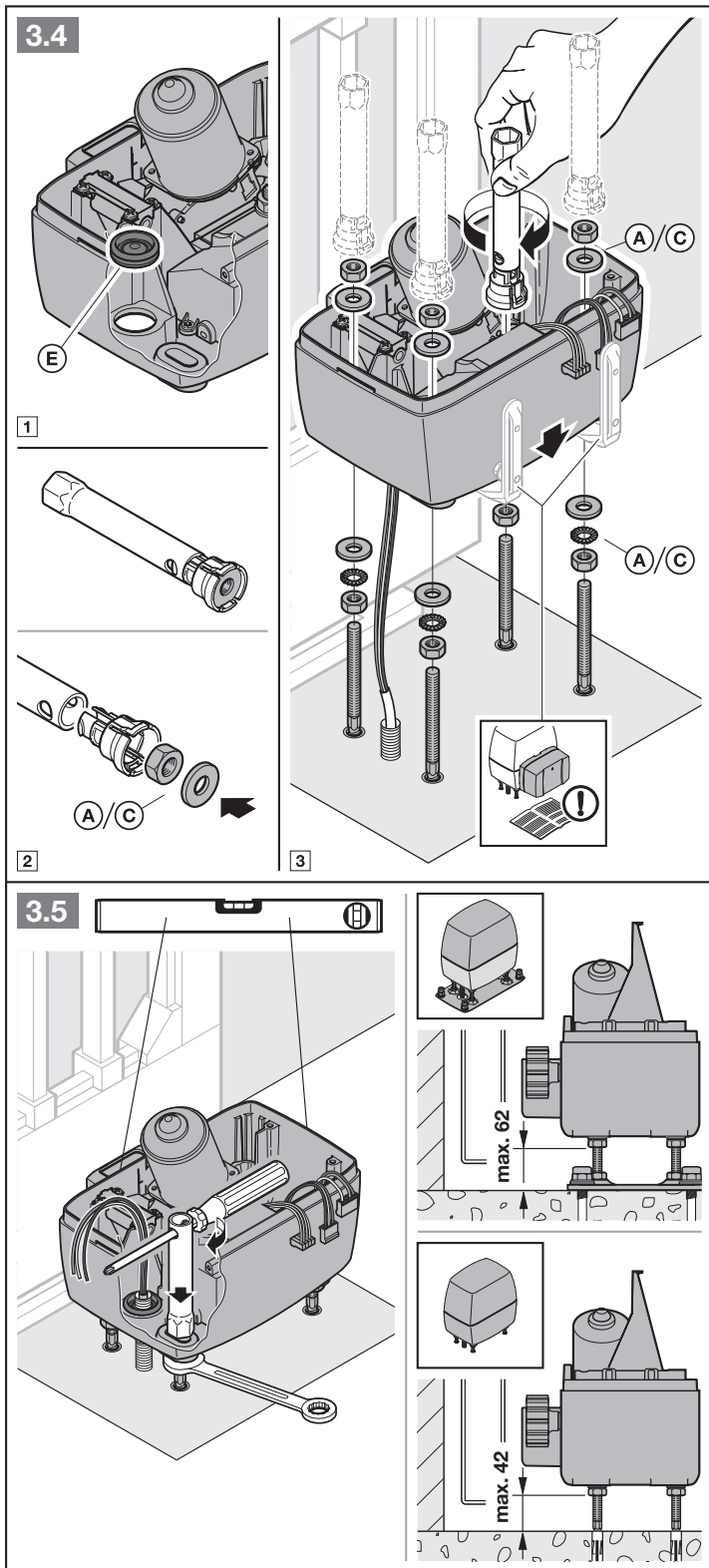
Nedvesség okozta károsodások

- ▶ A meghajtás házának felnyitásakor óvja a vezérlést a nedvességtől.



3.6 A meghajtás szerelése

1. Helyezze el a védőcső-tömítéseket. Adott esetben a védőcső-tömítéseket vágja meg a védőcsöveknek megfelelően.
2. Helyezze rá a házat a tőcsavarokra vagy az aljzati lapra.
3. A tápvezetékét és adott esetben a 24 V-os csatlakoztató vezetékét alulról, a védőcső tömítésén keresztül, sérülésmentesen vezesse be a házba.
4. A szerelés során ügyeljen arra, hogy a rögzítés vízszintes, stabil és biztonságos legyen.



3.7 Fogasléc szerelése

Szerelés előtt:

- ▶ Vizsgálja meg, hogy a szükséges csavarozási mélység valóban rendelkezésre áll-e.
- ▶ A szereléshez használja a műanyag fogaslécokhoz (C1) vagy az acél fogaslécokhoz (C5) való szerelési kiegészítőt. Ezeket külön kell megrendelni.

MEGJEGYZÉSEK:

Eltérés az ábrás részekről:

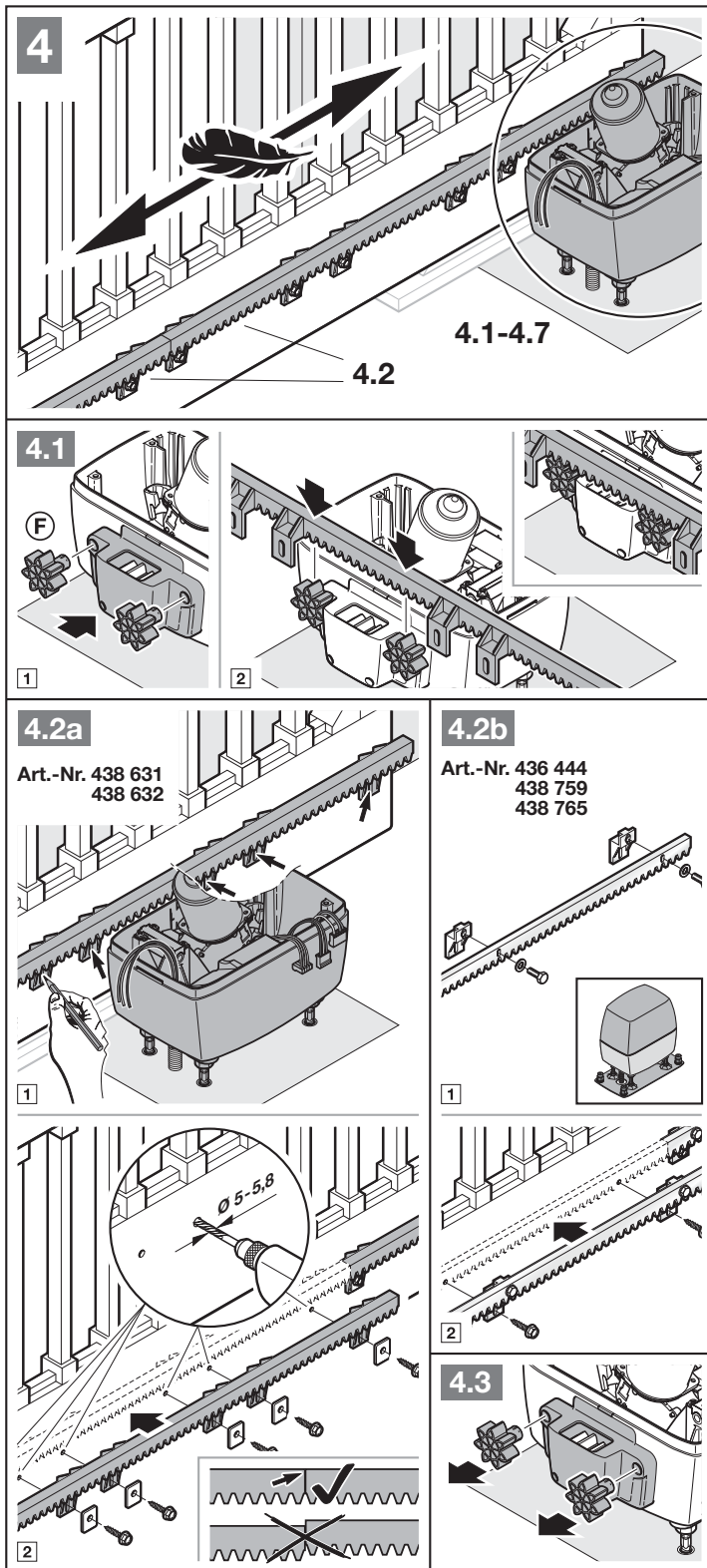
- Más kapufajták esetén mindig arra alkalmas, megfelelő becsavarási hosszal bíró rögzítőanyagokat kell használni (pl. fakapuknál megfelelő facsavarokat).
- Az anyag vastagságától és szilárdságától függően a szükséges furat-magátmérő változhat, pl.
 - alumínium $\varnothing 5,0$ – $5,5$ mm
 - acél $\varnothing 5,7$ – $5,8$ mm

Szerelés:

A tolókapu-meghajtást ki kell reteszelni (lásd a 3.2 ábrát).

- ▶ A szerelés során figyeljen az egyes fogasléc elemek egyenletes kapcsolatára. Csak ekkor garantálható a kapu egyenletes futása.
- ▶ A felszerelés után össze kell igazítani fogaslécet a meghajtás fogaskerekével. Ehhez mind a fogaslécet, mind a meghajtásház utánállítható.

A hibásan szerelt vagy rosszul beigazított fogasléc akaratlan ellenirányú mozgásokat okozhatnak. A megadott méreteket kötelező betartani!



3.8 Ház tömítése elasztikus anyaggal

- ▶ Tömítse le a házat a nedvesség és a rovarok ellen.

3.9 Telepítés

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.5. fejezetben
 - *Halálos áramütés a hálózati feszültségtől*

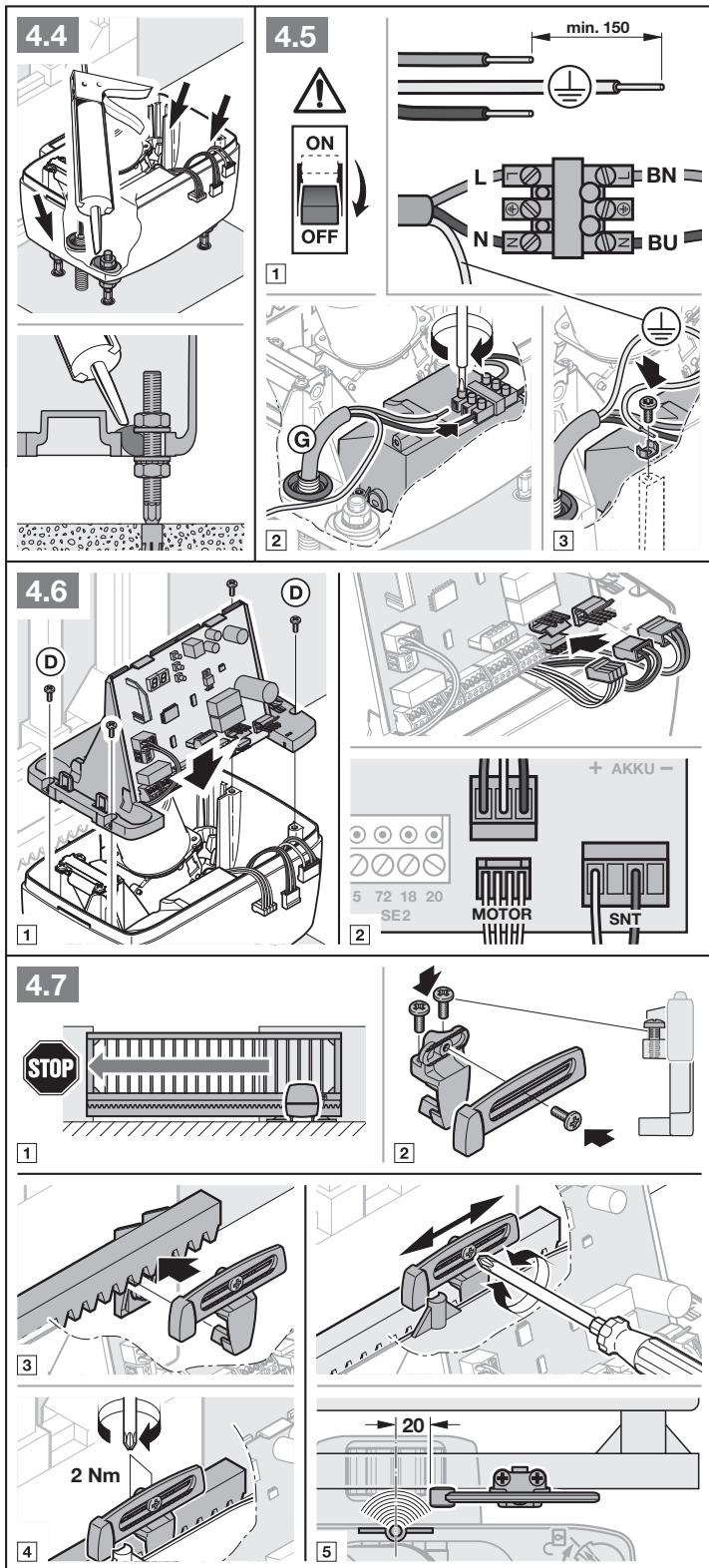
- ▶ Csatlakoztassa a tápvezetéket ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$) közvetlenül a kapcsoló üzemű tápegység sorkapcsára, a védővezetéket pedig közvetlenül a házra.

3.10 Az áramköri lap tartójának szerelése

1. Rögzítse az áramköri lap tartóját a 2 korábban meglazított D és a 2 külön szállított csavarral.
2. Csatlakoztassa vissza a korábban lehúzott vezetékeket.

3.11 A mágnesstartó szerelése

1. Kézzel tolja a kaput a *Kapu-Zárva* pozícióba.
2. Szerelje elő a mágnesszánt annak középső pozíciójába.
3. Úgy szerelje fel a fogasléc szorítóját, hogy a mágnes kb. 20 mm-rel legyen eltolva az áramköri lap reed érintkezőjétől.



3.12 A meghajtás reteszelése

A reteszelés révén a meghajtás ismét össze lesz kapcsolva a kapuval.

- ▶ Forgassa a mechanizmust a reteszelő pozícióba. Eközben kissé emelje meg a motort.

4 Kiegészítő komponensek / kiegészítők csatlakoztatása

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat a 2.6. fejezetben.

FIGYELEM!

Az elektronika tönkremenetele idegenfeszültség miatt

- ▶ Ne vezessen a csatlakozókapcsokra hálózati feszültséget (230 / 240 V AC).

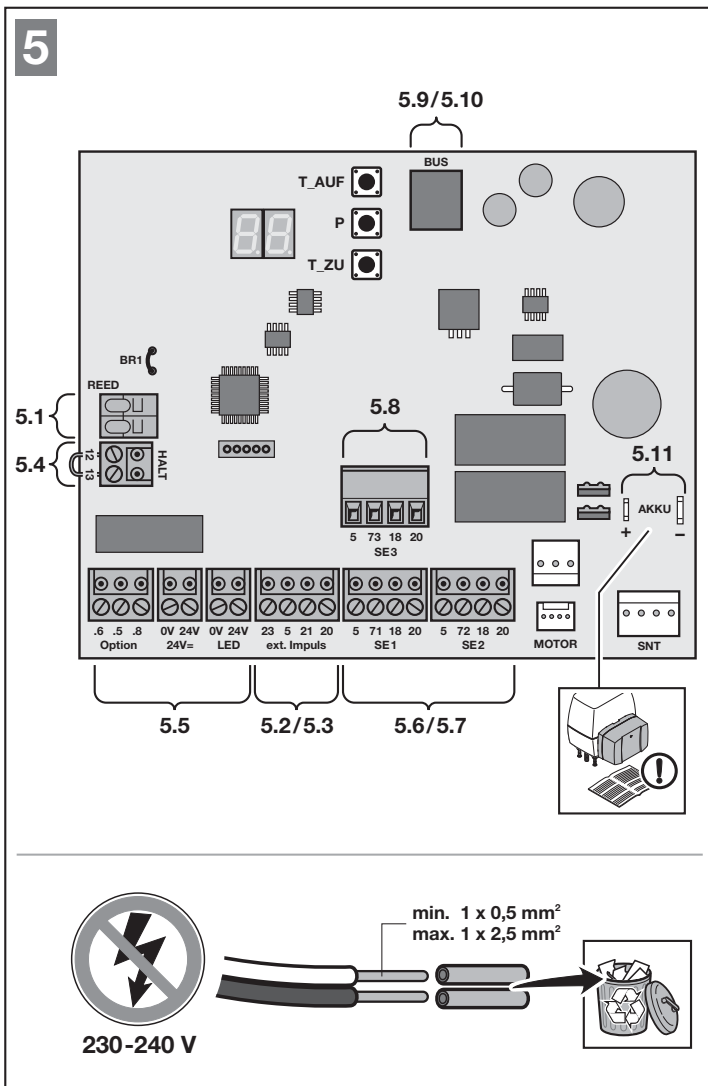
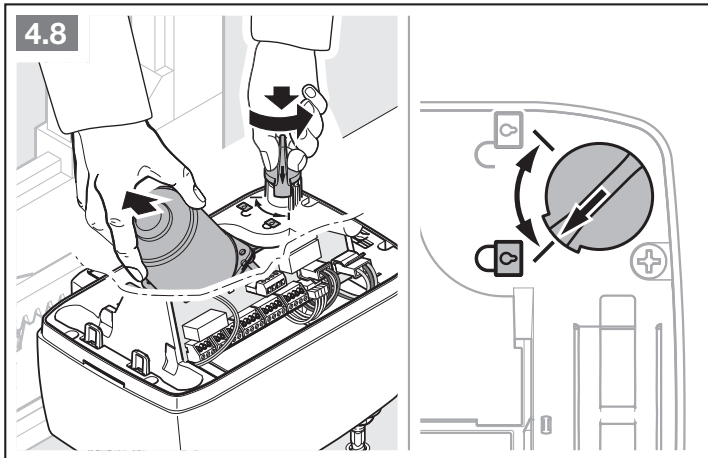
Az összes sorkapocs többszörösen beköthető:

- Minimális vastagság: 1 x 0,5 mm²
- Maximális vastagság: 1 x 2,5 mm²

A BUS jelű rendszeraljzat révén fennáll a lehetőség egyedi funkciós kiegészítők csatlakoztatására. A csatlakoztatott kiegészítő automatikusan felismerésre kerül.

MEGJEGYZÉS:

Az összes kiegészítő **max. 250 mA-rel** terhelheti a meghajtást. A komponensek áramfelvételét lásd az ábrákon.



4.1 Végálláskapcsoló (reed érintkező)

- ▶ Csatlakoztassa a végálláskapcsoló ereit a **REED** sorkapocsra.

4.2 Külső rádiós vevőegység*

- ▶ Egy külső rádiós vevőegység ereit a következők szerint csatlakoztassa:

GN	20 jelű kapocs (0 V)
WH	21 jelű kapocs (1. jelcsatorna)
BN	5 jelű kapocs (+24 V)
YE	23 jelű kapocs (2. jelcsatorna részleges nyitáshoz)

Vagy

- ▶ Csatlakoztassa a HEI 3 BiSecur vevőegység csatlakoztató dugaszát a megfelelő aljzatra.

Vagy

- ▶ Csatlakoztasson egy ESEI BiSecur külső rádiós vevőegységet a BUS rendszeraljzatra.

4.3 Külső nyomógomb*

Egy vagy több zárókontaktusos (potenciálmentes vagy 0 V-ot kapcsoló) nyomógomb, pl. kulcsos kapcsoló, párhuzamosan csatlakoztatható.

Max. vezetékhoossz: 30 m.

Impulzusos vezérlés:

1. érintkező	21. kapocs
2. érintkező	20. kapocs

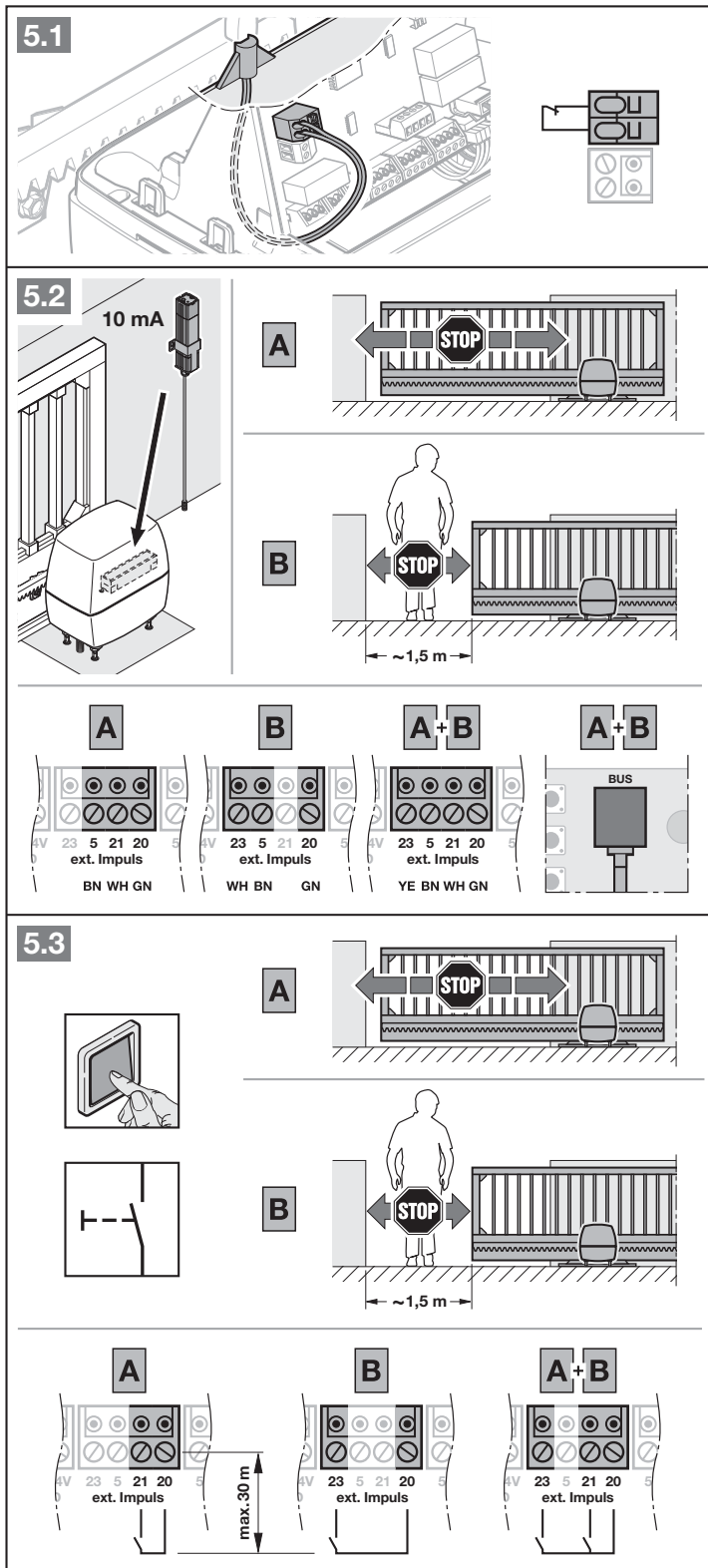
Részleges nyitás:

1. érintkező	23. kapocs
2. érintkező	20. kapocs

MEGJEGYZÉS:

Ha egy külső nyomógomb számára segéd feszültség szükséges, akkor +24 V DC feszültség rendelkezésre áll az **5.** érintkezőn (míg a **20.** érintkező = 0 V).

* – Kiegészítő, mely nem része a szériafelszereltségnek.



4.4 Megszakító (Állj vagy Vész-Ki)*

Egy nyitókontaktusos megszakító (potenciálmentes vagy 0 V-ot kapcsoló) az alábbiak szerint csatlakoztatható:

1. Távolítsa el a gyárilag elhelyezett rövidzárat a **12. + 13.** kapcsok közül.

12	Bemenet Állj vagy Vész-Ki
13	0 V

2. Csatlakoztassa a kapcsolókontaktust.

MEGJEGYZÉS:

A kontaktus nyitása azonnal megállítja a kapu futását.
A kapufutás tartósan megszakad.

4.5 SLK jelzőlámpa*

A jelzőlámpát az *Option* jelű sorkapocs potenciálmentes érintkezőire csatlakoztassa.


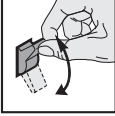

Egy 24 V-os lámpa (max. 7 W) működtetéséhez a feszültséget a 24 V = érintkezőről vegye le, pl. a kapufutás előtti és alatti figyelmeztetéshez.

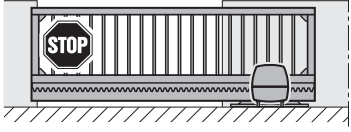
- ▶ Állítsa be a funkciót a 31 jelű menüben.

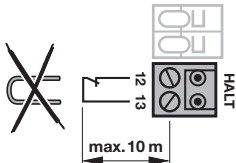
MEGJEGYZÉSEK:

- ▶ 230 V-os jelzőlámpa tápellátását külső tápegységről biztosítsa.
- ▶ A hálózati tápfeszültség vezetékének ereit egészen a csatlakozásig egy kiegészítő szigeteléssel kell ellátni (pl. védőtömlő).

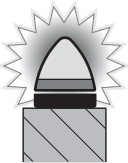
5.4

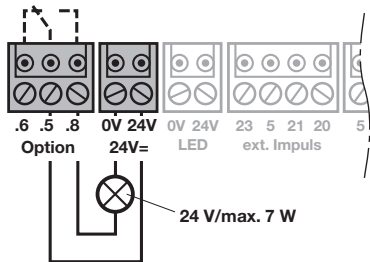








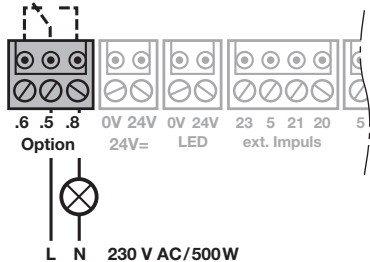
5.5a





24 V/max. 7 W

5.5b



L N 230 V AC/500W

* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek!

4.6 Biztonsági berendezések*

Az **SE1**, **SE2** és **SE3** biztonsági áramkörökre biztonsági berendezéseket csatlakoztasson, mint pl.

- fénysorompó,
- 8k2 biztonsági kontaktsín,
- záróélvédelem

Ha a biztonsági áramkörbe 2 fénysorompót akar bekötni, akkor ehhez LSE 2 fénysorompó-többszöröző szükséges.

MEGJEGYZÉSEK:

Félévente ellenőrizze a tesztelés nélküli biztonsági berendezéseket (pl. statikus fénysorompó).

Tesztelés nélküli biztonsági berendezések csak anyagi javak védelmére engedélyezettek!

SE1 biztonság berendezés

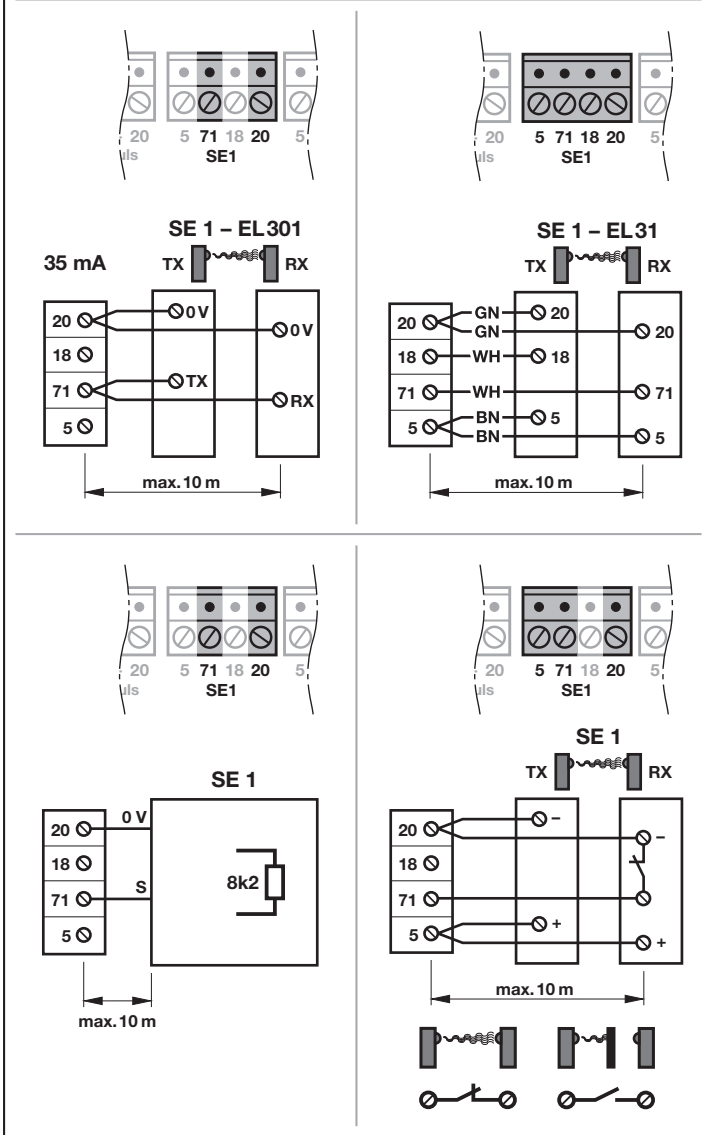
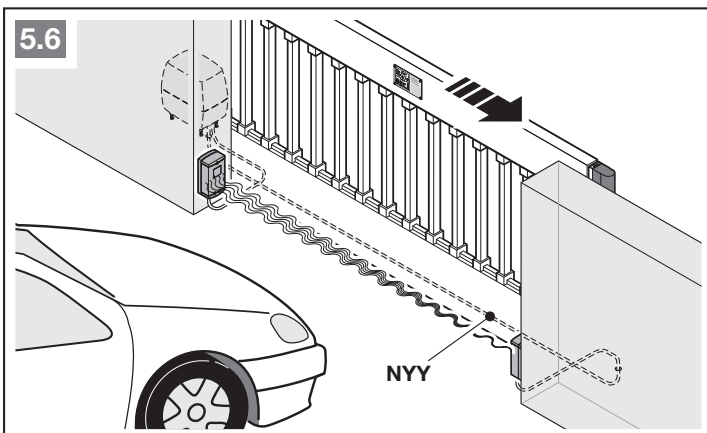
SE1	• 2-eres fénysorompó, dinamikus
	• 3-eres fénysorompó, statikus, tesztelt
	• 3-eres fénysorompó, statikus, nem tesztelt
	• 8k2 biztonsági kontaktsín
	• Záróélvédelem

Kapocskiosztás:

20. kapocs	0 V (tápellátás)
18. kapocs	Tesztjel
71. kapocs	SE1 kapcsolójel bemenet
5. kapocs	+24 V (tápellátás)

A hatás irányát és az ellenirányú mozgás viselkedését állítsa be a bővített menükben. Ennek érdekében forduljon Hörmann szakkereskedőhöz.

	Hatás Kapu-Zár irányban, rövid ellenirányú mozgás
--	---------------------------------------------------



* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek!

SE2 biztonság berendezés

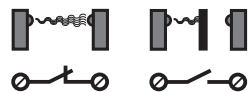
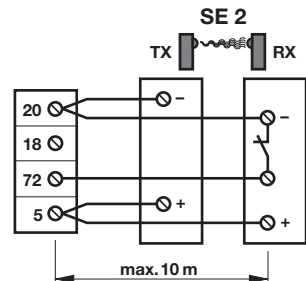
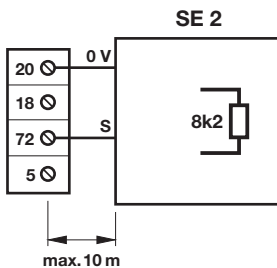
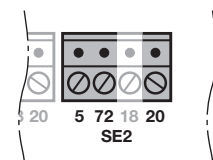
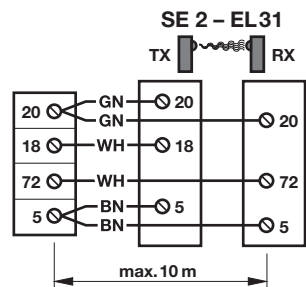
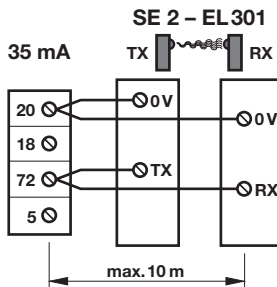
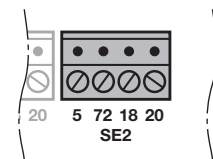
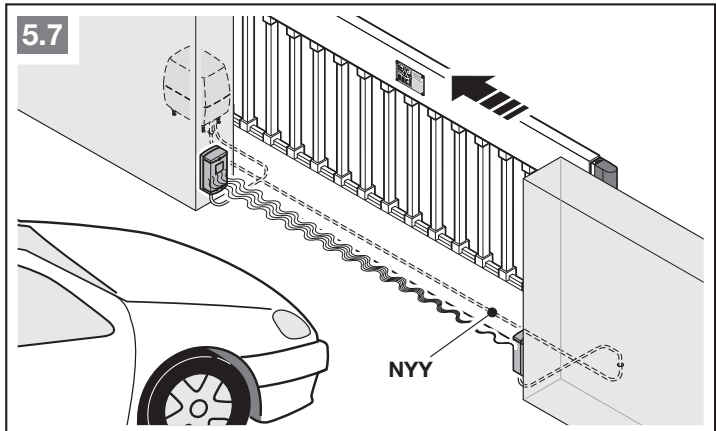
- SE2**
- 2-eres fénySOROMPÓ, dinamikus
 - 3-eres fénySOROMPÓ, statikus, tesztelt
 - 3-eres fénySOROMPÓ, statikus, nem tesztelt
 - 8k2 biztonsági kontaktsín
 - Záróélvédelem

Kapocskiosztás:

20. kapocs	0 V (tápellátás)
18. kapocs	Tesztjel
72. kapocs	SE2 kapcsolójel bemenet
5. kapocs	+24 V (tápellátás)

A hatás irányát és az ellenirányú mozgás viselkedését állítsa be a bővített menükben. Ennek érdekében forduljon Hörmann szakkereskedőhöz.

 Hatás Kapu-Nyit irányban, rövid ellenirányú mozgás



SE3 biztonság berendezés

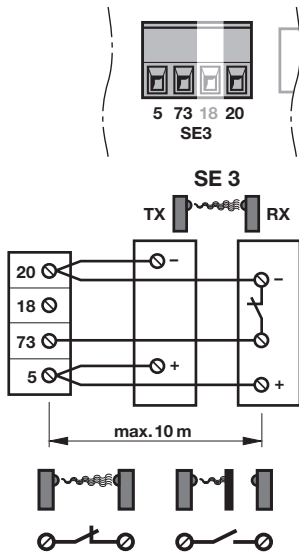
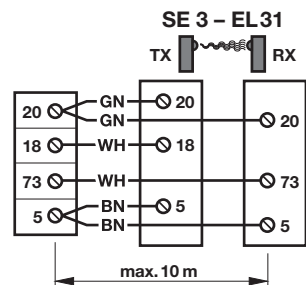
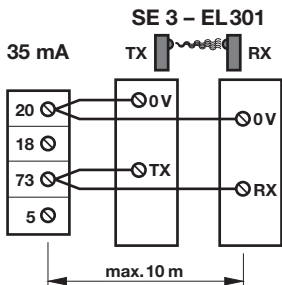
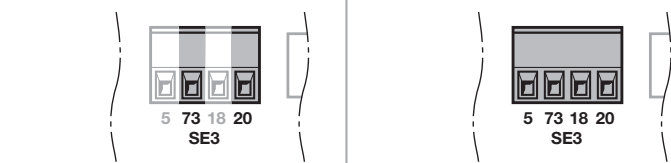
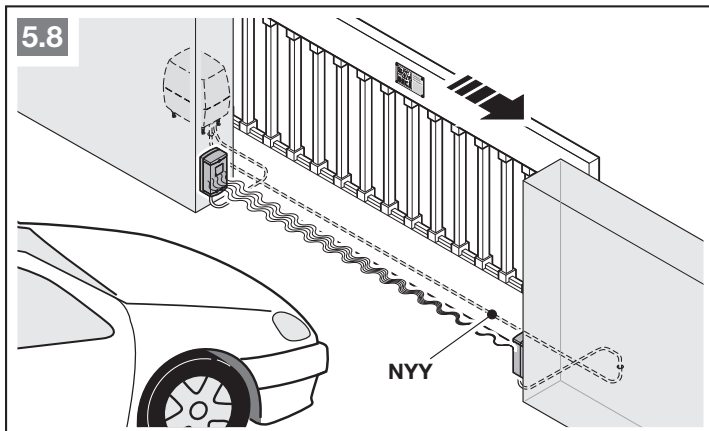
SE3	<ul style="list-style-type: none"> • 2-eres fénySOROMPÓ, dinamikus • 3-eres fénySOROMPÓ, statikus, tesztelt • 3-eres fénySOROMPÓ, statikus, nem tesztelt
------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Kapocskiosztás:

20. kapocs	0 V (tápellátás)
18. kapocs	Tesztjel
73. kapocs	SE3 kapcsolójel bemenet
5. kapocs	+24 V (tápellátás)

A hatás irányát és az ellenirányú mozgás viselkedését állítsa be a bővített menükben. Ennek érdekében forduljon Hörmann szakkereskedőhöz.

	Hatás Kapu-Zár irányban, rövid ellenirányú mozgás
--	---------------------------------------------------



4.7 HOR 1 opciós relé*

A HOR 1 opciós relé egy külső lámpa vagy jelzőlámpa csatlakoztatásához szükséges.

- ▶ Állítsa be a funkciót a 30 jelű menüben.

4.8 UAP 1* vagy UAP 1-300 univerzális adapterpanel*

Az UAP1 vagy UAP 1-300 univerzális adapterpanel csatlakoztatási lehetősége.

Az UAP1 univerzális adapterpanel további kiegészítő funkciókhoz használható:

- külső kezelőelemről történő irányváltáshoz (Nyit / Zár) és részleges nyitáshoz,
- Kapu-Nyitva és Kapu-Zárva végálláskijelzéshez
- egy külső lámpa kapcsolásához (2 perces fény), pl. udvari világítás.

- ▶ Állítsa be a funkciót a 30 jelű menüben.

4.9 HNA-Outdoor szükségakku*

Hogy áramszünet esetén is működtethető legyen a kapu, csatlakoztatható egy opcionális szükségakku. Az átkapcsolás akku-üzem módra automatikusan történik.



FIGYELMEZTETÉS

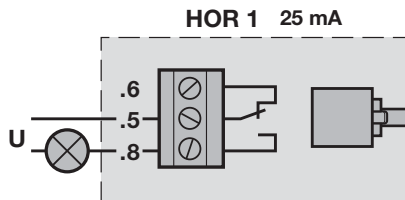
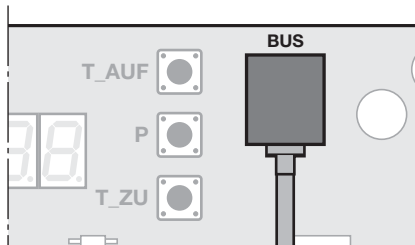
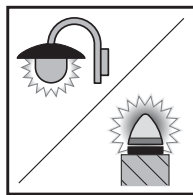
Sérülésveszély váratlan kapumozgás miatt

Váratlan kapumozgás jöhet létre, ha a kapuszerkezet feszültségmentesített, de szükségakku van csatlakoztatva hozzá.

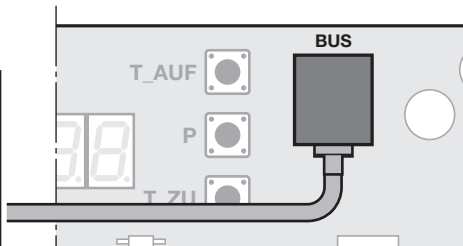
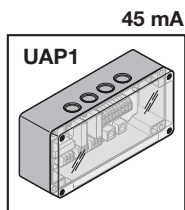
- ▶ Minden munkát előtt feszültségmentesítse a kapuszerkezetet.
- ▶ Húzza ki a szükségakku csatlakozóját.
- ▶ Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszakapcsolás ellen.

* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek!

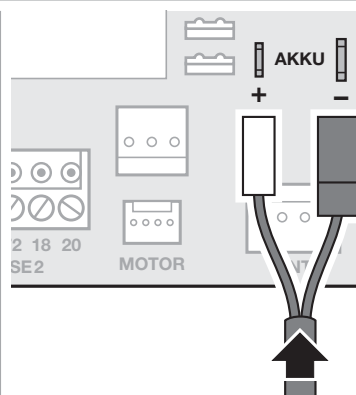
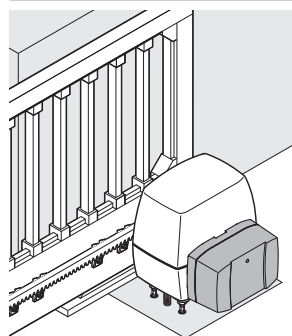
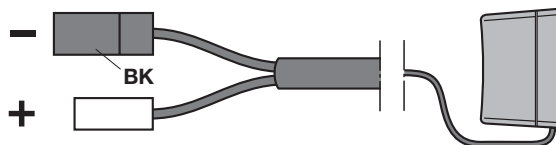
5.9



5.10



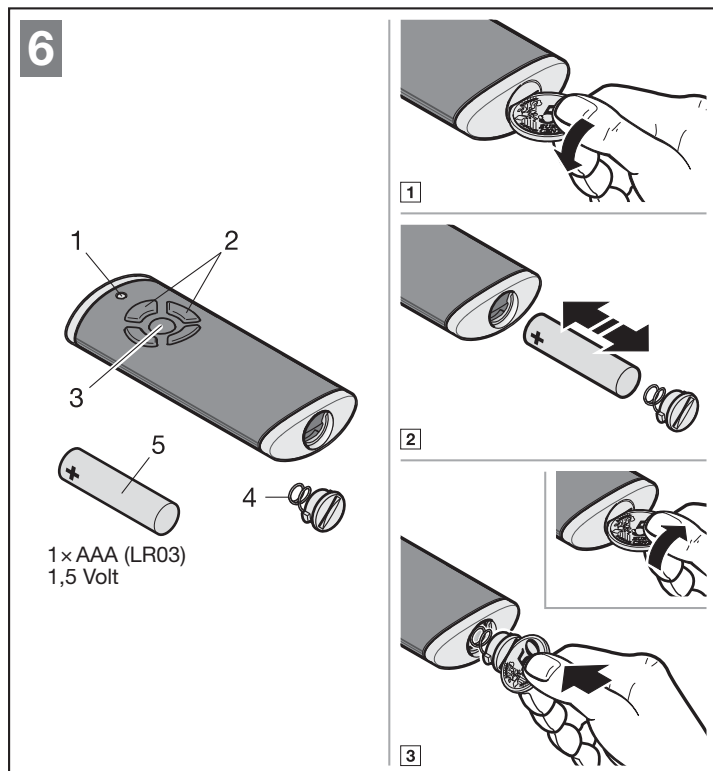
5.11



4.10 Kéziadó

- 1 LED, többszínű
- 2 Kéziadó-nyomógombok
- 3 Pozíció-lekérdező gomb
- 4 Elemfedél
- 5 Elem

Az elem behelyezése után
a kéziadó üzemkész.



5 Üzembe helyezés

- Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a 2.7 és a 2.9 fejezet biztonsági utasításait.

A tanulómenetek során a meghajtás ráhangolódik a kapura. Eközben a meghajtás automatikusan megtanulja és áramkimaradás esetére biztonságosan eltárolja a működési út hosszát, a nyitáshoz és záráshoz szükséges erők nagyságát és a csatlakoztatott biztonsági berendezéseket. Az adatok csak erre a kapura érvényesek.

MEGJEGYZÉSEK:

- A kéziadónak üzemkészeknek kell lennie (lásd a 4.10 fejezetet).
- A biztonsági berendezések működési tartományában nem szabad akadálylnak lennie.
- A biztonsági berendezéseket előre fel kell szerelni és csatlakoztatni.
- A nyitási és zárási irány meghatározása a tanulóútak során megtörténik. A sikeres üzembe helyezést követően csak gyári resettel vagy új tanulóúttal lehet az irányokat megváltoztatni.
- A tanulóútak közben az opciók relé nem ütemez.
- Ha az opciók relére egy lámpa van csatlakoztatva, akkor a végálláskapcsoló állása a távolból is megfigyelhető (lámpa kialszik = végállás elérésre került).
- Ha a működési út betanulásra került, akkor a meghajtás kúszómenetben működik.
- Az üzembe helyezés során nincs időkorlát (timeout).

5.1 A meghajtás típusának és a kapu kivitelének kiválasztása


A meghajtástípus a kiszállított állapotában előre be van állítva. Csak egy gyári resetet követően kell a meghajtástípust kiválasztani.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély a hibásan megválasztott meghajtástípus miatt

Hibásan kiválasztott meghajtás esetén nem specifikált értékek állíthatódnak be. A kapuszerkezet hibás működése sérülésekhez vezethet.

- Csak akkor válasszon menüt, ha az megfelel a meglévő kapuszerkezetnek.

Menü	Meghajtástípus	
01.	LineaMatic	
02	LineaMatic P	
03	LineaMatic H	

5.2 A meghajtás betanítása

1. Csatlakoztassa a hálózati tápfeszültséget. A kijelzőn
 - 1 mp-re megjelenik a **8.8.**,
 - ezt követően tartósan világít az **U**.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot és válasszon
 - **01** LineaMatic meghajtáshoz
 - **02** LineaMatic P meghajtáshoz
 - **03** LineaMatic H meghajtáshoz.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva a **P**-gombot.
 - rövid időre megjelenik a **01.**, **02.** vagy **03.**,
 - 1 mp-ig világít az **LA** (tanulás),
 - **L _** villog.

5.2.1 Végállások betanítása

1. Rendszerje ki a meghajtást.
2. Nyissa ki a kaput kb. 1 m-t.
3. Rendszerje a meghajtást.
4. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot.
 - A szárny megindul a *Kapu-Zár* irányba.
 - **L _** világít.

Ha a kapu a *Kapu-Nyit* irányba indulna meg, akkor fordítsa meg a forgásirányt:

- Engedje el a **T-Zu** gombot.
 ► Ismét nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot.

5. Engedje el a **T-Zu** gombot, ha a kaput megállítja a végálláskapcsoló.
 - A tizedespont kialszik.
 - 2 mp-ig világít az **EL**,
 - **L ^** villog.

A Kapu-Zárva végállás be van tanítva.

Ha a Kapu-Zárva pozíció nem a kívánt végállásba került, akkor azt után kell állítani.

- a. Változtasson a mágnes helyzetén a mágnesszán eltolásával.
- b. Nyomja meg és tartsa nyomva röviden a **T-Auf** gombot.
- c. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Zu** gombot addig, amíg a szárny a végálláskapcsoló hatására meg nem áll.

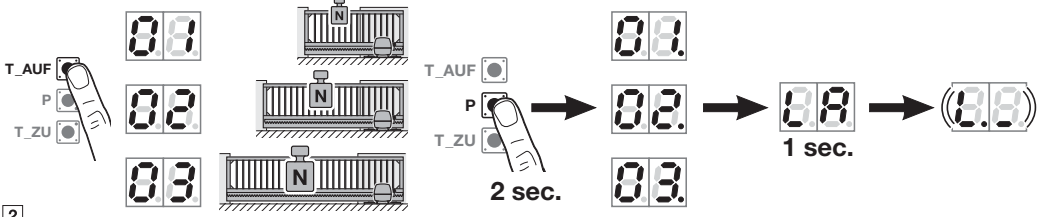
Ha szükséges, ismétlje meg az a – c lépést.

6. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Auf** gombot.
 - A kapu megindul a *Kapu-Nyit* irányba.
 - **L ^** világít.
7. Engedje el a **T-Auf** gombot, ha a kapu elérte a Kapu-Nyitva végállást. A **T-Auf** / **T-Zu** gombokkal finombeállítás végezhető.
8. Nyomja meg a **P**-gombot, hogy ez a pozíció elmentésre kerüljön.
 - 2 mp-ig világít az **EL**,
 - **L _** világít.

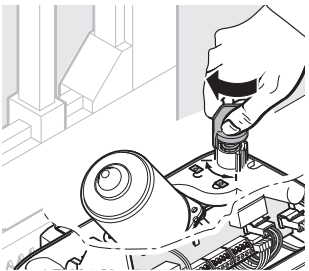
7



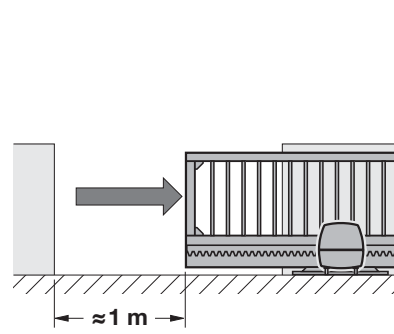
1



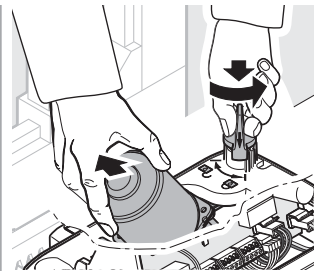
2



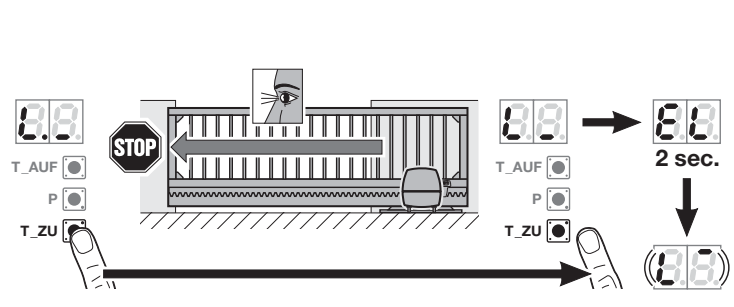
3



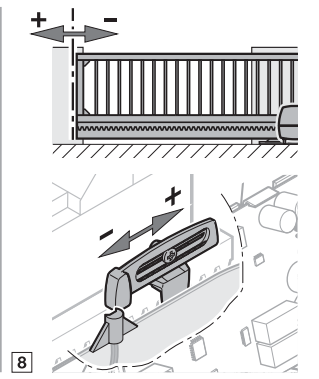
4



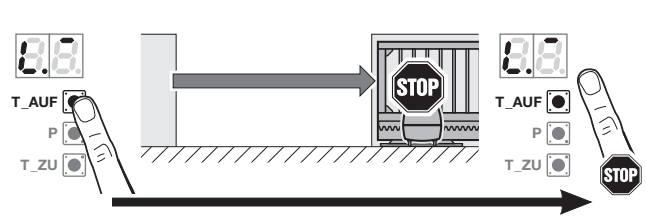
5



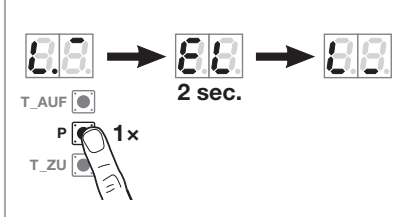
6 7



8



9 10



11

5.2.2 Erők betanítása

Az erőtanuló-menetek során nem szabad semmilyen biztonsági berendezésnek működésbe lépnie.

Erőtanuló-menetek:

1. Nyomja meg a **T-Zu** gombot.
 - A kapu a Kapu-Zárva végállásba fut.
 - L₋** világít.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
 - A kapu a Kapu-Nyitva végállásba fut.
 - L₋** világít,
 - Amint a kapu megérkezik, villog a **11**.

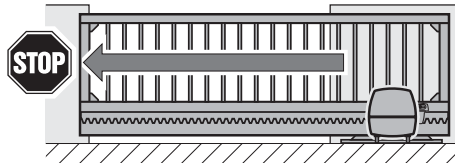
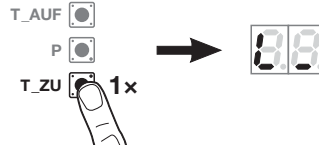
Erőtanuló-menetek megszakítása:

Egy impulzus leállítja az erőtanuló-meneteket, mely érkezhethet pl.

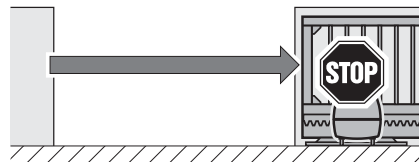
- a 20/21/23. kapcsolókra kötött külső fényzorompótól,
 - az UAP 1 vagy UAP 1-300 kiegészítő panel parancsbemenetétől,
 - belső rádiós vevőegységtől *,
 - egy külső rádiós vevőegységtől,
 - a **T-Auf / T-Zu** gombok működtetése révén.
- Ezt követően tartósan világít az **U**.

Egy megszakítást követően újra kell indítani az erőtanuló-meneteket. A **01 – 03** jelű menük beállításai megmaradnak.

7.1



1



2

* Ha a rádiós kód már be lett tanítva.

5.3 Kéziadó betanítása

A meghajtás automatikusan a kéziadó betanítása menüre vált.

Minden kéziadó-nyomógomb egy rádiós kódhoz van hozzárendelve.

- ▶ Vegye figyelembe a 8. fejezetet is.

A kijelzőn normál módon villog a **11**.

Hogy egy rádiós kódot (impulzust) betanítson:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné kiküldeni.

Kéziadó:

- A LED 2 mp-ig kékén világít, majd kialszik.
- 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kékén villog. A rádiós kód elküldésre került.

Meghajtás:

Ha a vevőegység felismer egy érvényes rádiós kódot, a kijelzőn a **11** gyorsan villog.

2. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

Most a kéziadó be van tanítva és üzemkész.

A kijelzőn normál módon villog a **11**.

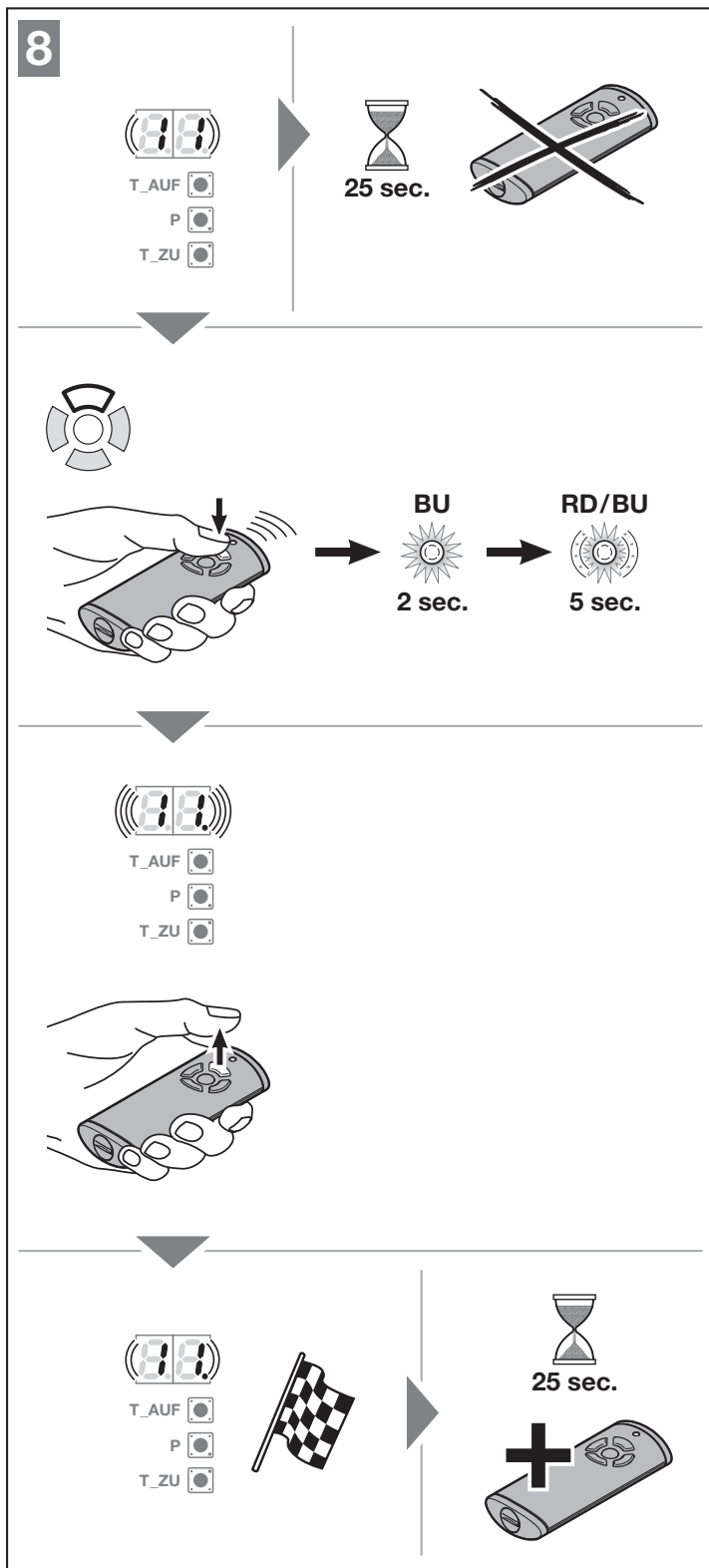
További kéziadók betanítása 25 másodpercen belül lehetséges.

Hogy további rádiós kódokat (impulzusokat) betanítson:

- ▶ Ismétlje meg az 1 + 2 lépést.

Hogy a rádiós kód betanítását idő előtt megszakítsa:

- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot.



Hogy a kéziadó további funkcióit betanítsa:

1. Nyomja meg a **T-Auf** gombot és válasszon:

12 jelű menü	Megvilágítás
13 jelű menü	Részleges nyitás
14 jelű menü	Írányváltás Kapu-Nyit
15 jelű menü	Írányváltás Kapu-Zár

2. Nyomja meg a **P**-gombot és váltson programozó üzemmódra. Ennek megfelelően normál módon villog a **12, 13, 14** vagy **15**.
3. Végezze el az 1 + 2 lépést ugyanúgy, mint a **11.** jelű menüben.

Ha nincs további betanítandó kéziadó:

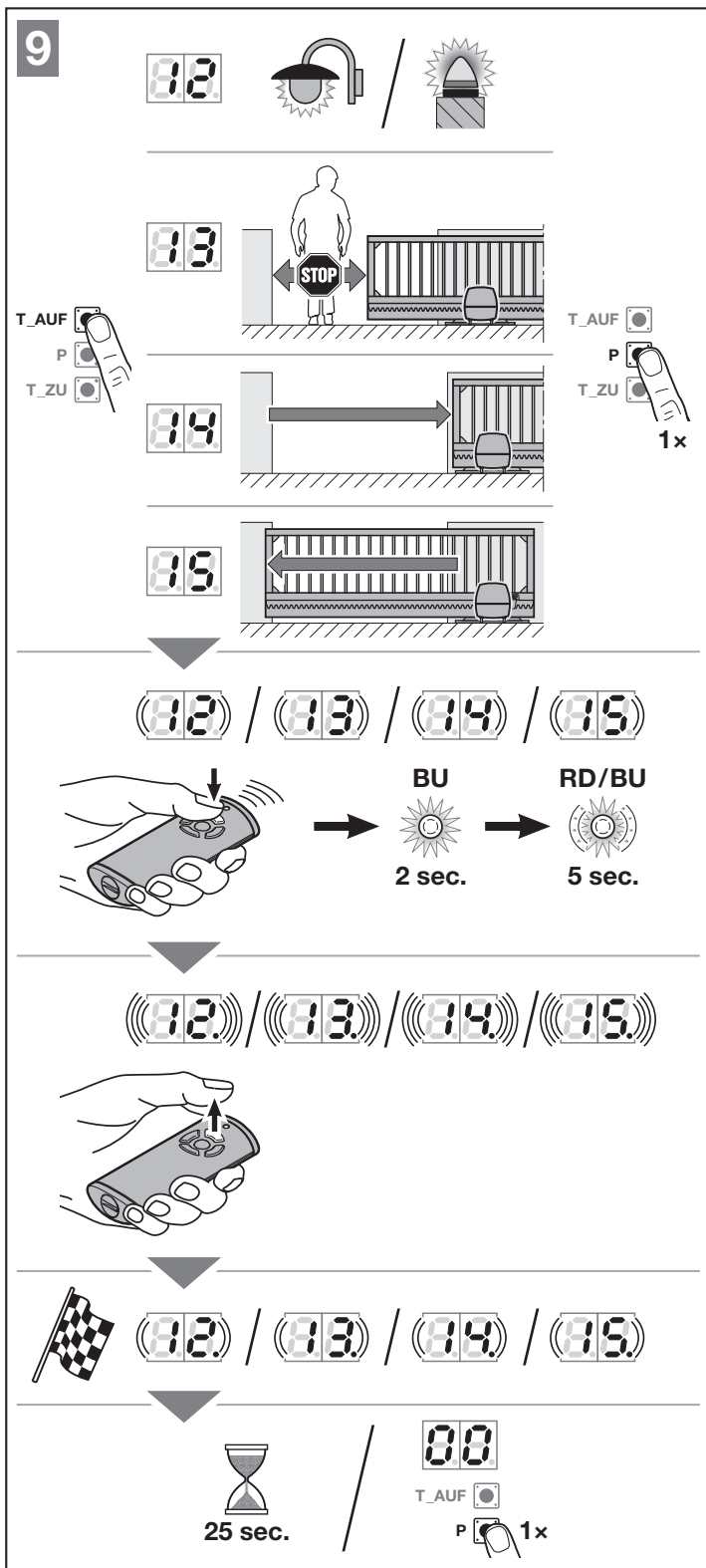
1. Válassza ki a **T-Auf / T-Zu** gombokkal a **00** menüt.
 2. Nyomja meg a **P**-gombot. A meghajtás üzemi módra vált.
- Vagy**
- ▶ 25 mp-ig ne nyomjon meg semmit (Timeout)

A betanított biztonsági berendezések aktívak és a menükben aktiválódnak.

A meghajtás üzemkész.

Timeout:

Ha a kéziadó betanítása közben lefut a hibatároló időtúllépése (25 mp-es Timeout), akkor a meghajtás automatikusan visszavált normál üzemmódra. Ezt követően egy kéziadó feltanításához a megfelelő menüt kézzel ki kell választani, ahogy az a 6.1.4. fejezetben le van írva.



6 Menük

MEGJEGYZÉSEK:

- A **00** jelű menü az 1. látható menü a programozó üzemmódban
- A **00** jelű menü a programozó üzemmódból való kilépésre is szolgál.
- A **01–03** jelű menük csak üzembe helyezés során érhetők el.
- Az üzembe helyezés után már csak a választható **10–38** jelű menük jelennek meg.
- A tizedespont melletti menüszám mutatja az aktív menüt.

Ahhoz, hogy programozó üzemmódra váltson:

- ▶ Tartsa nyomva a **P**-gombot addig, amíg a kijelzőn a **00** nem világít.

Egy menü kiválasztásához:

- ▶ Válassza ki a **T-Auf / T-Zu** gombokkal a kívánt menüt. A **T-Auf / T-Zu** gomb megnyomása és nyomva tartása lehetővé teszi a gyors lapozást.

Hogy egy menü egyedi funkcióját aktiválja:

- ▶ Tartsa nyomva a **P**-gombot 2 másodpercig. A menüszám melletti tizedespont világít. A menü azonnal aktívvá válik.

Hogy egy választható paraméterekkel rendelkező menüt aktiváljon:

1. Nyomja meg a **P**-gombot. Az aktív paraméter villog.
2. A **T-Auf / T-Zu** gombokkal válassza ki a kívánt paramétert.
3. Tartsa nyomva a **P**-gombot 2 másodpercig.
4. A paraméter azonnal aktívvá válik. A menüszám tizedesponttal együtt világít.

Ahhoz, hogy a programozó üzemmódot elhagyja:

1. Válassza ki a **T-Auf / T-Zu** gombokkal a **00** menüt.
2. Nyomja meg a **P**-gombot.
Vagy
- ▶ 60 mp-ig ne nyomjon meg semmit (Timeout)
Az összes beadott adat eltárolódik. A meghajtás visszavált normál üzemmódra.

10

5 sec.

10.1

10.2

2 sec.

10.3

1x 2 sec.

10.4

1x 60 sec.

6.1 A menük leírása

Az összes menü táblázatos áttekintését a 18. fejezetben az 58. oldaltól találja.

6.1.1 Bővített menük

Az itt leírt **01 – 36** jelű menü mellett olyan további beállítások is végezhetők, mint pl.

- A sebesség testreszabása
- Az erőhatárolás testreszabása
- A visszanyitási határ megváltoztatása
- A biztonsági berendezés hatásiránya és az általa kiváltott ellenirányú mozgás viselkedése

Olyan beállításokat, melyekkel a gyári beállítások megváltoznak, csak szakembernek szabad elvégeznie. Ennek érdekében forduljon Hörmann szakkereskedőhöz.

MEGJEGYZÉS:

Változtatásokat csak a 2.9.1 Az üzemi erők betartásának biztonsági utasításai fejezetben nevesített pontok betartása mellett szabad végezni.

6.1.2 01 – 03 jelű menük: meghajtástípusok

A **01 – 03** jelű menük csak ahhoz szükségesek, hogy a meghajtást üzembe helyezze. Ezek a menük csak az első üzembe helyezés során vagy egy gyári resetet követően választhatók.

Ha a meghajtástípust kiválasztotta, akkor az összes olyan kapuspecifikus érték automatikusan előre beállítódik, mint pl.

- sebességek,
- lassított stop,
- biztonsági berendezés által kiváltott ellenirányú mozgás viselkedése
- visszanyitási határok,
- stb.

A meghajtástípusok áttekintését az 5. fejezetben találja.

6.1.3 10 jelű menü: Tanulóutak

- ▶ Vegye figyelembe a megjegyzéseket az 5. fejezetben.

Tanulóutakra van szükség,

- ha a végállásokat utánállították,
- szerviz- vagy karbantartási munkálatok után,
- ha utólagosan biztonsági berendezés, pl. fényzorompó vagy 8k2 biztonsági kontaktsín lett felszerelve,
- ha változtatásokat végeztek a kapun.

MEGJEGYZÉSEK:

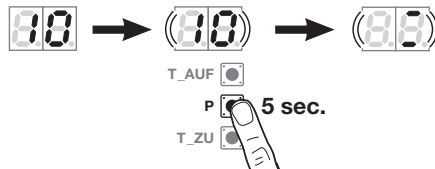
Amint a **10** jelű menü aktívvá válik:

- A meglévő kapuadatok (futási út és erők) törlődnek.
- A menü nem hagyható el idő előtt. A működési utat és az erőket újra be kell tanítani!
- Nincs Timeout.

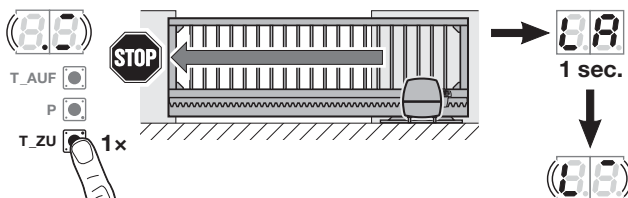
Ahhoz, hogy a tanulóutakat elindítsa:

1. Nyissa ki a kaput kb. 1 m-t.
2. Válassza ki a **10** jelű menüt.
3. Tartsa nyomva a **P**-gombot 5 másodpercig.
 - **10** villog,
 - majd villog a **88** jelzés.
4. Nyomja meg a **T-Zu** gombot. A kapu a *Kapu-Zárva* végállásba fut.
 - **88** villog.
 - Ha a végállás elérésre került:
 - A tizedespont kialszik.
 - 1 mp-ig világít az **LA**,
 - **L** villog.
5. Nyomja meg és tartsa nyomva a **T-Auf** gombot. A kapu megindul a *Kapu-Nyit* irányba.
 - **L** villogít.
6. Engedje el a **T-Auf** gombot, ha a kapu elérte a *Kapu-Nyitva* végállást. A **T-Auf / T-Zu** gombokkal finombeállítás végezhető.
7. Nyomja meg a **P**-gombot. **A Kapu-Nyitva végállás be van tanítva.**
 - 2 mp-ig világít az **EL**,
 - **L** villogít.

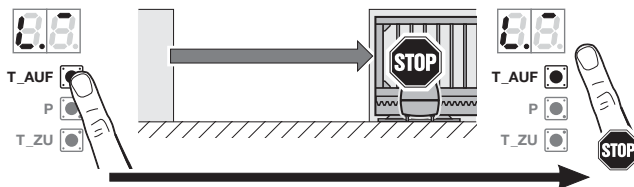
11



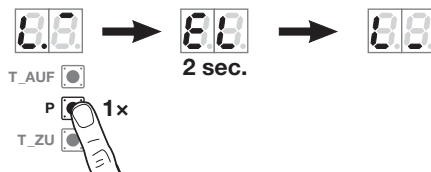
1 2



3



4 5

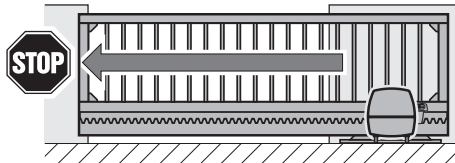
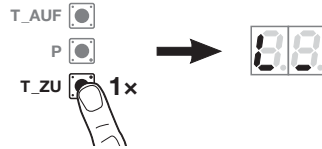


6

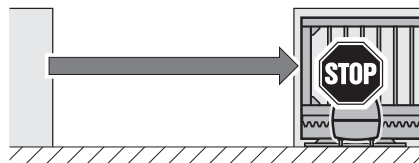
Erők betanítása

1. Nyomja meg a **T-Zu** gombot.
 - A kapu a Kapu-Zárva végállásba fut. **L₋** világít.
2. Nyomja meg a **T-Auf** gombot.
 - A kapu a Kapu-Nyitva végállásba fut. **L₋** világít.
 - Amint a kapu megérkezik, 2 mp-ig igen gyorsan villog a **10**.
 - Ezt követően tartósan világít a **10**.

11.1



1



2

6.1.4 11–15 jelű menü: Kéziadó betanítása

Az integrált rádiós vevőegység max. 150 rádiós kódot tud megtanulni.

A rádiós kódok a meglévő csatornák között feloszthatók.

Ha több, mint 150 rádiós kód kerül betanításra, akkor az elsőként betanított törlődik.

Ha egy kéziadógomb rádiós kódja két különböző funkcióhoz kerül betanításra, akkor törlődik az elsőként betanított funkcióhoz rendelt rádiós kód.

Hogy egy rádiós kódot betaníthasson, a következő feltételeknek teljesülnie kell:

- A meghajtás nyugalomban van.
- Az előjelzési idő nem aktív.
- A nyitvatartási idő nem aktív.

11 jelű menü: Az impulzusvezérlés rádiós kódjának betanítása:

1. Válassza ki a 11 jelű menüt, a 6. fejezetben leírtak szerint.
2. Nyomja meg a **P**-gombot. A kijelzőn normál módon villog a 11.
3. Végezze el az 1 + 2 lépéseket, ahogy az az 5.3 fejezetben le van írva.

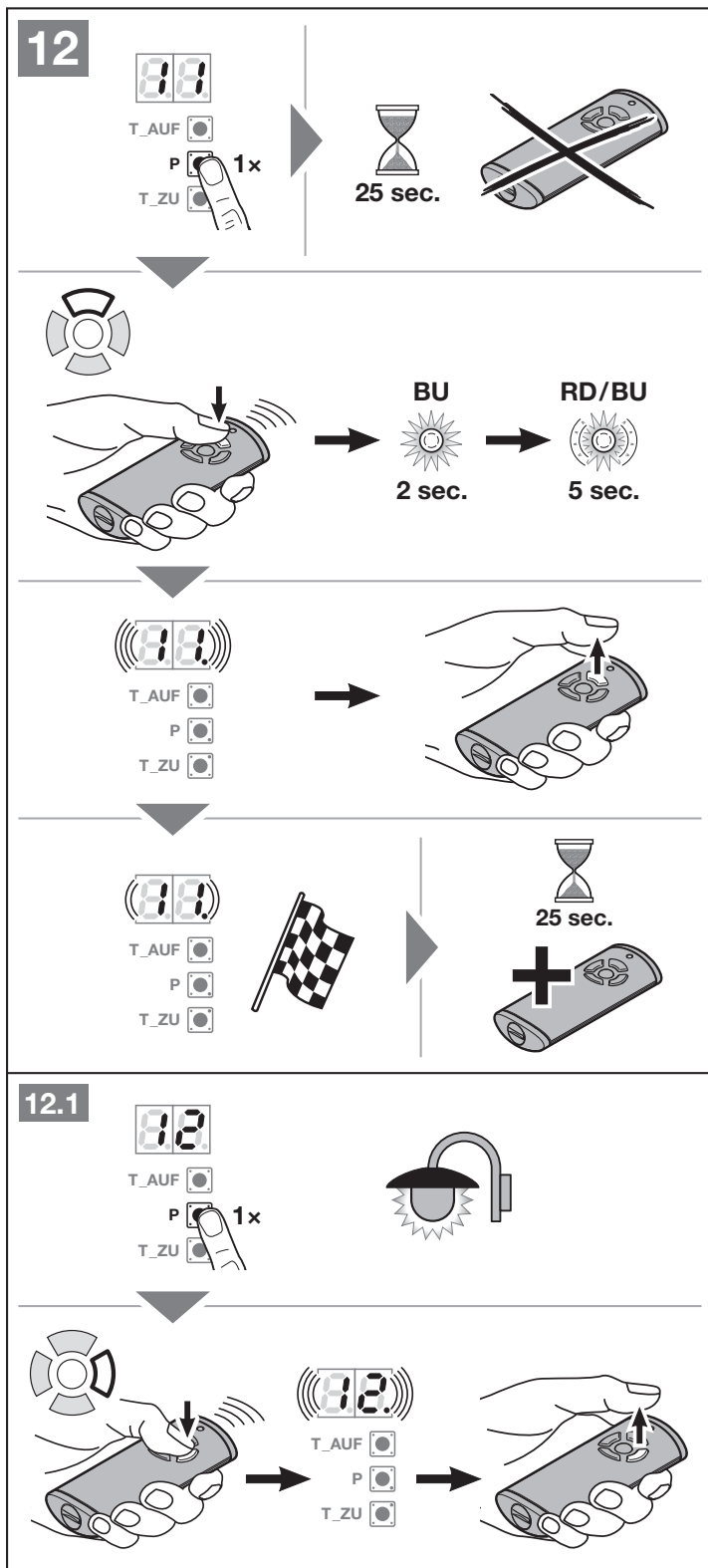
Hogy a kéziadó betanítását idő előtt megszakítsa:

- ▶ Nyomja meg a **P**-gombot.

12 jelű menü: Lámpa rádiós kódjának betanítása (külső relé):

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

A lámpafunkció csak egy HOR 1 opciós relével (lásd a 4.7 fejezetet) vagy UAP 1 univerzális adapterpanellel (lásd a 4.8 fejezetet) együtt működik.



13 jelű menü: Részleges nyitás rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

14 jelű menü: Irányváltás Kapu-Nyit rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

15 jelű menü: Irányváltás Kapu-Zár rádiós kódjának betanítása:

- ▶ Kövesse ugyanazt az eljárást, mint a 11 jelű menüben.

6.1.5 19 jelű menü: Rádiós kódok törlése – összes funkció

- ▶ Lásd a 14.5 ábrát

A kéziadó-gombok rádiós kódjait vagy a funkciókat nem lehet egyesével törölni.

1. Válassza ki a 19 jelű menüt.
2. Tartsa nyomva a P-gombot 5 másodpercig.
 - 5 mp-ig lassan villog a 19.
 - 3 mp-ig gyorsan villog a 19.
 - Amint az összes rádiós kód törlődött, a 19. tartósan világít.

12.2

T_AUF
P 1x
T_ZU

12.3

T_AUF
P 1x
T_ZU

12.4

T_AUF
P 1x
T_ZU

12.5

T_AUF
P 5 sec.
T_ZU

5 sec. 3 sec.

Az alábbiakban leírt menükhöz:


- ▶ lásd az áttekintést is az 58. oldaltól.

6.1.6 20–24 jelű menü: megvilágítás / utánvilágítási idő (belső relé)

Amint a kapu mozgásba jön, a belső megvilágítás bekapcsol. Ha a kapu befejezi futását, akkor a világítás még egy előre beállított ideig világít (utánvilágítási idő).

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a kívánt funkció menüjét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

20	Belső megvilágítás deaktiválva	
21	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 30 mp	
22	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 60 mp	
23	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 120 mp	
24	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 180 mp	

Ha a **20** jelű menü aktív, akkor a kapumozgás nem kapcsolja be a megvilágítást. Automatikusan aktiválódik a **31** jelű menü – **07** paramétere.

Ha a **21–24** jelű menü aktív van, akkor automatikusan aktiválódik a **31** jelű menü – **00** paramétere is.

Timeout


Ha a mentéshez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított menü marad eltárolva.

6.1.7 25–28 jelű menü: megvilágítás / utánvilágítási idő (külső relé)

Egy külső kezelőelem (pl. kéziadó gomb vagy nyomógomb) kapcsolja be a világítást és az egy előre beállított ideig világít (utánvilágítási idő).

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a kívánt funkció menüjét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

25	Külső megvilágítás deaktiválva	
26	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 5 perc	
27	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 10 perc	
28	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő HOR 1 vagy UAP 1 3. reléjének funkciójával BE / KI	

Ha a **25** jelű menü aktív, akkor egy külső kezelőelem nem kapcsolja be a megvilágítást.

Ha a **28** jelű menü aktív van, akkor a kiegészítő HOR 1 panelen vagy UAP 1 panel 3. reléjén keresztül

tartósan ki- vagy bekapcsolható a megvilágítás. A **28** jelű menü nem kombinálható a **25** jelű menüvel.

Timeout

Ha a mentéshez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított menü marad eltárolva.


6.1.8 30 jelű menü: Külső reléfunkciók

A HOR 1 opciós relé egy külső lámpa vagy jelzőlámpa csatlakoztatásához szükséges.

Az UAP 1 univerzális adapterpanel 3. reléjével vagy az UAP 1-300 adapterpanellel további funkciókat, pl. Kapu-Nyitva és Kapu-Zárva végálláskijelzést, irányváltást vagy a megvilágítást lehet kapcsolni.

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

30	Külső reléfunkciók; HOR 1, UAP 1 panel 3. reléje, UAP 1-300	
	00	Külső megvilágítás funkció 
	01	Kapu-Nyitva végállás kijelzése
	02	Kapu-Zárva végállás kijelzése
	03	Részleges nyitás végállásának jelzése
	04	Törlőjel Kapu-Nyit vagy Részleges Nyitás parancsadáskor
	05	Hibajelzés a kijelzőn (zavar)
	06	Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ tartós jel
	07	Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó
	08	Relé meghúzás a kapufutás alatt és elejt a végállásokban
	09	Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)
	10	Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó csak Kapu-Zár irányban

1) Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktív van.

Ha a **30** jelű menüben

- a **00** paraméter aktív van, automatikusan aktiválódik a **26** jelű menü is.
- a **01–10** paraméter aktív van, automatikusan aktiválódik a **25** jelű menü is.

Timeout


Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított paraméter marad eltárolva.

6.1.9 31 jelű menü: Belső reléfunkciók

Szükséges pl. egy külső lámpa vagy jelzőlámpa csatlakoztatásához.

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

31	Belső reléfunkciók	
00	Belső megvilágítás funkció	
01	Kapu-Nyitva végállás kijelzése	
02	Kapu-Zárva végállás kijelzése	
03	Részleges nyitás végállásának jelzése	
04	Törőjel Kapu-Nyit parancsadáskor	
05	Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
06	Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ tartós jel	
07	Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó	
08	Relé meghúz a kapufutás alatt és elejt a végállásokban	
09	Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
10	Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó csak Kapu-Zár irányban	

1) Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktiválva van.

Ha a 31 jelű menüben

- a 00 paraméter aktiválva van, automatikusan aktiválódik a 22 jelű menü is.
- a 01 – 10 paraméter aktiválva van, automatikusan aktiválódik a 20 jelű menü is.

Timeout


Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított paraméter marad eltárolva.

6.1.10 32 jelű menü: Előjelzési idő

Ha a futási parancs kiadásra került, akkor az előjelzési idő alatt villog egy, az opciós relére csatlakoztatott jelzőlámpa, mielőtt a kapufutás megindulna. Az előjelzési idő a *Kapu-Nyit* és *Kapu-Zár* irányban aktív.

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

32	Előjelzési idő	
00	deaktiválva. Ha egy futási parancs kiadásra kerül, akkor a kapufutás azonnal megindul.	
01	1 mp	
02	2 mp	
03	3 mp	
04	4 mp	
05	5 mp	
06	10 mp	
07	15 mp	
08	20 mp	
09	30 mp	
10	60 mp	

Timeout

Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított paraméter marad eltárolva.

6.1.11 34 jelű menü: Automatikus utánzárás


Automatikus utánzáráskor a kapu futási parancs kiadásakor nyílik. A beállított nyitvatartási és előjelzési idő lefutása után a kapu automatikusan záródni kezd. Ha a kapu a záródása közben egy futási parancsot kap, akkor az megállítja a kaput.

MEGJEGYZÉSEK:

- Az automatikus utánzárást az EN 12453 szabvány érvényességi területén csak akkor szabad / lehet aktiválni, ha az alapkiviteli felszereltség részeként szállított erőhatároláson kívül legalább egy **kiegészítő** biztonsági berendezés (fényzorompó) is csatlakoztatva van.
- A **kiegészítő** biztonsági berendezést (fényzorompót) kötelező előre betanítani.
- Ha az automatikus utánzárás beállításra került (**34 – 35** jelű menü), automatikusan aktiválódik az előjelzési idő is (**32** jelű menü – **02** paramétere).

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

34	Automatikus utánzárás	
00	deaktivált	
01	Nyitvatartási idő 5 mp	
02	Nyitvatartási idő 10 mp	
03	Nyitvatartási idő 20 mp	
04	Nyitvatartási idő 30 mp	
05	Nyitvatartási idő 60 mp	
06	Nyitvatartási idő 90 mp	
07	Nyitvatartási idő 120 mp	
08	Nyitvatartási idő 180 mp	
09	Nyitvatartási idő 240 mp	
10	Nyitvatartási idő 300 mp	

Timeout


Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított paraméter marad eltárolva.

6.1.12 35 jelű menü: Automatikus utánzárás a részleges nyitás pozíciójából**MEGJEGYZÉSEK:**

- Az automatikus utánzárást az EN 12453 szabvány érvényességi területén csak akkor szabad / lehet aktiválni, ha az alapkiviteli felszereltség részeként szállított erőhatároláson kívül legalább egy **kiegészítő** biztonsági berendezés (fényzorompó) is csatlakoztatva van.
- A **kiegészítő** biztonsági berendezést (fényzorompót) kötelező előre betanítani.
- Ha az automatikus utánzárás beállításra került (**34 – 35** jelű menü), automatikusan aktiválódik az előjelzési idő is (**32** jelű menü – **02** paramétere).

A kívánt funkció beállításához:

- ▶ Válassza ki a menüt és a kívánt funkció paraméterét, ahogy az a 6. fejezetben le van írva.

35	Automatikus utánzárás - részleges nyitás	
00	deaktivált	
01	Nyitvatartási idő azonos a 34 jelű menüben beállítottal	
02	Nyitvatartási idő 5 perc	
03	Nyitvatartási idő 15 perc	
04	Nyitvatartási idő 30 perc	
05	Nyitvatartási idő 45 perc	
06	Nyitvatartási idő 60 perc	
07	Nyitvatartási idő 90 perc	
08	Nyitvatartási idő 120 perc	
09	Nyitvatartási idő 180 perc	
10	Nyitvatartási idő 240 perc	

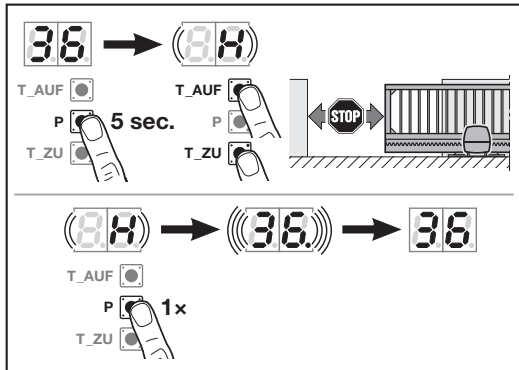
Timeout

Ha a kívánt paraméter mentéséhez nem nyomja meg 60 mp-en belül a **P**-gombot, akkor a korábban beállított paraméter marad eltárolva.

6.1.13 36 jelű menü: Részleges nyitás pozíciójának megváltoztatása

A részleges nyitás pozíciója a 3. rádiós csatorna (13 jelű menü), külső vevőegység, az UAP 1 vagy UAP 1-300 kiegészítő panel vagy egy, a 20 / 23 jelű kapcsokra adott impulzus révén indítható.

A részleges nyitás pozíciója gyárilag 900 mm-re van beállítva.



A részleges nyitás pozíciójának megváltoztatásához:

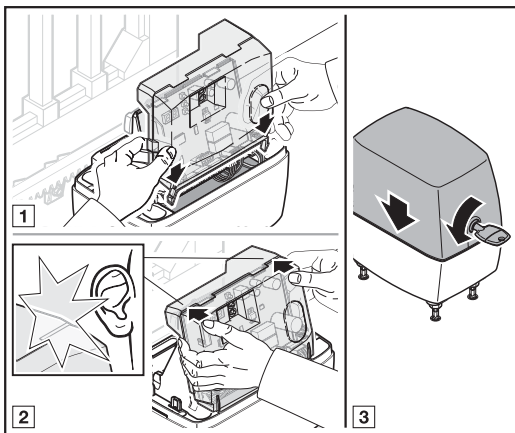
1. Válassza ki a **36** jelű menüt.
2. Tartsa nyomva a **P**-gombot 5 másodpercig és aktiválja a menüt.
3. Futtassa a kaput a **T-Auf** vagy **T-Zu** gombbal a kívánt pozícióba. Kapufutás közben villog a **H**.
4. Nyomja meg a **P**-gombot, hogy ez a pozíció elmentésre kerüljön.
 - gyorsan villog a **36**, a tizedespont világít.
 - **36** világít.

A részleges nyitás új pozíciója tárolva van.

Ha a kiválasztott pozíció túl közel esik a Kapu-Zárva végálláshoz, akkor villogó tizedesponttal megjelenik az **1** hibakód (lásd a 17. fejezetet). Automatikusan a lehető legkisebb pozíció kerül beállításra.

7 Befejező munkálatok

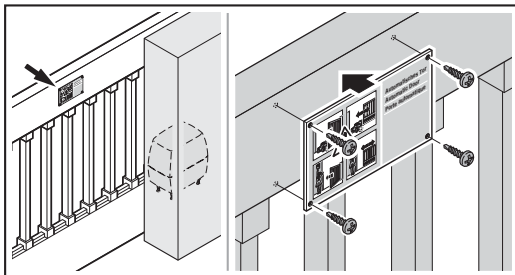
Az üzembe helyezés összes szükséges lépésének befejezését követően:



1. Helyezze rá az átlátszó fedelet a vezérlő panelre.
2. Helyezze fel a meghajtóház fedelét.

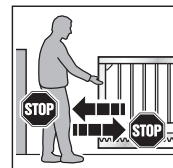
7.1 Rögzítse a figyelmeztető táblácskát

- ▶ A kapuval szállított figyelmeztető táblát jól látható helyen, tartós módon rögzítse a kapun.



7.2 Működésellenőrzés

Ahhoz, hogy a biztonsági visszanyitást ellenőrizze:



1. Mindkét kezével tartson ellen a **záródó** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.
2. Mindkét kezével tartson ellen a **felnyíló** kapunak. A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.

- ▶ Ha a biztonsági visszanyitás nem működik, bízson meg közvetlenül szakembert az ellenőrzéssel vagy a javítással.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Sérülésveszély a nem működő biztonsági berendezések miatt**

Ha a biztonsági berendezések nem működnek, a hibás működés sérülésekhez vezethet.

- ▶ A tanulót után a beüzemelőnek ellenőriznie kell a biztonsági berendezés(ek) működését.

A kapuszerkezet csak ezek csatároztatása mellett üzemkés.

8 Rádiós távvezérlés**⚠ VIGYÁZAT****Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt**

A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- ▶ Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer tanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

Ha a rádiós rendszert üzembe helyezi, bővíti vagy megváltoztatja:

- Csak akkor lehetséges, ha a meghajtás nyugalomban van.
- Végezzen mindig működésellenőrzést.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.
- A GSM-900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

9 HS 5 BiSecur kéziadó**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély a kapu mozgásakor**

Ha a kéziadót működtetik, személyek sérülhetnek meg a kapu mozgásának következtében.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a kéziadó nem kerül gyermekek kezébe, és csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt kapuszerkezetek működéséről ki vannak oktatva!
- ▶ Önnek a kéziadót alapvetően a kapura való rálátás mellett kell használnia, ha a kapuhoz csak egyetlen biztonsági egység van csatlakoztatva!
- ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu nyugalomban van!
- ▶ Soha ne maradjon a nyitott kapu mozgástartományában.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a kéziadó nyomógombja tévedésből is működtethető (pl. nadrágzsebben/kézitáskában), és ilyenkor akaratlan kapumozgás indulhat meg.

⚠ VIGYÁZAT**Égésveszély**

Közvetlen napsugárzás vagy nagy hőség erősen felmelegítheti a kéziadót. Használat során ez égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ Védje a kéziadót a közvetlen napsugárzástól és a nagy hőtől (pl. a jármű műszerfalának tárolójában).

FIGYELEM**A működőképesség csökkenése környezeti hatásra**

Magas hőmérséklet, víz és szennyeződés a kéziadó működését befolyásolja.

Óvja a kéziadót a következő hatásoktól:

- Közvetlen napsugárzás (eng. környezeti hőmérséklet: -20°C -tól $+60^{\circ}\text{C}$ -ig)
- Nedvesség
- Porterhelés

9.1 A kéziadó leírása

▶ Lásd a 6. ábrát

9.2 Elem behelyezése / cseréje

▶ Lásd a 6. ábrát

FIGYELEM

A kéziadó tönkremenetele az elem kifolyása miatt

Az elemek kifolyhatnak és tönkre tehetik a kéziadót.

▶ Távolítsa el az elemet a kéziadóból, ha azt hosszabb ideig nem használja.

9.3 Kéziadó működése

Minden kéziadó-gombhoz tartozik egy rádiós kód.

- ▶ Nyomja meg azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné kiküldeni.
 - A LED 2 másodpercig kéken világít.
 - A rádiós kód elküldésre került.

MEGJEGYZÉS:

Ha a kéziadó-gomb rádiós kódja egy másik kéziadóról lett átöröktítve, akkor a kéziadó-gombot az **első** működtetéskor 2 x nyomja meg.

Az aktuális állapot lekérdezése a kéziadón

A LED 2 x pirosan villan , majd a rádiós kód még elküldésre kerül.	Az elemet hamarosan ki kell cserélni.
A LED 2 x pirosan villan , majd a rádiós kód már nem kerül elküldésre.	Az elemet azonnal ki kell cserélni.

9.4 Egy rádiós kód öröktítése / kiküldése

1. Nyomja meg és tartsa nyomva azt a kéziadó-gombot, amelynek rádiós kódját szeretné öröktíteni / kiküldeni.
 - A LED 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.
 - 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog.
 - A kéziadó-gomb elküldi a rádiós kódot.
2. Ha a rádiós kód átküldésre és felismerésre került, engedje fel mindkét kéziadó-nyomógombot.
 - A LED kialszik.

MEGJEGYZÉS:

A rádiós kód továbböröktítésére / kiküldésére 15 másodperce van. Ha az öröktítés / kiküldés ezen időn belül nem volt sikeres, ismétlje meg a folyamatot.

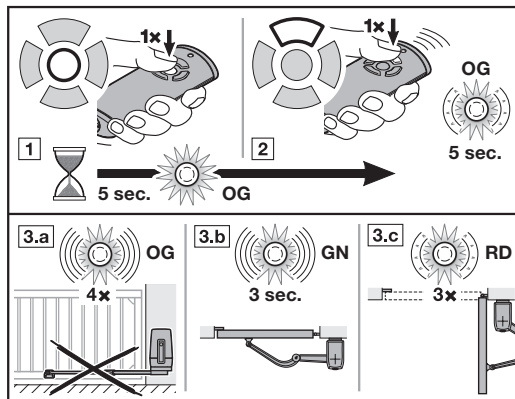
9.5 Állapot lekérdezése

9.5.1 Kézi lekérdezés

Ennek a kéziadónak a segítségével lekérdezhető egy szerkezet aktuális állapota. Ehhez a szerkezetnek bidirekcionális rádiós moduldal kell rendelkeznie, és a kéziadó hatótávolságán belül kell lennie.

MEGJEGYZÉS:

Ha egy olyan kéziadó-gomb kerül megnyomásra, mely nem bidirekcionális rádiós modul vezérel, akkor az állapot lekérdezésének folyamata megszakad.



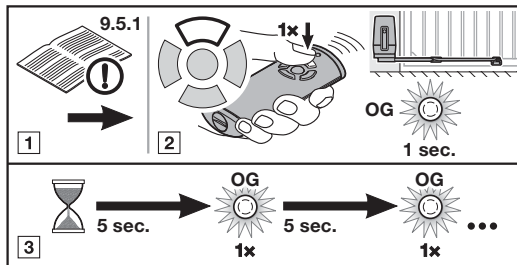
1. Nyomja meg az állapot-/pozíciólekérdező gombot. A LED 5 mp-ig narancsszínben világít.
2. Nyomja meg ezen időn belül azon szerkezet kéziadójának gombját, melynek az állapotát szeretné lekérdezni. A LED max. 5 mp-ig lassan, narancsszínben villog.
3. A szerkezet állapotától függő visszajelzés történik.

A LED narancssárgán gyorsan 4 x villog	A szerkezet hatótávolságon kívül van Nincs visszajelzés
A LED 3 mp-ig gyorsan, zölden villog	A kapu zárva van
A LED lassan 3 x pirosan villog	A kapu nincs zárva

Egy újabb állapotlekérdezés csak azt követően lehetséges, miután a LED kialudt.

9.5.2 Automatikus visszajelzés a kézi lekérdezés után

Ha a kézi lekérdezést követően ugyanazt a kéziadó-gombot ismét megnyomja, akkor az adott szerkezet állapotáról automatikus visszajelzést kap, amint az eléri valamelyik végállását.



- Végezzen el egy kézi állapotlekérdezést, ahogy az a 9.5.1. fejezetben le van írva.

VIGYÁZAT

Ha a szerkezet már áll, akkor a kéziadó-gomb újabb megnyomása egy kapufutást indít el.

- Nyomja meg 5 mp-en belül **újra** azon szerkezet kéziadójának gombját, melynek az állapotát szeretné lekérdezni. A rádiós kód elküldésre kerül. A LED narancsszínben világít.
- A szerkezet állapota 5 mp-ként lekérdezésre kerül. A LED narancsszínben világít.
- Ha a szerkezet állapota ismert, akkor automatikusan a megfelelő visszajelzés történik.

A LED 3 mp-ig gyorsan, zölden villog	A kapu zárva van
A LED lassan 3 x pirosan villog	A kapu nincs zárva

MEGJEGYZÉS:

Ha az előjelzési idő vagy a nyitvatartási idő aktiválva van, akkor nem lehetséges automatikus visszajelzés.

9.6 Kéziadó resetelése

- Nyissa fel az elemtartó fedelét.
- Vegye ki az elemet 10 mp-re.
- Nyomjon meg egy kéziadó-gombot, és tartsa nyomva azt.
- Helyezze be az elemet és zárja vissza az elemtartó fedelét.
 - A LED 4 mp-ig lassan, kéken villog.
 - A LED 2 mp-ig gyorsan, kéken villog.
 - A LED hosszan, kéken világít.
- Engedje el a kéziadó-nyomógombot.
Az összes rádiós kód új hozzárendelést kap.

MEGJEGYZÉS:

Ha Ön idő előtt elengedi a kéziadó-gombot, akkor az új rádiós kód nem kerül hozzárendelésre.

9.7 LED-kijelzés

Kék (BU)

Állapot	Funkció
2 mp-ig világít	Rádiós kód küldése
Lassan villog	A kéziadó tanulómódban van
A lassú villogás után gyorsan villog	A tanulás közben egy érvényes rádiós kód került felismerésre
4 mp-ig lassan villog, 2 mp-ig gyorsan villog, hosszan világít	A reset megtörtént és a folyamat befejeződött

Piros (RD)

Állapot	Funkció
Lillog 2 x	Az elem már majdnem lemerült
Lassan 3 x villog	Állapot: kapu nincs zárva

Kék (BU) és piros (RD)

Állapot	Funkció
Váltakozó villogás	A kéziadó örökítő / adó üzemmódban van

Narancssárga (OG)

Állapot	Funkció
5 mp-ig világít	Az állapotlekérdezés aktiválva lett
5 mp-ig lassan villog	Állapot lekérdezése
Gyorsan 4 x villog	A szerkezet hatótávolságon kívül van Nincs visszajelzés
Röviden világít	Az állapot 5 mp-ként lekérdezésre kerül

Zöld (GN)

Állapot	Funkció
3 mp-ig gyorsan villog	Állapot: kapu nincs zárva

9.8 A kéziadó tisztítása

FIGYELEM

A kéziadó hibás tisztítás miatti károsodása

Az arra alkalmatlan tisztítószer megtámadhatja a kéziadó házat, valamint a kéziadó-nyomógombokat.

- ▶ A kéziadót csak tiszta, puha és nedves kendővel tisztítsa.

MEGJEGYZÉS:

A fehér kéziadó-nyomógomb hosszú ideig tartó rendszeres használat esetén elszíneződhet, ha kozmetikai termékekkel (pl. kézkrem) érintkezik.

9.9 Megsemmisítés



A elektromos és elektronikai eszközöket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.



9.10 Műszaki adatok

Típus	HS 5 BiSecur kéziadó
Frekvencia	868 MHz
Tápfeszültség	1 × 1,5V elem, típus: AAA (LR03)
Eng. környezeti hőmérséklet	-20 °C-tól +60 °C-ig
Védettség	IP 20

9.11 Kivonat a kéziadó megfelelőségi nyilatkozatából

A fent nevezett termék megfelelését a Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU irányelv előírásainak a következő szabályok betartása igazolja:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól megkérhető.

10 Külső rádiós vevőegység*

Külső rádiós vevőegységgel lehet, pl. korlátozott hatótávolság esetén, az impulzusos funkciókat, a részleges nyitást vagy a Nyit/Zár irányváltást vezérelni.

Egy külső rádiós vevőegység utólagos csatlakoztatásakor az integrált rádiós modul rádiós kódjait okvetlenül törölni kell (lásd a 6.1.5 fejezetet).

MEGJEGYZÉSEK:

- Az antennával ellátott külső rádiós vevőegységhez nem szabad fém tárgyakkal (szegek, rácsrudak, stb.) hozzáérniük.
- A legjobb helyzetet próbálkozásokkal határozza meg.
- A GSM -900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

10.1 Rádiós kód betanítása a külső rádiós vevőegységre

- ▶ Egy kéziadó nyomógombjának rádiós kódját a külső vevőegység használati utasítása alapján tanítsa be.

10.2 Kivonat a vevőegység megfelelőségi nyilatkozatából

A fent nevezett termék megfelelését a Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU irányelv előírásainak a következő szabályok betartása igazolja:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 301 489-3

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól megkérhető.

* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek.

11 Üzemeltetés

	<p>⚠ FIGYELMEZTETÉS</p>
	<p>Sérülésveszély a kapu mozgásakor A kapu tartományában a mozgásban lévő kapu sérüléseket vagy károsodásokat okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Gyerekeknek nem szabad a kapuszerkezettel játszani. ▶ Győződjön meg arról, hogy a kapu mozgástartományában nincsenek személyek vagy tárgyak. ▶ Ha a kapuszerkezet csak egyetlen biztonsági berendezéssel van ellátva, akkor a tolókapu-meghajtást csak abban az esetben üzemeltesse, ha a tolókapu mozgástartományát belátja. ▶ Ellenőrizze a kapufutást, amíg a kapu a végállást el nem éri. ▶ A távvezérelt kapuszerkezetek nyílásán áthajtani ill. átmenni csak akkor szabad, ha a kapu nyugalomban van! ▶ Soha ne maradjon a nyitott kapu mozgástartományában.

<p>⚠ FIGYELMEZTETÉS</p>
<p>Beszorulási veszély a fő záróélnél és a mellék záróéleknél A kapu futása során ujjai vagy végtagjai a kapu és a fő záróél, valamint a mellék záróélek közé csípődhetnek.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ne nyúljon a kapu futása közben a fő záróélhez vagy a mellék záróélekhez.

11.1 A felhasználók kioktatása

- ▶ Oktassa ki az összes személyt, aki a kapuszerkezetet használja, a meghajtás rendeltetésszerű és biztonságos használatáról.
- ▶ Mutassa be és tesztelje a mechanikus reteszelés kioldását valamint a biztonsági visszanyitást is.

11.2 A különböző rádiós kódok funkciói

Minden kéziadó-nyomógomb egy rádiós kódhoz van hozzárendelve. Ahhoz, hogy a meghajtást kéziadóval működtetni lehessen, az adott kéziadó-nyomógomb rádiós kódját az integrált vevőegység kívánt funkciójának csatornájára kell betanítani.

- ▶ Lásd a 6.1.4 fejezetet

MEGJEGYZÉS:

Ha a betanított kéziadó gomb rádiós kódja korábban egy másik kéziadóról lett átörökölt, akkor a kéziadó gombot az **első** működtetéskor 2 x nyomja meg.

11.2.1 1. csatorna / impulzus

A tolókapu-meghajtás impulzuskövető normál üzemmódban működik. A megfelelő kéziadó gomb vagy egy külső nyomógomb megnyomása impulzusadást indít.

1. impulzus: A kapu futása megindul az egyik végállás irányába.
2. impulzus: A kapu megáll.
3. impulzus: A kapufutás megindul az ellenkező irányba.
4. impulzus: A kapu megáll.
5. impulzus: A kapufutás megindul az 1. impulzushoz kiválasztott végállás irányába.

stb.

11.2.2 2. csatorna / lámpa

Csak UAP 1* univerzális adapterpanel használata és csatlakoztatott külső lámpa, pl. udvari világítás esetén.

11.2.3 3. csatorna / részleges nyitás

Ha a kapu **nem a részleges nyitás pozíciójában** van, akkor a *Részleges Nyitás* rádiós kód a kaput ebbe a pozícióba futtatja.

Ha a kapu a **Részleges Nyitás pozíciójában** van, akkor

- a *Részleges Nyitás* rádiós kód a kaput a Kapu-Zárva végállásba futtatja.
- az *Impulzus* rádiós kód a kaput a Kapu-Nyitva végállásba futtatja.

11.2.4 4/5. csatorna / irányváltás Kapu-Nyit / Kapu-Zár

4. csatorna / irányváltás Kapu-Nyit

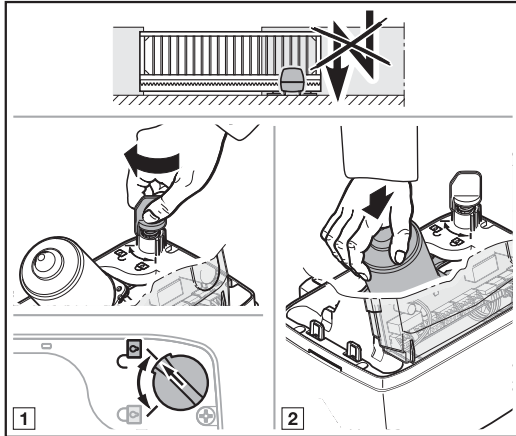
A *Kapu-Nyit* rádiós kód hatására a kapu impulzuskövetéssel (Nyit – Stop – Nyit – Stop) a Kapu-Nyitva végállásba fut.

5. csatorna / irányváltás Kapu-Zár

A *Kapu-Zár* rádiós kód hatására a kapu impulzuskövetéssel (Zár – Stop – Zár – Stop) a Kapu-Zárva végállásba fut.

* – Kiegészítő, nem része a szériafelszereltségnek.

11.3 Viselkedés feszültségkimaradásnál (szükségakku nélkül)



Áramszünet esetén a kaput kézzel kell kinyitnia és bezárnia. Ehhez a meghajtást ki kell reteszelnie.

FIGYELEM!

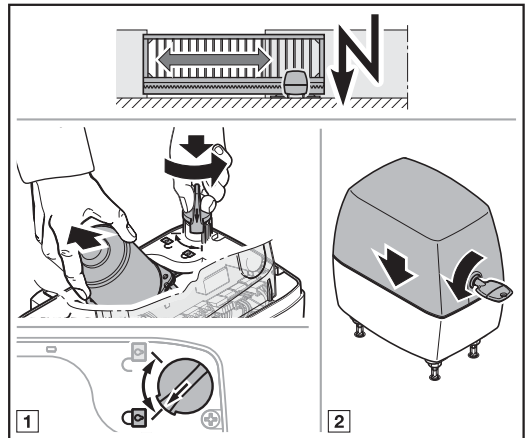
Nedvesség okozta károsodások

- ▶ A meghajtás házának felnyitásokor óvja a vezérlést a nedvességtől.
1. Nyissa fel a ház fedelét a 3.5. fejezet szerint.
 2. Reteszelve szét a meghajtást a reteszelőmechanizmus forgatásával. Adott esetben a motort és a fogaskereket kézzel le kell nyomni.

11.4 Viselkedés a feszültség visszatérése után (szükségakku nélkül)

A feszültség visszatérése után:

- 1 mp-ig világít a **8.8.** a kijelzőn. Vagy
- a **8.8.** villog, amíg az összes betanított rádiós kód betöltésre nem kerül.



A kaput a végálláskapcsoló előtt újra össze kell kapcsolni a meghajtással.

1. Reteszelve a meghajtást a reteszelőmechanizmus forgatásával. Reteszelés közben kissé emelje meg a motort.
2. Helyezze vissza a meghajtásház fedelét.

Feszültségkimaradás esetén a meghajtás a következő impulzusparancsra egy referenciafutást végez.

11.5 Referenciafutás

Kijelző



Egy referenciafutás szükséges:

- Ha egy feszültségkimaradás után a kapu pozíciója nem ismert.
- Ha az erőhatárolás 3 x működésbe lép egy Kapu-Nyitás vagy Kapu-Zárás irányú futás közben.

A referenciafutás az alábbiak szerint történik:

- Csak Kapu-Zár irányba.
- Csökkentett sebességgel.
- Az utoljára betanított erőkhöz képest csekély erőnöveléssel.
- Erőhatárolás nélkül

Egy impulzusparancs indítja a referenciafutást. A meghajtás a Kapu-Zárva végállásig fut.

Ha a veszélyeztetett tartomány nincs biztosítva fényzorompóval, akkor a referenciafutást csak a kapura való rálátás mellett szabad elindítani.

12 Ellenőrzés és karbantartás

A tolókapu-meghajtás karbantartásmentes.

A saját biztonsága érdekében azonban azt ajánljuk, hogy a kapuberendezés ellenőrzését és karbantartását, a gyártó útmutatása szerint, szakértővel végeztesse el.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély váratlan kapumozgás miatt

Váratlan kapuműködés jöhet létre, ha a kapuszerkezeten végzett átvizsgálási- és karbantartási munkák során egy harmadik személy véletlenül visszakapcsolja azt.

- ▶ Minden munkát előtt feszültségmentesítse a kapuszerkezetet és húzza ki a hálózati dugaszt és ha van, a szükségakku csatlakozóját.
- ▶ Biztosítsa a berendezést az illetéktelen visszakapcsolás ellen.

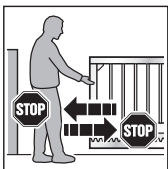
Vizsgálatot vagy szükséges javítást csak szakképzett személy végezhet. Forduljon ez esetben szakkereskedőinkhez.

Az üzemeltető elvégezheti a szemrevételező vizsgálatot.

- ▶ Ellenőrizze az összes biztonsági és védelmi funkciót **havonta**.
- ▶ **Félévente** ellenőrizze a 8k2 biztonsági kontaktsín működését.
- ▶ A meglévő hibákat ill. hiányosságokat **azonnal** el kell hártani.

12.1 Biztonsági visszanyitás / ellenirányú futás ellenőrzése

Ahhoz, hogy a biztonsági visszanyitást / ellenirányú futást ellenőrizze:



1. Mindkét kezével tartson ellen a **záródó** kapunak.
A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.
2. Mindkét kezével tartson ellen a **felnyíló** kapunak.
A kapuszerkezetnek meg kell állnia, és meg kell kezdenie a biztonsági visszanyitást.

- ▶ Ha a biztonsági visszanyitás nem működik, bizonny meg közvetlenül szakembert az ellenőrzéssel vagy a javítással.

13 Jótállási feltételek

A jótállás időtartama

A törvény szerinti szavatossági időn felül mi az alábbi részleges jótállást biztosítjuk a vásárlás dátumától számítva:

- 5 év a meghajtástechnikára, a motorra és a motorvezérlésre
- 2 év a távvezérlésre, a kiegészítőkre és az egyedi berendezésekre

A jótállás igénybevétele nem hosszabbítja meg a jótállási időt. A pótkatrész-szállításokra és utójavítási munkákra a jótállási idő 6 hónap, de legalább a folyamatban lévő jótállás határideje érvényes.

Előfeltételek

Jótállási igény csak abban az országban érvényesíthető, ahol a készüléket vásárolták. A terméket az általunk megadott forgalmazói úton keresztül kell megvásárolni. Jótállási igény csak azokra a károkra érvényesíthető, amelyek magán a szerződés tárgyán keletkeztek.

A vásárlási bizonylat igazolásként szolgál az Ön jótállási igényéhez.

Szolgáltatások

A jótállás időtartama alatt elhárítunk minden hiányosságot a terméken, ami igazolhatóan anyag- vagy gyártói hibára vezethető vissza. Kötelezettséget vállalunk arra, hogy választásunk szerint a hibás árut ingyenesen kicseréljük hibátlan árura, azt utólag megjavítjuk vagy értékcsökkenéssel kárpótolunk. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba mennek át.

A jótállás nem tartalmazza a ki- és beszerelés, a megfelelő alkatrészek ellenőrzési költségeinek megtérítését, valamint az elmaradt nyereséggel és kártérítéssel szemben támasztott követelések megtérítését.

Hasonlóképpen kizárva az alábbiak okozta károk:

- szakszerűtlen beépítés és csatlakoztatás,
- szakszerűtlen üzembe helyezés és használat,
- külső hatások, mint pl. tűz, víz, normálistól eltérő időjárás hatások
- baleset, leesés vagy ütközés általi mechanikai sérülések
- gondatlan vagy szándékos rongálás,
- normál kopás vagy karbantartási hiányosság
- nem szakképzett személy általi javítás
- idegen eredetű alkatrészek használata
- a típus tábla eltávolítása vagy felismerhetetlenné tétele

14 Kivonat a beépítési nyilatkozatból

(a 2006/42/EK Gépek irányelve II. függelékének, 1.B része szerinti értelmében egy részben kész gép beépítéshez)

A hátoldalon ismertetett termék fejlesztése, konstruálása és gyártása az alábbi irányelvekkel összhangban történt:

- 2006/42/EK Gépek irányelve
- 2011/65/EU irányelv (RoHS direktíva)
- 2014/35/EU Kisfeszültség irányelve
- 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség irányelve

Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, 2. kat.
Gépek biztonsága – vezérlések biztonsági vonatkozásai – 1. rész: Általános kialakítási irányelvek
- EN 60335-1/2, továbbá
a kapukhoz való elektromos készülékek / meghajtások biztonsága
- EN 61000-6-3
Elektromágneses összeférhetőség – zavar kibocsátás
- EN 61000-6-2
Elektromágneses összeférhetőség – zavartűrés

A 2006/42/EK irányelv értelmében a részben kész gép csak arra szolgál, hogy beépítsék egy másik gépbe vagy másik részben kész gépbe vagy berendezésbe vagy ahhoz hozzászerezlik, ezáltal az így létrejött gépre ez az irányelv vonatkozik.

Ezért ezt a terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha megállapításra került, hogy a teljes gép / berendezés, amibe be lett építve, megfelel a fenti EK-irányelv határozatainak.

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

15 Kiszereles és megsemmisítés

MEGJEGYZÉS:

A kiszereles folyamán tartsa be az érvényben lévő biztonsági előírásokat.

Hagyja a tolókapu-meghajtás ezen utasítás értelme szerinti fordított sorrendben történő kiszerelesét és szakszerű megsemmisítését szakemberre.

16 Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás	170 – 260 V~, 50 / 60 Hz
Standby	< 0,5 W
Védettség	IP 44
Hőmérséklettartomány	-20 °C-tól +60 °C-ig
Max. kapuszélesség	Meghajtástípustól függően: 6.000 mm / 8.000 mm / 10.000 mm
Max. kapumagasság	2 000 mm
Max. kapusúly	Meghajtástípustól függően: 300 kg / 500 kg / 800 kg (aljazaton vezetett) 250 kg / 400 kg / 600 kg (önhordó)
Max. elburkolás	Kapufelülettől függő. A helyi szélterhelést is figyelembe kell venni kapuburkolat használata esetén (EN 13241-1).
Névleges forgatónyomaték	Lásd a típustáblát
Max. forgatónyomaték	Lásd a típustáblát
Max. üresjárat fordulat/szám	Meghajtástípustól függően: 2,6 min ⁻¹ / 2,7 min ⁻¹
Fordulatszám névleges nyomaték mellett	Meghajtástípustól függően: 2,5 min ⁻¹ / 2,6 min ⁻¹
Ciklusszám (Nyitás / Zárás) naponta / óránként	Lásd a típustáblát
Meghajtásház	Alumínium-öntvény és időjárásálló, üvegszálerősített műanyag
Vezérlés	Mikroprocesszoros vezérlés, programozható
Vezérlő feszültség	24 V / 37 V DC (kapcsolható)
Max. vezeték hossz	30 m
Csatlakozások	Dugaszos-csavaros csatlakozók
Végállás-lekapcsolás / erőhatárolás	Elektronikus
Lekapcsoló-automatika	<ul style="list-style-type: none"> • Mindkét irányban automatikusan külön-külön megtanulásra kerül. • Erőhatárolás mindkét futásirányhoz, öntanuló és önellenőrző
Egyedi funkciók	<ul style="list-style-type: none"> • Stoppgomb / megszakító csatlakoztatható • Fénysorompó vagy záróélvédelem csatlakoztatható • Opció relé jelzőlámpához, • Csatlakoztatható kiegészítő külső megvilágítás (csak HOR 1 opció relé vagy UAP 1 univerzális adapterpanel használata esetén)
Nyitvatartási idő	<ul style="list-style-type: none"> • Fénysorompó szükséges! • 5 – 300 mp között beállítható • Beállítható 5 mp – 240 perc között a Részleges Nyitáshoz • Rövidített nyitvatartási idő az áthajtást ellenőrző fénysorompó hatására
Rádiós komponensek	<ul style="list-style-type: none"> • Integrált rádiós vevőegység • Kéziadó

17 Hibák / karbantartások és üzemállapotok megjelenítése

17.1 Hibák és figyelmeztetések megjelenítése

Kijelző	Hiba / Figyelmeztetés	Lehetséges ok	Segítség
8.8 _(*)	Visszanyitási határ beállítása nem lehetséges.	Az SKS visszanyitási határának beállításakor akadály volt a működési úton.	Hárítsa el az akadályt.
	A Részleges Nyitás pozíciójának beállítása nem lehetséges	A Részleges Nyitás pozíciója túl közel található a Kapu-Zárva végálláshoz	A Részleges Nyitást nagyobbra kell venni
2.8 _(*)	Biztonsági berendezés az SE1 aljzaton	Nincs biztonsági berendezés csatlakoztatva.	Egy biztonsági berendezés csatlakoztatva van vagy a menüben be van állítva.
		A biztonsági berendezés jele megszakadt.	A biztonsági berendezést be kell állítani vagy szabályozni. Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
		A biztonsági berendezés hibás.	Cserélje ki a fénysorompót.
2.2 _(*)	Biztonsági berendezés az SE2 aljzaton	Nincs biztonsági berendezés csatlakoztatva.	Egy biztonsági berendezés csatlakoztatva van vagy a menüben be van állítva.
		A biztonsági berendezés jele megszakadt.	A biztonsági berendezést be kell állítani vagy szabályozni. Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
		A biztonsági berendezés hibás.	Cserélje ki a fénysorompót.
2.3 _(*)	Biztonsági berendezés az SE3 aljzaton	Nincs biztonsági berendezés csatlakoztatva.	Egy biztonsági berendezés csatlakoztatva van vagy a menüben be van állítva.
		A biztonsági berendezés jele megszakadt.	A biztonsági berendezést be kell állítani vagy szabályozni. Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki.
		A biztonsági berendezés hibás.	Cserélje ki a fénysorompót.
8.3 _(*)	Erőhatárolás <i>Kapu-Zár</i> irányban	A kapu túl nehézjárású vagy egyenetlen futású.	Korrigálja a kapufutást.
		Akadály van a kapu területén.	Távolítsa el az akadályt, adott esetben tanítsa újra a meghajtást.
8.4 _(*)	Nyugalmi áramkör megszakadt	Nyitott a nyitókontaktus a 12 / 13 kapcsokon.	Zárja a kontaktust.
		A nyugalmi áramkör megszakadt.	Ellenőrizze a nyugalmi áramkört.
8.5 _(*)	Erőhatárolás <i>Kapu-Nyit</i> irányban	A kapu túl nehézjárású vagy egyenetlen futású.	Korrigálja a kapufutást.
		Akadály van a kapu területén.	Távolítsa el az akadályt, adott esetben tanítsa újra a meghajtást.
8.6 _(*)	Rendszerhiba	Belső hiba	Végezzen gyári resetet és tanítsa be újból a meghajtást, szükség esetén cserélje ki.
	Futásidő-korlátozás	A meghajtás hibás.	Cserélje ki a meghajtást.
8.7 _(*)	Kommunikációs hiba	A kiegészítő panellel való kommunikáció hibára futott (pl. UAP 1 vagy UAP 1-300, ESE)	Ellenőrizze a vezetékeket, adott esetben cserélje ki. Ellenőrizze a kiegészítő panelt, adott esetben cserélje ki.


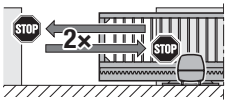


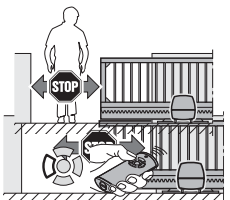
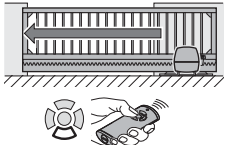
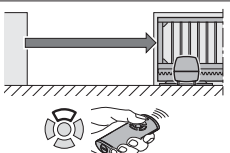
Kijelző	Hiba / Figyelmeztetés	Lehetséges ok	Segítség
8.8 _(*)	Kezelőelemek / működtetés	Hiba az adatbeadásban	Ellenőrizze a beadott értéket és változtasson
		Érvénytelen érték megadva	Ellenőrizze a megadott értéket és változtasson
8.9 _(*)	Specifikus, betanított biztonsági berendezésekhez	A tesztelt biztonsági berendezés jele megszakadt.	Ellenőrizze a biztonsági berendezést, adott esetben cserélje ki.
		8k2 biztonsági kontaktsín megszakadt	Hárítsa el az akadályt.
		8k2 biztonsági kontaktsín meghibásodott vagy nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze a 8k2 biztonsági kontaktsínt.
8.13 _(*)	Túl alacsony feszültség		Akkuüzem esetén: jelzés Hálózati tápfeszültség esetén: belső hiba vagy jelzés
8.17 _(*)	Feszültséghiba (túl magas / alacsony feszültség)		Töltse fel az akkut, ellenőrizze a feszültségforrást.
8.8	Nincs referenciapont, kapuhelyzet ismeretlen	Feszültségkimaradás	Kapu futtatása a Kapu-Zárva végállásba.
		Az erőhatárolás egymás után 3 x működéskébe lépett.	
((8.16))	Karbantartási intervallum jelzése villog minden kapufutás közben.	Nem hiba Túl lett lépve a szerelő által beállított karbantartási intervallum.	A kapuberendezés ellenőrzését és karbantartását, a gyártó útmutatása szerint, szakértővel végeztesse el.

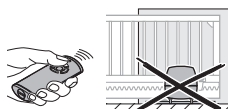











17.2 Az üzemmállapotok kijelzése

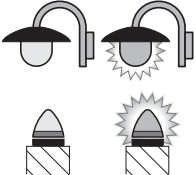

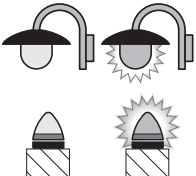

((8.8))	Az összes betanított rádiós kód betöltésre kerül.	8.U	A meghajtás nincs betanítva. ► Tanítsa be a meghajtást (lásd az 5. fejezetet).
8.8	A kapu a Kapu-Zárva végállásban található.	8.8	A kapu a Kapu-Nyitva végállásban található.
((8))	A kapu megindul a Kapu-Zár irányba.	((8))	A kapu a Kapu-Nyitva végállás irányába fut vagy az automatikus utánzárás aktív.
((8))	A kapu a Kapu-Zárva végállásban van és az előjelzési idő aktív.	((8))	A kapu a Kapu-Nyitva végállásban van és az előjelzési idő aktív.
8.8	A kapu egy közbenső helyzetben található.	((8))	A kapu egy közbenső helyzetben található és az előjelzési idő aktív.
((8))	Kommunikáció felépítése a meghajtással.	8.H	A kapu a Részleges Nyitás pozíciójában található.
((H))	A kapu a Részleges Nyitás pozíciójában található és az automatikus utánzárás aktív.	((H))	A kapu a Részleges Nyitás pozíciójában található és az előjelzési idő aktív.
8.8	Az üzembe helyezés és a tanulót során a végálláskapcsoló nem lépett működésbe.	8.8	Az üzembe helyezés és a tanulót során a végálláskapcsoló működésbe lépett.
8.8 _(*)	Egy rádiós kód impulzusbemenete (1 x villan).	8.8 _(*)	Állapotjelzés küldése a kéziadóra (1 x villan). Standby (lassan villog)



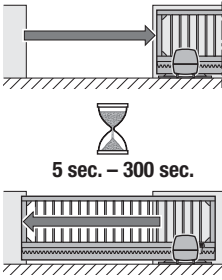

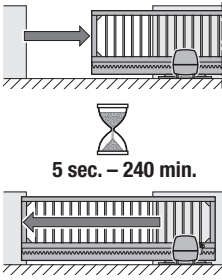

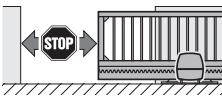
18 Menü- és programozási áttekintés

A nevezett gyári beállítások a LineaMatic meghajtástípusra érvényesek.

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés
	00		A programozó üzemmód megnyitása / elhagyása
Meghajtástípus kiválasztása			
LineaMatic	01		 Az olyan standard beállítások, mint a sebesség, a lassított stop, a biztonsági berendezések ellenirányú mozgásának viselkedése, a visszanyitási határ, stb. gyárilag előre be vannak állítva)
LineaMatic P	02		
LineaMatic H	03		
Tanulóutak			
	10	Végállások és erők újratanítása szerviz/ karbantartás vagy változtatás után	
Kéziadó betanítása			
	11	Impulzusos	
	12	Megvilágítás	
	13	Részleges nyitás	
	14	Írányváltás <i>Kapu-Nyit</i>	
	15	Írányváltás <i>Kapu-Zár</i>	

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés
Az összes rádiós kód törlése			
	89	Összes kéziadó Összes funkció	
Megvilágítás / utánvilágítási idő (belső relé)			
	20.	Belső megvilágítás deaktiválva.	 Automatikusan aktiválódik a 31 jelű menü 07 paramétere.
	21	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 30 mp	Automatikusan aktiválódik a 31 jelű menü 00 paramétere.
	22	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 60 mp	
	23	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 120 mp	
	24	Belső megvilágítás / utánvilágítási idő 180 mp	
Megvilágítás / utánvilágítási idő (külső relé)			
	25.	Külső megvilágítás	
	26	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 5 perc	
	27	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő 10 perc	
	28	Külső megvilágítás / utánvilágítási idő HOR 1 vagy UAP 1 panel 3. reléjének BE / KI funkciójával	Külső megvilágítás Be / Ki

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés	
Kiegészítő funkciók (belső relé)			(HOR 1 vagy UAP 1 panel 3. reléje)	
	30	Paraméter	00 Külső megvilágítás funkció 	A 26 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			01 Kapu-Nyitva végállás kijelzése	A 25 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			02 Kapu-Zárva végállás kijelzése	
			03 Részleges nyitás végállásának jelzése	
			04 Törlőjel Kapu-Nyit vagy Részleges Nyitás parancsadáskor	
			05 Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
			06 Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ tartós jel	
			07 Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó	
			08 Relé meghúz a kapufutás alatt és elejt a végállásokban	
			09 Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
10 Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó csak Kapu-Zár irányban				
			¹⁾ Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktív van.	
Kiegészítő funkciók (külső relé)			(HOR 1 vagy UAP 1 panel 3. reléje)	
	38	Paraméter	00 Belső megvilágítás	A 22 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			01 Kapu-Nyitva végállás-kijelzés	A 20 jelű menü automatikusan aktiválódik.
			02 Kapu-Zárva végállás kijelzése	
			03 A Részleges Nyitás végállásának kijelzése	
			04 Törlőjel Kapu-Nyit vagy Részleges Nyitás parancsadáskor	
			05 Hibajelzés a kijelzőn (zavar)	
			06 Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ tartós jel	
			07 Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó 	
			08 Relé meghúz a kapufutás alatt	
			09 Figyelmeztetés karbantartási intervallumra (In a kijelzőn)	
10 Indítási figyelmeztetés / előjelzés ¹⁾ villogó csak Kapu-Zár irányban				
			¹⁾ Előjelzés csak, ha a 32 jelű menü aktív van.	

Szimbólum	Menü	Funkciók / paraméterek	Megjegyzés			
Előjelzési idő						
 <p>1-90 sec.</p>	32	Paraméter	00	Előjelzés deaktiválva		
			01	Előjelzés 1 mp		
			02	Előjelzés 2 mp		
			03	Előjelzés 5 mp		
			04	Előjelzés 10 mp		
			05	Előjelzés 15 mp		
			06	Előjelzés 20 mp		
			07	Előjelzés 25 mp		
			08	Előjelzés 30 mp		
			09	Előjelzés 60 mp		
			10	Előjelzés 90 mp		
Automatikus utánzárás – nyitvatartási idő						
Fénysorompó szükséges						
 <p>5 sec. – 300 sec.</p>	34	Paraméter	00	Nyitvatartási idő deaktiválva		
			01	Nyitvatartási idő 5 mp		
			02	Nyitvatartási idő 10 mp		
			03	Nyitvatartási idő 15 mp		
			04	Nyitvatartási idő 30 mp		
			05	Nyitvatartási idő 60 mp		
			06	Nyitvatartási idő 90 mp		
			07	Nyitvatartási idő 120 mp		
			08	Nyitvatartási idő 180 mp		
			09	Nyitvatartási idő 240 mp		
			10	Nyitvatartási idő 300 mp		
Automatikus utánzárás – Részleges Nyitás						
Fénysorompó szükséges						
 <p>5 sec. – 240 min.</p>	35	Paraméter	00	Nyitvatartási idő deaktiválva		
			01	Nyitvatartási idő azonos a 34 jelű menüben beállítottal		
			02	Nyitvatartási idő 5 perc		
			03	Nyitvatartási idő 15 perc		
			04	Nyitvatartási idő 30 perc		
			05	Nyitvatartási idő 45 perc		
			06	Nyitvatartási idő 60 perc		
			07	Nyitvatartási idő 90 perc		
			08	Nyitvatartási idő 120 perc		
			09	Nyitvatartási idő 180 perc		
			10	Nyitvatartási idő 240 perc		
A részleges nyitás pozíciójának megváltoztatása						
	36					

Cuprins

A	Articole livrate	3	4	Racordul componentelor suplimentare / accesoriilor.....	80
B	Unelte necesare pentru montarea sistemului de acționare pentru porți culisante	4	4.1	Întreprupător de sfârșit de cursă (contact elastic)	81
C₁	Accesorii pentru montarea cremalierelor din material plastic	5	4.2	Receptor radio extern.....	81
C₂	Cremalieră din material plastic cu miez din oțel (eclisă pentru montaj jos).....	5	4.3	Buton extern*	81
C₃	Cremalieră din material plastic cu miez din oțel (eclisă pentru montaj sus).....	5	4.4	Întreprupător (oprire sau oprire de urgență)....	82
C₄	Cremalieră din oțel galvanizat	5	4.5	Semnalizator luminos SLK*	82
C₅	Accesorii pentru montarea cremalierelor din oțel	5	4.6	Echipamente de siguranță.....	83
	Șablon de găurire.....	177	4.7	Relev de opțiuni HOR 1*.....	86
1	Referitor la aceste instrucțiuni	63	4.8	Placă de circuite adaptor universală UAP 1* sau UAP 1-300	86
1.1	Documente aferente	63	4.9	Acumulator de urgență HNA-Outdoor*.....	86
1.2	Avertismente folosite	63	4.10	Transmițător radio.....	87
1.3	Definiții folosite	64	5	Punerea în funcțiune	88
1.4	Simboluri folosite.....	64	5.1	Selectarea tipului de acționare și a modelului de poartă	88
1.5	Prescurtări folosite.....	65	5.2	Programarea sistemului de acționare	88
1.6	Observații cu privire la imagini.....	65	5.2.1	Învățarea pozițiilor finale	88
2	 Instrucțiuni de siguranță	66	5.2.2	Învățarea forțelor.....	90
2.1	Utilizarea conform destinației	66	5.3	Învățarea transmițătorului radio	91
2.2	Utilizare necorespunzătoare	66	6	Meniuri	93
2.3	Calificarea montatorului.....	66	6.1	Descrierea meniurilor.....	94
2.4	Instrucțiuni de siguranță privind montajul, întreținerea, repararea și demontarea instalației porții.....	66	6.1.1	Meniuri extinse	94
2.5	Norme de protecție cu privire la montaj	66	6.1.2	Meniul 01 – 03: tipurile de sisteme de acționare	94
2.6	Indicații de siguranță la instalare	67	6.1.3	Meniul 10: Curse de învățare.....	94
2.7	Instrucțiuni de siguranță privind punerea în funcțiune și operarea	67	6.1.4	Meniul 11 – 15: Învățarea transmițătorului radio.....	97
2.8	Instrucțiuni de siguranță privind folosirea transmițătorului radio.....	68	6.1.5	Meniul 19: Ștergere radio – toate funcțiile.....	98
2.9	Echipamente de siguranță testate.....	68	6.1.6	Meniul 20 – 24: Iluminare / durată de iluminare continuă (relev intern).....	99
2.9.1	Instrucțiuni de siguranță pentru respectarea forțelor motoare	68	6.1.7	Meniul 25 – 28: Iluminare / durată de iluminare continuă (relev extern).....	99
3	Montaj.....	68	6.1.8	Meniul 30: Funcțiile releului la exterior	99
3.1	Verificarea și pregătirea porții / instalației porții.....	68	6.1.9	Meniul 31: Funcțiile releului la interior	100
3.2	Fundație	69	6.1.10	Meniul 32: Timpul de preavertizare	100
3.3	Stabilirea dimensiunilor de montare	69	6.1.11	Meniul 34: Închiderea automată	101
3.4	Ancorare	69	6.1.12	Meniul 35: Închiderea automată în poziția deschidere parțială.....	101
3.5	Deschiderea sistemului de acționare.....	76	6.1.13	Meniul 36: Modificarea poziției deschidere parțială	102
3.6	Montarea sistemului de acționare	77	7	Lucrări de încheiere.....	102
3.7	Montarea cremalierii	78	7.1	Fixarea plăcuței de avertizare.....	102
3.8	Sigilarea carcasei.....	79	7.2	Verificarea funcționării	102
3.9	Instalare	79	8	Transmițătorul radio	103
3.10	Montarea suportului plăcuței cu circuite	79	9	Transmițător radio HS 5	103
3.11	Montarea suportului magnetic.....	79	9.1	Descrierea transmițătorului radio.....	104
3.12	Blocarea sistemului de acționare.....	80	9.2	Introducerea / schimbarea bateriei.....	104
			9.3	Instrucțiuni de siguranță privind folosirea transmițătorului radio.....	104
			9.4	Moștenirea / transmiterea unui cod radio....	104
			9.5	Interogarea stării	104
			9.5.1	Interogare manuală.....	104
			9.5.2	Răspuns automat după interogarea manuală	105

9.6	Resetarea transmițătorului radio.....	105
9.7	Afișaje cu LED	105
9.8	Curățarea transmițătorului radio	106
9.9	Eliminare ca deșeu	106
9.10	Date tehnice.....	106
9.11	Extras din declarația de conformitate pentru transmițătorul radio	106
10	Receptor radio extern	106
10.1	Învățarea unui cod radio la un receptor radio extern.....	106
10.2	Extras din declarația de conformitate pentru receptor	106
11	Operarea.....	107
11.1	Instruirea utilizatorilor.....	107
11.2	Funcții ale diverselor coduri radio.....	107
11.2.1	Canalul 1 / Impuls.....	107
11.2.2	Canalul 2 / Lumină.....	107
11.2.3	Canalul 3 / Deschidere parțială	107
11.2.4	Canal 4/5 – Alegerea direcției DESCHIS / ÎNCHIS.....	107
11.3	Comportamentul la căderi de tensiune (fără acumulator de rezervă)	108
11.4	Comportamentul după revenirea curentului (fără acumulator de rezervă)	108
11.5	Cursă de referință	108
12	Verificarea și întreținerea	109
12.1	Verificarea întoarcerii / cursei de întoarcere de siguranță	109
13	Condiții de garanție	109
14	Extras din declarația de montaj	110
15	Demontare și eliminare	110
16	Date tehnice	111
17	Afișare erori / mesaje de avertizare și stări de funcționare.....	112
17.1	Afișarea erorilor și avertizărilor.....	112
17.2	Afișarea stărilor de funcționare.....	113
18	Prezentare meniu și programare.....	114

Mult stimată clientă, mult stimat client,

Vă mulțumim că ați ales un produs de înaltă calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Acest manual este un **manual de utilizare original** în sensul Directivei 2006/42/CE.

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante despre produsul achiziționat.

- ▶ Citiți instrucțiunile în întregime și cu atenție.
- ▶ Respectați indicațiile. Respectați îndeosebi instrucțiunile de siguranță și avertismentele.
- ▶ Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă.
- ▶ Asigurați-vă că aceste instrucțiuni se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

1.1 Documente aferente

Consumatorului final trebuie să i se pună la dispoziție următoarele documente pentru o utilizare și întreținere a porții în condiții de siguranță:

- prezentele instrucțiuni
- caietul de verificări anexat
- instrucțiunile pentru poartă

1.2 Avertismente folosite



Simbolul general de atenționare desemnează un pericol care poate provoca **răniri** sau **deces**. În partea de text, simbolul general de avertizare este utilizat în legătură cu treptele de avertizare descrise în continuare. În fotografii mai există o informație suplimentară referitoare la explicațiile din text.

PERICOL

Indică un pericol care provoacă în mod sigur decesul sau răniri grave.

AVERTIZARE

Indică un pericol care ar putea provoca decesul sau răniri grave.

PRECAUȚIE

Indică un pericol, care ar putea provoca răniri ușoare sau moderate.

ATENȚIE

Indică un pericol care poate duce la **avarierea** sau **distrugerea produsului**.

Transferul prezentului document către terți cât și multiplicarea, comercializarea și dezvoltarea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

1.3 Definiții folosite

Timpul de menținere în poziția deschis

Timpul de așteptare la închiderea automată, înainte ca poarta să se închidă în poziția finală DESCHIS sau în deschiderea parțială.

Închidere automată

După expirarea timpului de menținere în poziția deschis și a timpului de preavertizare, poarta se închide automat din poziția finală DESCHIS sau deschiderea parțială.

Barieră luminoasă de trecere

După trecerea de poartă și bariera luminoasă de trecere, timpul de menținere în poziția deschis se scurtează. Poarta se închide la scurt timp după aceea.

Controlul succesiunii impulsurilor

Codul radio Impuls învățat sau un buton declanșează controlul succesiunii impulsurilor. La fiecare acționare, poarta pornește în sens contrar ultimei curse sau se oprește o cursă de poartă.

Curse de învățare

Curse ale porții, în cursul cărora sistemul de acționare memorează următoarele:

- traseul de deplasare
- forțele necesare pentru deplasarea porții

Funcționare normală

Funcționarea normală înseamnă o cursă de poartă cu traseele și forțele memorate.

Cursă de referință

Cursă a porții cu viteză redusă în poziția finală ÎNCHIS, efectuată în vederea stabilirii poziției de bază.

Întoarcere de siguranță / întoarcere

Cursă a porții în direcție opusă, la declanșarea unui echipament de siguranță sau a sistemului de limitare a forței.

Limită de întoarcere

Limita de întoarcere este scurtă, înainte de poziția finală ÎNCHIS. În cazul în care un echipament de siguranță se declanșează, poarta se deschide în direcția opusă (întoarcere de siguranță). În intervalul limitei de întoarcere, acest comportament nu există.

Cursă lentă

Zona în care poarta se mișcă foarte încet, pentru a se deplasa ușor în poziția finală.

Regimul cu oprire automată / oprire automată

La un impuls, sistemul de acționare se mișcă în mod independent, în poziția finală.

Stare

Poziția actuală a unei porții.

Deschidere parțială

Traseul de cursă care se deschide pentru trecerea persoanelor.

Timeout

Un interval de timp definit, în timpul căruia se așteaptă o acțiune, de ex. activarea unei selecții de meniu sau funcție. În cazul în care acest interval de timp trece fără nicio acțiune, sistemul de acționare revine automat în regimul de funcționare.

Instalație poartă

O poartă cu sistemul de acționare aferent.

Regim de operare „mână moartă”

Poarta se mișcă numai atâta timp cât butonul corespunzător este acționat.

Traseu de cursă

Traseul parcurs de poartă de la poziția finală DESCHIS până în poziția finală ÎNCHIS.

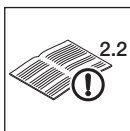
Timpi de preavertizare

Timpi dintre comanda de deplasare (impuls) și începutul cursei porții.

Resetarea la parametrii din fabrică

Resetarea valorilor învățate la starea de livrare / setările din fabrică.

1.4 Simboluri folosite



Vezi textul De exemplu **2.2** înseamnă: vezi textul capitolului 2.2







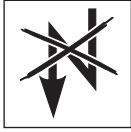


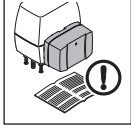
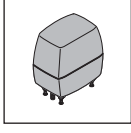
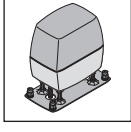

Indicație importantă pentru evitarea producerii unor vătămări corporale sau a unor pagube materiale




Disponere sau activitate permisă



Disponere sau activitate nepermisă

	Setare din fabrică
	Forță necesară mare
	Purtați mănuși de protecție
	Verificare
	Pană de curent
	Revenire curent
	Verificați să meargă ușor
	Vezi eventual instrucțiunile de montaj separate pentru acumulatorul de rezervă
	Sistem de acționare standard pentru porți culisante
	Sistem de acționare pentru porți culisante – model consolidat
	Se va asculta zgomotul făcut la conectarea corectă a pieselor componente

	Afișajul se aprinde
	Afișajul clipește rar
	Afișajul clipește repede
	Punctul clipește

1.5 Prescurtări folosite

Codul de culori pentru cabluri, fire individuale și elemente de construcție

Prescurtarea culorilor cablurilor și firelor precum și a elementelor constructive se realizează în conformitate cu codul de culori internațional IEC 757:

WH	Alb	BK	Negru
BN	Maro	BU	Albastru
GN	Verde	OG	Portocaliu
YE	Galben	RD / BU	Roșu / albastru

Denumirile articolelor

HS 5 BiSecur	Transmițător radio cu feedback al stării
HEI 3 BiSecur	Receptor cu 3 canale
ESEI BiSecur	Receptor bidirecțional cu 5 canale
HOR 1	Relevu de opțiuni
UAP 1	Placă de circuite adaptor universală
UAP 1-300	Placă de circuite adaptor universală
SLK	Semnalizator luminos cu LED-uri

1.6 Observații cu privire la imagini

În imagini se indică montarea unui sistem de acționare fără placă de prindere. În acest caz, sistemul de acționare este montat la o poartă culisantă, în interior, în partea dreaptă a porții închise. Dacă există abateri, de exemplu,

- montarea sau programarea la un sistem de acționare cu placă de prindere,
- sistemul de acționare este montat la o poartă culisantă, în interior, în partea stângă a porții închise,

aceste abateri sunt indicate suplimentar.

Toate dimensiunile din partea cu figuri sunt exprimate în milimetri [mm].

2 Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE:

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE.

PENTRU SIGURANȚA PERSOANELOR ESTE IMPORTANT SĂ RESPECTAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. PĂSTRAȚI-LE CU GRIJĂ.

2.1 Utilizarea conform destinației

În funcție de tip, sistemul de acționare se poate utiliza în domeniul casnic / necomercial sau în domeniul comercial.

Sistemul de acționare pentru porți culisante este prevăzut în exclusivitate pentru porțile culisante ușor manevrabile. Mărirea maxim admisă și greutatea maximă a porții nu trebuie depășite. Poarta trebuie să se poată deschide și închide cu ușurință cu mâna.

Respectați indicațiile producătorului privind combinația poartă – sistem de acționare. Eventualele pericole în sensul normei SR EN 13241-1 sunt evitate prin construcția și montajul conform instrucțiunilor noastre.

Porțile care se află pe domeniul public și care dispun de un singur echipament de protecție, de ex. de limitare a forței, pot fi utilizate doar sub supraveghere.

2.2 Utilizare necorespunzătoare

O funcționare în regim permanent sau o utilizare a porții cu înclinație în rampă sau în pantă nu este admisă.

2.3 Calificarea montatorului

Numai o montare și o întreținere corect efectuate, în conformitate cu instrucțiunile, efectuate de către o întreprindere sau o persoană competentă / de specialitate poate garanta o funcționare sigură și inițial prevăzută a sistemului montat.

Conform EN 12635, o persoană de specialitate este o persoană care dispune de pregătirea necesară, de cunoștințe calificate și experiența practică necesare pentru a monta poarta în mod corect și sigur și pentru a o testa și întreține.

2.4 Instrucțiuni de siguranță privind montajul, întreținerea, repararea și demontarea instalației porții

AVERTIZARE

Pericol de rănire în caz de eroare la instalația porții

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 3.1

Pericol de rănire în cazul unei curse neașteptate a porții

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 12


Montajul, întreținerea, repararea și demontarea instalației porții și a sistemului de acționare pentru porți culisante trebuie efectuate de către persoane specializate.

- ▶ În cazul defectării instalației porții sau a sistemului de acționare pentru porți culisante (dacă se deschide cu greutate sau apar alte defecțiuni), apelați imediat la un specialist pentru verificarea / repararea acestora.

2.5 Norme de protecție cu privire la montaj

Persoanele calificate trebuie să aibă în vedere respectarea normelor de protecție a muncii și a regulamentelor cu privire la utilizarea aparatului electrice în timpul efectuării lucrărilor de montaj. În acest scop trebuie respectate directivele naționale. Eventualele pericole în sensul normei SR EN 13241-1 sunt evitate prin construcția și montajul conform instrucțiunilor noastre.

După finalizarea montajului, persoana specializată trebuie să facă o declarație referitoare la conformitate conform EN 13241-1, cu privire la limitele permise.

	PERICOL
Pericol letal de electrocutare la tensiunea de rețea	
<p>În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Conexiunile electrice vor fi efectuate numai de către un electrician calificat. ▶ Aveți grijă ca instalația electrică de la locul utilizării să respecte normele de protecție relevante în domeniu (230 / 240 V c.a., 50 / 60 Hz). ▶ În cazul unei racordări directe la rețea a sistemului de acționare, trebuie să prevedeați un dispozitiv cu ploturi separate, având o siguranță preliminară corespunzătoare. ▶ Înainte de orice lucrare, scoateți instalația de sub tensiune. Asigurați instalația împotriva repornirii neautorizate. ▶ Dacă racordul la rețea s-a deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat pentru a preveni eventualele deteriorări. 	

AVERTIZARE

Pericol de rănire în caz de mișcare involuntară a porții

În cazul montării sau manipulării greșite a sistemului de acționare puteți declanșa mișcări nedorite ale porții și astfel persoane sau obiecte se pot prinde în poartă.

- ▶ Respectați toate instrucțiunile din prezentul document.

⚠ AVERTIZARE**Materiale de fixare neadecvate**

Utilizarea de materiale de fixare neadecvate poate cauza o fixare defectuoasă a sistemului de acționare, iar acesta se poate desprinde.

- ▶ Montatorul trebuie să verifice adecvarea materialelor de fixare livrate (dibluri) pentru locul de montaj prevăzut, eventual să folosească altele. Materialele de fixare livrate sunt adecvate pentru beton ($\geq B15$), dar nu sunt aprobate oficial.

ATENȚIE**Deteriorare din cauza murdării**

Praful și șpanul rezultate ar putea duce la defecțiuni de funcționare.

- ▶ Dacă efectuați lucrări de găurire, acoperiți sistemul de acționare.

2.6 Indicații de siguranță la instalare**⚠ AVERTIZARE****Pericol de rănire în caz de mișcare involuntară a porții**

Dacă aparatele de comandă (ca de ex. butoanele) sunt montate greșit, se pot declanșa mișcări accidentale ale porții și în acest fel, se pot prinde în poartă persoane sau obiecte.



- ▶ Montați aparatele de comandă la o înălțime de cel puțin 1,5 m (în afara razei de acțiune a copiilor).
- ▶ Aparatele de comandă montate fix (ca de ex. butoanele) se vor monta în câmpul vizual al porții, dar departe de piesele aflate în mișcare.

În cazul defectării echipamentelor de siguranță existente, persoane sau obiecte pot fi prinse.

- ▶ Conform ASR A1.7, în apropierea porții trebuie adăugat cel puțin un opritor de avarie ușor de identificat și accesibil (opritor electronic). În caz de urgență, opritorul de avarie oprește mișcarea porții (vezi capitolul 4.4).

ATENȚIE**Defecțiuni în cablurile de comandă**

Cablurile de comandă și cablurile de alimentare puse împreună pot duce la defecțiuni de funcționare.

Trageți cablurile de comandă ale sistemului de acționare (24 V c.c.) printr-un sistem de instalare separat față de cablurile de alimentare (230/240 V c.a.).

Tensiunea de la sursă independentă la bornele de conexiune

Tensiunea de la o sursă independentă apărută la bornele de conexiune ale tabloului de comandă poate să ducă la o defectare a sistemului electronic.

- ▶ Nu conectați tensiunea rețelei la bornele de conexiune ale comenziilor (230/240 V c.a.).

Deteriorare din cauza umezelii

Umezeala care pătrunde poate deteriora tabloul de comandă.

- ▶ La deschiderea carcasei tabloului de comandă, se va proteja tabloul de comandă de umezeală.

2.7 Instrucțiuni de siguranță privind punerea în funcțiune și operarea**⚠ AVERTIZARE****Pericol de rănire în caz de mișcare a porții**

Când poarta se află în mișcare pot avea loc răniri sau deteriorări în perimetrul porții.

- ▶ Copii nu au voie să se joace cu instalația porții.
- ▶ Asigurați-vă că în zona de mișcare a porții nu se află nicio persoană sau nicio obiect.
- ▶ Dacă instalația porții dispune de un singur echipament de siguranță, folosiți sistemul de acționare pentru porți culisante doar când aveți în câmpul vizual întreaga arie de mișcare a porții.
- ▶ Supravegheați cursa porții până când aceasta ajunge în poziția finală.
- ▶ Intrați sau ieșiți pe poarta cu instalație a porții telecomandată doar după ce aceasta s-a oprit!
- ▶ Nu staționați niciodată în instalația de poartă deschisă.



⚠️ AVERTIZARE**Pericol de strivire la cremalieră**

La cursa porții, degetele sau membrele pot fi strivite de cremalieră sau de roata dințată.

- ▶ În timpul cursei porții nu atingeți cremaliera sau roata dințată.

⚠️ AVERTIZARE**Pericol de strivire la muchia de închidere principală și la cantul de închidere alăturat**

La cursa porții, degetele sau membrele se pot strivi atât între poartă și muchia principală de închidere, precum și muchia secundară de închidere.

- ▶ În timpul mișcării porții nu umblați la muchia secundară de închidere.

⚠️ PRECAUȚIE**Pericol de rănire din cauza tipului de acționare selectat incorect**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 5

2.8 Instrucțiuni de siguranță privind folosirea transmisătorului radio**⚠️ AVERTIZARE****Pericol de rănire în caz de mișcare a porții**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 9

⚠️ PRECAUȚIE**Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a porții**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 8

Pericol de arsuri la transmisătorul radio

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 9

2.9 Echipamente de siguranță testate

Următoarele funcții și componente, în măsura în care există, corespund cat. 2, PL „c” conform EN ISO 13849-1:2008 și au fost proiectate și verificate corespunzător:

- Limitarea internă a forțelor
- Echipamente de siguranță verificate

Dacă astfel de caracteristici sunt necesare pentru alte funcții sau componente, acest lucru trebuie studiat separat pentru fiecare caz.

⚠️ PRECAUȚIE**Pericol de rănire din cauza echipamentelor de siguranță nefuncționale**

- ▶ Vezi avertismentul din capitolul 7.2

2.9.1 Instrucțiuni de siguranță pentru respectarea forțelor motoare

În cazul în care respectați aceste instrucțiuni și, în plus următoarele condiții, se poate presupune că forțele motoare sunt respectate conform EN 12453 / 12445:

- Centrul de greutate al porții este în centru (abatere maximă de $\pm 20\%$).
- Cursa porții este lină și nu există nicio înclinație în rampă / pantă (0 %).
- La muchiile de închidere este montat profilul de amortizare DP 3. Acesta trebuie comandat separat (nr. articol 436 388).
- La o lățime de deschidere de 50 mm, limita de întoarcere este verificată și menținută pe toată lungimea muchiei principale de închidere.
- Sistemul de acționare este programat pe viteză lentă (consultați capitolul 4.3.2).
- Distanța dintre rolele portante de la ușile și porțile autoportante (lățime maximă 6200 mm, lățime maximă de deschidere 4000 mm) este de maxim 2000 mm.

3 Montaj**ATENȚIE:**

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU UN MONTAJ SIGUR.

RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. UN MONTAJ GREȘIT POATE AVEA DREPT CONSECINȚĂ PROVOCAREA UNOR RĂNIRI GRAVE.

3.1 Verificarea și pregătirea porții / instalației porții**⚠️ AVERTIZARE****Pericol de rănire în caz de eroare la instalația porții**

Erorile de la instalația porții sau porțile reglate în mod greșit pot să cauzeze răniri grave!

- ▶ Nu folosiți instalația porții în timpul efectuării unor lucrări de reparație sau de reglaj!
- ▶ Întreaga instalație a porții (articulații, lagăre ale porții și elemente de fixare) trebuie controlată cu privire la uzură și la eventualele deteriorări.
- ▶ Verificați dacă există rugină, coroziune sau fisuri.

Construcția sistemului de acționare pentru porți culisante nu a fost concepută pentru porțile cu deplasare greoaie: acestea sunt porți care nu mai pot fi deschise sau care se deschid sau se închid cu mâna greu.

Sistemul de acționare este dimensionat numai pentru ușile sau porțile care nu au nicio înclinație în rampă sau pantă.


Din punct de vedere mecanic, poarta trebuie să se afle într-o condiție impecabilă, astfel încât aceasta să poată fi acționată și manual cu ușurință (EN 12604).

- ▶ Verificați poarta dacă se poate închide și deschide în mod corespunzător.
- ▶ Scoateți din funcțiune încuietorile mecanice ale porții care nu sunt necesare la utilizarea împreună cu un sistem de acționare.
- ▶ Eventual, demontați complet încuietorile mecanice. Din această categorie fac parte mai ales mecanismele de încuiere ale porții.
- ▶ Asigurați poarta sau poarta mecanic împotriva ieșirii din ghidaje.
- ▶ Când se folosesc umpluturi de poartă, luați în considerare presiunile regionale ale vântului (EN 13241-1).

3.2 Fundație

- ▶ Pentru montare este necesară o fundație. Dacă se utilizează un sistem de siguranță a muchiei de închidere, fundația trebuie să fie mai mare.
- ▶ Vezi dimensiunile pentru fundație

Imaginea 1a	Sistem de acționare fără placă de prindere
Imaginea 1b	Sistem de acționare cu placă de prindere
Imaginea 1c	Sistem de acționare fără placă de prindere, cu sistem de siguranță a cantului inferior
Imaginea 1d	Sistem de acționare cu placă de prindere, cu sistem de siguranță a cantului inferior

Marcajul  este valabil pentru adâncimi fără posibilitatea înghețării (în Germania = 80 cm).

- ▶ La sistemul de acționare cu placă de prindere utilizați beton \geq B25/C25 (compact).
- ▶ La ușile sau porțile cu role interioare este necesară eventual o fundație de tip soclu.
- ▶ Montați cablul electric de alimentare cu 230/240 V ~ în fundație, printr-un tub gol. Montați cablurile de conexiune pentru accesorii, de 24 V printr-un tub gol, separat de cablul de alimentare de la rețea (vezi **figura 1.1**).

OBSERVAȚIE:

- Fundația trebuie **consolidată suficient** înainte de următoarele etape de montaj.
- Pentru toate cablurile din sol folosiți cablul de împământare NYY-J 3 x 1,5 mm² sau 5 x 1,5 mm².
- În cazul în care conexiunea la cablurile sistemului de acționare trebuie prelungită cu cabluri de împământare, folosiți o cutie de racordare protejată împotriva stropirii (clasa de protecție IP 65, de montat la fața locului).

3.3 Stabilirea dimensiunilor de montare

1. Stabilii pozițiile de practicare ale celor 4 găuri pe suprafața fundației.
În funcție de tipul de acționare:
 - Dacă folosiți gujoane, utilizați șablonul de găurire de la sfârșitul acestui manual pentru găuri cu diametrul \varnothing 12 mm (vezi **figura 2a**).
 - Dacă folosiți ancore pentru greutăți mari, luați placa de prindere pentru găuri cu diametrul \varnothing 10 mm (vezi **imaginea 2b**).
2. Selectați cremaliera utilizată din tabelul de mai jos. Consultați dimensiunile minime și maxime pentru construcție (cota A).

Cremalieră	Dimensiunea A (mm)	
	minim	maxim
436444	124	136
438759	126	138
438631	125	129
438632	129	133

3.4 Ancorare

- ▶ Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2.5.
 - *Materiale de fixare neadevrate*

ATENȚIE!

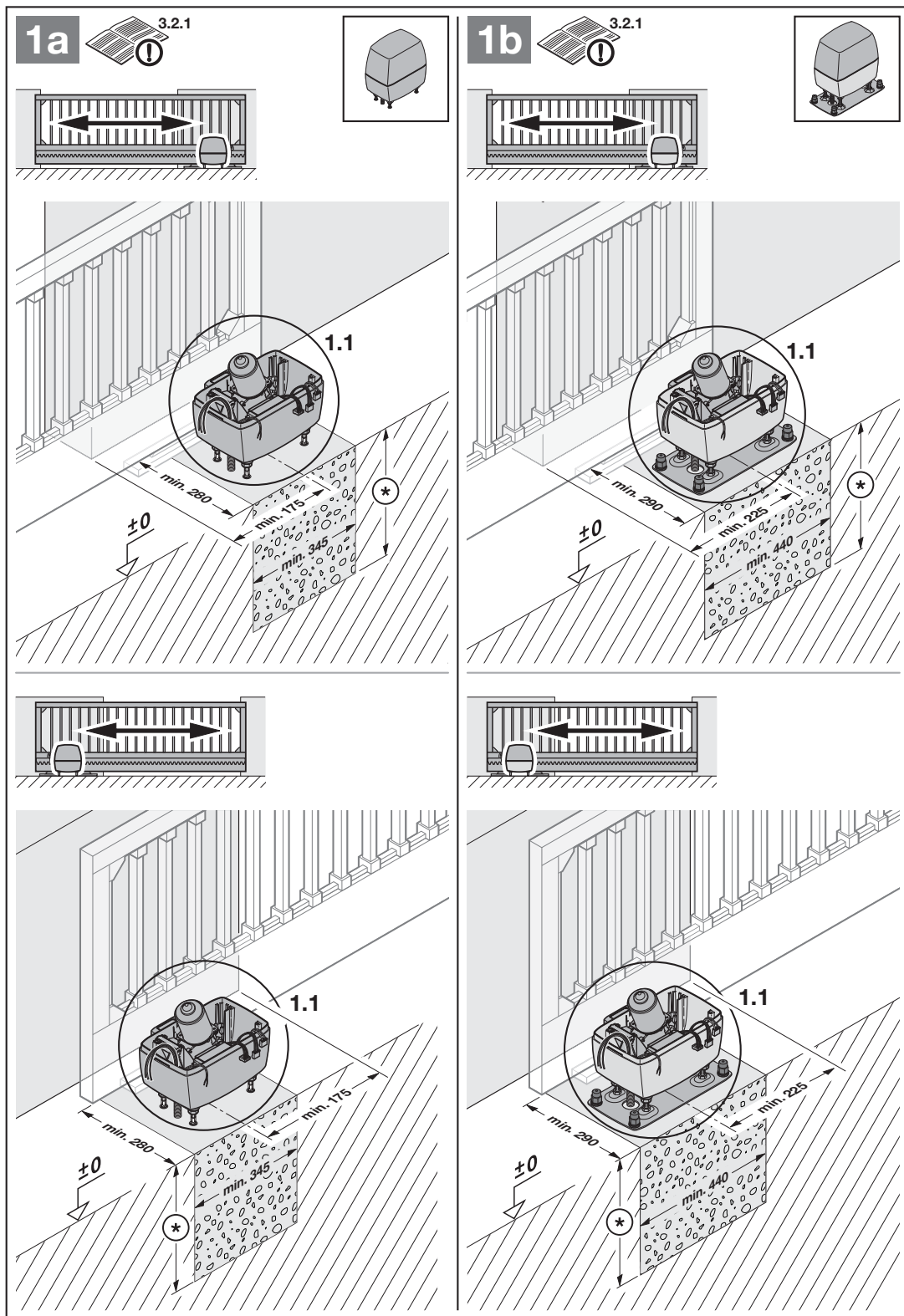
Deteriorare din cauza murdării

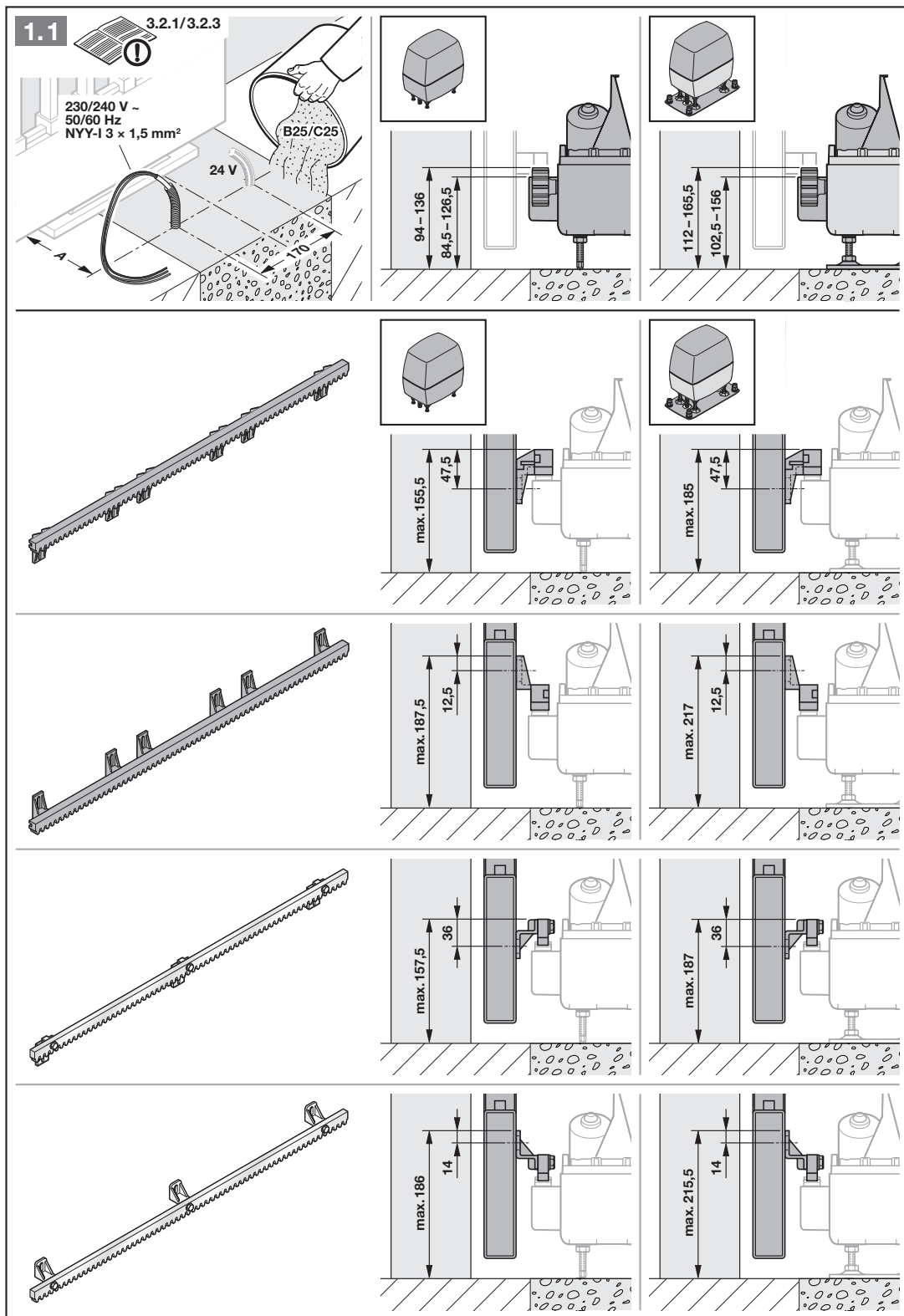
- ▶ La lucrările de găurire, protejați sistemul de acționare de praf sau șpan.

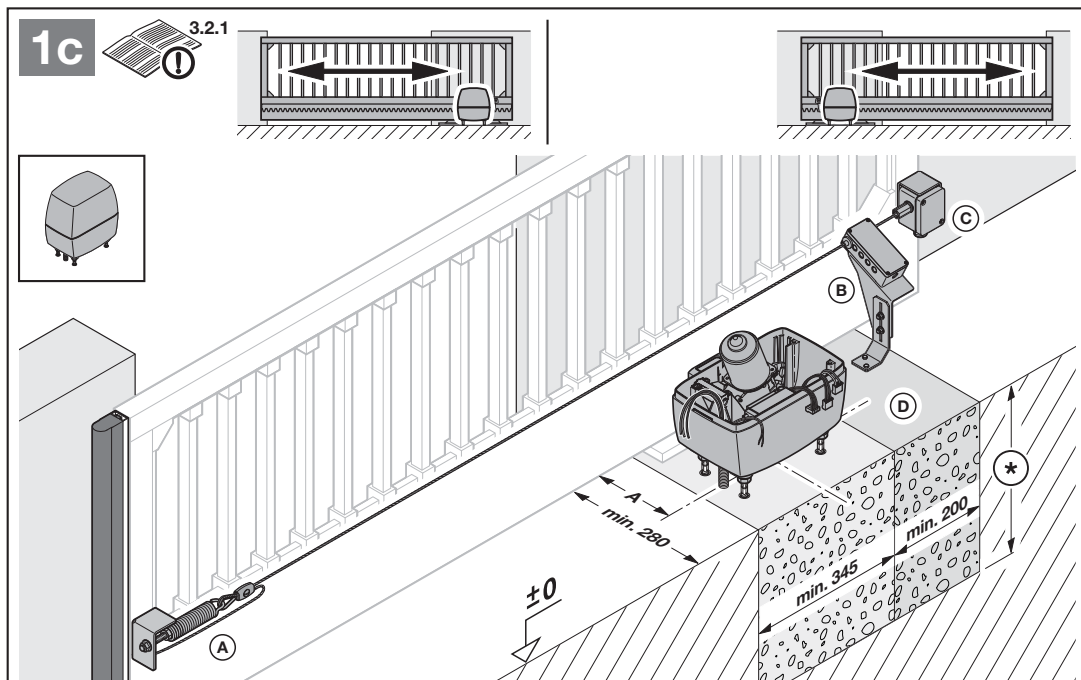
- ▶ Vezi **imaginea 2a.1 / 2b.1**

Găurire	Grosime
\varnothing 12 mm pentru gujoane	80 mm
\varnothing 10 mm pentru ancore pentru greutăți mari	105 mm

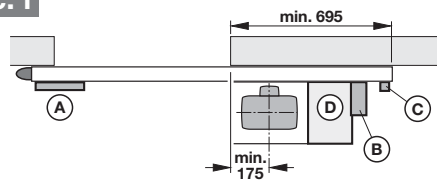
- ▶ După găurire, verificați adâncimea găurii.
- ▶ Pentru montarea gujoanelor utilizați cheia tubulară din inventarul de livrare.



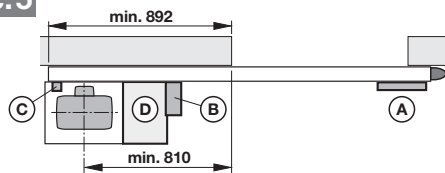




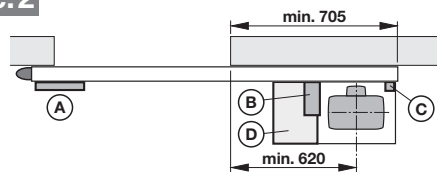
1c.1



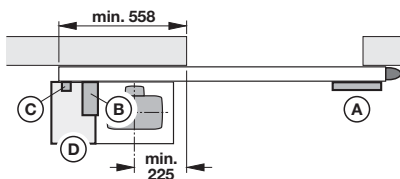
1c.5



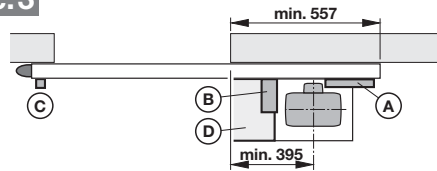
1c.2



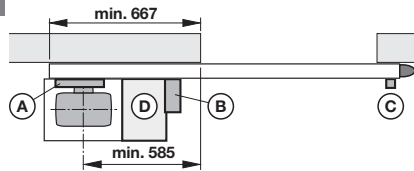
1c.6



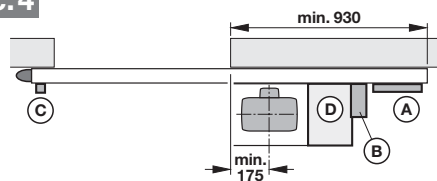
1c.3



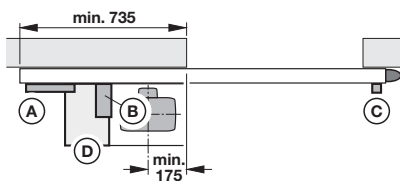
1c.7

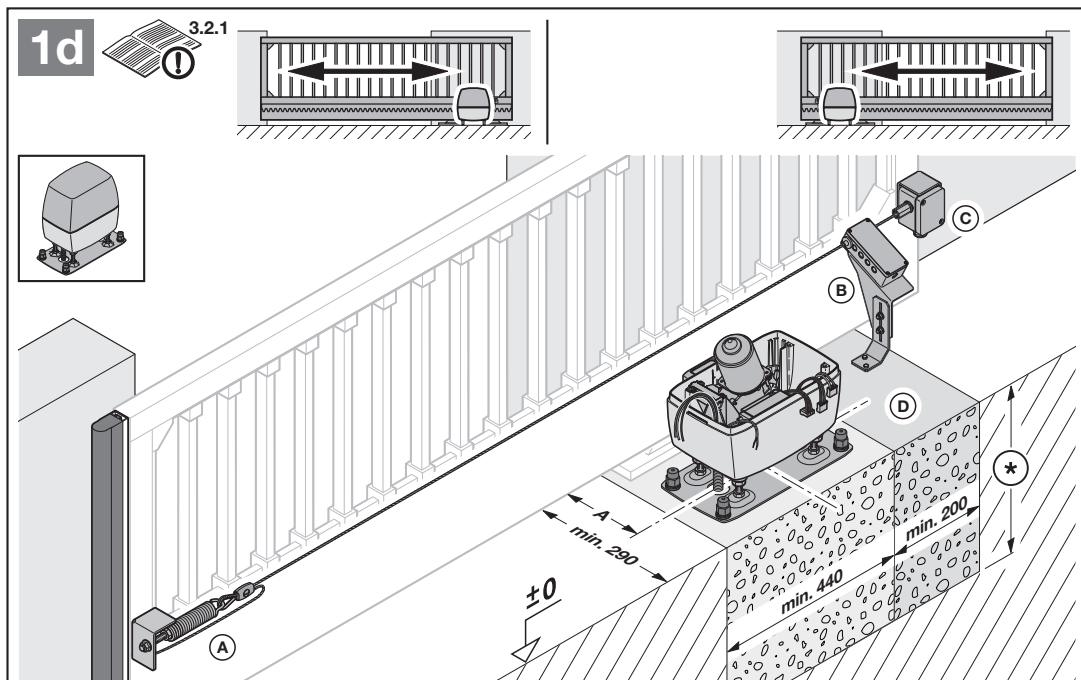


1c.4

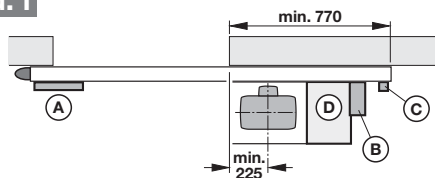


1c.8

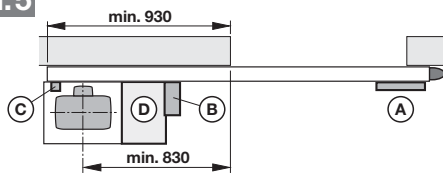




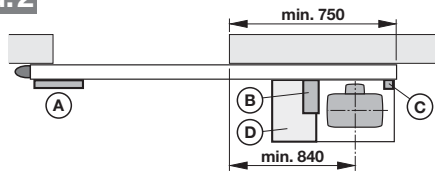
1d.1



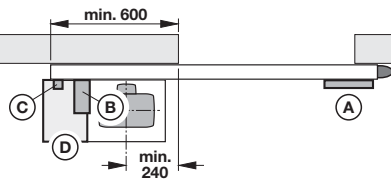
1d.5



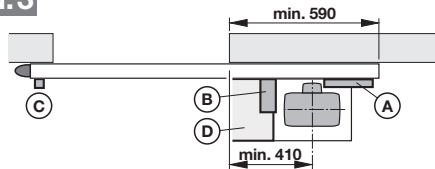
1d.2



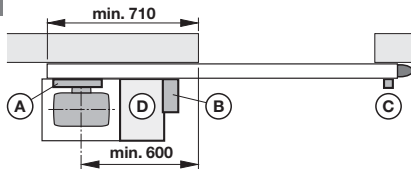
1d.6



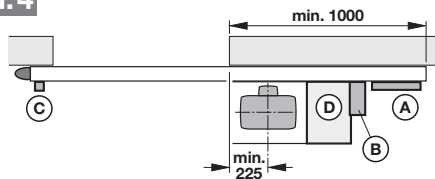
1d.3



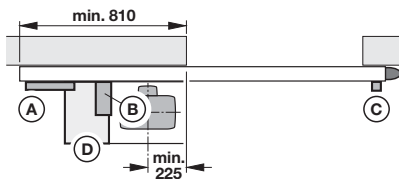
1d.7

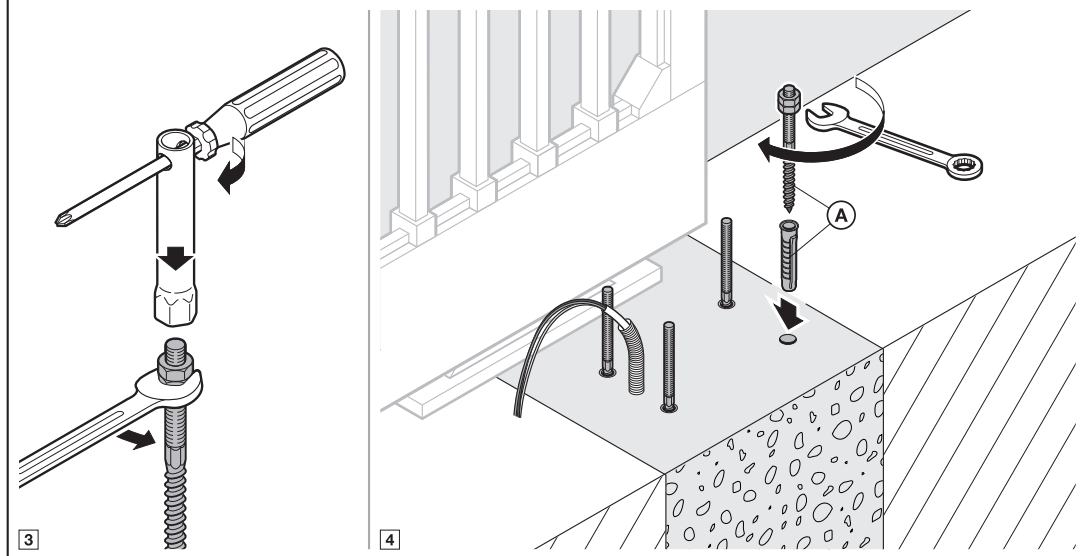
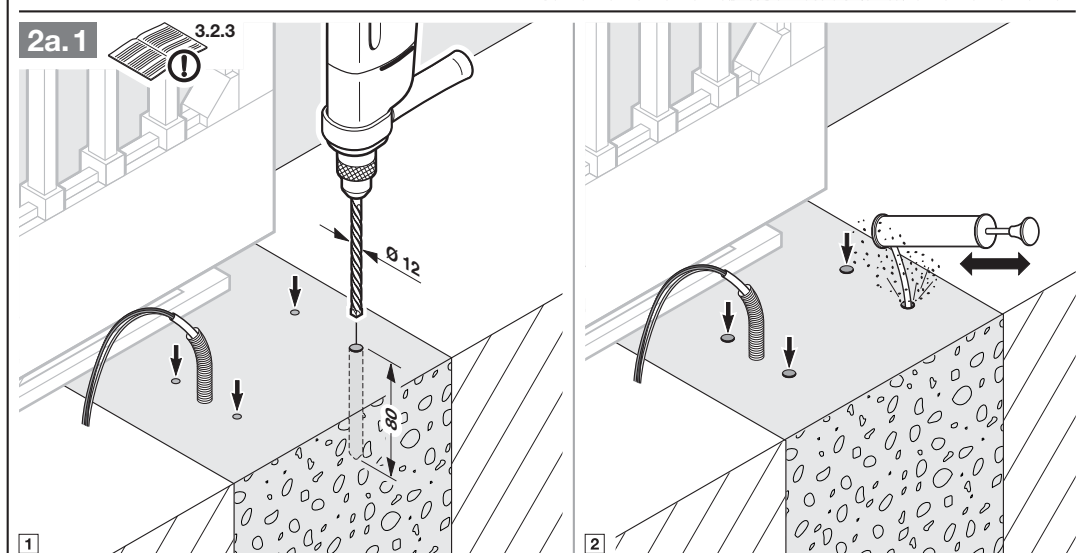
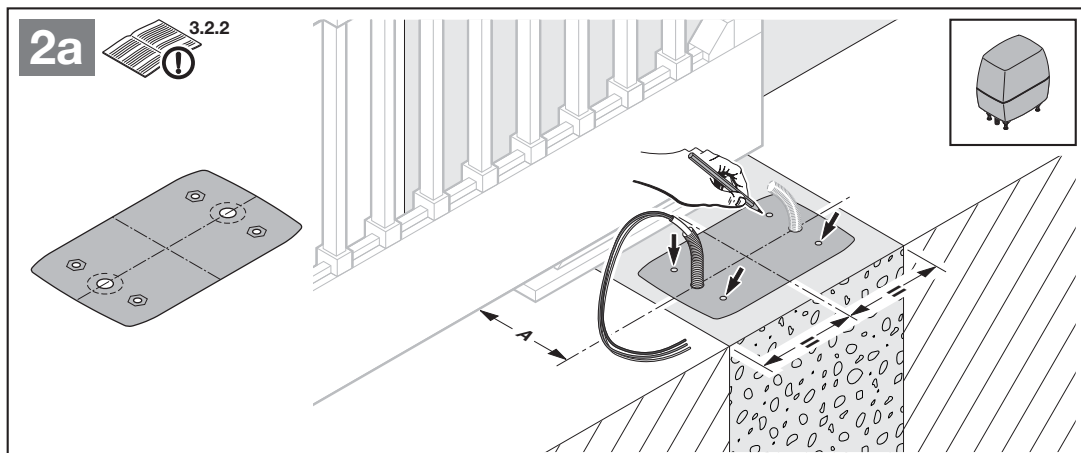


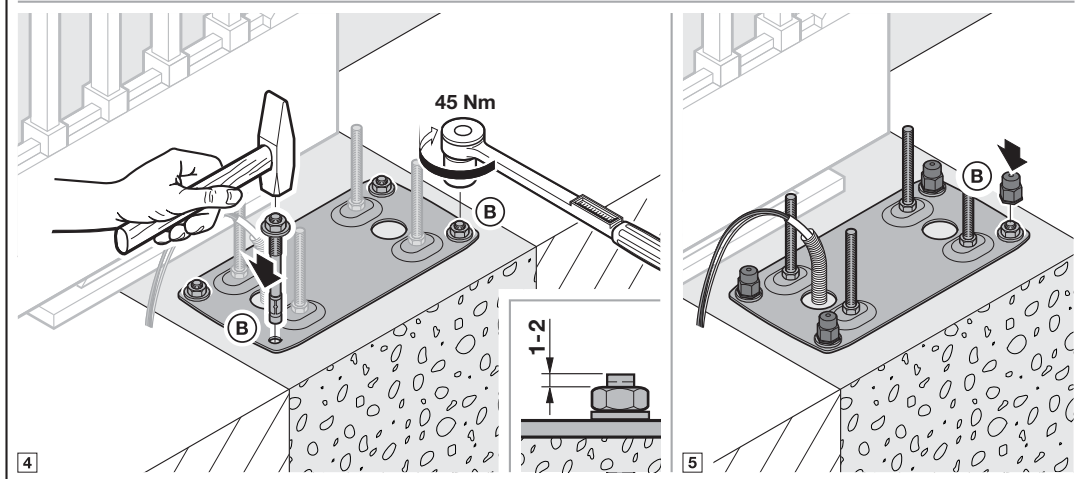
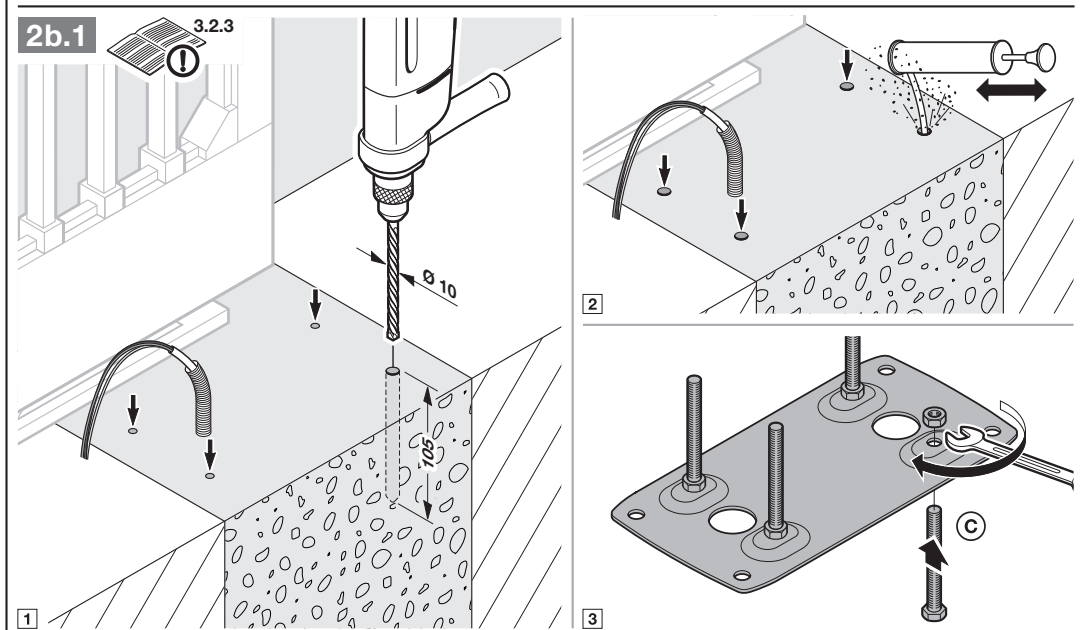
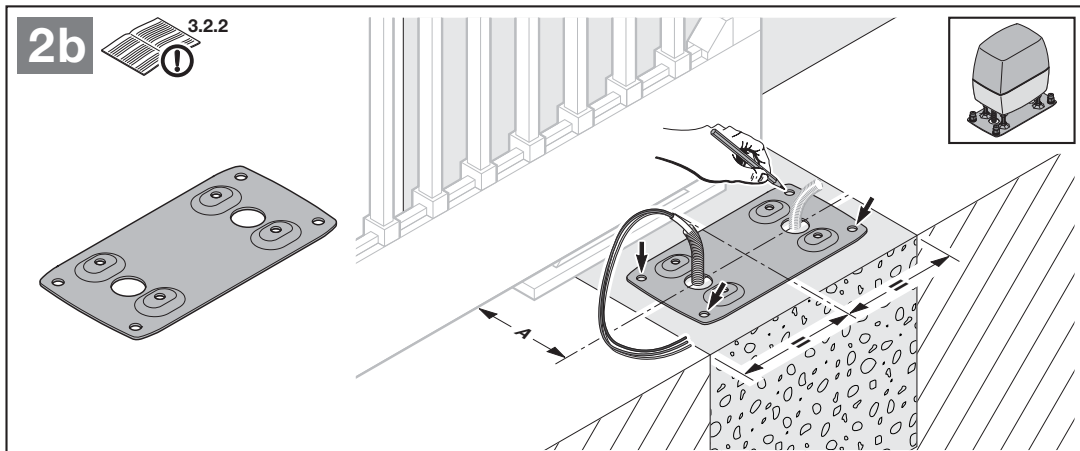
1d.4



1d.8







3.5 Deschiderea sistemului de acționare

1. Deschideți carcasa sistemului de acționare.
2. Deblocați sistemul de acționare prin răsucirea mecanismului de blocare.

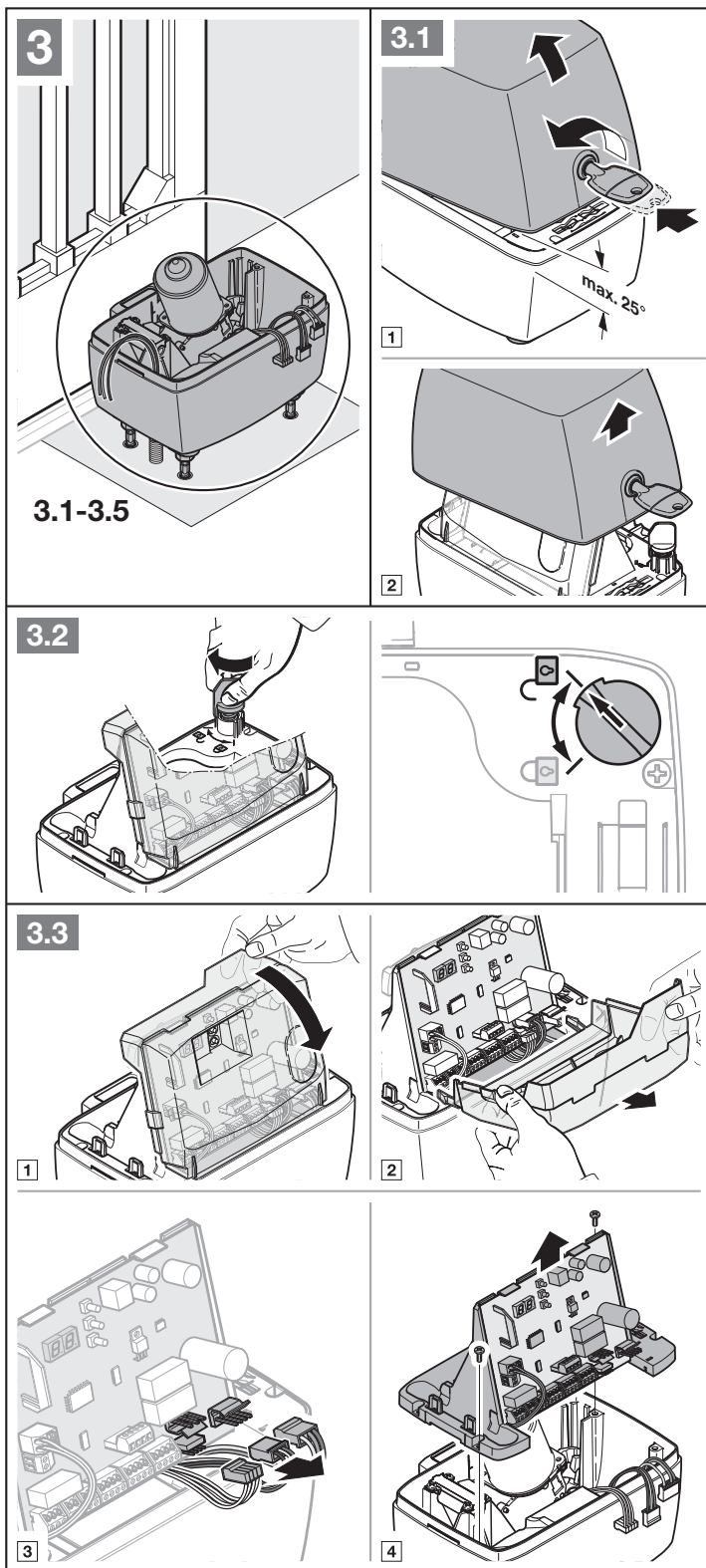
Motorul și roata dințată se coboară în carcasă.

3. Scoateți capacul transparent.
4. Scoateți cablurile de conexiune.
5. Scoateți suportul plăcuței cu circuite.

ATENȚIE!

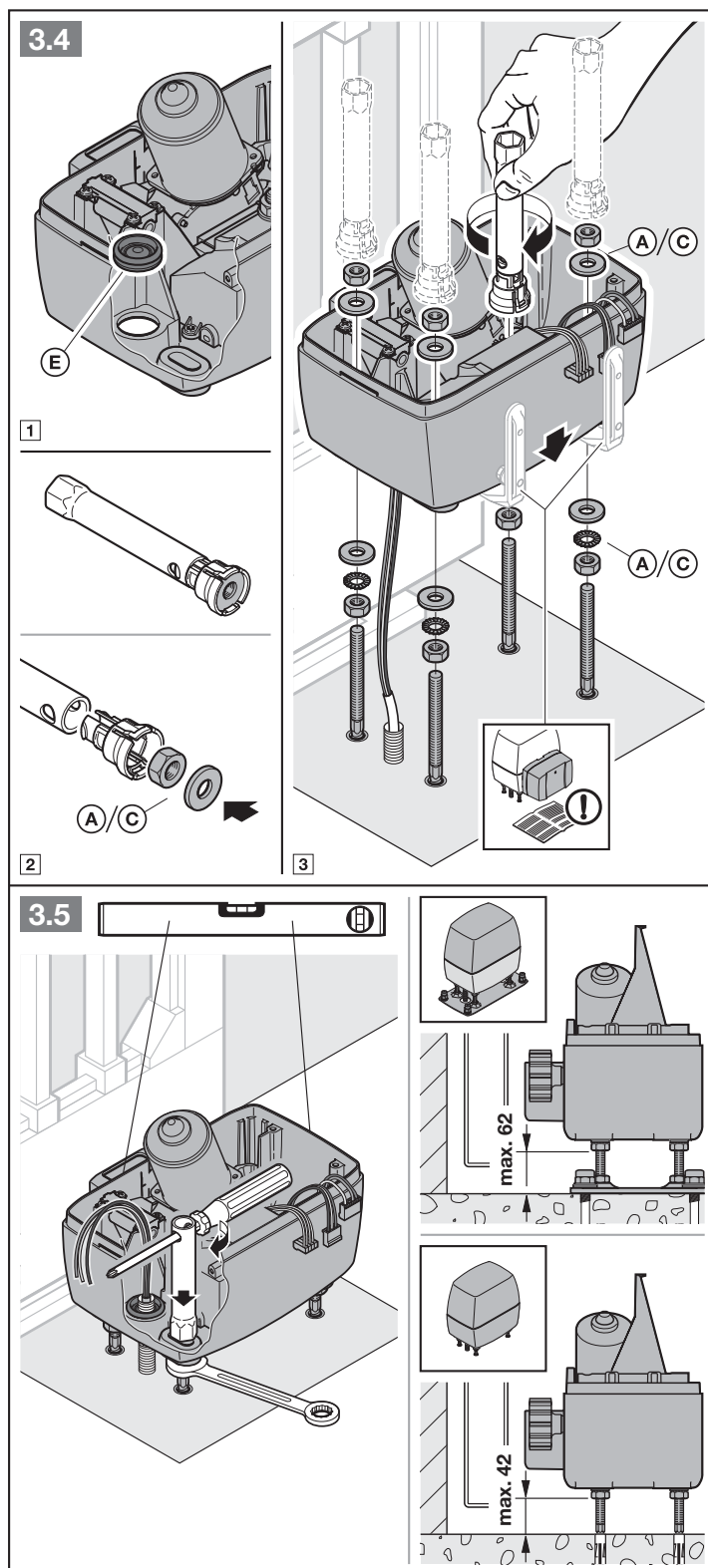
Deteriorare din cauza umezelii

- La deschiderea carcasei sistemului de acționare, se va proteja tabloul de comandă de umezeală.



3.6 Montarea sistemului de acționare

1. Introduceți garniturile tuburilor. Dacă este necesar, tăiați garniturile tuburilor în funcție de tuburi.
2. Așezați carcasa pe gujoane sau pe placa de prindere.
3. La așezare trageți imediat cablul de alimentare de la rețea și eventual cablul de conexiune de 24 V de jos, prin garniturile tuburilor, în carcasă.
4. Acordați atenție montajului pe un element de fixare orizontal, stabil și sigur.



3.7 Montarea cremalierii

Înainte de montare:

- ▶ Verificați dacă este disponibilă adâncimea de înșurubare necesară.
- ▶ La montare folosiți accesoriile pentru montaj pentru cremalieri din material plastic (C1) sau pentru cremalieri din oțel (C5). Acestea trebuie comandate separat.

OBSERVAȚIE:

Spre deosebire de imagine:

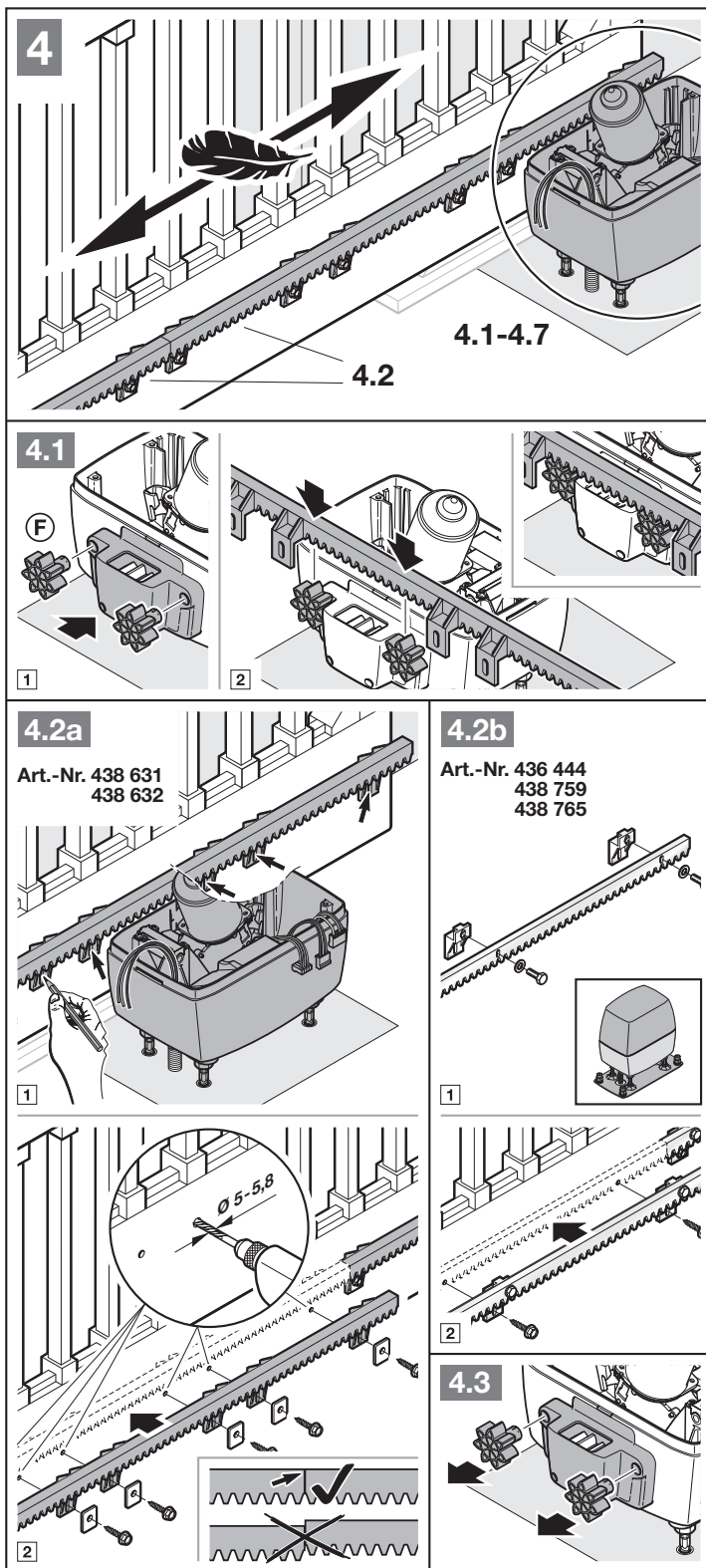
- Pentru alte tipuri de porți, trebuie să utilizați materialele de fixare cele mai adecvate cu lungimi de înșurubare diferite (de ex. la porțile din lemn șuruburi din lemn corespunzătoare).
- În funcție de grosimea materialului și de rezistența materialului, diametrul necesar al găurii de bază necesare se poate modifica, de ex. la
 - aluminiu $\varnothing 5,0 - 5,5$ mm
 - oțel $\varnothing 5,7 - 5,8$ mm

Montajul:

Sistemul de acționare pentru porți culisante trebuie deblocat (vezi imaginea 3.2).

- ▶ La montare acordați atenție trecerilor fără decalaje între cremalieri. Numai în acest caz se poate asigura o rulare uniformă a porții sau porții.
- ▶ După montare trebuie să aliniați cremalierele și roata dințată a sistemului de acționare unele față de altele. În acest scop pot fi ajustate atât cremalierele, cât și carcasa sistemului de acționare.

Cremalierele montate sau aliniate incorect pot duce la întoarceri accidentale. Trebuie să respectați obligatoriu cotele indicate în prealabil!



3.8 Sigilarea carcasei

- ▶ Sigilați carcasa împotriva pătrunderii umezelii și insectelor.

3.9 Instalare

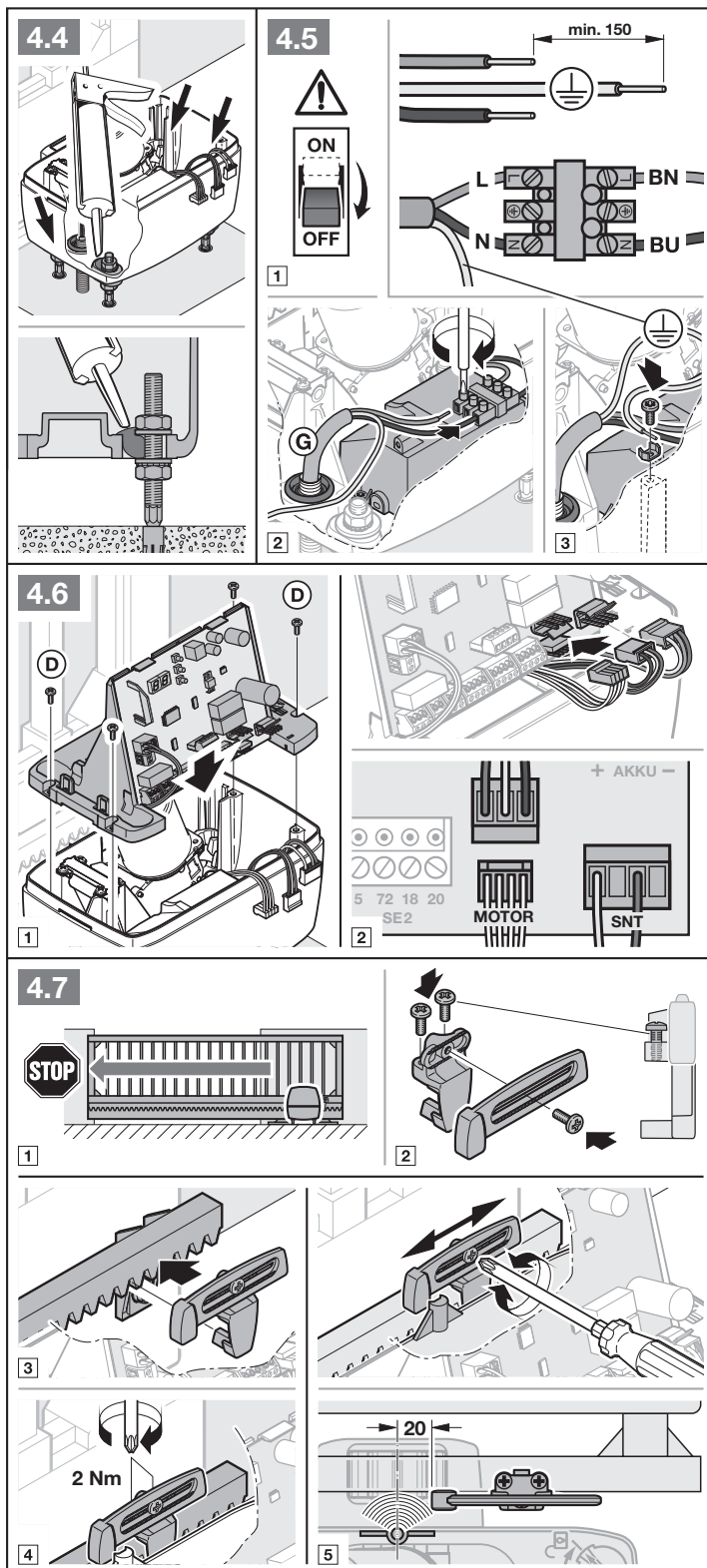
- ▶ Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2.5
 - *Pericol letal de electrocutare la tensiunea de rețea*
- ▶ Racordați cablul de conectare la rețeaua electrică ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$) direct la borna de conexiune de la sursa de alimentare cu comutare, conductorul de protecție direct la carcasă.

3.10 Montarea suportului plăcuței cu circuite

1. Fixați suportul plăcuței cu circuite cu cele 2 șuruburi **D** pe care le-ați desfăcut anterior și cu alte 2 din inventarul de livrare.
2. Fixați la loc cablurile de conexiune scoase.

3.11 Montarea suportului magnetic

1. Împingeți poarta manual până în poziția *ÎNCHIS*.
2. Montați glisiera magnetică în întregime, în poziția din mijloc.
3. Montați clema cremalierii astfel încât magnetul să fie poziționat în suportul plăcuței cu circuite, decalat cu cca. 20 mm față de contactul elastic.



3.12 Blocarea sistemului de acționare

Sistemul de acționare se recuperează prin blocare.

- ▶ Rotiți mecanismul în poziția de blocare. Pentru aceasta ridicați puțin motorul.

4 Racordul componentelor suplimentare / accesoriilor

- ▶ Respectați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2.6.

ATENȚIE!

Defectarea părții electronice prin conectarea la tensiunea de la o sursă independentă

- ▶ Nu conectați tensiunea rețelei la bornele conexiunilor (230/240 V c.a.).

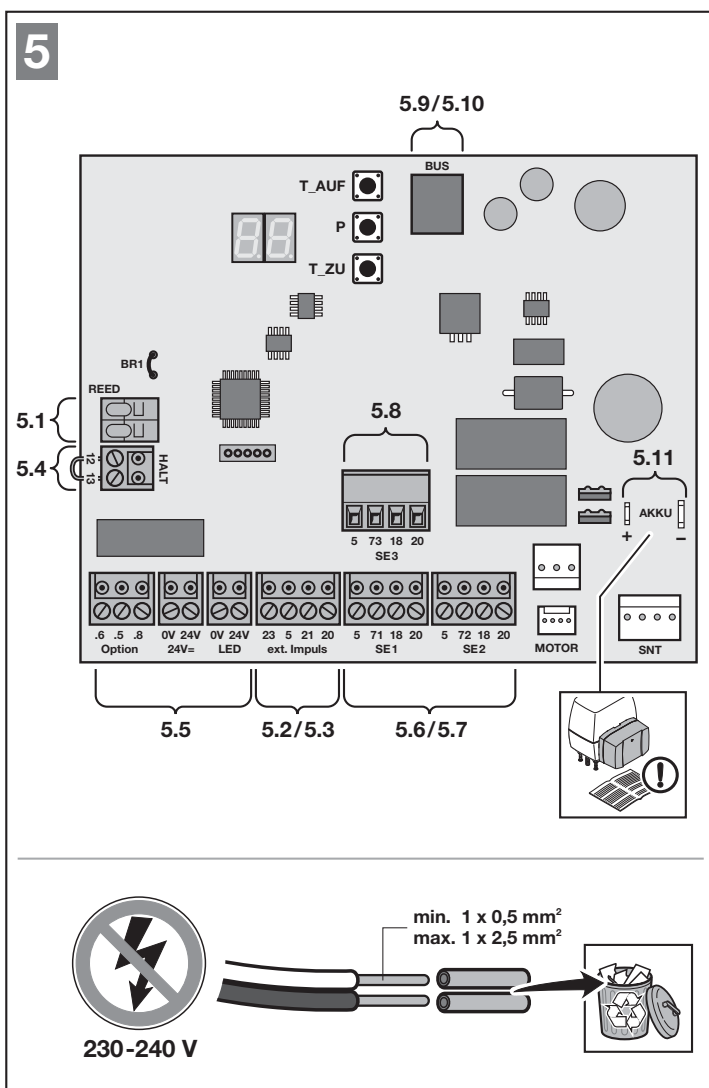
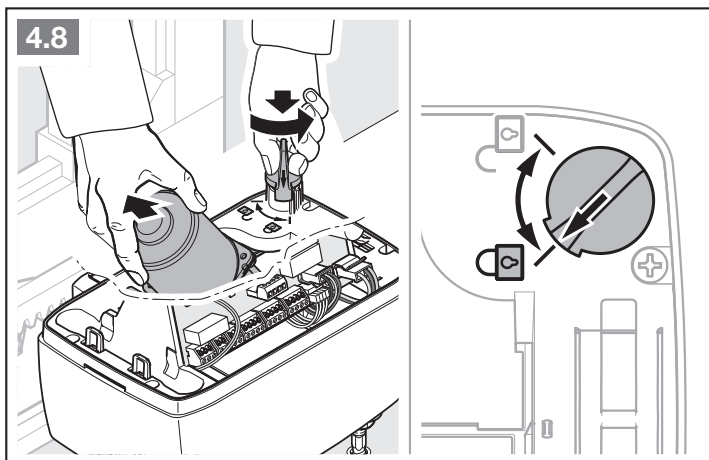
Toate bornele de conexiune permit o legare multiplă:

- Grosime minimă: $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$
- Grosime maximă: $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$

La mufa de sistem BUS există posibilitatea de conectare a accesoriilor cu funcții speciale. Accesoriile conectate vor fi identificate automat.

OBSERVAȚIE:

Sarcina totală a tuturor accesoriilor nu are voie să încarce sistemul de acționare **cu mai mult de 250 mA**. Consumul de curent pentru componente se poate vedea în imagini.



4.1 Întrerupător de sfârșit de cursă (contact elastic)

- ▶ Conectați firele întrerupătorului de sfârșit de cursă la borna REED.

4.2 Receptor radio extern*

- ▶ Firele unui receptor radio extern se leagă după cum urmează:

GN	Borna 20 (0 V)
WH	Borna 21 (semnal canal 1)
BN	Borna 5 (+24 V)
YE	Borna 23 (semnal pentru deschiderea parțială canal 2).

sau

- ▶ Introduceți ștecherul receptorului HEI 3 BiSecur în mufa corespunzătoare.
- sau
- ▶ Conectați un receptor radio extern ESEI BiSecur la mufa de sistem BUS.

4.3 Buton extern*

Unul sau mai multe butoane cu contacte normal închise (fără potențial sau comutabile la 0 V), de ex. butoane cu cheie, pot fi legate în paralel.

Lungime cablu max. 30 m.

Sistem de comandă cu impulsuri:

Contactul 1	Borna 21
Al 2-lea contact	Borna 20

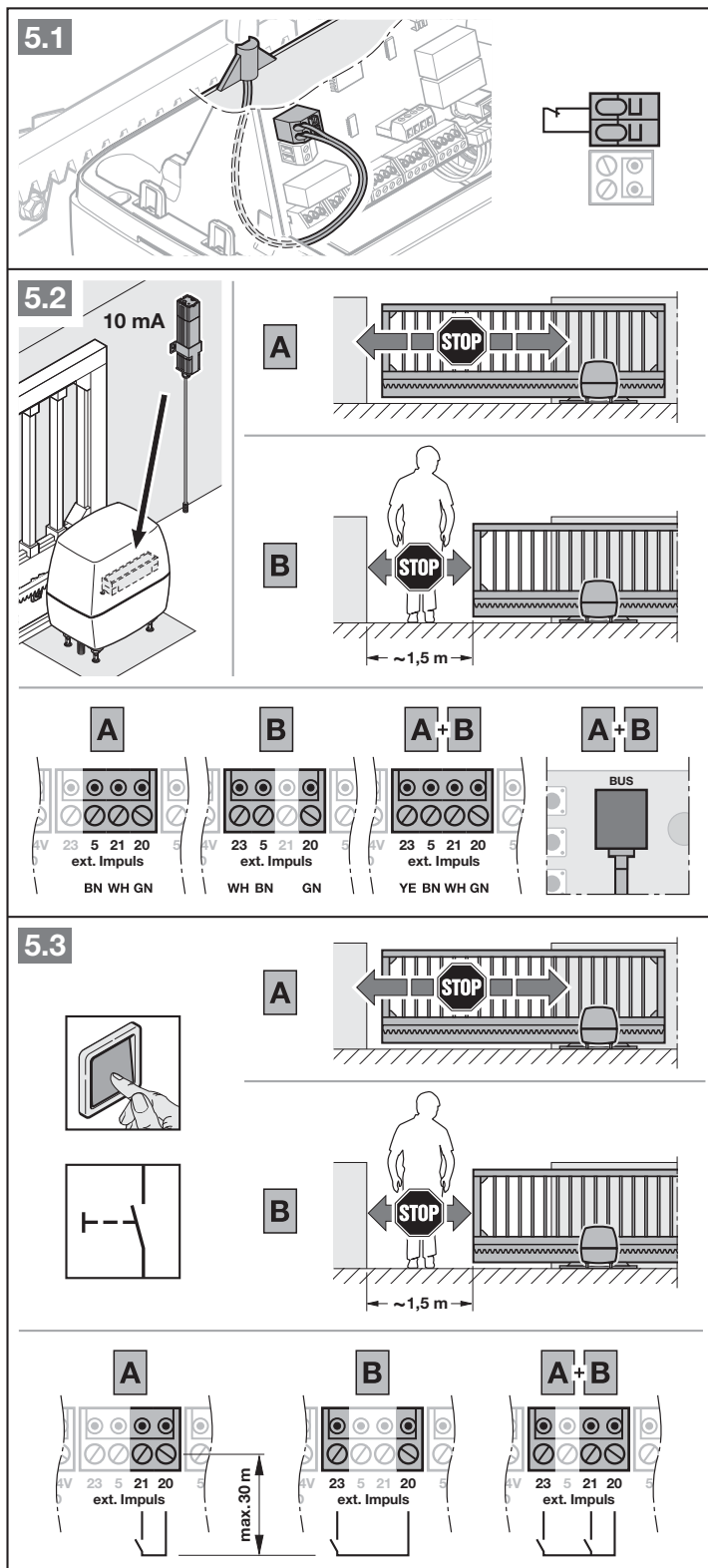
Deschidere parțială:

Contactul 1	Borna 23
Al 2-lea contact	Borna 20

OBSERVAȚIE:

În cazul în care pentru un buton extern este necesar o tensiune auxiliară, la borna **5** este prevăzută o tensiune de +24 V c.c. (comparativ cu borna **20** = 0 V).

* – Accesoriile nu sunt incluse în dotarea standard.



4.4 Întrerupător (oprire sau oprire de urgență)*

Conectați un întrerupător cu contacte deschizătoare (fără potențial sau comutabil la 0 V) după cum urmează:

1. Îndepărtați puntea cu fire introdusă pe o parte, între bornele 12 + 13.

12	Intrare Oprire sau oprire de urgență
13	0 V

2. Conectați contactele comutatorului.

OBSERVAȚIE:

Deschiderea contactului oprește o cursă de poartă imediat. Cursa porții este întreruptă definitiv.

4.5 Semnalizator luminos SLK*

Conectați un semnal luminos la contactul fără potențial de la ștecherul *Opțiune*.

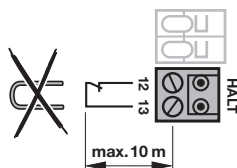
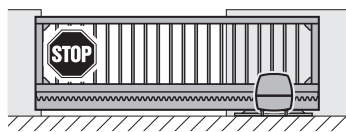
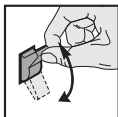
Pentru funcționarea unei lămpi de 24 V (max. 7 W), preluați tensiunea de la ștecher de 24 V =, de ex. pentru mesajele de avertizare și în timpul cursei porții.

- Funcția se reglează în meniul 31.

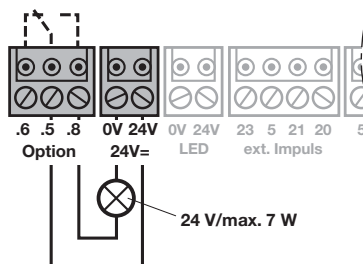
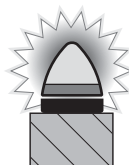
OBSERVAȚII:

- Alimentați un semnal luminos de 230 V prin tensiunea de rețea externă.
- Prevedeți cu o izolație suplimentară firele cablurilor de alimentare de la rețea până la racordare (de ex., tub de protecție).

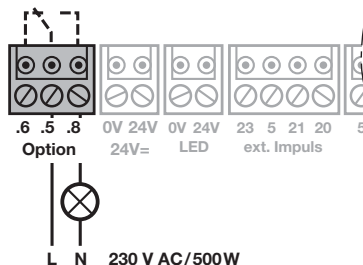
5.4



5.5a



5.5b



* – Accesoriile nu sunt incluse în dotarea standard!

4.6 Echipamente de siguranță*

La circuitele de siguranță **SE1**, **SE2** și **SE3** conectați echipamente de siguranță, ca de ex.

- Barieră luminoasă,
- Baghetă de contact de rezistență 8k2,
- Siguranța canturilor de închidere

În cazul în care doriți să conectați la circuitele de siguranță câte 2 bariere luminoase, este necesar un expandor de barieră luminoasă LSE 2*.

OBSERVAȚII:

O dată la șase luni verificați echipamentele de siguranță fără testare (de ex. barierele luminoase statice).

Echipamentele de siguranță fără testare sunt permise doar pentru protecția materială!


Echipament de siguranță SE 1

- | | |
|------------|---------------------------------------------------------|
| SE1 | • Barieră luminoasă cu cablu bifilar dinamică |
| | • Barieră luminoasă cu cablu trifilar statică testată |
| | • Barieră luminoasă cu cablu trifilar statică netestată |
| | • Șipci de contact de rezistență 8k2 |
| | • Siguranța canturilor de închidere |

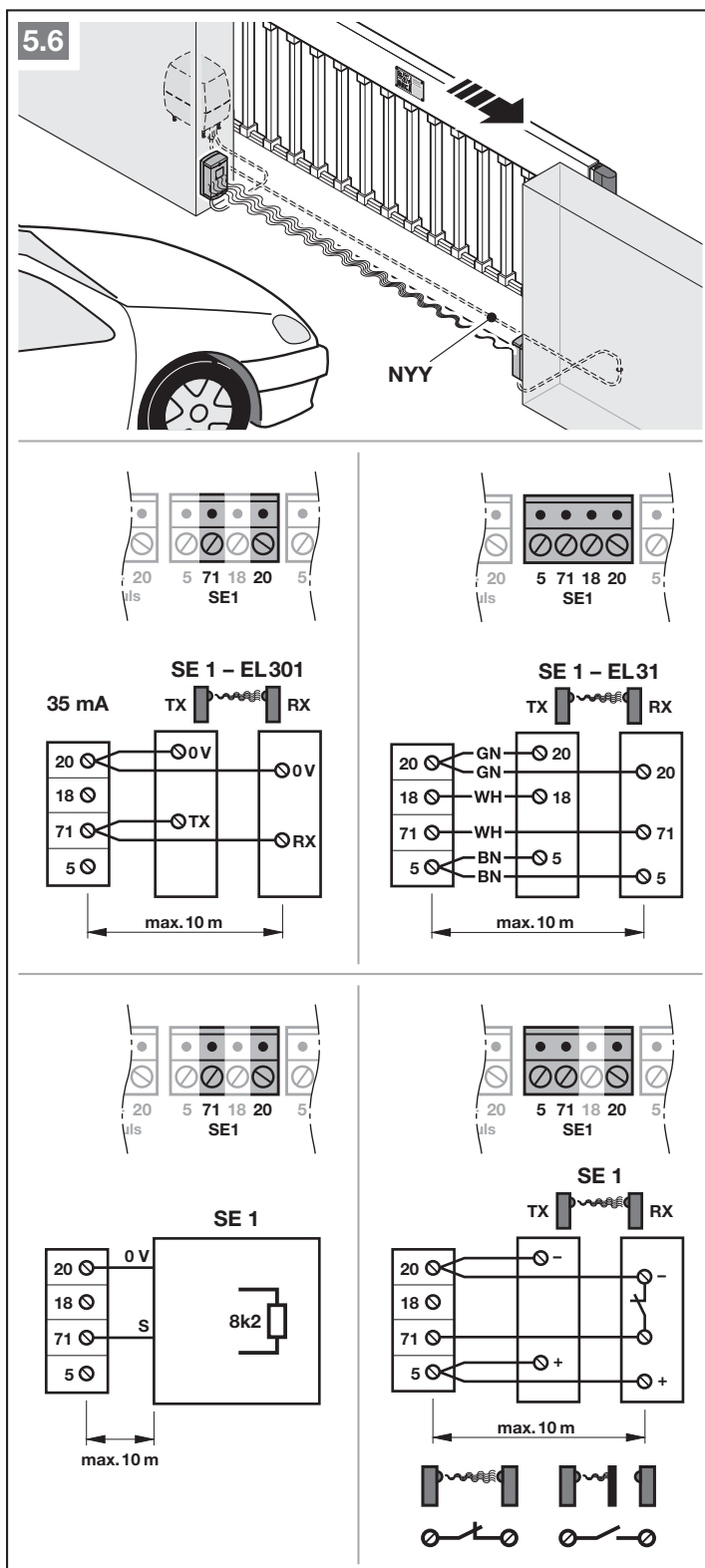
Alocarea bornelor:

Borna 20	0 V (alimentare electrică)
Borna 18	Semnal de test
Borna 71	Intrare semnal de comutare SE1
Borna 5	+24 V (alimentare electrică)

Direcția de acționare și comportamentul la inversare pot fi reglate din meniurile extinse. În acest scop, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră de specialitate.

	Direcție de acționare ÎNCHIS, întoarcere din scurt
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

* – Accesoriile nu sunt incluse în dotarea standard!



Echipment de siguranță SE 2

- SE2**
- Barieră luminoasă cu cablu bifilar dinamică
 - Barieră luminoasă cu cablu trifilar statică testată
 - Barieră luminoasă cu cablu trifilar statică netestată
 - Șipci de contact de rezistență 8k2
 - Siguranța canturilor de închidere

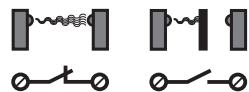
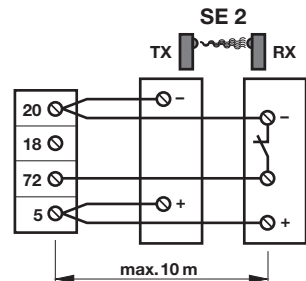
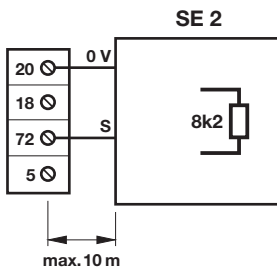
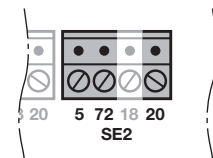
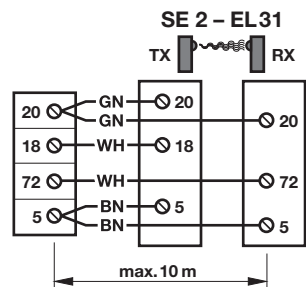
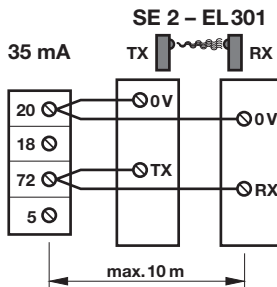
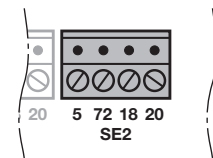
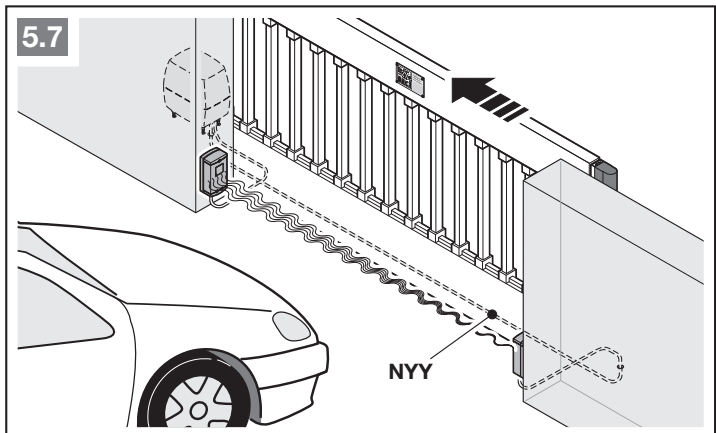
Alocarea bornelor:

Borna 20	0 V (alimentare electrică)
Borna 18	Semnal de test
Borna 72	Intrare semnal de comutare SE2
Borna 5	+24 V (alimentare electrică)

Diracția de acțiune și comportamentul la inversare pot fi reglate din meniurile extinse. În acest scop, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră de specialitate.



Diracție de acțiune DESCHIS, întoarcere din scurt




Echipament de siguranță SE 3

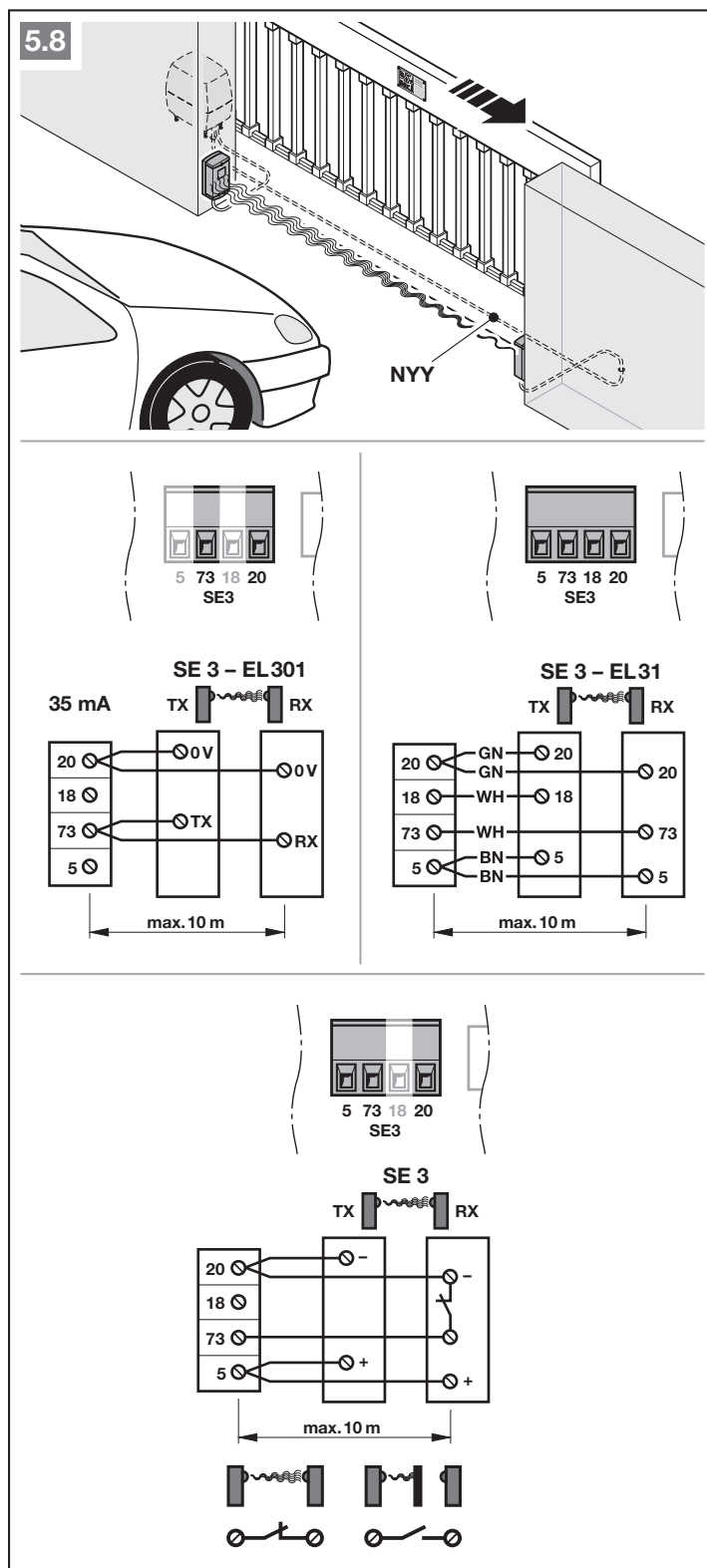
SE3	• Barieră luminoasă cu cablu bifilar dinamică
	• Barieră luminoasă cu cablu trifilar statică testată
	• Barieră luminoasă cu cablu trifilar statică netestată

Alocarea bornelor:

Borna 20	0 V (alimentare electrică)
Borna 18	Semnal de test
Borna 73	Intrare semnal de comutare SE3
Borna 5	+24 V (alimentare electrică)

Direcția de acționare și comportamentul la inversare pot fi reglate din meniurile extinse. În acest scop, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră de specialitate.

	Direcție de acționare ÎNCHIS, întoarcere din scurt
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------



4.7 Releu de opțiuni HOR 1*

Releul de opțiuni HOR 1 este necesar la conectarea unei lămpi sau a unui semnalizator luminos extern.

- Funcția se reglează în meniul 30.

4.8 Placă de circuite adaptor universală UAP 1* sau UAP 1-300*

Posibilitate de conectare a plăcii de circuite adaptor universale UAP 1 sau UAP 1-300.

Placa de circuite adaptor universală UAP1 va fi utilizată și pentru alte funcții suplimentare:

- pentru alegerea direcției (*Deschis / Închis*) și funcția de deschidere parțială prin elementele externe de control,
- pentru raportările poziției finale *DESCHIS* și *ÎNCHIS*,
- pentru conectarea unei lămpi externe (iluminare timp de 2 min.), de exemplu, iluminarea curții

- Funcția se reglează în meniul 30.

4.9 Acumulator de urgență HNA-Outdoor*

Pentru a deplasa poarta în cazul unei pene de curent, se poate conecta un acumulator de urgență opțional. Trecerea la operarea pe bază de acumulator va avea loc automat.

⚠ AVERTIZARE

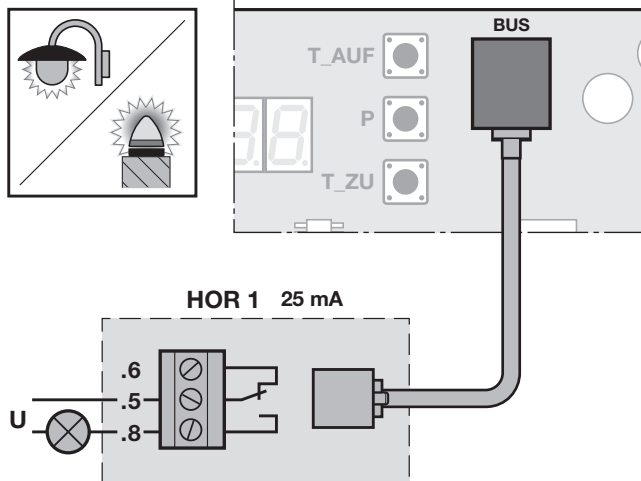
Pericol de rănire în cazul unei curse neașteptate a porții

O cursă neașteptată a porții poate avea loc în cazul în care instalația porții este comutată fără tensiune, iar un acumulator de urgență este conectat.

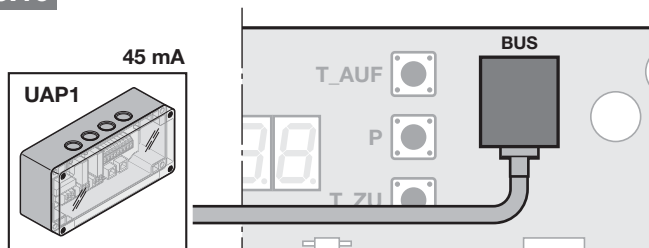
- Înainte de orice lucrare, scoateți instalația porții de sub tensiune.
- Scoateți ștecherul acumulatorului de urgență.
- Asigurați instalația porții împotriva unei eventuale reporniri neautorizate.

* – Accesoriile nu sunt incluse în dotarea standard!

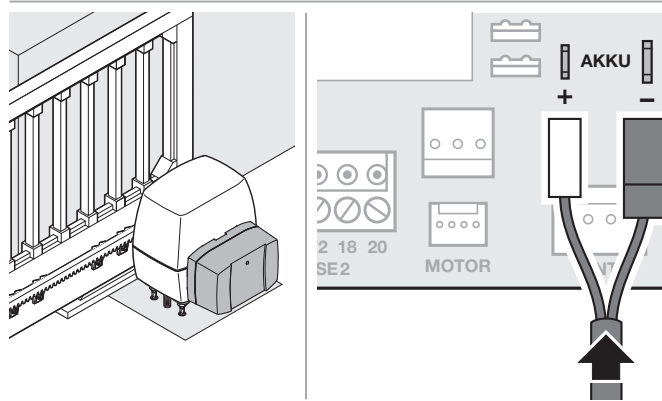
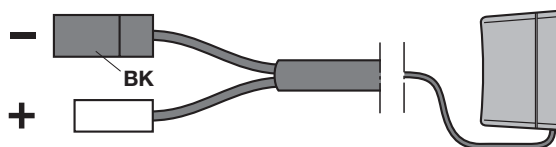
5.9



5.10



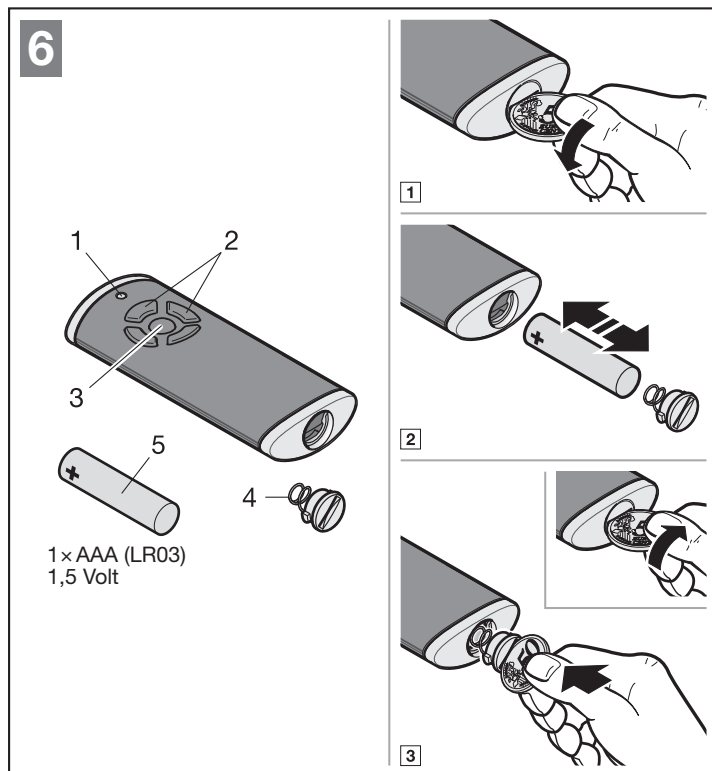
5.11



4.10 Transmițător radio

- 1 LED, multicolor
- 2 Butoane transmițător
- 3 Buton stare poziție
- 4 Capac baterie
- 5 Baterie

După introducerea bateriei, transmițătorul radio este pregătit de funcționare.



5 Punerea în funcțiune

- Înainte de punerea în funcțiune citiți și urmați instrucțiunile de siguranță din capitolul 2.7 și 2.9.

La cursa de învățare, sistemul de acționare este adaptat la poartă. Lungimea traseului de cursă, forța necesară pentru cursele de deschidere și de închidere și echipamentele de siguranță conectate vor fi învățate în mod automat și salvate permanent. Aceste date sunt valabile numai pentru această poartă.

OBSERVAȚIE:

- Transmițătorul radio trebuie să fie pregătit de funcționare (vezi capitolul 4.10)
- În zona de funcționare a echipamentelor de siguranță nu trebuie să existe niciun obstacol.
- Echipamentele de siguranță trebuie montate și conectate anterior.
- Direcția deschiderii și direcția închiderii sunt stabilite în timpul curselor de învățare. După punerea în funcțiune, doar o resetare la parametrii din fabrică și o nouă cursă de învățare pot modifica direcțiile.
- În timpul cursei de învățare, releul de opțiuni nu cuplează.
- Dacă se conectează o lampă la releul de opțiuni, poziția întrerupătorului de sfârșit de cursă se poate observa de la distanță (lampă stinsă = poziție finală atinsă).
- În cazul în care traseul cursei este învățat, sistemul de acționare se deplasează în cursă lentă.
- La punerea în funcțiune nu există niciun timeout.

5.1 Selectarea tipului de acționare și a modelului de poartă


Tipul sistemului de acționare este presetat din starea de livrare. Tipul existent de acționare se poate selecta numai după o resetare la parametrii de fabrică.

PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza tipului de acționare selectat incorect

Dacă tipul de acționare este selectat greșit, sunt presetate valori nespecificate. Comportamentul incorect al instalației porții poate duce la răniri.

- Selectați doar meniurile care corespund instalației dumneavoastră de poartă existentă.

Meniu	Tip acționare	
01.	LineaMatic	
02	LineaMatic P	
03	LineaMatic H	

5.2 Programarea sistemului de acționare

1. Realizați alimentarea cu tensiune.
Pe ecran
 - **8.8.** se aprinde timp de 1 secundă,
 - ulterior **U** se aprinde permanent.
2. Apăsăți butonul **DESCHIS** și selectați
 - **01** pentru LineaMatic
 - **02** pentru LineaMatic P
 - **03** pentru LineaMatic H.
3. Apăsăți și țineți apăsat butonul **P**.
 - **01.**, **02.** sau **03.** apar pentru scurt timp,
 - **LA** se aprinde timp de 1 secundă (**învățare**),
 - **L_** clipește.

5.2.1 Învățarea pozițiilor finale

1. Deblocați sistemul de acționare.
2. Deschideți poarta sau poarta cca. 1 m.
3. Blocați sistemul de acționare.
4. Apăsăți și țineți apăsat butonul **ÎNCHIS**.
 - Canatul B se deplasează pe direcția **ÎNCHIS**.
 - **L_** se aprinde.

În cazul în care poarta sau poarta se deplasează în direcția **DESCHIS**, inversați sensul de rotație:

- Eliberați scurt butonul **ÎNCHIS**.
- Apăsăți din nou și țineți apăsat butonul **ÎNCHIS**.
5. Eliberați butonul **ÎNCHIS** când poarta este oprită de un întrerupător de sfârșit de cursă.
 - Se stinge punctul zecimal.
 - **EL** se aprinde timp de 2 secunde,
 - **L_** clipește.

Poziția finală **ÎNCHIS** este învățată.

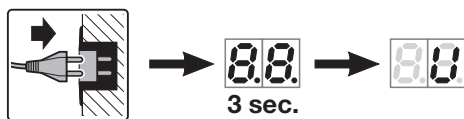
Dacă poziția **ÎNCHIS** nu corespunde poziției finale dorite, trebuie să o reajustați.

- a. Schimbați poziția magneților prin mutarea glisierii magnetice.
- b. Apăsăți și țineți apăsat puțin butonul **DESCHIS**.
- c. Apăsăți și țineți apăsat butonul **ÎNCHIS** până când canatul este oprit de întrerupătorul de sfârșit de cursă.

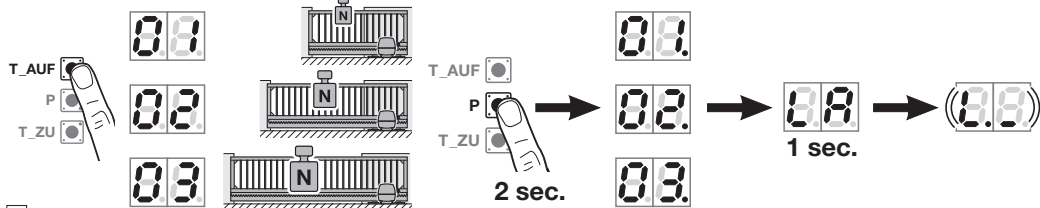
Dacă este necesar, repetați pasul **a – c**.

6. Apăsăți și țineți apăsat butonul **DESCHIS**.
 - Poarta se deplasează în direcția **DESCHIS**.
 - **L_** se aprinde.
7. Dacă s-a atins poziția finală dorită **DESCHIS**, eliberați butonul **DESCHIS**. Cu butoanele **DESCHIS / ÎNCHIS** se poate efectua o reglare de precizie.
8. Apăsăți butonul **P** pentru a salva această poziție.
 - **EL** se aprinde timp de 2 secunde,
 - **L_** se aprinde.

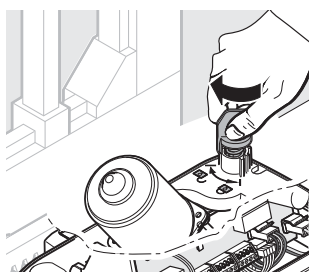
7



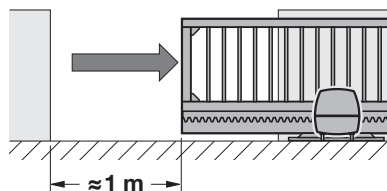
1



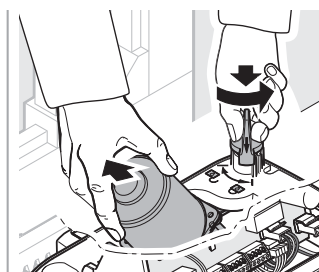
2



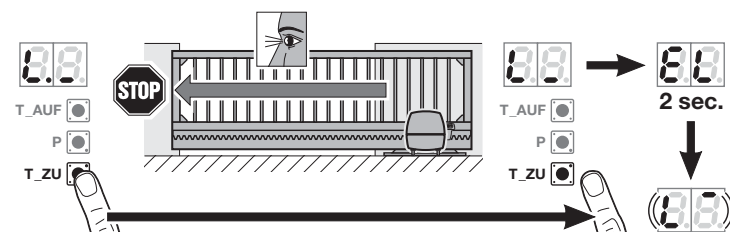
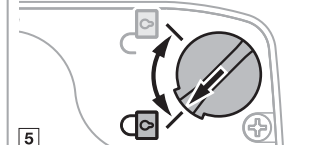
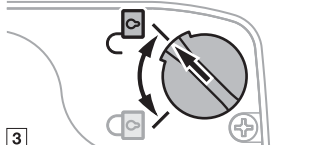
3



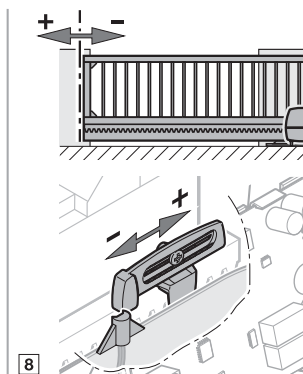
4



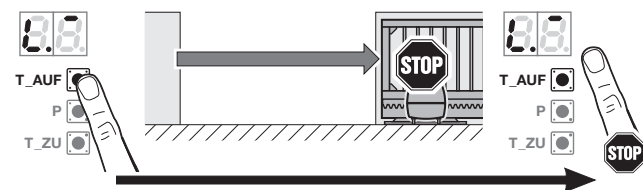
5



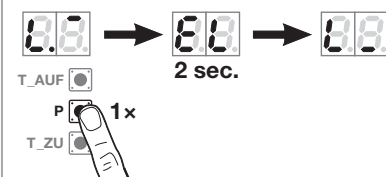
6 7



8



9 10



11

5.2.2 Învățarea forțelor

La cursele de învățare a forțelor nu trebuie să se declanșeze niciun echipament de siguranță.

Curse de învățare a forțelor:

1. Apăsați butonul **ÎNCHIS**.
 - Poarta se deplasează în poziția finală ÎNCHIS.
 - L₋** se aprinde.
2. Apăsați butonul **DESCHIS**.
 - Poarta se deplasează în poziția finală DESCHIS.
 - L₊** se aprinde,
 - În momentul în care poarta a ajuns, clipește **11**.

Întrerupere curse de învățare a forțelor:

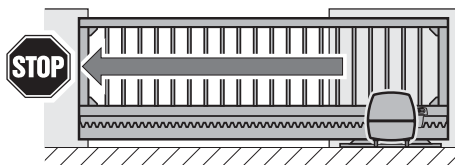
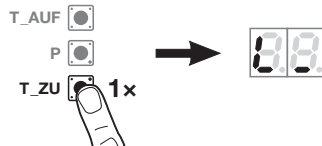
Un impuls oprește cursele de învățare a forțelor, de ex.

- printr-un element de comandă la bornele 20 / 21 / 23,
 - prin intrări de comandă ale plăcii de circuite suplimentare UAP 1 sau UAP 1-300,
 - prin radio intern *,
 - prin intermediul unui receptor radio extern,
 - prin acționarea butoanelor **DESCHIS / ÎNCHIS**.
- Ulterior, **U** se aprinde.

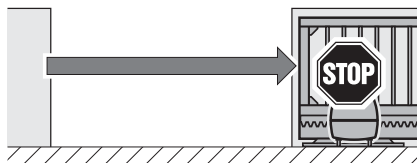
După o întrerupere, cursele de învățare a forțelor trebuie pornite din nou. Setările din meniurile **01 – 03** rămân valabile.

* În cazul în care coduri radio sunt deja învățate.

7.1



1



2

5.3 Învățarea transmițătorului radio

Sistemul de acționare comută automat la meniul pentru învățarea transmițătorului radio.

Fiecărui buton de la transmițător radio îi este alocat un cod radio.

- ▶ Respectați și capitoul 8.

Pe afișaj **11** clipește normal.

Pentru a învăța un cod radio (impuls):

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de la codul radio pe care doriți să îl transmiteți.

Transmițător radio:

- LED-ul se aprinde albastru timp de 2 secunde și se stinge.
- După 5 secunde LED-ul se aprinde alternativ roșu și albastru. Codul radio este transmis.

Sistem de acționare:

În cazul în care receptorul identifică un cod radio valabil, pe afișaj **11** clipește repede.

2. Eliberați butonul transmițătorului radio.

Transmițătorul radio a fost programat și este gata de funcționare.

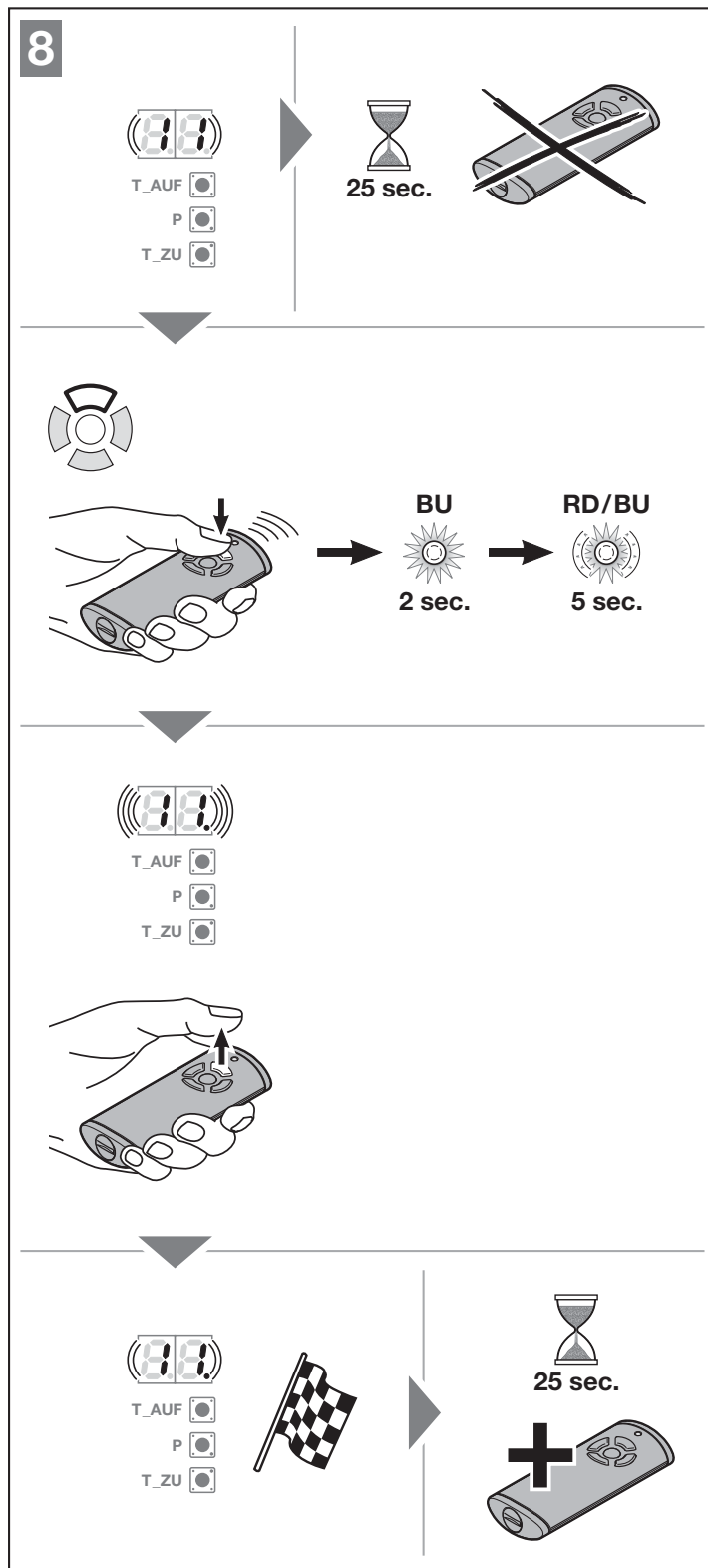
Pe afișaj **11** clipește normal. Transmițătorii radio suplimentari pot fi învățați în decurs de 25 de secunde.

Pentru a învăța coduri radio suplimentare (impuls):

- ▶ Repetați pasul 1 + 2.

Pentru a întrerupe mai devreme învățarea codului de radio:

- ▶ Apăsați pe butonul **P**.



Pentru învățarea altor funcții la transmiiătorul radio:

1. Apăsaiți butonul **DESCHIS** și selectaiți:

Meniu 12	Sistem de iluminare
Meniu 13	Deschidere parțială
Meniu 14	Alegerea direcției DESCHIS
Meniu 15	Alegerea direcției ÎNCHIS

2. Apăsaiți pe butonul **P** și selectaiți în modul de programare. În mod corespunzător 12, 13, 14 sau 15 clipească normal.
3. Efectuați pașii 1 + 2 ca în meniul 11.

Pentru a nu învăța alți transmiiători radio suplimentari:

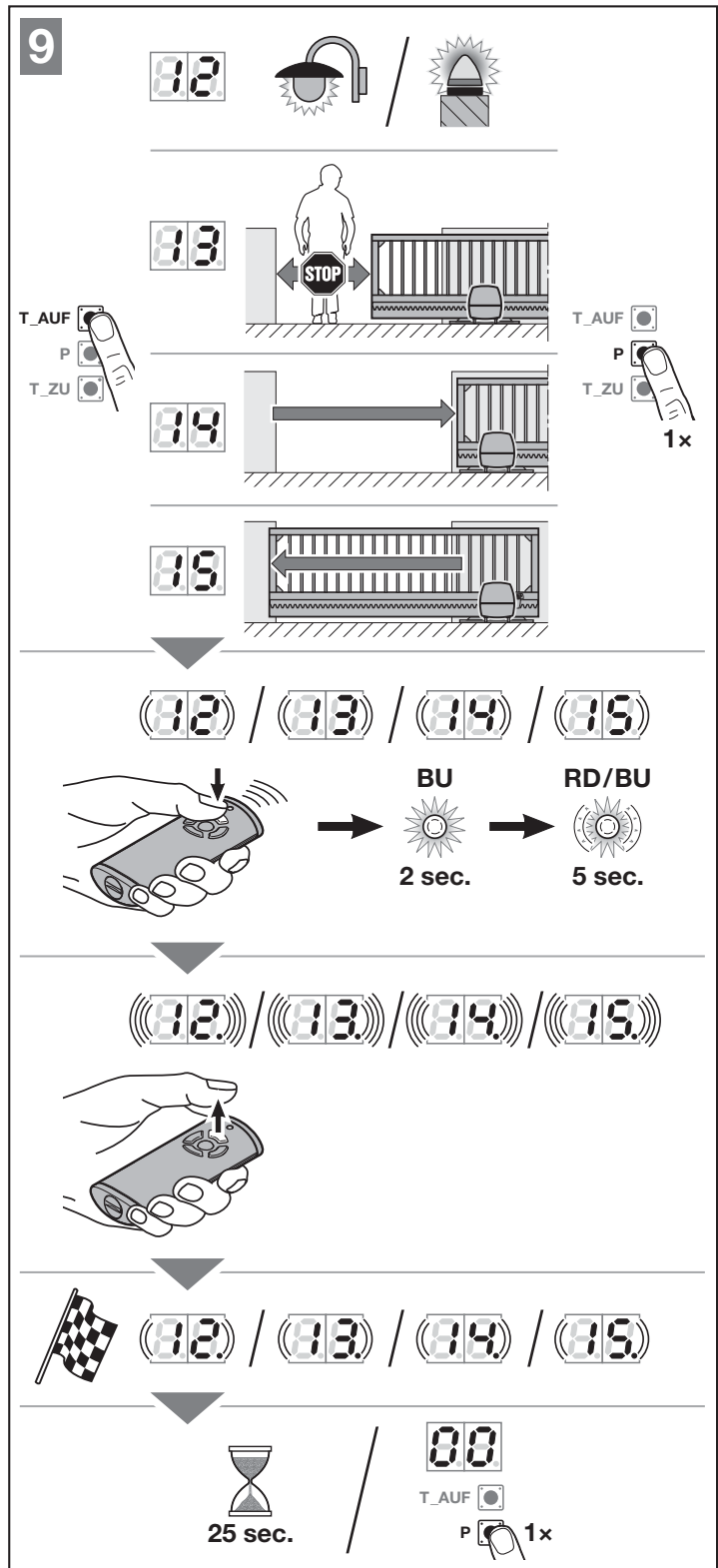
1. Selectaiți meniul 00 de la butoanele **DESCHIS / ÎNCHIS**.
 2. Apăsaiți pe butonul **P**. Sistemul de acționare comută în regimul de funcționare. sau
- ▶ Timp de 25 de secunde nu are loc nicio introducere (Timeout).

Echipamentele de siguranță sunt active și sunt activate în meniuri.

Sistemul de acționare este gata de funcționare.

Timeout:

În cazul în care în timpul învățării transmiiătorului radio, timeout-ul (25 de secunde) expiră, sistemul de acționare comută automat în regimul de funcționare. Pentru înregistrarea unui transmiiător radio, meniul aferent trebuie selectat manual, așa cum este descris în capitolul 6.1.4.



6 Meniuri

OBSERVAȚIE:

- Meniul **00** este primul meniu vizibil în modul de programare
- Meniul **00** servește și la ieșirea din modul de programare.
- Meniurile **01 – 03** pot fi accesate numai la punerea în funcțiune.
- După punerea în funcțiune, mai sunt vizibile doar meniurile care pot fi selectate **10 – 38**.
- Un punct zecimal lângă numărul meniului indică un meniu activ.

Pentru a trece în modul de programare:

- ▶ Apăsați butonul **P**, până când se aprinde afișajul **00**.

Pentru a selecta un meniu:

- ▶ Selectați meniul dorit de la butoanele **DESCHIS/ÎNCHIS**. Apăsarea și ținerea apăsată a butoanelor **DESCHIS/ÎNCHIS** permite o trecere rapidă.

Pentru a activa un meniu cu funcție individuală:

- ▶ Apăsați butonul **P** timp de 2 secunde. Punctul zecimal de lângă numărul meniului se aprinde. Meniul este activat imediat.

Pentru a activa un meniu cu parametri selectabili:

1. Apăsați pe butonul **P**. Parametrul activ clipește.
2. Selectați parametrul dorit de la butoanele **DESCHIS/ÎNCHIS**.
3. Apăsați butonul **P** timp de 2 secunde.
4. Parametrul devine activ imediat. Numărul meniului se aprinde cu punctul zecimal.

Pentru a ieși din modul de programare:

1. Selectați meniul **00** de la butoanele **DESCHIS/ÎNCHIS**.
2. Apăsați pe butonul **P**.
sau
- ▶ Timp de 60 de secunde nu are loc nicio introducere (Timeout). Toate introducerile sunt salvate. Sistemul de acționare comută în regimul de funcționare.

10

5 sec.

10.1

10.2

2 sec.

10.3

1x

2 sec.

10.4

1x

60 sec.

6.1 Descrierea meniurilor

O prezentare sub formă tabelară a tuturor meniurilor se găsește la capitolul 18 la pagina 114.

6.1.1 Meniuri extinse

În afară de meniurile **01 – 36** prezentate aici, se pot face și alte setări, de ex.

- adaptarea vitezei
- adaptarea sistemului de limitare a forțelor
- modificarea limitei de întoarcere
- direcția de acționare și comportamentul la întoarcere a echipamentelor de siguranță

Setările, cu care este modificată setarea din fabrică, trebuie efectuate doar de către persoane specializate. În acest scop, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră de specialitate.

OBSERVAȚIE:

Modificările trebuie efectuate doar respectând punctele menționate în capitolul **2.9.1 Instrucțiuni de siguranță pentru respectarea forțelor motoare**.

6.1.2 Meniul 01 – 03: tipurile de sisteme de acționare

De meniurile **01 – 03** aveți nevoie doar pentru a pune sistemul de acționare în funcțiune. Aceste meniuri pot fi selectate la prima punere în funcțiune sau după o resetare la parametrii din fabrică.

În cazul în care selectați tipul de acționare, toate valorile specifice porții sunt presetate în mod automat, ca de ex.

- viteze,
- oprire controlată,
- comportamentul la întoarcere a echipamentelor de siguranță,
- limitele de întoarcere
- etc.

O prezentare generală a tipurilor de acționare apare în capitolul 5.

6.1.3 Meniul 10: Curse de învățare

► Respectați observațiile din capitolul 5.

Cursele de învățare sunt necesare,

- atunci când pozițiile finale sunt reglate ulterior,
- după lucrările de service sau de întreținere,
- când ulterior sunt montate echipamente de siguranță, de ex. barieră luminoasă sau șipci de contact de rezistență 8k2,
- când la poartă se fac modificări.

OBSERVAȚII:

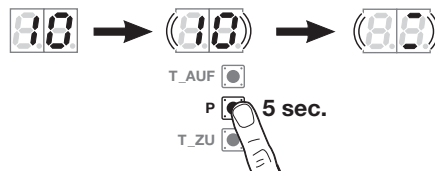
De îndată ce meniul **10** este activat:

- Datele de poartă existente (traseu cursă și forțe) sunt șterse.
- Nu se mai poate ieși din meniu mai devreme. Traseul cursei și forțele trebuie învățate din nou!
- Nu există niciun timeout.

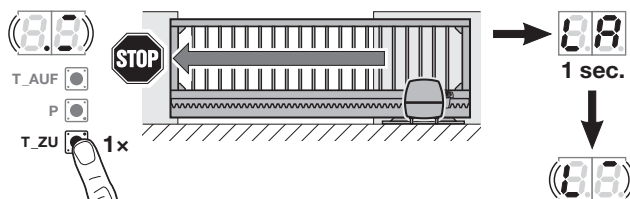
Pentru a porni cursele de învățare:

1. Deschideți poarta sau poarta cca. 1 m.
2. Selectați meniul **10**.
3. Apăsați butonul **P** timp de 5 secunde.
 - **10** clipește,
 - ulterior clipește **88**.
4. Apăsați butonul **ÎNCHIS**. Poarta se deplasează până în poziția finală **ÎNCHIS**.
 - **88** clipește.
 În cazul în care poziția finală este atinsă:
 - Se stinge punctul zecimal.
 - **LA** se aprinde timp de 1 secundă,
 - **L** clipește.
5. Apăsați și țineți apăsat butonul **DESCHIS**. Poarta se deplasează în direcția **DESCHIS**.
 - **L** se aprinde.
6. Dacă s-a atins poziția finală dorită **DESCHIS**, eliberați butonul **DESCHIS**. Cu butoanele **DESCHIS / ÎNCHIS** se poate efectua o reglare de precizie.
7. Apăsați pe butonul **P**. **Poziția finală DESCHIS este învățată**.
 - **EL** se aprinde timp de 2 secunde,
 - **L** se aprinde.

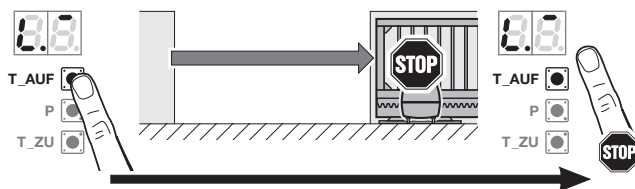
11



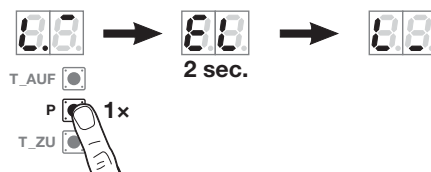
1 2



3



4 5

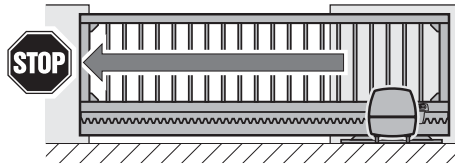
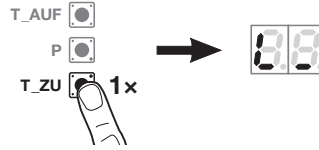


6

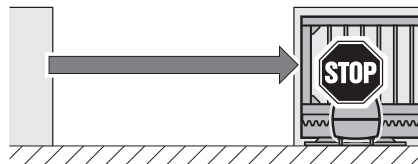
Învățarea forțelor

1. Apăsați butonul **ÎNCHIS**.
 - Poarta se deplasează în poziția finală ÎNCHIS. **L** se aprinde.
2. Apăsați butonul **DESCHIS**.
 - Poarta se deplasează în poziția finală DESCHIS. **L** se aprinde.
 - În momentul în care poarta a ajuns, **10** clipește foarte rapid timp de 2 secunde.
 - Ulterior **10** se aprinde permanent.

11.1



1



2

6.1.4 Meniul 11 – 15: Învățarea transmițătorului radio

Receptorul radio integrat poate învăța maxim 150 de coduri radio.

Codurile radio se pot împărți între canalele existente.

Dacă se învață mai mult de 150 de coduri radio, atunci primul cod memorat se șterge.

În cazul în care codul radio al unui buton de la transmițătorul este învățat pentru două funcții diferite, codul radio pentru prima funcție învățată este șters.

Pentru a învăța un cod radio, trebuie îndeplinite următoarele condiții preliminare:

- Sistemul de acționare este oprit.
- Timpul de preavertizare nu este activ.
- Timpul de menținere în poziția deschis nu este activ.

Meniul 11: Învățarea codului radio pentru sistemul de comandă cu impulsuri

1. Selectați meniul 11, în modul descris în capitolul 6.
2. Apăsați pe butonul P. Pe afișaj 11 clipește normal.
3. Efectuați pașii 1 + 2 în modul descris în capitolul 5.3.

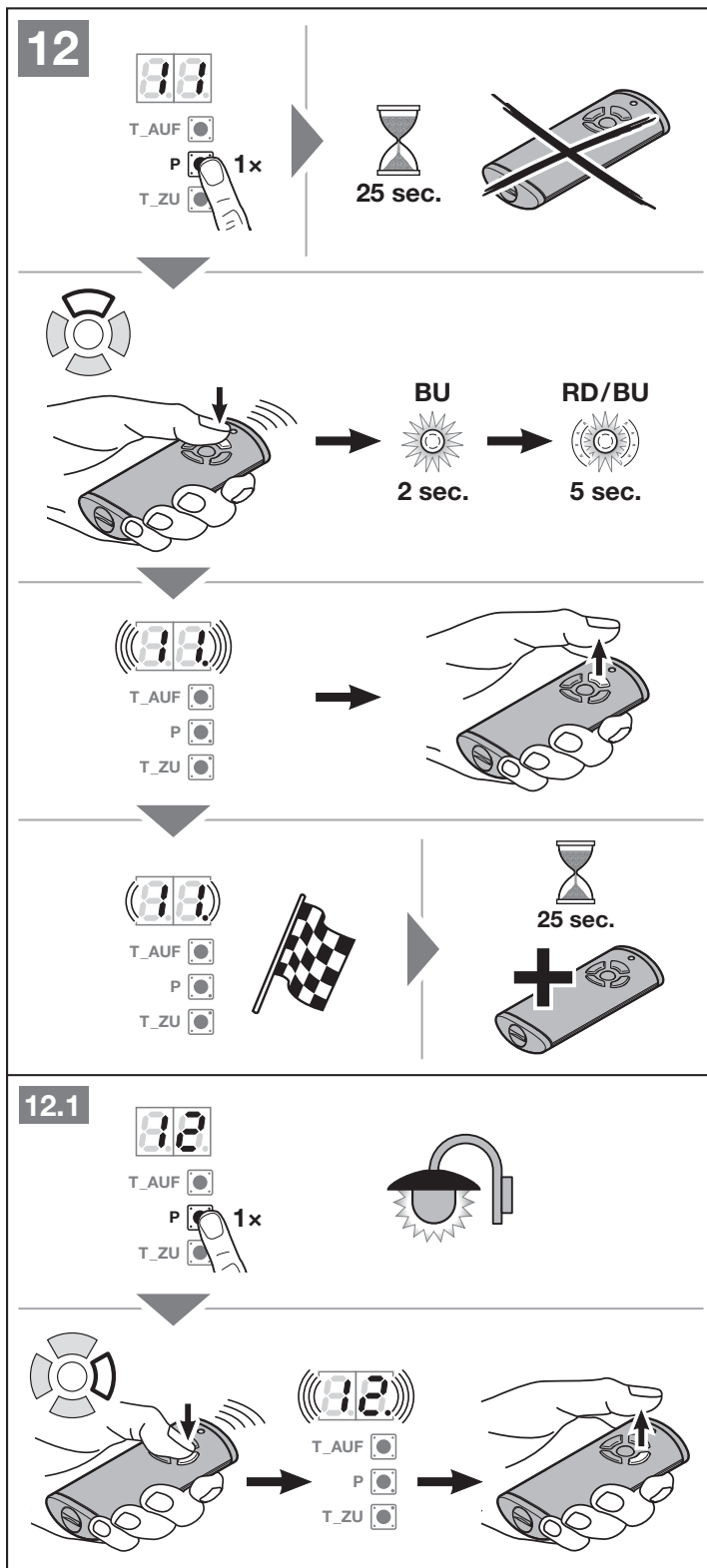
Pentru a întrerupe mai devreme înregistrarea transmițătorului radio:

- ▶ Apăsați pe butonul P.

Meniul 12: Învățarea codului radio pentru lumină (releu extern):

- ▶ Urmați aceeași procedură ca la meniul 11.

Funcția Lumină doar împreună cu un releu de opțiuni HOR 1 (consultați capitolul 4.7) sau cu o plăcuță cu circuite adaptoare universală UAP 1 (consultați capitolul 4.8).



Meniul 13: Învățarea codului radio pentru deschidere parțială:

- ▶ Urmați aceeași procedură ca la meniul 11.

Meniul 14: Învățarea codului radio pentru alegerea direcției DESCHIS:

- ▶ Urmați aceeași procedură ca la meniul 11.

Meniul 15: Învățarea codului radio pentru alegerea direcției ÎNCHIS:

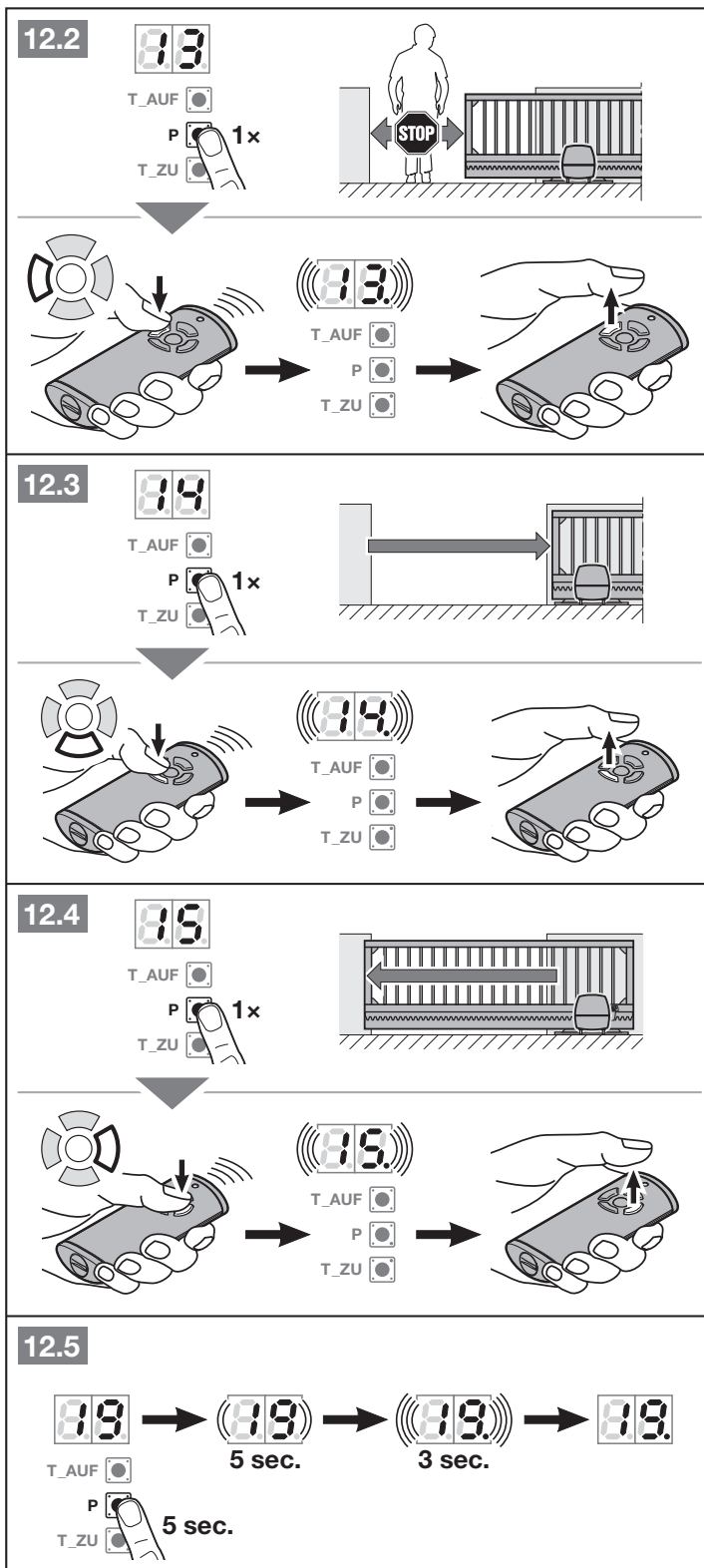
- ▶ Urmați aceeași procedură ca la meniul 11.

6.1.5 Meniul 19: Ștergere radio – toate funcțiile

- ▶ Vezi imaginea 14.5

Codurile radio de la butoanele unui transmițător radio individual sau ale unor funcții individuale nu pot fi șterse.

1. Selectați meniul 19.
2. Apăsati butonul **P** timp de 5 secunde.
 - 19 clipește rar timp de 5 secunde.
 - 19 clipește rapid timp de 3 secunde.
 - De îndată ce toate codurile radio sunt șterse, 19, se aprinde permanent.



Pentru meniurile prezentate în continuare:


- ▶ Vezi și prezentarea generală de la pagina 114.

6.1.6 Meniul 20 – 24: Iluminare / durată de iluminare continuă (releu intern)

De îndată ce poarta începe să se miște, iluminarea la interior este activată. În cazul în care poarta și-a terminat cursa, iluminarea rămâne pornită în funcție de timpul stabilit (durată de iluminare).

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

20	Iluminarea la interior dezactivată	
21	Iluminare / durată de iluminare la interior 30 de secunde	
22	Iluminare / durată de iluminare la interior 60 de secunde	
23	Iluminare / durată de iluminare la interior 120 de secunde	
24	Iluminare / durată de iluminare la interior 180 de secunde	

În cazul în care meniul **20** este activat, mișcarea porții nu pornește iluminarea. Meniul **31** – Parametrul **07** se activează și el automat.

În cazul în care meniul **21 – 24** este activat, meniul **31** – Parametru **00** se activează și el automat.

Timeout


În cazul în care în vederea salvării, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, meniul presetat rămâne valabil.

6.1.7 Meniul 25 – 28: Iluminare / durată de iluminare continuă (releu extern)

Un element de comandă extern (de ex. transmițător radio sau buton) pornește iluminarea și aceasta rămâne pornită în funcție de timpul stabilit (iluminare de durată).

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

25	Iluminarea la exterior dezactivată	
26	Iluminare / durată de iluminare la exterior 5 minute	
27	Iluminare / durată de iluminare la exterior 10 minute	
28	Funcția iluminare / Durată de iluminare la exterior HOR 1 sau UAP 1-Releu 3 PORNIT / OPRIT	

În cazul în care meniul **25** este activat, un element de comandă extern nu pornește iluminarea.

În cazul în care meniul **28** este activat, iluminarea de la placa de circuite suplimentară HOR 1 sau

UAP 1-Releu 3 poate fi pornită sau oprită permanent. Meniul **28** nu poate fi folosit împreună cu meniul **25**.

Timeout

În cazul în care în vederea salvării, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, meniul presetat rămâne valabil.


6.1.8 Meniul 30: Funcțiile releului la exterior

Releul de opțiuni HOR 1 este necesar la conectarea unei lămpi sau a unui semnalizator luminos extern.

Cu placa de circuite adaptoare universală UAP 1-Releu 3 sau UAP 1-300 pot fi activate alte funcții, ca de exemplu, raportarea poziției finale DESCHIS și ÎNCHIS, alegerea direcției sau iluminarea.

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul și parametrul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

30	Funcțiile releului la exterior HOR 1, UAP 1-Releu 3, UAP 1-300	
	00	Funcția iluminare la exterior 
	01	Mesaj poziție finală DESCHIS
	02	Mesaj poziție finală ÎNCHIS
	03	Mesaj poziție finală deschidere parțială
	04	Semnal de ștergere la comanda de DESCHIS sau deschidere parțială
	05	Mesaj de eroare pe afișaj (defecțiune)
	06	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ semnal continuu
	07	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire
	08	Releul urcă în timpul cursei și coboară în pozițiile finale
	09	Mesaj interval de întreținere (afișaj In)
	10	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire doar în direcția ÎNCHIS

1) Preavertizare doar când este activată în meniul 32.

În cazul în care în meniul **30**

- parametrul **00** este activat, meniul **26** se activează și el automat.
- parametrul **01 – 10** este activat, meniul **25** se activează și el automat.

Timeout


În cazul în care pentru salvarea parametrilor dorți, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, parametrul presetat rămâne valabil.

6.1.9 Meniul 31: Funcțiile releului la interior

Este necesar de ex. la conectarea unei lămpi sau a unui semnalizator luminos extern.

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul și parametrul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

31	Funcțiile releului la interior	
00	Funcția iluminare la interior	
01	Mesaj poziție finală DESCHIS	
02	Mesaj poziție finală ÎNCHIS	
03	Mesaj poziție finală deschidere parțială	
04	Semnal de ștergere la comanda de DESCHIS	
05	Mesaj de eroare pe afișaj (defecțiune)	
06	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ semnal continuu	
07	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire	
08	Releul urcă în timpul cursei și coboară în pozițiile finale	
09	Mesaj interval de întreținere (afișaj In)	
10	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire doar în direcția ÎNCHIS	

1) Preavertizare doar când este activată în meniul 32.

În cazul în care în meniul 31

- parametrul **00** este activat, meniul **22** se activează și el automat.
- parametrul **01 – 10** este activat, meniul **20** se activează și el automat.

Timeout


În cazul în care pentru salvarea parametrilor doriți, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, parametrul presetat rămâne valabil.

6.1.10 Meniul 32: Timpul de preavertizare

În cazul în care se dă o comandă, un semnalizator luminos conectat la releul de opțiuni clipește pe perioada timpului de preavertizare, înainte de pornirea cursei porții. Timpul de preavertizare este activ pe direcția *DESCHIS* și *ÎNCHIS*.

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul și parametrul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

32	Timp de preavertizare	
00	dezactivat. În cazul în care se dă o comandă, cursa porții pornește imediat.	
01	1 secundă	
02	2 secunde	
03	3 secunde	
04	4 secunde	
05	5 secunde	
06	10 secunde	
07	15 secunde	
08	20 secunde	
09	30 secunde	
10	60 secunde	

Timeout

În cazul în care pentru salvarea parametrilor doriți, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, parametrul presetat rămâne valabil.

6.1.11 Meniul 34: Închiderea automată


La o închidere automată, poarta se deschide la o comandă. După expirarea timpului de menținere în poziția deschis și a timpului de preavertizare, poarta se închide automat. În cazul în care poarta are o comandă dată la momentul închiderii, poarta se oprește.

OBSERVAȚIE:

- Conform domeniului de valabilitate al standardului EN 12453, închiderea automată trebuie / poate fi activată doar dacă la sistemul existent de limitare a forței, ca dotare în serie, este conectat cel puțin un echipament de siguranță **suplimentar** (barieră luminoasă).
- Un echipament de siguranță **suplimentar** (barieră luminoasă) trebuie obligatoriu învățat înainte.
- În cazul în care este setată închiderea automată (meniurile **34 – 35**), timpul de preavertizare (meniul **32 – parametru 02**) este activat și el automat.

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul și parametrul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

34	Închidere automată	
00	Dezactivat	
01	Timp de menținere în poziția deschis 5 secunde	
02	Timp de menținere în poziția deschis 10 secunde	
03	Timp de menținere în poziția deschis 20 secunde	
04	Timp de menținere în poziția deschis 30 secunde	
05	Timp de menținere în poziția deschis 60 secunde	
06	Timp de menținere în poziția deschis 90 secunde	
07	Timp de menținere în poziția deschis 120 secunde	
08	Timp de menținere în poziția deschis 180 secunde	
09	Timp de menținere în poziția deschis 240 secunde	
10	Timp de menținere în poziția deschis 300 secunde	

Timeout

În cazul în care pentru salvarea parametrilor doriți, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, parametrul presetat rămâne valabil.


6.1.12 Meniul 35: Închiderea automată în poziția deschidere parțială

OBSERVAȚIE:

- Conform domeniului de valabilitate al standardului EN 12453, închiderea automată trebuie / poate fi activată doar dacă la sistemul existent de limitare a forței, ca dotare în serie, este conectat cel puțin un echipament de siguranță **suplimentar** (barieră luminoasă).
- Un echipament de siguranță **suplimentar** (barieră luminoasă) trebuie obligatoriu învățat înainte.
- În cazul în care este setată închiderea automată (meniurile **34 – 35**), timpul de preavertizare (meniul **32 – parametru 02**) este activat și el automat.

Pentru a seta funcția dorită:

- ▶ Selectați meniul și parametrul funcției dorite, în modul prezentat în capitolul 6.

35	Închidere automată – deschidere parțială	
00	Dezactivat	
01	Timp de menținere în poziția deschis identic cu cel setat în meniul 34	
02	Timpul de menținere în poziția deschis 5 minute	
03	Timpul de menținere în poziția deschis 15 minute	
04	Timpul de menținere în poziția deschis 30 minute	
05	Timpul de menținere în poziția deschis 45 minute	
06	Timpul de menținere în poziția deschis 60 minute	
07	Timpul de menținere în poziția deschis 90 minute	
08	Timpul de menținere în poziția deschis 120 minute	
09	Timpul de menținere în poziția deschis 180 minute	
10	Timpul de menținere în poziția deschis 240 minute	

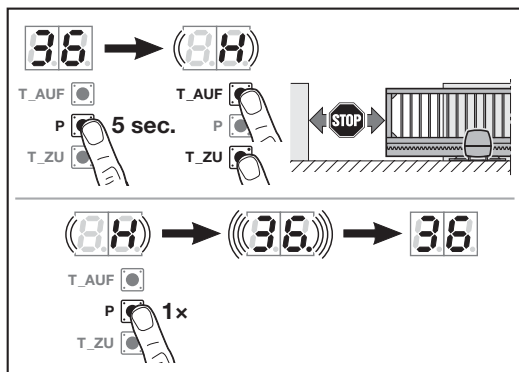
Timeout

În cazul în care pentru salvarea parametrilor doriți, butonul **P** nu este apăsat în decurs de 60 de secunde, parametrul presetat rămâne valabil.

6.1.13 Meniul 36: Modificarea poziției deschidere parțială

Poziția de deschidere parțială poate fi accesată prin canalul radio 3 (meniul 13), printr-un receptor extern, plăcuța de circuite suplimentară UAP 1 sau UPA 1-300 sau un impuls la bornele 20/23.

Poziția de deschidere parțială este prereglată din fabricație la 900 mm.



Pentru a modifica poziția de deschidere parțială:

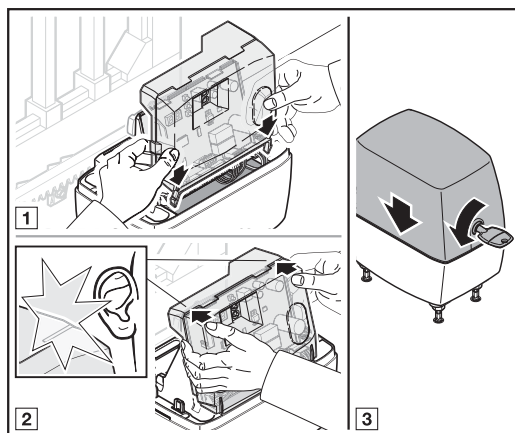
1. Selectați meniul **36**.
2. Apăsați butonul **P** timp de 5 secunde și activați meniul.
3. De la butoanele **DESCHIS** sau **ÎNCHIS** deplasați poarta în poziția dorită. În timpul cursei, clipește **H**.
4. Apăsați butonul **P** pentru a salva această poziție.
 - **36** clipește rapid, punctul zecimal se aprinde.
 - **36** se aprinde.

Poziția de deschidere parțială modificată este salvată.

În cazul în care poziția selectată este prea aproape de poziția finală ÎNCHIS, apare eroarea 1 cu punctul zecimal care clipește (vezi capitolul 17). Cea mai mică poziție posibilă va fi setată automat.

7 Lucrări de încheiere

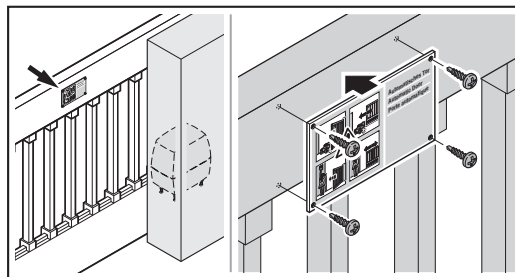
După încheierea tuturor pașilor necesari pentru punerea în funcțiune:



1. Așezați capacul transparent de pe placa de circuite a tabloului de comandă.
2. Puneți capacul carcasei.

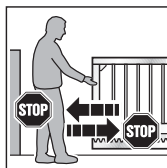
7.1 Fixarea plăcuței de avertizare

- Prindeți definitiv plăcuța de avertizare furnizată într-un loc vizibil de pe poartă.



7.2 Verificarea funcționării

Pentru verificarea cursei de întoarcere de siguranță:



1. Pentru aceasta, opriți poarta în timpul **cursei de închidere** cu ambele mâini. Poarta trebuie să se oprească și cursa de întoarcere trebuie să înceapă.
2. Pentru aceasta, opriți poarta în timpul **cursei de deschidere** cu ambele mâini. Poarta trebuie să se oprească și cursa de întoarcere trebuie să înceapă.

- În cazul în care o întoarcere de siguranță eșuează, încredințați inspecția sau repararea unui specialist.

⚠ AVERTIZARE**Pericol de rănire din cauza echipamentelor de siguranță nefuncționale**

Dacă echipamentele de siguranță nu funcționează, comportamentul incorect poate duce la răniri.

- ▶ După cursele de învățare, persoana care pune în funcțiune sistemul de acționare trebuie să verifice funcția (funcțiile) echipamentului(elor) de siguranță.

Numai după încheierea acestor verificări instalația porții este pregătită pentru funcționare.

8 Transmițătorul radio**⚠ PRECAUȚIE****Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a porții**

În timpul procesului de programare, sistemul radio poate declanșa curse accidentale ale porții.

- ▶ Aveți grijă ca în timpul procesului de învățare a sistemului radio, nicio persoană sau niciun obiect să nu se afle în raza de mișcare a porții.

La punerea în funcțiune, extinderea sau modificarea sistemului radio:

- Este posibil, doar dacă sistemul de acționare se află în repaus,
- Efectuați o verificare a funcționării.
- Folosiți în exclusivitate piese originale.
- Realitățile de la fața locului pot să influențeze raza de acțiune a sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM-900 poate fi influențată raza de acțiune.

9 Transmițător radio HS 5**⚠ AVERTIZARE****Pericol de rănire în caz de mișcare a porții**

Dacă se acționează transmițătorul radio, mișcarea porții poate cauza accidentarea persoanelor.

- ▶ Asigurați-vă că transmițătorul radio nu se află la îndemâna copiilor și că va fi folosit numai de către persoane care au fost instruite în legătură cu modul de funcționare a instalației porții telecomandate!
- ▶ Dacă dispuneți numai de un singur echipament de siguranță, în general trebuie să operați transmițătorul radio păstrând contactul vizual cu poarta.
- ▶ Intrați sau ieșiți pe poarta cu instalație a porții telecomandată doar după ce aceasta s-a oprit!
- ▶ Nu staționați niciodată în instalația de poartă deschisă.
- ▶ Aveți grijă să nu apăsați din greșeală pe un buton al transmițătorului radio (de ex. când se află în buzunarul pantalonilor / în geantă) și să declanșați astfel o cursă nedorită a porții.

⚠ PRECAUȚIE**Pericol de arsuri din cauza transmițătorului radio**

Lumina directă a soarelui sau căldura extremă pot încălzi puternic transmițătorul radio. Acest lucru poate duce la arsuri în timpul utilizării.

- ▶ Protejați transmițătorul radio de expunerea directă la radiația solară și la căldură mare (de exemplu, în compartimentul de depozitare din autovehicul).

ATENȚIE**Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu**

Temperaturile ridicate, apa și murdăria influențează funcțiile transmițătorului radio.

Protejați transmițătorul radio de următoarele influențe:

- expunerea directă la soare (temperatura ambientală acceptabilă -20 °C până la +60 °C)
- umezeală
- depuneri de praf

9.1 Descrierea transmîtorului radio

- ▶ Vezi imaginea 6

9.2 Introducerea / schimbarea bateriei

- ▶ Vezi imaginea 6

ATENȚIE

Deteriorarea transmîtorului radio din cauza scurgerii lichidului din baterii

Lichidul din baterii se poate scurge și poate deteriora transmîtorul radio.

- ▶ Îndepărtați bateria din transmîtorul radio dacă nu o utilizați pe o perioadă mai îndelungată.

9.3 Instrucțiuni de siguranță privind folosirea transmîtorului radio

Fiecărui buton de la transmîtorul radio îi este alocat un cod radio.

- ▶ Apăsăți butonul aferent codului radio pe care doriți să-l transmiteți.
 - LED-ul se aprinde albastru timp de 2 secunde.
 - Codul radio este transmis.

OBSERVAȚIE:

În situația în care codul radio al butonului transmîtorului radio a fost copiat de la un alt transmîtor radio, la prima punere în funcțiune butonul transmîtorului radio trebuie apăsă de 2 ori.

Afișarea stării bateriei la transmîtorul radio

LED-ul clipește de 2 ori roșu, iar după aceasta codul radio încă se mai transmite.	Bateria trebuie înlocuite în scurt timp.
LED-ul clipește de 2 ori roșu, după aceasta codul radio nu se mai transmite.	Bateria trebuie înlocuită imediat.

9.4 Moștenirea / transmiterea unui cod radio

- Apăsăți și țineți apăsă butonul aferent codului radio pe care doriți să-l moșteniți / transmiteți.
 - LED-ul se aprinde albastru timp de 2 secunde și se stinge.
 - După 5 secunde LED-ul se aprinde alternativ roșu și albastru.
 - Butonul transmîtorului radio emite codul radio.
- În cazul în care codul radio este învătă și identificat, eliberați butonul transmîtorului radio.
 - LED-ul se stinge.

OBSERVAȚIE:

Pentru procesul de moștenire / transmitere a codului radio aveți la dispoziție 15 secunde. Dacă moștenirea / emiterea nu se realizează cu succes în acest interval, repetați procedura.

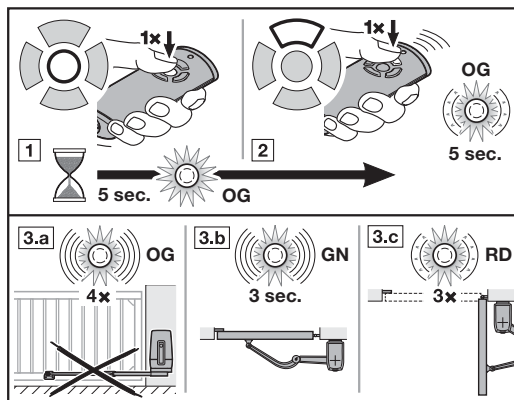
9.5 Interogarea stării

9.5.1 Interogare manuală

Cu această transmîtor radio puteți interoga starea actuală a unei instalații. Pentru aceasta instalația trebuie dotată cu un modul radio bidirecțional și trebuie să se afle în spectrul de acțiune al transmîtorului radio.

OBSERVAȚIE:

Dacă este apăsă un buton al transmîtorului radio, care nu comandă un modul radio bidirecțional, interogarea stării se va întrerupe.



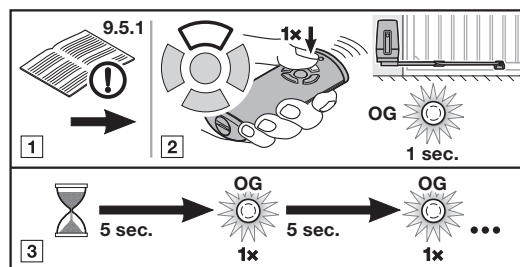
- Apăsăți butonul stare poziție. LED-ul se aprinde portocaliu timp de 5 secunde.
- În acest interval de timp, apăsăți butonul de la transmîtorul radio pentru instalația a cărei stare doriți să o interogați. LED-ul portocaliu se aprinde intermitent, rar, timp de până la 5 secunde.
- În funcție de starea instalației are loc un răspuns aferent.

LED-ul clipește rapid de 4 ori în portocaliu	Instalația este în afara ariei de acoperire Fără răspuns
LED-ul clipește rapid, în culoare verde, timp de 3 secunde	Poarta este închisă
LED-ul clipește rar de 3 ori, în culoarea roșie.	Poarta nu este închisă

O nouă interogare a stării este posibilă numai după stingerea LED-ului.

9.5.2 Răspuns automat după interogarea manuală

Dacă după interogarea manuală este apăsat din nou același buton de la transmițătorul radio, obțineți o raportare automată a stării instalației imediat ce este atinsă o poziție finală.



1. Efectuați o interogare manuală a stării conform celor descrise la capitolul 9.5.1.

PRECAUȚIE

Dacă instalația este deja oprită, apăsarea din nou a butonului de la transmițătorul radio declanșează o cursă a porții.

2. În decurs de 5 secunde apăsați **din nou** butonul de la transmițătorul radio pentru instalația, a cărei stare doriți să o interogați. Codul radio este transmis. LED-ul se va aprinde pentru scurt timp în culoarea portocalie.
3. Starea instalației va fi interogată la fiecare 5 secunde. LED-ul se va aprinde pentru scurt timp în culoarea portocalie.
4. Dacă starea instalației este cunoscută, atunci automat va avea loc reacția corespunzătoare.

LED-ul clipește rapid, în culoare verde, timp de 3 secunde	Poarta este închisă
LED-ul clipește rar de 3 ori, în culoarea roșie.	Poarta nu este închisă

OBSERVAȚIE:

Dacă timpul de preavertizare sau de menținere în poziție este activat, atunci nu are loc o reacție automată.

9.6 Resetarea transmițătorului radio

1. Deschideți capacul bateriei.
2. Scoateți bateria pentru 10 secunde.
3. Apăsați și țineți apăsat un buton al transmițătorului radio.
4. Introduceți bateria și închideți capacul bateriei.
 - LED-ul clipește rar albastru timp de 4 secunde.
 - LED-ul clipește rapid albastru timp de 2 secunde.
 - LED-ul se aprinde lung albastru.
5. Eliberați butonul transmițătorului radio.
Toate codurile radio sunt alocate din nou.

OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați prea repede butonul de la transmițătorul radio, nu se va alocă niciun cod radio nou.

9.7 Afișaje cu LED

Albastru (BU)

Stare	Funcție
Se aprinde 2 sec.	Se emite un cod radio
Clipește rar	Transmițătorul radio se află în modul de învățare
Se aprinde intermitent după o clipire lentă	În timpul programării a fost identificat un cod radio valabil
Clipește încet 4 sec., Clipește repede 2 sec., Se aprinde lung	Resetarea se execută și se încheie

Roșu (RD)

Stare	Funcție
Clipește de 2 ori	Bateria este aproape goală
Clipește rar de 3 ori	Stare: poarta nu este închisă

Albastru (BU) și roșu (RD)

Stare	Funcție
Clipire alternativă	Transmițătorul radio se află în modul „moștenire” / transmisie

Portocaliu (OG)

Stare	Funcție
se aprinde 5 sec.	Interogarea stării a fost activată
Clipește încet 5 sec.	Stare se interoghează
Clipește repede de 4 ori	Instalația este în afara ariei de acoperire Fără răspuns
Se aprinde scurt	Starea este interogată la fiecare 5 secunde

Verde (GN)

Stare	Funcție
Clipește repede 3 sec.	Stare: poarta este închisă

9.8 Curățarea transmițătorului radio

ATENȚIE

Deteriorarea transmițătorului radio din cauza curățării necorespunzătoare

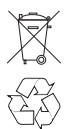
Curățarea transmițătorului radio cu detergenți necorespunzători poate afecta negativ carcasa transmițătorului radio și butoanele transmițătorului radio.

- ▶ Curățați transmițătorul radio numai cu o lavetă curată, moale și umedă.

OBSERVAȚIE:

În cazul utilizării periodice, după un interval de timp mai îndelungat, butoanele albe ale transmițătorului își pot schimba culoarea dacă intră în contact cu produse cosmetice (de exemplu, cremă de mâini).

9.9 Eliminare ca deșeu



Aparatura electrică și electronică, precum și bateriile nu trebuie evacuate ca deșeuri menajere, ci trebuie predate centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.

9.10 Date tehnice

Tip	Transmițător radio HS 5 BiSecur
Frecvență	868 MHz
Alimentare cu tensiune	1 baterie de 1,5 V, tip: AAA (LR 03)
Temperatura ambiantă admisă	-20 °C până la +60 °C
Tip de protecție	IP 20

9.11 Extras din declarația de conformitate pentru transmițătorul radio

Respectarea în cazul produsului mai sus menționat a directivelor din Directiva cu privire la echipamentele radio (RED) 2014/53/UE a fost demonstrată prin respectarea următoarelor norme:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Declarația de conformitate în original poate fi solicitată de la producător.

10 Receptor radio extern*

De ex. în cazul unor raze de acțiune limitate, funcțiile impuls, deschidere parțială sau selectare direcție DESCHIS / ÎNCHIS pot fi controlate cu un receptor radio extern.

La conectarea ulterioară a unui receptor radio extern, codurile radio ale modulului radio integrat trebuie neapărat șterse (vezi capitolul 6.1.5).

OBSERVAȚIE:

- Receptorii radio externi cu lițe de antenă nu trebuie să intre în contact cu obiecte din metal (cuie, protele etc.).
- Căutați amplasarea optimă prin încercări repetate.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM-900 poate fi influențată raza de acțiune.

10.1 Învățarea unui cod radio la un receptor radio extern

- ▶ Învățați un cod radio al unui buton de la transmițătorul radio pe baza manualul de utilizare al receptorului extern.

10.2 Extras din declarația de conformitate pentru receptor




Respectarea în cazul produsului mai sus menționat a directivelor Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/UE a fost demonstrată prin respectarea următoarelor norme:


- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 301 489-3

Declarația de conformitate în original poate fi solicitată de la producător.

* – Accesoriile nu sunt incluse în dotarea standard!

11 Operarea

	 AVERTIZARE
	<p>Pericol de rănire în caz de mișcare a porții Când poarta se află în mișcare pot avea loc răniri sau deteriorări în perimetrul porții.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Copii nu au voie să se joace cu instalația porții. ▶ Asigurați-vă că în zona de mișcare a porții nu se află nicio persoană sau niciun obiect. ▶ Dacă instalația porții dispune de un singur echipament de siguranță, folosiți sistemul de acționare pentru porți culisante doar când aveți în câmpul vizual întreaga arie de mișcare a porții. ▶ Supravegheați cursa porții până când aceasta ajunge în poziția finală. ▶ Intrați sau ieșiți pe poarta cu instalație a porții telecomandată doar după ce aceasta s-a oprit! ▶ Nu staționați niciodată în instalația de poartă deschisă.

 AVERTIZARE
<p>Pericol de strivire la muchia de închidere principală și la cantul de închidere alăturat La cursa porții, degetele sau membrele se pot strivi atât între poartă și muchia principală de închidere, precum și muchia secundară de închidere.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ În timpul mișcării porții nu umblați la muchia secundară de închidere.

11.1 Instruirea utilizatorilor

- ▶ Instruiți persoanele care folosesc instalația porții cu privire la operarea regulamentară și sigură a sistemului de acționare.
- ▶ Demonstrați și testați sistemul mecanic de deblocare precum și cursa de întoarcere de siguranță.

11.2 Funcții ale diverselor coduri radio

Fiecărui buton de la transmițătorul radio îi este alocat un cod radio. Pentru a opera sistemul de acționare cu ajutorul transmițătorului radio, codul radio al butonului de la transmițătorul radio trebuie învățat pe canalul funcției dorite de la transmițătorul radio integrat.

- ▶ Vezi capitolul 6.1.4

RECOMANDARE:

În situația în care codul radio al butonului transmițătorului radio a fost copiat de la un alt transmițător radio, la **prima** funcționare, apăsați butonul transmițătorului radio de 2 ori.

11.2.1 Canalul 1/Impuls

Sistemul de acționare a porților culisante funcționează în regim normal cu controlul ordinii secvențelor. Apăsarea butonului corespunzător de la transmițătorul radio sau a unui buton extern declanșează impulsul:

- Impulsul 1: Poarta pornește în direcția unei poziții finale.
- Impulsul 2: Poarta se oprește.
- Impulsul 3: Poarta pornește în direcția opusă.
- Impulsul 4: Poarta se oprește.
- Impulsul 5: Poarta pornește în direcția limitei de cursă selectată la primul impuls.

ș.a.m.d.

11.2.2 Canalul 2/Lumină

Numai în conexiune cu plăcuța de circuite-adaptor universală UAP 1* și o lampă conectată extern, de exemplu, pentru iluminarea curții.

11.2.3 Canalul 3/Deschidere parțială

În cazul în care poarta **nu se află în poziția deschidere parțială**, codul radio *Deschidere parțială* deplasează poarta în această poziție.

În cazul în care poarta este **în poziția deschidere parțială**,

- codul radio *Deschidere parțială* deplasează poarta în poziția finală ÎNCHIS.
- codul radio *Impuls* deplasează poarta în poziția finală DESCHIS.

11.2.4 Canal 4/5 – Alegerea direcției DESCHIS/ÎNCHIS

Canal 4/Alegerea direcției DESCHIS

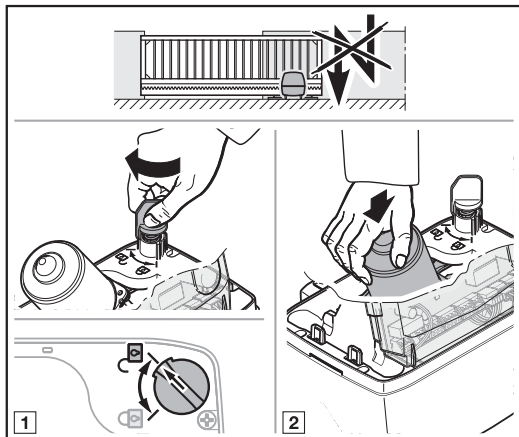
Cu codul radio *DESCHIS* poarta se deplasează în poziția finală DESCHIS cu succesiunea de impulsuri (DESCHIS – STOP – DESCHIS – STOP).

Canal 5/Alegerea direcției ÎNCHIS

Cu codul radio *ÎNCHIS* poarta se deplasează în poziția finală ÎNCHIS cu succesiunea de impulsuri (ÎNCHIS – STOP – ÎNCHIS – STOP).

* – Accesoriile nu sunt incluse în dotarea standard!

11.3 Comportamentul la căderi de tensiune (fără acumulator de rezervă)



În timp unei pene de curent trebuie să deschideți și să închideți instalația porții manual. Pentru aceasta, trebuie să decuplați sistemul de acționare.

ATENȚIE!

Deteriorare din cauza umezelii

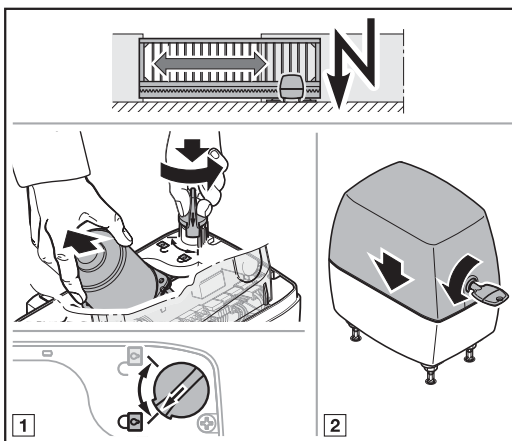
► La deschiderea carcasei sistemului de acționare, se va proteja tabloul de comandă de umezeală.

1. Deschideți capacul carcasei conform capitolului 3.5.
2. Deblocați sistemul de acționare prin răsucirea mecanismului de blocare.
Dacă este cazul, trebuie să apăsați manual în jos motorul și roata dinșată.

11.4 Comportamentul după revenirea curentului (fără acumulator de rezervă)

După revenirea curentului:

- **8.8.** se aprinde timp de 1 secundă pe afișaj.
sau
- **8.8.** clipește până când toate codurile radio sunt încărcate.



Poarta trebuie cuplată la loc la sistemul de acționare înaintea întreruperii de sfârșit de cursă.

1. Blocați sistemul de acționare prin răsucirea mecanismului de blocare.
La blocare, ridicați puțin motorul.
2. Puneți la loc capacul carcasei.

După o pană de curent, sistemul de acționare efectuează cu impulsul de comandă o cursă de referință.

11.5 Cursă de referință

Mesaj afișat



O cursă de referință este necesară:

- în cazul în care după o pană de curent poziția porții nu este cunoscută.
- în cazul în care limitarea forțelor se declanșează succesiv de 3 x la o cursă în direcția DESCHIS sau ÎNCHIS.

O cursă de referință va avea loc:

- Doar în direcția ÎNCHIS.
- Cu viteză redusă.
- Cu o ușoară creștere a forțelor recent învățate.
- Fără limitare a forțelor

Un impuls de comandă declanșează o cursă de referință. Sistemul de acționare se deplasează până în poziția finală ÎNCHIS.

În cazul în care zona de risc nu este acoperită de o barieră luminoasă etc., puteți declanșa cursa de referință doar cu vedere la poartă.

12 Verificarea și întreținerea

Sistemul de acționare a porților culisante nu necesită lucrări de întreținere.

Pentru siguranța dvs. recomandăm totporți ca instalația porții să fie verificată și întreținută de către un specialist conform indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Pericol de rănire în cazul unei curse neașteptate a porții

O cursă neașteptată a porții poate avea loc dacă o terță persoană pornește din greșeală instalația porții în timp ce se efectuează lucrări de întreținere sau de verificare.

- ▶ Înainte de orice lucrare, scoateți instalația porții de sub tensiune și eventual scoateți ștecherul acumulatorului de urgență din priză.
- ▶ Asigurați instalația porții împotriva unei eventuale reporniri neautorizate.

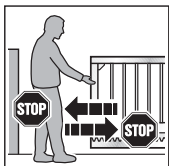
Testarea și reparațiile necesare pot fi efectuate numai de către o persoană specializată. În acest scop, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră de specialitate.

O verificare optică poate fi efectuată de către beneficiar.

- ▶ Verificați **lunar** toate funcțiile de siguranță și de protecție.
- ▶ **O dată la 6 luni** verificați funcția șipcilor de contact de rezistență 8k2.
- ▶ Eventualele defecțiuni sau probleme constatate trebuie remediate **neîntârziat**.

12.1 Verificarea întoarcerii / cursei de întoarcere de siguranță

Pentru a verifica întoarcerea / cursa de întoarcere de siguranță:



1. Pentru aceasta, opriți poarta în timpul **cursei de închidere** cu ambele mâini. Poarta trebuie să se oprească și cursa de întoarcere trebuie să înceapă.
 2. Pentru aceasta, opriți poarta în timpul **cursei de deschidere** cu ambele mâini. Poarta trebuie să se oprească și cursa de întoarcere trebuie să înceapă.
- ▶ În cazul în care o întoarcere de siguranță eșuează, încredințați inspecția sau repararea unui specialist.

13 Condiții de garanție

Durata garanției

În plus față de garanția legală a distribuitorului menționată în contractul de cumpărare acordăm și următoarea garanție parțială începând de la data achiziționării:

- 5 ani garanție pentru buna funcționare și fiabilitatea mecanismului sistemului de acționare, a motorului și a sistemului de acționare a motorului
- 2 ani pentru sistemul radio, accesorii și instalații speciale.

Prin preluarea dreptului la garanție nu se prelungește termenul de garanție. Pentru livrările pieselor de schimb și pentru lucrările de retușare, termenul de garanție este de 6 luni, dar minim termenul de garanție în curs.

Premize

Dreptul la garanție este valabil numai pentru țara în care s-a cumpărat produsul. Pretenția de garanție se constituie numai pentru daune la partea din contract. Marfa trebuie să provină din una dintre căile de desfacere indicate de noi.

Documentul de cumpărare este dovada pentru pretenția dumneavoastră de garanție.

Prestații

Pentru durata de garanție noi înlăturăm toate defecțiunile produsului care sunt dovedite a fi din cauza unei erori de material sau de fabricație. Ne angajăm ca, la latitudinea noastră, să înlocuim gratis marfa cu deficiențe cu alta fără defecte, să o remediem sau să o răscumpărăm contra unei valori diminuate. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră.

Restituirea investiției pentru montare-demontare, reverificarea elementelor corespunzătoare, precum și cererile pentru pierderi și înlocuirea pagubelor sunt excluse din garanție.

De asemenea sunt excluse și daunele produse de:

- Racord și montare neprofesională
- Punerea în funcțiune și utilizarea neprofesională
- Influențe externe ca focul, apa, condiții ambientale anormale
- Deteriorări mecanice datorită accidentării, căderii, lovirii
- Distrugere din neatenție sau distrugere voită
- Uzură normală sau lipsa întreținerii
- Reparații efectuate de persoane nespecializate
- Folosirea de piese din surse străine
- Indepărtarea sau distrugerea plăcuței de tip

14 Extras din declarația de montaj

(în sensul Directivei 2006/42/CE pentru montarea unui utilaj incomplet conform anexei II, partea 1 B)

Produsul descris pe verso a fost conceput, construit și fabricat în conformitate cu următoarele norme:

- Directiva 2006/42/CE privind mașinile industriale
- Directiva UE 2011/65/UE (RoHS)
- Directiva 2014/35/UE privind echipamentele de joasă tensiune
- Directiva UE privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Norme și specificații utilizate:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, Cat. 2
Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- EN 60335-1/2, în măsura în care se aplică,
Siguranța echipamentelor electrice / sistemelor de acționare pentru porți
- EN 61000-6-3
Compatibilitatea electromagnetică – Emisii
- EN 61000-6-2
Compatibilitate electromagnetică – Rezistență la interferențe

Utilajele incomplete în sensul Directivei 2006/42/CE sunt concepute și fabricate pentru a fi montate sau asamblate în alte utilaje, respectiv în alte utilaje sau instalații incomplete pentru a forma împreună cu acestea o mașină în sensul directivei de mai sus.

Din acest motiv, produsul poate fi pus în funcțiune abia după ce se constată că întreaga mașină / instalație în care a fost montat corespunde cerințelor directivei CE de mai sus.

În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație își pierde valabilitatea.

15 Demontare și eliminare

OBSERVAȚIE:

La demontare respectați toate prevederile în vigoare referitoare la siguranța muncii.

Lăsați un specialist să demonteze și să evacueze în mod corespunzător sistemul de acționare pentru porți culisante în ordinea inversă a pașilor descriși în manualul de utilizare.







16 Date tehnice

Conectare la rețea	170 – 260 V~, 50 / 60 Hz
Standby	< 0,5 W
Tip de protecție	IP 44
Limite de temperatură	-20 °C până la +60 °C
Lățimea maximă a porții	În funcție de tipul de acționare: 6.000 mm / 8.000 mm / 10.000 mm
Înălțime maximă poartă	2.000 mm
Greutatea maximă a porții	În funcție de tipul de acționare: 300 kg / 500 kg / 800 kg (ghidată pe sol) 250 kg / 400 kg / 600 kg (autoportantă)
Umplutură max. poartă	În funcție de suprafața porții. În cazul în care se utilizează umpluturi de poartă se vor avea în vedere presiune regionale ale vântului (EN 13241-1).
Cuplu nominal	Vezi plăcuța de tip
Cuplu max.	Vezi plăcuța de tip
Viteza max. de mers în gol	În funcție de tipul de acționare: 2,6 min ⁻¹ / 2,7 min ⁻¹
Turație la cuplu nominal	În funcție de tipul de acționare: 2,5 min ⁻¹ / 2,6 min ⁻¹
Cicluri (DESCHIS / ÎNCHIS) pe zi / oră	Vezi plăcuța de tip
Carcasa sistemului de acționare	Zinc turnat sub presiune / material plastic ranforsat cu fibră de sticlă rezistent la intemperii
Tabloul de comandă	Tabloul de comandă cu microprocesor, programabil
Tensiunea de comandă	24 V / 37 V c.c. (comutabil)
Lungime maximă cablu	30 m
Racorduri	Borne de conexiune / borne cu șurub
Decuplare la sfârșit de cursă / limitare a forței	Electronic
Sistem de decuplare automată	<ul style="list-style-type: none"> • Se memorează automat pentru ambele senzuri. • Limitare a forțelor pentru ambele direcții de deplasare, cu autoînvățare și autoverificare
Funcții speciale	<ul style="list-style-type: none"> • Buton de oprire / întrerupător conectabil • Barieră luminoasă sau sistem de siguranță a cantului inferior conectabil • Releu de opțiuni pentru semnalizator luminos, • iluminat extern suplimentar conectabil (doar împreună cu un releu de opțiuni HOR 1 sau cu o plăcuță cu circuite adaptoare universală UAP 1).
Timpul de menținere în poziția deschis	<ul style="list-style-type: none"> • Este necesară o barieră luminoasă! • reglabil 5 – 300 secunde • reglabil 5 secunde – 240 minute pentru deschidere parțială • Timp de menținere în poziția deschis mai scurt prin intermediul barierei luminoase de trecere
Componente	<ul style="list-style-type: none"> • Receptor radio integrat • Transmițător radio



















17 Afișare erori / mesaje de avertizare și stări de funcționare

17.1 Afișarea erorilor și avertizărilor

Mesaj afișat	Defecțiune / Avertizare	Cauze posibile	Soluție
8.8 ^(*)	Reglarea limitei de întoarcere nu este posibilă.	La reglarea limitei de întoarcere, SKS a reprezentat un obstacol.	Înlăturați obstacolul.
	Reglarea poziției deschidere parțială nu este posibilă.	Poziția deschidere parțială se află prea aproape de poziția finală ÎNCHIS	Poziția deschidere parțială trebuie să fie mai mare
2.8 ^(*)	Echipament de siguranță la SE 1	Nu este conectat niciun echipament de siguranță.	Conectați un echipament de siguranță sau activați-l din meniu.
		Semnalul echipamentului de siguranță este întrerupt.	Reglați / aliniați echipamentul de siguranță.
		Echipamentul de siguranță este defect.	Verificați linia de alimentare, eventual înlocuiți-o. Înlocuiți bariera luminoasă.
2.2 ^(*)	Echipament de siguranță la SE 2	Nu este conectat niciun echipament de siguranță.	Conectați un echipament de siguranță sau activați-l din meniu.
		Semnalul echipamentului de siguranță este întrerupt.	Reglați / aliniați echipamentul de siguranță.
		Echipamentul de siguranță este defect.	Verificați linia de alimentare, eventual înlocuiți-o. Înlocuiți bariera luminoasă.
2.3 ^(*)	Echipament de siguranță la SE 3	Nu este conectat niciun echipament de siguranță.	Conectați un echipament de siguranță sau activați-l din meniu.
		Semnalul echipamentului de siguranță este întrerupt.	Reglați / aliniați echipamentul de siguranță.
		Echipamentul de siguranță este defect.	Verificați linia de alimentare, eventual înlocuiți-o. Înlocuiți bariera luminoasă.
8.3 ^(*)	Limitarea forței în direcția ÎNCHIS	Ușa funcționează prea greoi sau neuniform.	Corectați mersul porții.
		Un obstacol se află în zona porții.	Înlăturați obstacolul; eventual efectuați o nouă cursă de învățare a sistemului de acționare.
8.4 ^(*)	Întreruperea circuitului de curent de repaus	Contactul deschizător de la borna 12 / 13 este deschis.	Închideți contactul.
		Circuitul curentului de repaus este întrerupt.	Verificați circuitul curentului de repaus.
8.5 ^(*)	Limitarea forței în direcția DESCHIS	Ușa funcționează prea greoi sau neuniform.	Corectați mersul porții.
		Un obstacol se află în zona porții.	Înlăturați obstacolul; eventual efectuați o nouă cursă de învățare a sistemului de acționare.
8.6 ^(*)	Eroare de sistem	Eroare internă	Efectuați resetarea la parametrii din fabrică și efectuați o nouă cursă de învățare a sistemului de acționare, eventual înlocuiți-l.
	Limitarea timpului de funcționare	Sistemul de acționare este defect.	Înlocuiți sistemul de acționare.
8.7 ^(*)	Eroare de comunicație	Comunicația cu placa de circuite suplimentară este eronată (de ex. UAP 1 sau UAP 1-300, ESE)	Verificați linia de alimentare, eventual înlocuiți-o. Verificați placa de circuite suplimentară, eventual înlocuiți-o.


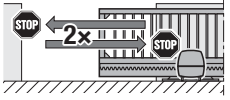
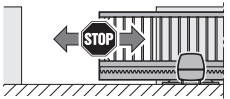
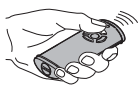
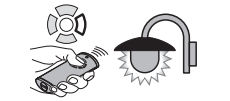
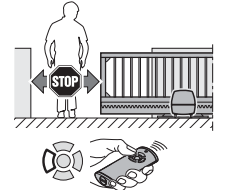
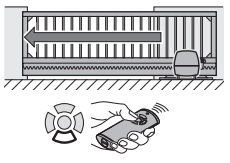
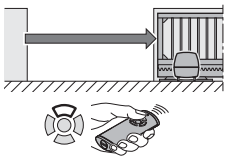
Mesaj afișat	Defecțiuni / Avertizare	Cauze posibile	Soluție
	Elemente de comandă / funcționare	Eroare la introducere	Verificare și modificare introducere
		Valoare invalidă a intrării	Verificare și modificare a valorii introduse
	Specific pentru echipamentele de siguranță învățate	Echipamentul de siguranță cu testare este întrerupt.	Verificați, eventual înlocuiți echipamentul de siguranță.
		Șipca de contact de rezistență 8k2 s-u declanșat	Înlăturați obstacolul.
		Șipca de contact de rezistență 8k2 este defectă sau nu este conectată.	Verificați șipca de contact de rezistență 8k2.
	Tensiune scăzută		La funcționarea cu acumulator: semnalizare La subțensiune de rețea: eroare internă fără semnalizare
	Eroare tensiune (tensiune prea mare / tensiune prea mică)		Încărcați acumulatorul, verificați sursa de tensiune.
	Niciun punct de referință, poziție poartă necunoscută	Pană de curent	O cursă a porții în poziția finală ÎNCHIS.
		Limitarea forțelor s-a declanșat succesiv de 3 x.	
	Mesajul interval de întreținere clipește în timpul fiecărei curse a porții.	Fără erori Intervalul de întreținere setat de montator a fost depășit.	Pentru siguranța dvs. recomandăm totporți ca instalația porții să fie verificată și întreținută de către un specialist conform indicațiilor producătorului.

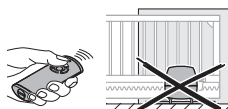











17.2 Afișarea stărilor de funcționare

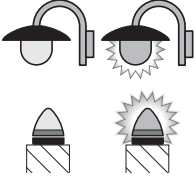

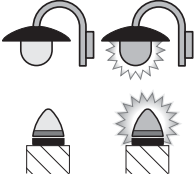

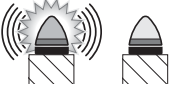

	Sunt încărcate toate codurile radio învățate.		Sistemul de acționare nu a efectuat încă o cursă de învățare. ► Învățați sistemul de acționare (vezi capitolul 5).
	Poarta se află în poziția finală ÎNCHIS.		Poarta se află în poziția finală DESCHIS.
	Poarta se deplasează în direcția poziției finale ÎNCHIS.		Poarta se deplasează în direcția poziției finale DESCHIS sau este activă închiderea automată.
	Poarta se află în poziția finală ÎNCHIS, iar timpul de preavertizare este activ.		Poarta se află în poziția finală DESCHIS, iar timpul de preavertizare este activ.
	Poarta se află într-o poziție intermediară.		Poarta se află într-o poziție intermediară, iar timpul de preavertizare este activ.
	Comunicația cu sistemul de acționare este realizată.		Poarta se află în poziția de deschidere parțială.
	Poarta se află în poziția de deschidere parțială, iar închiderea automată este activă.		Poarta se află în poziția de deschidere parțială, iar timpul de preavertizare este activ.
	La punerea în funcțiune și la cursa de învățare, întrerupătorul de sfârșit de cursă nu este pornit.		La punerea în funcțiune și la cursele de învățare, întrerupătorul de sfârșit de cursă este pornit.
	Intrare impuls al unui cod radio (clipește 1 x).		Trimitere feedback al stării la transmițătorul radio (clipește 1 x).
			Standby (clipește rar)

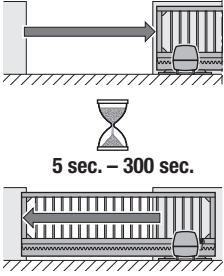

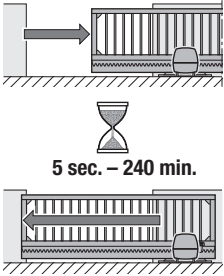

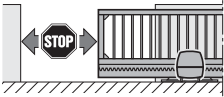
18 Prezentare meniu și programare

Setările din fabrică menționate sunt valabile pentru tipul de sistem de acționare LineaMatic.

Simbol	Meniu	Funcție / parametru	Observație
	00		Deschidere / ieșire din modul de programare
Selectare tip de acționare			
LineaMatic	08		 Setările standard cum ar fi viteza, oprirea controlată, comportamentul la întoarcere al echipamentelor de siguranță, limita de întoarcere etc. sunt presetate)
LineaMatic P	02		
LineaMatic H	03		
Curse de învățare			
	80	Poziții finale și forțe nou învățate în funcție de service / întreținere sau modificări	
Învățarea transmițătorului radio			
	81	Impuls	
	82	Sistem de iluminare	
	83	Deschidere parțială	
	84	Alegerea direcției <i>DESCHIS</i>	
	85	Alegerea direcției <i>ÎNCHIS</i>	

Simbol	Meniu	Funcție / parametru	Observație
Ștergerea tuturor codurilor radio			
	19	Toate transmisoarele radio Toate funcțiile	
Iluminare / durată de iluminare continuă (releu intern)			
	20	Iluminarea la interior dezactivată.	 Meniul 31, parametrul 07 va fi activat automat.
	21	Iluminare / durată de iluminare la interior 30 de secunde	Meniul 31, parametrul 00 va fi activat automat.
	22	Iluminare / durată de iluminare la interior 60 de secunde	
	23	Iluminare / durată de iluminare la interior 120 de secunde	
	24	Iluminare / durată de iluminare la interior 180 de secunde	
Iluminare / durată de iluminare continuă (releu extern)			
	25	Iluminarea la exterior dezactivată.	
	26	Iluminare / durată de iluminare la exterior 5 minute	
	27	Iluminare / durată de iluminare la exterior 10 minute	
	28	Funcția iluminare / Durată de iluminare la exterior HOR 1 sau UAP 1-Releu 3 funcția PORNIT / OPRIT	Iluminat exterior pornit / oprit

Simbol	Meniu	Funcție / parametru		Observație	
Funcții suplimentare (releu intern)				(HOR 1 sau UAP 1-Relais 3)	
	30	Parametru	00	Funcția iluminare la exterior 	Meniul 26 este activat automat.
			01	Mesaj poziție finală DESCHIS	
			02	Mesaj poziție finală ÎNCHIS	
			03	Mesaj poziție finală deschidere parțială	
			04	Semnal de ștergere la comanda de DESCHIS sau deschidere parțială	
			05	Mesaj de eroare pe afișaj (defecțiune)	
			06	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ semnal continuu	
			07	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire	
			08	Releul urcă în timpul cursei și coboară în pozițiile finale	
			09	Mesaj interval de întreținere (afișaj In)	
10	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire doar în direcția ÎNCHIS				
1) Preavertizare doar când este activată în meniul 32.					
Funcții suplimentare (releu extern)				(HOR 1 sau UAP 1-Relais 3)	
	38	Parametru	00	Sistem de iluminare interior	Meniul 22 este activat automat.
			01	Raportarea poziției finale DESCHIS	
			02	Raportarea poziției finale ÎNCHIS	
			03	Semnalizarea poziției finale deschidere parțială	
			04	Semnal de ștergere la comanda de DESCHIS sau deschidere parțială	
			05	Mesaj de eroare pe afișaj (defecțiune)	
			06	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ semnal continuu	
			07	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire 	
			08	Releul urcă în timpul cursei	
			09	Mesaj interval de întreținere (afișaj In)	
10	Avertizare de pornire / preavertizare ¹⁾ clipire doar în direcția ÎNCHIS				
1) Preavertizare doar când este activată în meniul 32.					
Timp de preavertizare					
 1-90 sec.	32	Parametru	00	Preavertizare dezactivată 	
			01	Preavertizare 1 s	
			02	Preavertizare 2 s	
			03	Preavertizare 5 s	
			04	Preavertizare 10 s	
			05	Preavertizare 15 s	
			06	Preavertizare 20 s	
			07	Preavertizare 25 s	
			08	Preavertizare 30 s	
			09	Preavertizare 60 s	
10	Preavertizare 90 s				

Simbol	Meniu	Funcție / parametru		Observație	
Închidere automată – timp de menținere în poziția deschis				Este necesară o barieră luminoasă.	
	34	Parametru	00	Timp de menținere în poziția deschis dezactivat 	Meniul 32 , parametrul 02 va fi activat automat.
			01	Timp de menținere în poziția deschis 5 s	
			02	Timp de menținere în poziția deschis 10 s	
			03	Timp de menținere în poziția deschis 15 s	
			04	Timp de menținere în poziția deschis 30 s	
			05	Timp de menținere în poziția deschis 60 s	
			06	Timp de menținere în poziția deschis 90 s	
			07	Timp de menținere în poziția deschis 120 s	
			08	Timp de menținere în poziția deschis 180 s	
			09	Timp de menținere în poziția deschis 240 s	
			10	Timp de menținere în poziția deschis 300 s	
Închidere automată – deschidere parțială				Este necesară o barieră luminoasă.	
	35	Parametru	00	Timp de menținere în poziția deschis dezactivat 	Meniul 32 , parametrul 02 va fi activat automat.
			01	Timp de menținere în poziția deschis identic cu cel setat în meniul 34	
			02	Timpul de menținere în poziția deschis 5 min	
			03	Timpul de menținere în poziția deschis 15 min	
			04	Timpul de menținere în poziția deschis 30 min	
			05	Timpul de menținere în poziția deschis 45 min	
			06	Timpul de menținere în poziția deschis 60 min	
			07	Timpul de menținere în poziția deschis 90 min	
			08	Timpul de menținere în poziția deschis 120 min	
			09	Timpul de menținere în poziția deschis 180 min	
			10	Timpul de menținere în poziția deschis 240 min	
Modificarea poziției deschidere parțială					
	36				

Съдържание

A	Доставени артикули	3	4	Свързване на допълнителни компоненти / принадлежности	136
B	Необходими инструменти за монтаж на задвижване за плъзгащи се врати	4	4.1	Краен прекъсвач (рийд контакт).....	137
C₁	Принадлежности за монтаж на пластмасови зъбни рейки	5	4.2	Външен радиоприемник.....	137
C₂	Зъбна рейка от пластмаса със стоманена сърцевина (монтажна планка, долна).....	5	4.3	Външен манипулатор*	137
C₃	Зъбна рейка от пластмаса със стоманена сърцевина (монтажна планка, горна)	5	4.4	Прекъсвачи за изключване (задържане или аварийно изключване) ...	138
C₄	Зъбна рейка от стомана, поцинкована ...	5	4.5	Сигнална лампа SLK*	138
C₅	Принадлежности за монтаж на стоманените зъбни рейки.....	5	4.6	Защитни механизми.....	139
	Шаблони за пробиване на отвори	177	4.7	Опционално реле HOR 1*	142
1	За настоящата инструкция.....	119	4.8	Универсална адаптерна платка UAP 1* или UAP 1-300	142
1.1	Други валидни документи	119	4.9	Аварийна батерия HNA-Outdoor*	142
1.2	Използвани предупреждения	119	4.10	Ръчен предавател	143
1.3	Използвани дефиниции	120	5	Пускане в експлоатация	144
1.4	Използвани символи	120	5.1	Избор на тип задвижване и модел врата	144
1.5	Използвани съкращения.....	121	5.2	Процес по разпознаване.....	144
1.6	Указания към частта с фигурите	121	5.2.1	Разпознаване на крайните позиции.....	144
2	 Указания за безопасност	122	5.2.2	Разпознаване на силите.....	146
2.1	Употреба по предназначение	122	5.3	Разпознаване на ръчен предавател.....	147
2.2	Употреба не по предназначение.....	122	6	Менюта.....	149
2.3	Квалификация на монтьора.....	122	6.1	Описание на менютата	150
2.4	Указания за безопасност при монтажа, поддръжката, ремонта и демонтажа на вратата.....	122	6.1.1	Разширени менюта	150
2.5	Указания за безопасен монтаж.....	122	6.1.2	Меню 01 – 03: Типове задвижване.....	150
2.6	Указания за безопасност по време на инсталирането	123	6.1.3	Меню 10: Движения за разпознаване.....	150
2.7	Указания за безопасност при пускането в експлоатация и самата експлоатация.....	123	6.1.4	Меню 11 – 15: Разпознаване на ръчен предавател	153
2.8	Указания за безопасност при употребата на ръчния предавател	124	6.1.5	Меню 19: Изтриване на радиокод – всички функции.....	154
2.9	Тествани защитни механизми.....	124	6.1.6	Меню 20 – 24: Вътрешно осветление / продължителност на послесветене (вътрешно реле)	155
2.9.1	Указания за безопасност относно спазването на работните сили.....	124	6.1.7	Меню 25 – 28: Вътрешно осветление / продължителност на послесветене (външно реле).....	155
3	Монтаж	124	6.1.8	Меню 30: Функции на релета – извън помещението	156
3.1	Инспекция и подготовка на вратата / съоръжението.....	124	6.1.9	Меню 31: Функции на релета – в помещението	156
3.2	Фундамент	125	6.1.10	Меню 32: Време за предупреждение.....	157
3.3	Определяне на монтажните размери.....	125	6.1.11	Меню 34: Автоматично затваряне.....	157
3.4	Фиксиране с анкери	125	6.1.12	Меню 35: Автоматично затваряне от позиция „частично отваряне“	158
3.5	Отваряне на задвижването.....	132	6.1.13	Меню 36: Промяна на позиция „частично отваряне“	158
3.6	Монтиране на задвижването	133	7	Заклучителни действия	159
3.7	Монтиране на зъбната рейка.....	134	7.1	Фиксиране на предупредителна табелка.....	159
3.8	Уплътняване на корпуса.....	135	7.2	Тест за функционалност.....	159
3.9	Инсталация.....	135	8	Радиовръзка	159
3.10	Монтиране на поставката за платката....	135	9	Ръчен предавател HS 5 BiSecur.....	160
3.11	Монтиране на магнитния държач.....	135	9.1	Описание на ръчния предавател.....	160
3.12	Блокиране на задвижването.....	136	9.2	Поставяне / подмяна на батерията	160
			9.3	Експлоатация на ръчния предавател.....	160
			9.4	Предаване / излъчване на радиокод	160

9.5	Извикване на информация за статуса.....	161
9.5.1	Ръчно извикване на информация.....	161
9.5.2	Автоматична обратна сигнализация след ръчно извикване на информация... ..	161
9.6	Рестартиране на ръчния предавател.....	161
9.7	LED-индикация.....	162
9.8	Почистване на ръчния предавател	162
9.9	Извозване като отпадък.....	162
9.10	Технически данни.....	162
9.11	Извлечение от декларацията за съответствие на ръчния предавател.....	162
10	Външен радиоприемник.....	163
10.1	Регистриране на радиокод във външен радиоприемник	163
10.2	Извлечение от декларацията за съответствие на приемника	163
11	Експлоатация.....	163
11.1	Инструктиране на потребителите	163
11.2	Функции на различните радиокодове	164
11.2.1	Канал 1 / Импулс	164
11.2.2	Канал 2 / Осветление	164
11.2.3	Канал 3 / Частично отваряне.....	164
11.2.4	Канал 4 / 5 Избор на посока „отворена врата“ / „затворена врата“	164
11.3	Поведение при прекъсване на електрозахранването (без аварийна батерия).....	164
11.4	Поведение след възстановяване на електрозахранването (без аварийна батерия).....	164
11.5	Референтно движение	165
12	Контрол и поддръжка	165
12.1	Проверка на защитния обратен ход / реверсирането	165
13	Гаранционни условия	166
14	Извлечение от декларацията за монтаж	166
15	Демонтаж и извозване като отпадък... ..	166
16	Технически данни.....	167
17	Изписване на грешки / предупреждения и работни състояния	168
17.1	Изписване на грешки и предупреждения	168
17.2	Индикация за работните състояния.....	169
18	Преглед на менютата и програмиране ..	170

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Тази инструкция е **оригинална инструкция за експлоатация** по смисъла на Директивата на ЕО 2006/42/ЕО.

Тази инструкция съдържа важна информация за продукта.


- ▶ Прочетете я внимателно и изцяло.
- ▶ Обърнете внимание на указанията. Спазвайте по-специално указанията за безопасност и предупрежденията.
- ▶ Съхранявайте инструкцията грижливо!
- ▶ Погрижете се тя да е винаги на разположение на потребителя на продукта.

1.1 Други валидни документи

На крайния потребител трябва да бъдат предоставени следните документи, с цел безопасно използване и поддръжка на вратата:

- настоящата инструкция
- приложената книжка за изпитване
- инструкцията за вратата

1.2 Използвани предупреждения

 Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до **телесни наранявания** или **смърт**. В текстовата част общоприетият символ за предупреждение се използва заедно с описаните по-долу степени на предупреждение. В частта с фигурите допълнително указание препраща към разясненията в текстовата част.

ОПАСНОСТ

Обозначава опасност, която може да доведе директно до смърт или тежки телесни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежки телесни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до леки или средни телесни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до **повреждане** или унищожаване **на продукта**.

1.3 Използвани дефиниции

Време на задържане в отворено положение

Времето преди задействане на автоматичното затваряне, преди вратата да започне да се затваря от крайна позиция „отворена врата“ или позиция „частично отваряне“.

Автоматично затваряне

След изтичане на времето на задържане в отворено положение и времето за предупреждение вратата се затваря автоматично от крайна позиция „отворена врата“ или позиция „частично отваряне“.

Фотоклетка, отчитаща преминаване

След преминаване през вратата и областта на фотоклетката времето на задържане в отворено положение се скъсява. Вратата се затваря малко по-късно.

импулсно последователно управление

Регистриран радиокод „Импулс“ или манипулатор задейства импулсното последователно управление: При всяко задействане вратата се задвижва в посока, противоположна на последното ѝ движение или спира движението си.

Движения за разпознаване

Движения на вратата, при които задвижването разпознава следното:

- разстояние на преместването
- сили, които са необходими за преместване на вратата

Стандартен режим

Стандартният режим е движение на вратата с разпознатите разстояния и сили.

Референтно движение

Движение на вратата до крайна позиция „затворена врата“, което се изпълнява с по-ниска скорост и служи за установяване на основното положение.

Защитен обратен ход / реверсиране

Движение на вратата в срещуположна посока, когато се задейства защитен механизъм или ограничението на силите.

Граница на реверсиране

Границата на реверсиране е малко преди крайна позиция „затворена врата“. Когато се задейства защитен механизъм, вратата се задвижва в срещуположна посока (защитен обратен ход). Това не се случва в рамките на границата на реверсиране.

Пълзящ ход

Областта, в която вратата се движи много бавно, за да достигне плавно крайната позиция.

Режим на самозадържане / самозадържане

След подаване на импулс задвижването се придвижва самостоятелно до крайната позиция.

Статус

Актуалната позиция на дадена врата.

Частично отваряне

Разстоянието на преместване на вратата, необходимо за преминаване на хора.

Timeout

Дефиниран времеви интервал, в течение на който се очаква действие, като например избор на меню или активиране на функция. Ако това време изтече без извършване на действие, задвижването се връща автоматично в работен режим.

Съоръжение

Врата с принадлежашото ѝ задвижване.

Режим „Тотман“

Вратата се движи, само докато е задействан съответният манипулатор.

Разстояние на преместването

Разстоянието, което вратата изминава от крайна позиция „отворена врата“ до достигане на крайна позиция „затворена врата“.

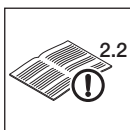
Време за предупреждение

Времето между командата за задвижване (импулс) и началото на движението на вратата.

Рестартиране до заводските настройки

Рестартиране на настроените стойности до състоянието им при доставката / заводската настройка.

1.4 Използвани символи



Виж текстовата част
Например 2.2 означава: виж текстовата част, точка 2.2



Важно указание за избягване на наранявания и щети



Допустимо разположение или дейност

	Недопустимо разположение или дейност
	Заводска настройка
	Необходима е голяма сила
	Използвайте защитни ръкавици
	Проверете
	Прекъсване на електрозахранването
	Възстановяване на електрозахранването
	Проверете лекотата на движението
	при необходимост виж отделната инструкция за монтаж на аварийна батерия
	Задвижване за плъзгащи се врати Standard
	Задвижване за плъзгащи се врати – усилено изпълнение

	Доловимо щракване
	Индикацията свети
	Индикацията мига бавно
	Индикацията мига бързо
	Мига точката

1.5 Използвани съкращения

Цветови кодове за проводниците, отделните жила и елементи

Съкращенията на цветовете, обозначаващи проводниците и техните жила, както и отделните елементи, съответстват на международните цветови кодове съгласно IEC 757:

WH	бял	BK	черен
BN	кафяв	BU	син
GN	зелен	OG	оранжев
YE	жълт	RD/BU	червен / син

Наименование на артикулите

HS 5 BiSecur	Дистанционно управление с обратно известяване на статуса
HEI 3 BiSecur	3-канален приемник
ESEI BiSecur	Двупосочен приемник с 5 канала
HOR 1	Реле
UAP 1	Универсална адаптерна платка
UAP 1-300	Универсална адаптерна платка
SLK	Сигнална лампа с LED осветление

1.6 Указания към частта с фигурите

В частта с фигурите монтажът показва задвижване без подова плоча. При това задвижването е монтирано на плъзгаща се врата отвътре и вдясно от затворената врата. Ако има отклонения, напр.

- монтаж или програмиране на задвижване с подова плоча,
- задвижването е монтирано на плъзгаща се врата отвътре и отляво от затворената врата,

отклоненията се показват допълнително.

Всички размери, посочени на фигурите, са в милиметри [мм].

2 **Указания за безопасност**

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

С ОГЛЕД НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ХОРАТА Е ВАЖНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ДА БЪДАТ ИЗПЪЛНЕНИ. ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ ГРИЖЛИВО.

2.1 **Употреба по предназначение**

В зависимост от типа задвижване то може да се използва в частния/нестопански или стопански сектор.

Задвижването на плъзгачата се врата е предвидено само за експлоатацията на леко движещи се плъзгачи се врати. Максимално допустимите размери и максималното тегло на вратата не трябва да се надвишават. Вратата трябва да позволява лесно ръчно отваряне и затваряне.

Съблюдавайте указанията на производителя относно комбинацията между врати и задвижвания. Възможните рискове по смисъла на EN 13241-1 се избягват при конструиране и монтаж съгласно нашите указания.

Вратите с автоматично задвижване, използвани в обществения сектор, които са снабдени само с един защитен механизъм, напр. ограничение на силите, трябва да се използват само под контрол.

2.2 **Употреба не по предназначение**


Не се допускат продължителна експлоатация и използване на врати с наклон нагоре или надолу.

2.3 **Квалификация на монтьора**

Само коректно извършените монтаж и поддръжка от компетентна / квалифицирана фирма или компетентно / квалифицирано лице в съответствие с инструкциите могат да гарантират безопасното функциониране на съоръжението.

Вещо лице съгласно EN 12635 е лицето, което разполага с подходящо образование, квалифицирани познания и практически опит за коректно и безопасно монтиране, изпитване и поддръжане на вратата.

2.4 **Указания за безопасност при монтажа, поддръжката, ремонта и демонтажа на вратата**

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Риск от телесни наранявания при възникване на грешка в съоръжението.
▶ Виж предупреждението в точка 3.1
Опасност от наранявания вследствие на неочаквано движение на вратата
▶ Виж предупреждението в точка 12



Монтажът, поддръжката, ремонтът и демонтажът на вратата и задвижването на плъзгачата се врата трябва да се извършват от компетентни лица.

- ▶ В случай че вратата или задвижването на плъзгачата се врата блокира (затруднено движение или други смущения), възложете инспекцията / ремонта на вещо лице.

2.5 **Указания за безопасен монтаж**

При извършването на монтажните работи вещото лице трябва да спазва валидните разпоредби относно безопасността на труда, както и разпоредбите, касаещи експлоатацията на електроуреди. В тази връзка трябва да се вземат под внимание националните директиви. Възможните рискове по смисъла на EN 13241-1 се избягват при конструиране и монтаж съгласно нашите указания.

След приключване на монтажа вещото лице трябва да декларира съответствието по EN 13241-1 съгласно областта на валидност.

	 ОПАСНОСТ
Смъртоносен токов удар от електрическо напрежение	
<p>При влизане в контакт с електрическо напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете електрическите връзки да се изготвят само от електротехници. ▶ Следете за това, наличната електрическа инсталация да съответства на валидните разпоредби за безопасност (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ При стационарна връзка на задвижването с електрическата мрежа трябва да предвидите мрежов прекъсвач за всички полюси със съответния предпазител. ▶ Преди да извършвате работи по съоръжението прекъсвайте напрежението до него. Обезопасете съоръжението срещу неволно повторно включване. ▶ При повреждане на захранващия кабел той трябва да бъде подменен от електротехник, за да се избегнат опасности. 	

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от наранявания при неволно движение на вратата
<p>При неправилен монтаж или неправилно боравене със задвижването могат да се иницират нежелани движения на вратата, при което да бъдат заклещени хора или предмети.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Следвайте всички указания, посочени в настоящата инструкция.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Неподходящи материали за фиксиране**

Използването на неподходящи материали за фиксиране може да доведе до това, задвижването да не бъде фиксирано достатъчно надеждно и да падне.

- ▶ Монтьорът трябва да провери пригодността на доставените материали за фиксиране (дюбели) за предвиденото място на монтаж и при необходимост да използва други такива. Доставените материали за фиксиране са подходящи за бетон ($\geq B15$), но не са допускани от Службата за строителен надзор.

ВНИМАНИЕ**Повреди вследствие на замърсяване**

Прахът и стружките при пробиването на отвори могат да доведат до нарушаване на функциите.

- ▶ При извършване на работи по пробиване на отвори покривайте задвижването.

2.6 Указания за безопасност по време на инсталирането**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от наранявания при неволно движение на вратата**

При неправилно свързани командни уреди (като напр. манипулатори) могат да се инициират нежелани движения на вратата, при което да бъдат притиснати хора или предмети.



- ▶ Инсталирайте командните уреди на височина минимум 1,5 м (извън обхвата на деца).
- ▶ Монтирайте стационарните командни уреди (като напр. манипулатори) така, че да имате визуален контакт с тях от позицията на вратата, но да са отдалечени от движещи се части.

При блокиране на налични защитни механизми могат да бъдат притиснати хора или предмети.

- ▶ В близост до вратата монтирайте поне едно добре различимо и лесно достъпно аварийно командно устройство (аварийно изключване) в съответствие с ASR A1.7. Аварийното командно устройство преустановява движението на вратата в случай на опасност (виж точка 4.4).

ВНИМАНИЕ**Неизправности в управляващите кабели**

Положените съвместно управляващи и захранващи кабели могат да причинят смущения във функциите.

Положете управляващите кабели на задвижването (24 V DC) в отделна инсталационна система спрямо захранващите кабели (230 / 240 V AC).

Довеждане на външно напрежение до присъединителните клеми

Довеждането на външно напрежение до присъединителните клеми на управлението води до повреда на електрониката.

- ▶ Не прокарвайте мрежово напрежение (230 / 240 V AC) до присъединителните клеми на управлението.

Повреди вследствие на влага

Влагата може да повреди управлението.

- ▶ При отваряне на корпуса на управлението защитете последното от влага.

2.7 Указания за безопасност при пускането в експлоатация и самата експлоатация**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от наранявания при движение на вратата**

При попадане в областта на вратата, когато последната се движи, може да се стигне до наранявания или повреди.

- ▶ Деца не трябва да си играят с вратата.
- ▶ Уверете се, че в областта на движение на вратата не се намират хора или предмети.
- ▶ Ако вратата е оборудвана само с един защитен механизъм, използвайте задвижването за плъзгачи се врати само при визуален контакт с областта на движение на вратата.
- ▶ Контролирайте движението, докато вратата достигне крайната позиция.
- ▶ Преминавайте през отворената дистанционно управлявана врата, само когато тя е застанала неподвижно!
- ▶ Никога не заставайте под отворената врата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане на зъбната рейка

По време на движение вратата могат да бъдат прищипани пръсти или крайници от зъбната рейка и зъбното колело.

- ▶ По време на движение на вратата не пипайте зъбната рейка или зъбното колело.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане в областта на основния и на допълнителните затварящи кантове

По време на движение вратата могат да бъдат прищипани пръсти или крайници между нея и основния, както и допълнителния затварящ кант.

- ▶ По време на движение на вратата не пипайте основния или допълнителните затварящи кантове.

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания вследствие на неправилно избран тип задвижване

- ▶ Виж предупреждението в точка 5

2.8 Указания за безопасност при употребата на ръчния предавател

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания при движение на вратата

- ▶ Виж предупреждението в точка 9

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при неволно движение на вратата

- ▶ Виж предупреждението в точка 8

Опасност от изгаряне при допир с ръчния предавател

- ▶ Виж предупреждението в точка 9

2.9 Тествани защитни механизми

Следните функции, респ. компоненти, доколкото са налични, отговарят на категория 2, PL „с“ съгласно стандарта EN ISO 13849-1:2008 и са конструирани и тествани в съответствие с него:

- Вътрешно ограничение на силите
- Защитни механизми с тестване

Ако подобни качества са необходими за други функции, респ. компоненти, това следва да се проверява за всеки конкретен случай.

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при нефункциониращи защитни механизми

- ▶ Виж предупреждението в точка 7.2

2.9.1 Указания за безопасност относно спазването на работните сили

Ако вземете под внимание настоящата инструкция и **допълнително** указанията по-долу, може да се приеме, че работните сили съгласно EN 12453 / 12445 се спазват:

- Центърът на тежестта на вратата е в средата (максимално допустимо отклонение $\pm 20\%$).
- Движението на вратата е плавно и без наклон нагоре / надолу (0 %).
- По затварящите кантове е монтиран изолационният профил DP 3. Той се поръчва отделно (артикул № 436 388).
- Границата на реверсиране при ъгъл на отваряне 50 мм се тества и спазва по цялата дължина на основния затварящ кант.
- Задвижването е програмирано на бавна скорост (виж точка 4.3.2).
- Разстоянието между носещите ролки при конзолни врати (максимална ширина 6200 мм, максимален ъгъл на отваряне 4000 мм) е максимум 2000 мм.

3 Монтаж

ВНИМАНИЕ:

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСЕН МОНТАЖ. ВЗЕМЕТЕ ПРЕДВИД ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, НЕПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

3.1 Инспекция и подготовка на вратата / съоръжението

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от телесни наранявания при възникване на грешка в съоръжението.

Дефектите по вратата или неправилно центрираните врати могат да доведат до тежки наранявания!

- ▶ Не използвайте вратата, когато се налага извършване на ремонт или настройки.
- ▶ Проверете цялото съоръжение (шарнири, лагери на вратата и фиксиращи елементи) за износване и евентуални наранявания.
- ▶ Проверете за наличие на ръжда, корозия или пукнатини.

Задвижването за плъзгащи се врати не е конструирано за работа с трудно движещи се врати. Такива са вратите, които вече не могат да се отварят или затварят ръчно или при които това става прекалено трудно.

Задвижването е проектирано само за врати без наклон нагоре или надолу.

Вратата трябва да е в безупречно механично състояние, така че да може да се обслужва лесно и в ръчен режим (EN 12604).

- ▶ Проверете дали вратата се отваря и затваря коректно.
- ▶ Изведете от експлоатация механичните блокировки на вратата, които няма да са необходими при работа със задвижване.
- ▶ При необходимост демонтирайте механичните блокировки изцяло. Към тях спадат по-специално блокиращите механизми на бравата.
- ▶ Обезопасете вратата механично срещу излизане от водачите ѝ.
- ▶ При избора на пълнеж за вратите вземете предвид натоварването от вятър в региона (EN 13241-1).

3.2 Фундамент

- ▶ За монтажа е необходим фундамент. При използване на защита на затварящия кант фундаментът трябва да е по-голям.
- ▶ Виж размерите за фундамента

Фиг. 1a	Задвижване без подова плоча
Фиг. 1b	Задвижване с подова плоча
Фиг. 1c	Задвижване без подова плоча, със защита на затварящия кант
Фиг. 1d	Задвижване с подова плоча, със защита на затварящия кант

Маркировката \odot е за дълбочината на замръзване (в Германия = 80 см).

- ▶ При задвижване с подова плоча използвайте бетон \geq B25 / C25 (уплътнен).
- ▶ При врати с ходови ролки, разположени от вътрешната страна, може да е необходима основа.
- ▶ Положете захранващия кабел от 230 / 240 V ~ през куха тръба във фундамента. Положете присъединителните кабели за принадлежностите от 24 V през отделна куха тръба, разделена от захранващия кабел (виж **фиг. 1.1**).

УКАЗАНИЯ:

- Фундаментът трябва да е **достатъчно втвърден** преди следните етапи от монтажа.
- За всички подземни кабели използвайте кабел NYU-J 3 x 1,5 мм² или 5 x 1,5 мм².

- Ако връзката към проводниците на задвижването трябва да се удължи с подземни кабели, използвайте защитен от водни пръски разклонител (вид защита IP 65, поставя се на място).

3.3 Определяне на монтажните размери

1. Определете позицията за пробиване на 4 отвора на повърхността на фундамента. В зависимост от типа задвижване:
 - Ако използвате раменни винтове, вземете шаблона за пробиване на отвори в края на тази инструкция за отвори с \varnothing 12 мм (виж **фиг. 2a**).
 - Ако използвате анкерни болтове, вземете подовата плоча за отвори с \varnothing 10 мм (виж **фиг. 2b**).
2. Изберете използваната зъбна рейка от таблицата по-долу. Изберете минималните и максималните монтажни размери (размер A).

Зъбна рейка	Размер A (мм)	
	мин.	макс.
436444	124	136
438759	126	138
438631	125	129
438632	129	133

3.4 Фиксиране с анкери

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност, посочени в точка 2.5.
- *Неподходящи материали за фиксиране*

ВНИМАНИЕ!

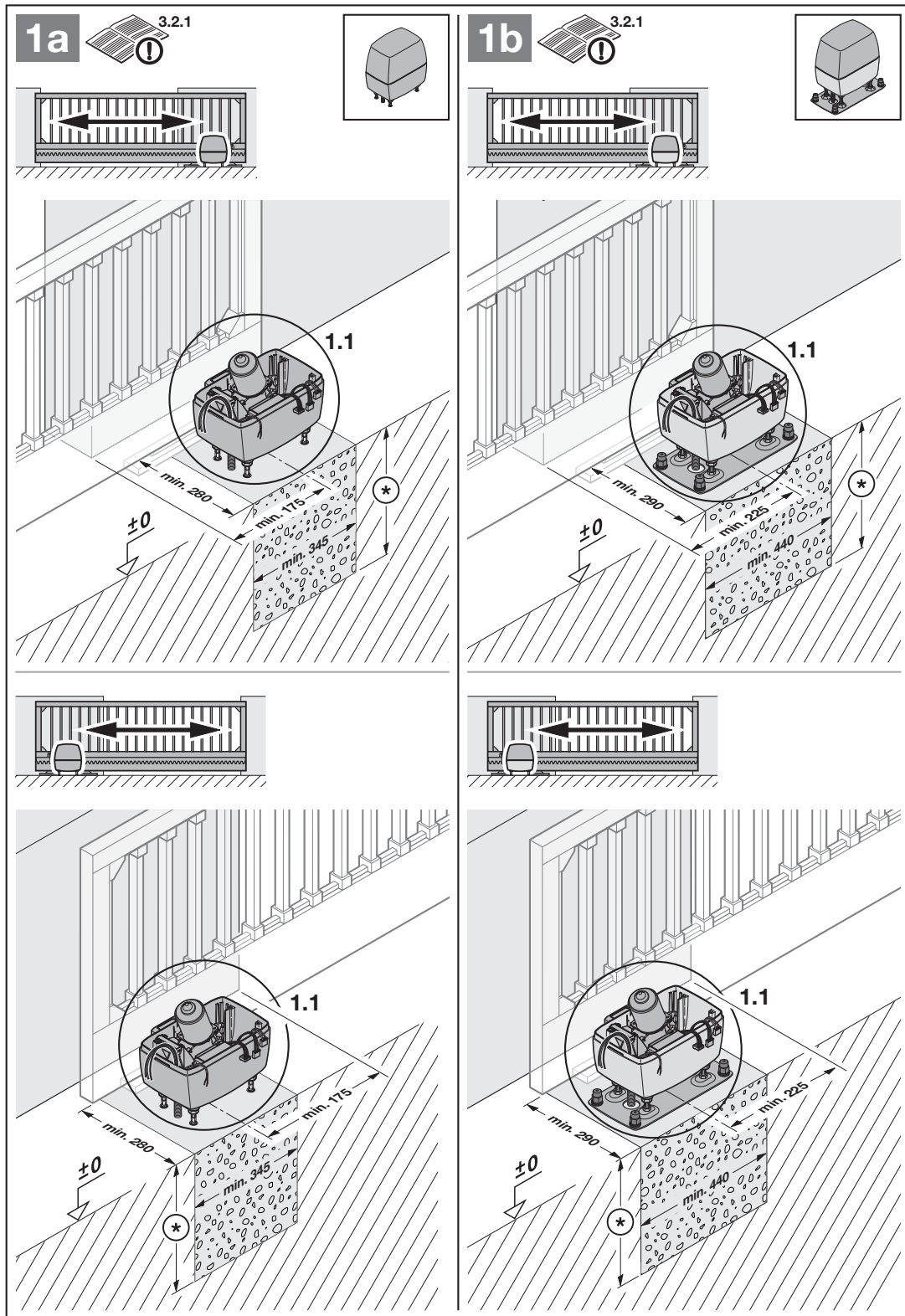
Повреди вследствие на замърсяване

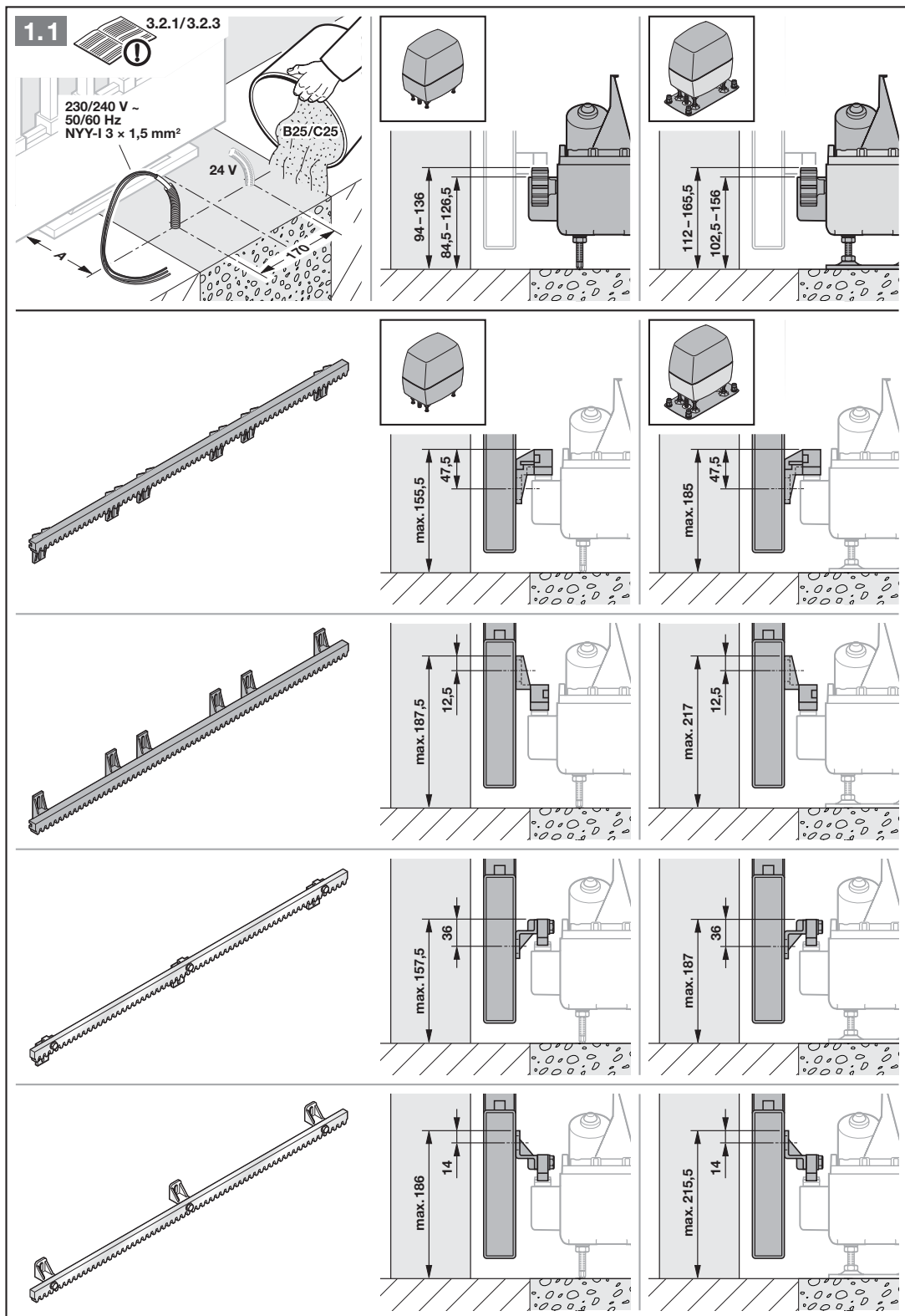
- ▶ При извършване на работи по пробиване на отвори защитете задвижването от навлизане на прах и стружки.

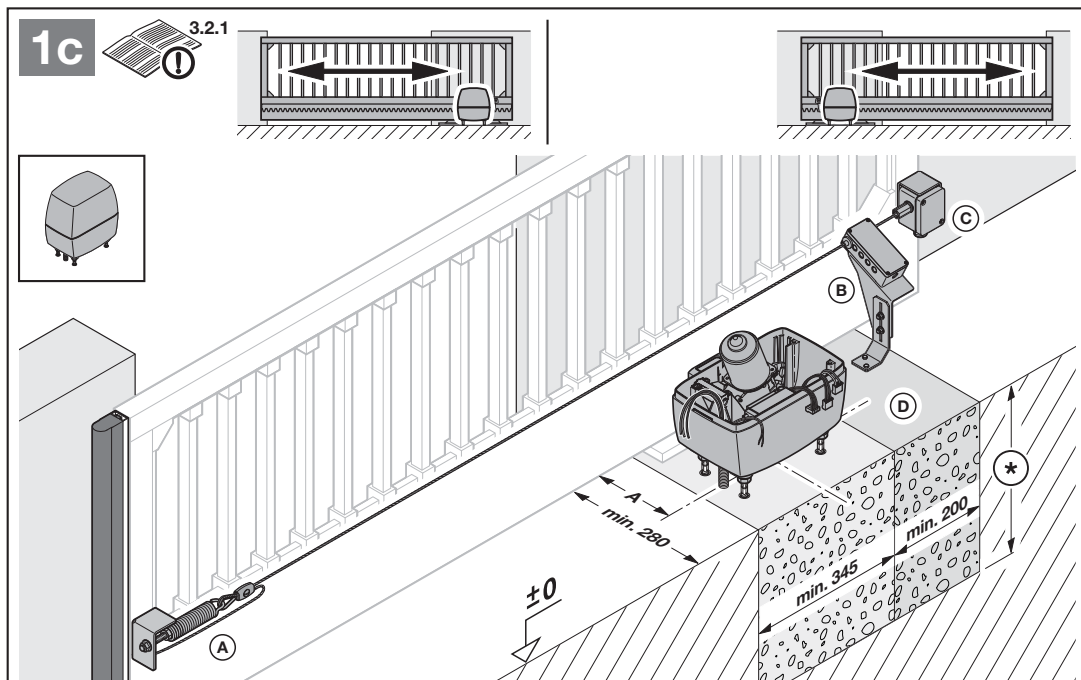
- ▶ Виж **фиг. 2a.1 / 2b.1**

Отвор	Дълбочина
\varnothing 12 мм за раменни винтове	80 мм
\varnothing 10 мм за анкерни болтове	105 мм

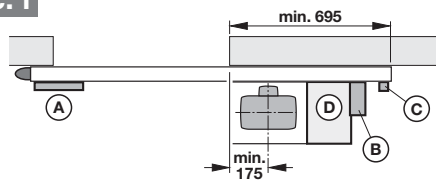
- ▶ След пробиването на отворите проверете тяхната дълбочина.
- ▶ За монтажа на раменните винтове използвайте глухия ключ, включен в доставката.



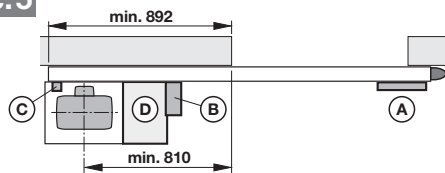




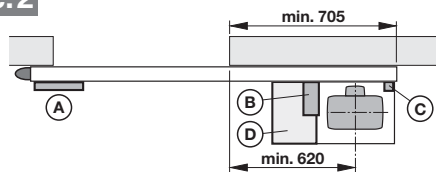
1c.1



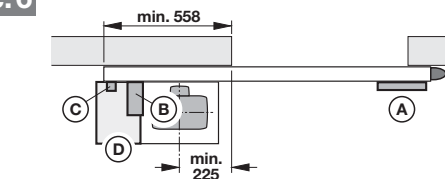
1c.5



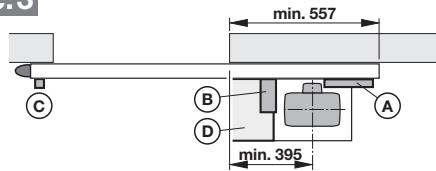
1c.2



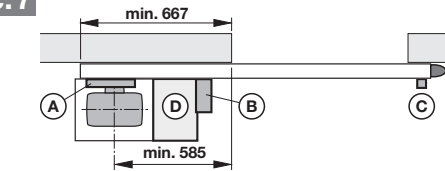
1c.6



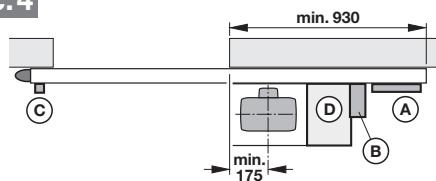
1c.3



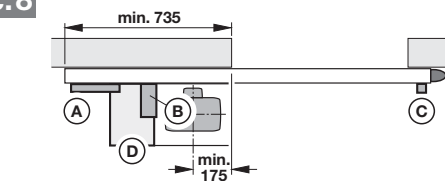
1c.7

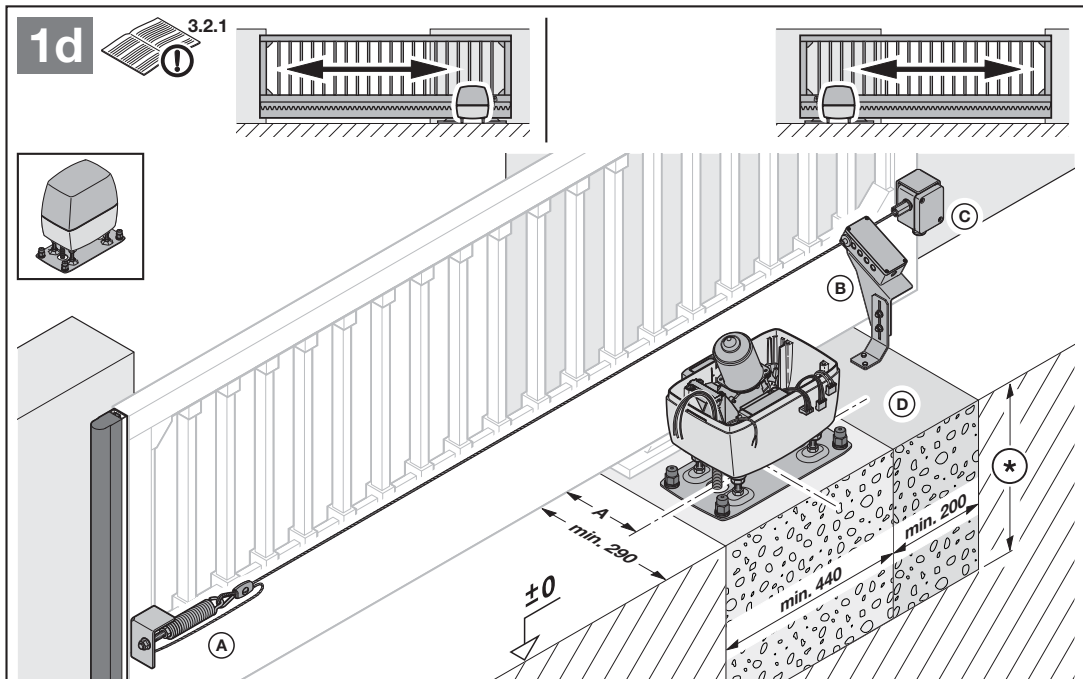


1c.4

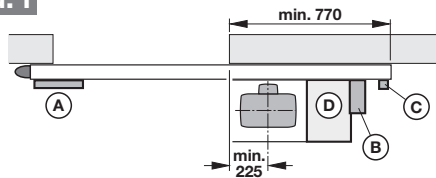


1c.8

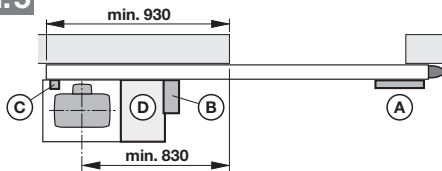




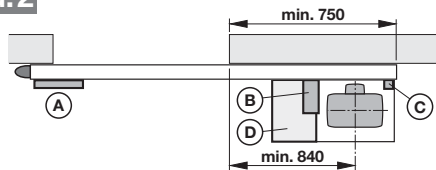
1d.1



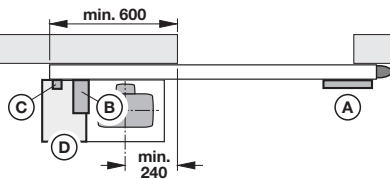
1d.5



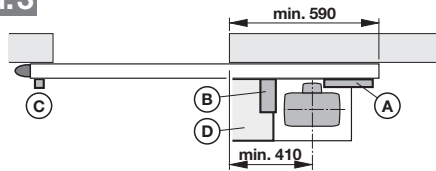
1d.2



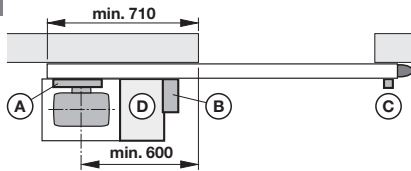
1d.6



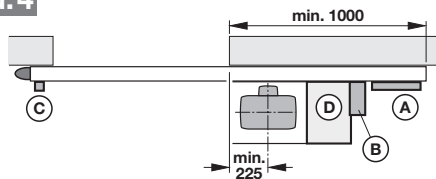
1d.3



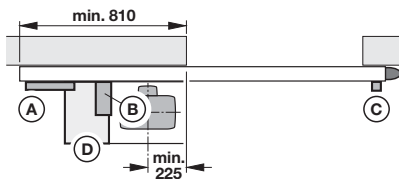
1d.7

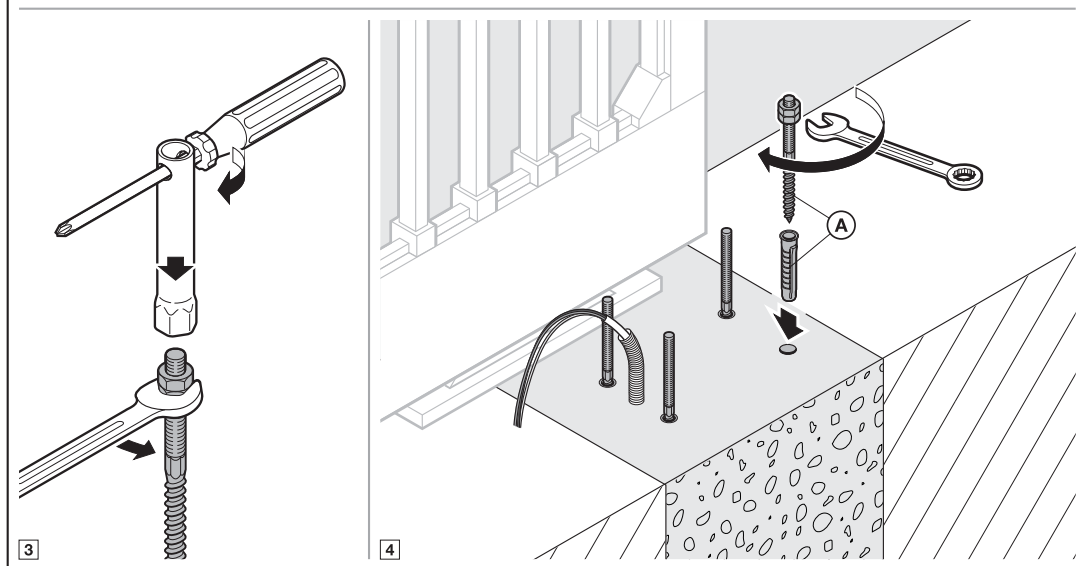
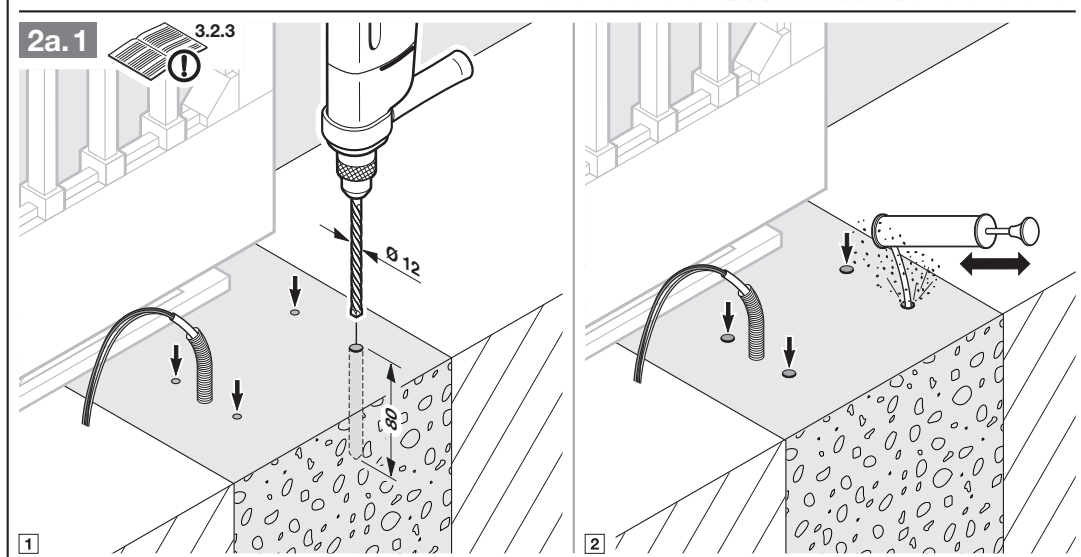
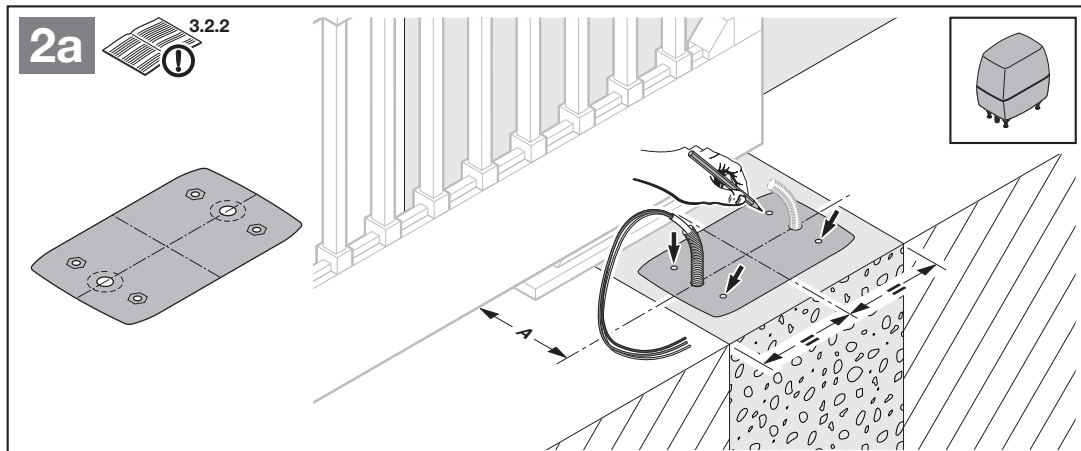


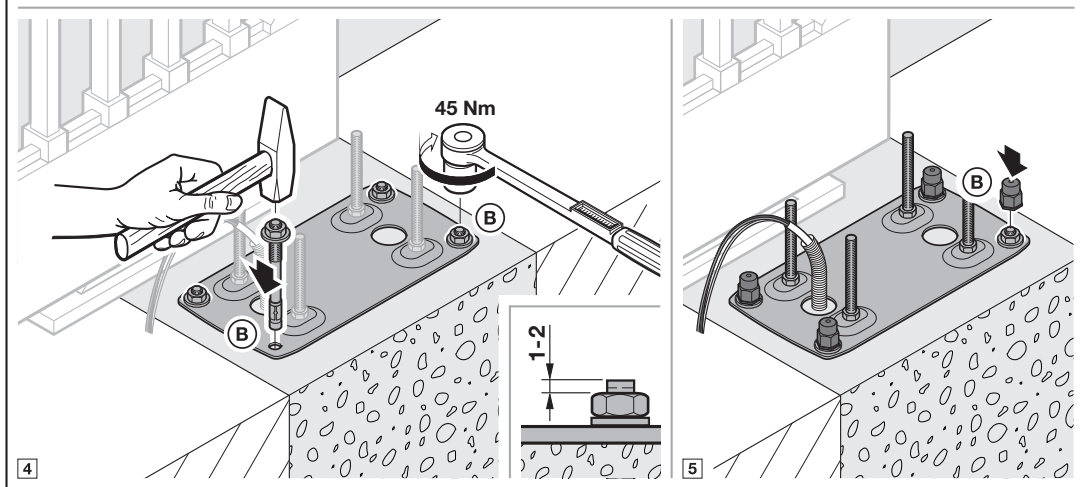
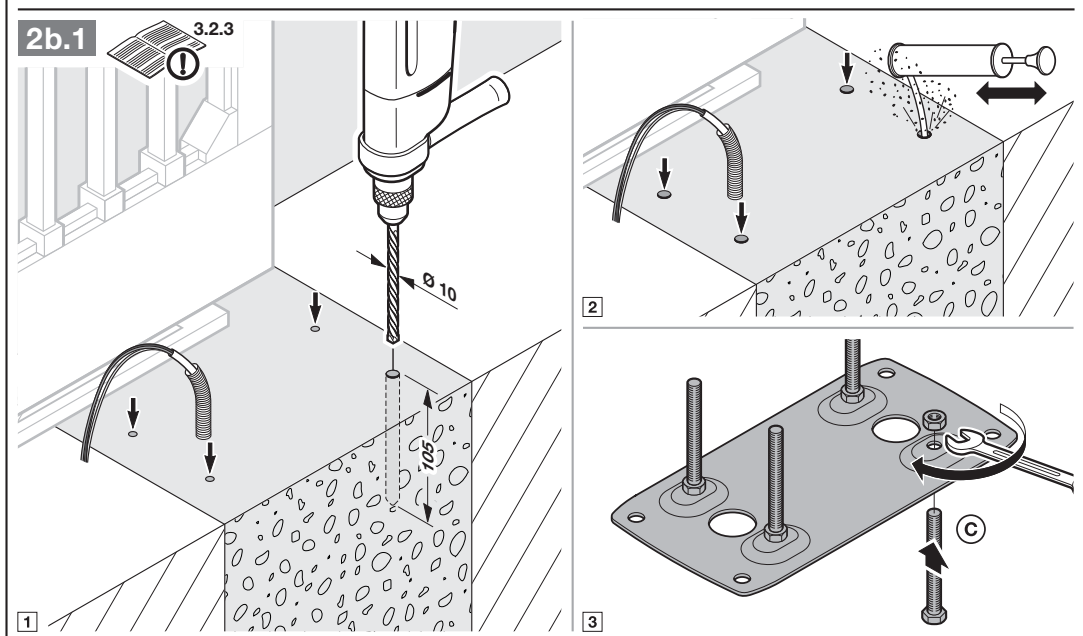
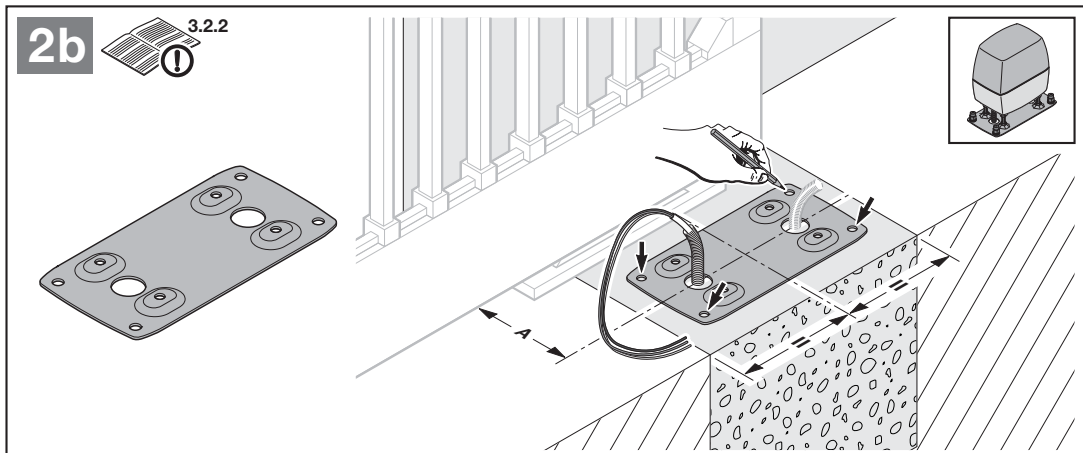
1d.4



1d.8







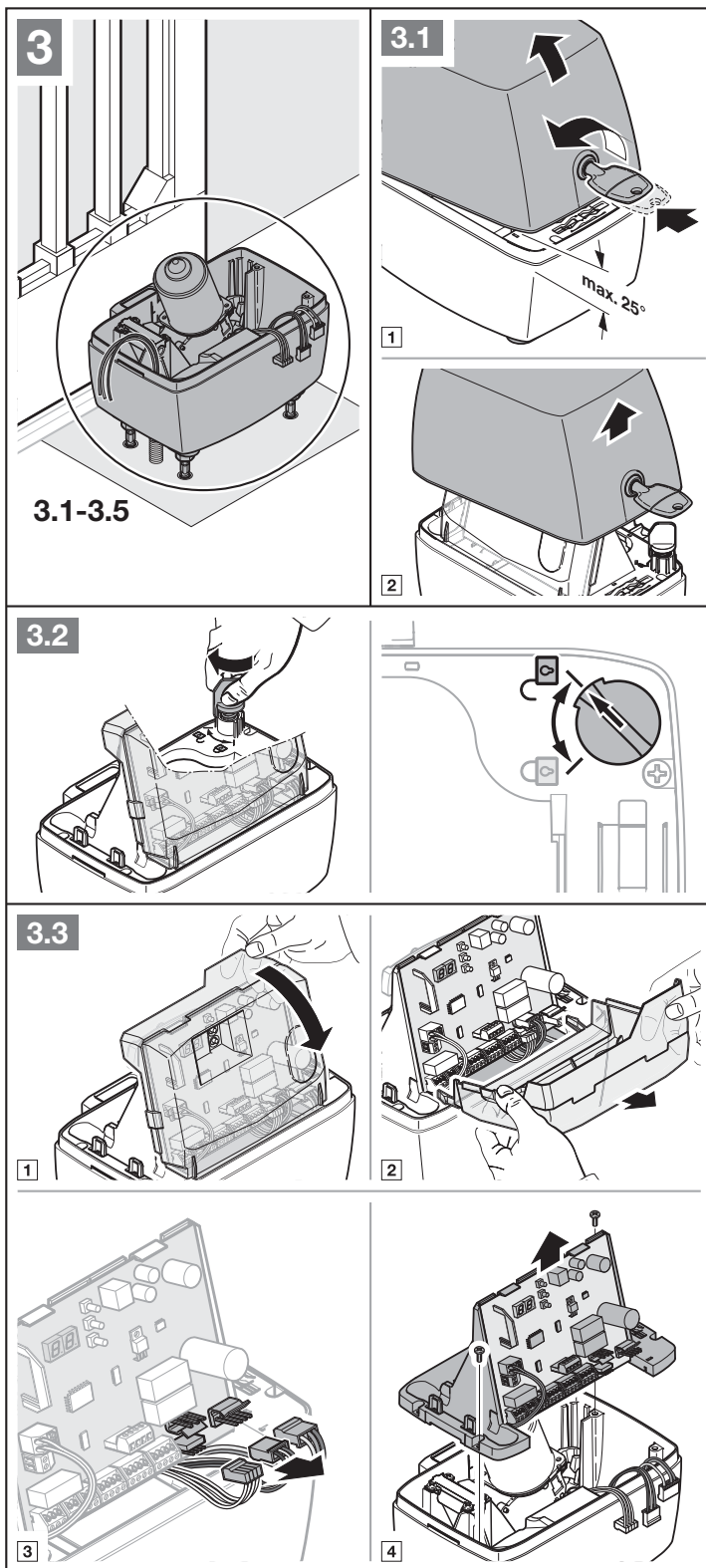
3.5 Отваряне на задвижването

1. Отворете корпуса на задвижването.
2. Деблокирайте задвижването чрез завъртане на блокиращия механизъм. Двигателят и зъбното колело се спускат в корпуса.
3. Свалете прозрачния капак.
4. Извадете присъединителните кабели.
5. Свалете поставката за платката.

ВНИМАНИЕ!

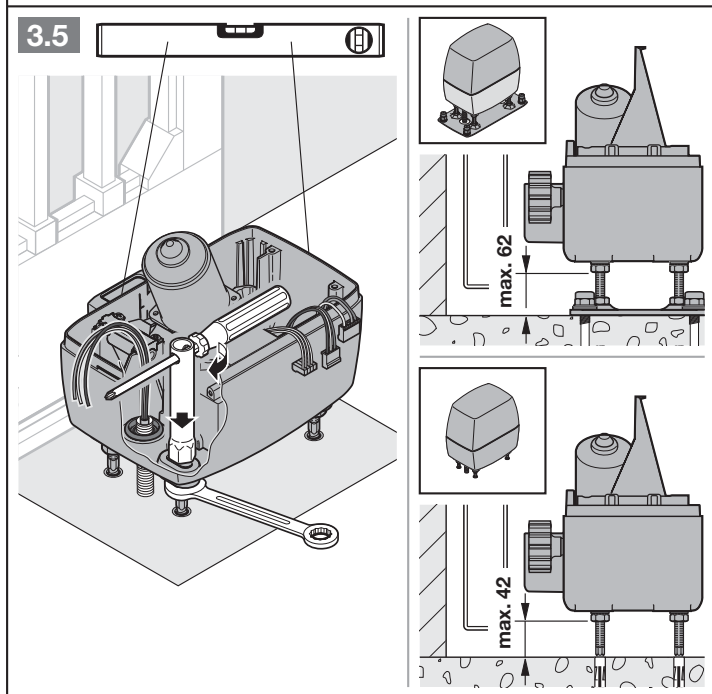
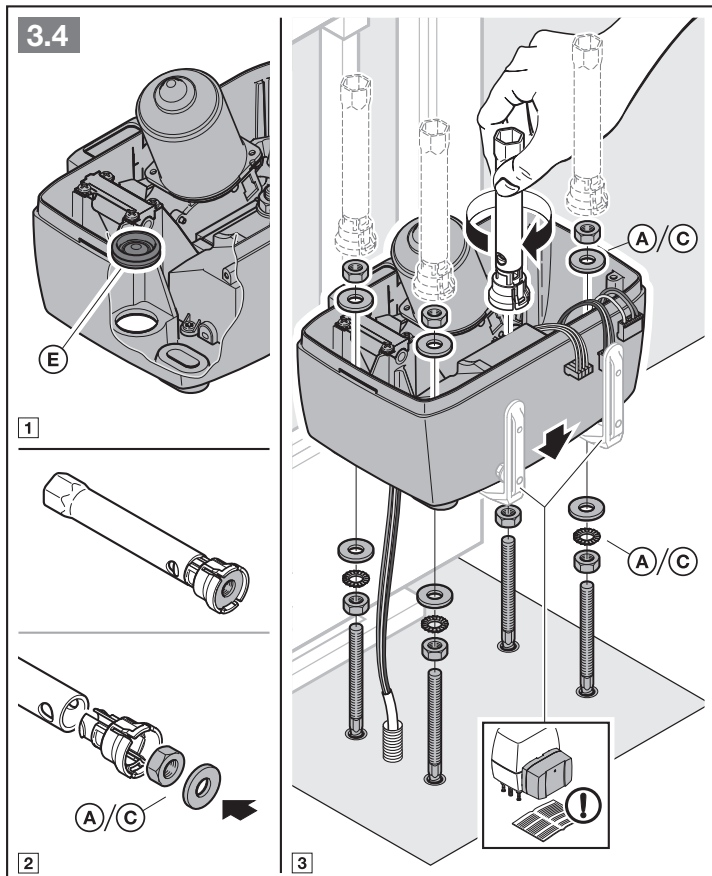
Повреди вследствие на влага

- ▶ При отваряне на корпуса на задвижването защитете управлението от влага.



3.6 Монтиране на задвижването

1. Поставете уплътненията за кухи тръби. При необходимост срежете уплътненията в съответствие с кухите тръби.
2. Поставете корпуса на раменните винтове или на подовата плоча.
3. При поставянето вкарайте в корпуса захранващия кабел и евентуално 24 V-присъединителен кабел отдолу, без да го изкривявате, през уплътненията на тръбата.
4. По време на монтажа следете за хоризонтално, стабилно и надеждно фиксиране.



3.7 Монтиране на зъбната рейка

Преди монтажа:

- ▶ Проверете, дали разполагате с необходимата дълбочина на завинтване.
- ▶ За монтажа използвайте принадлежностите за монтаж на пластмасови зъбни рейки (C1) или стоманени зъбни рейки (C5). Той се поръчва отделно.

УКАЗАНИЯ:

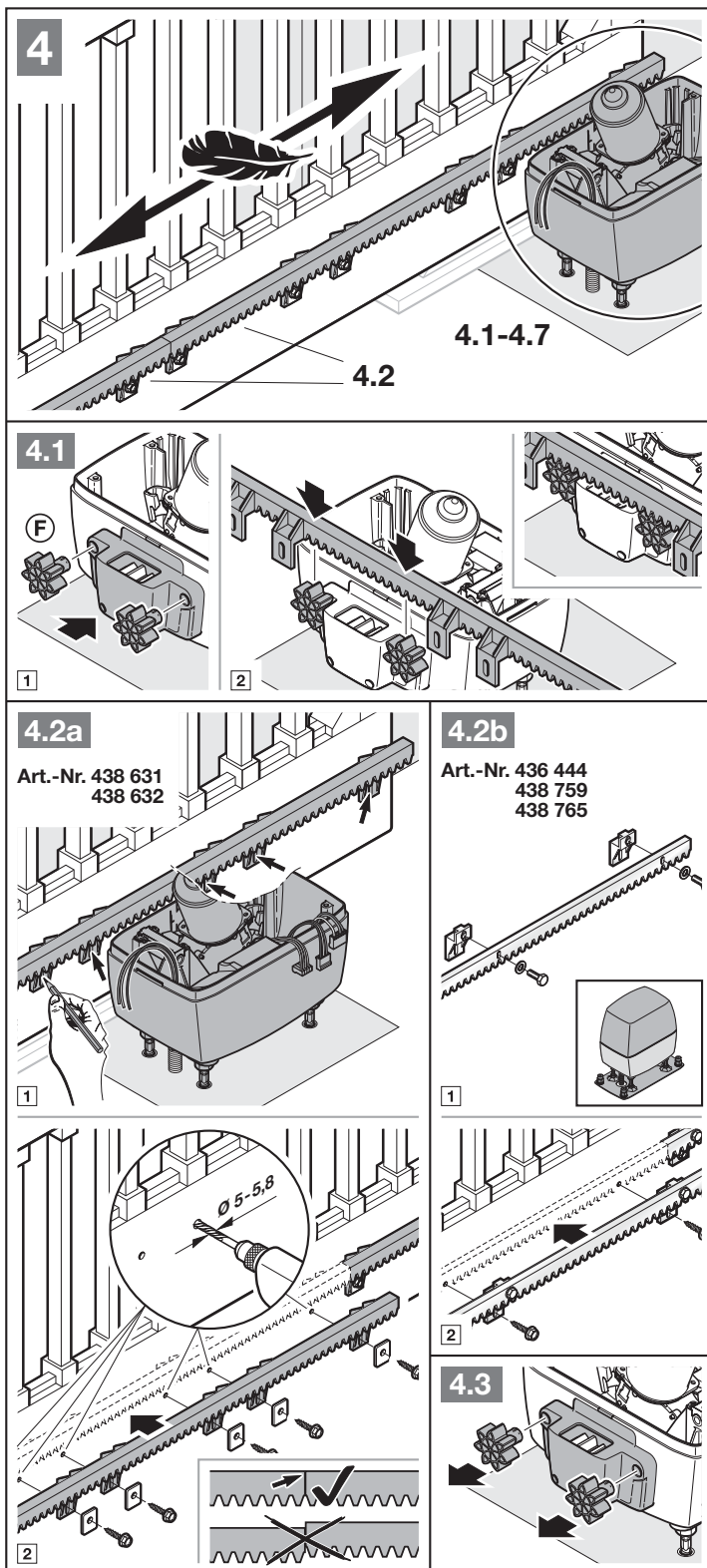
Различно от посоченото в частта с фигурите:

- При други видове врати трябва да приложите различна дълбочина на завинтване на съответно подходящите материали за фиксиране (например съответни винтове за дърво при дървени врати).
- В зависимост от дебелината и здравината на материала е възможно да се промени изисквания диаметър на резбата, например при
 - алуминий $\varnothing 5,0 - 5,5$ мм
 - стомана $\varnothing 5,7 - 5,8$ мм

Монтаж:

Задвижването на плъзгачата се врата трябва да е освободено (виж **фиг. 3.2**).

- ▶ При монтажа обърнете внимание на плавните преходи между отделните зъбни рейки. Само така е гарантирано равномерното движение на вратата.
 - ▶ След монтажа трябва да позиционирате едни спрямо други зъбните рейки и зъбното колело на задвижването. За целта могат да бъдат регулирани както зъбните рейки, така и корпусът на задвижването.
- Неправилно монтираните или лошо позиционирани зъбни рейки могат да доведат до неочаквано реверсиране. Зададените размери задължително трябва да се спазват!**

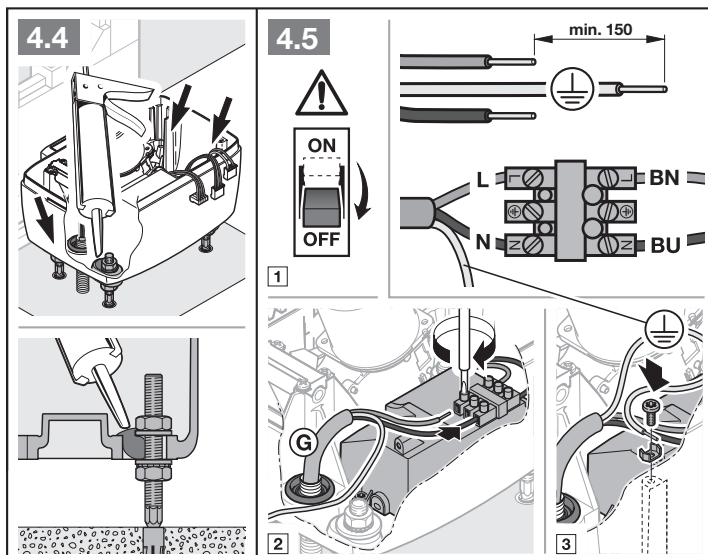


3.8 Уплътняване на корпуса

- ▶ Уплътнете корпуса срещу влага и вредни насекоми.

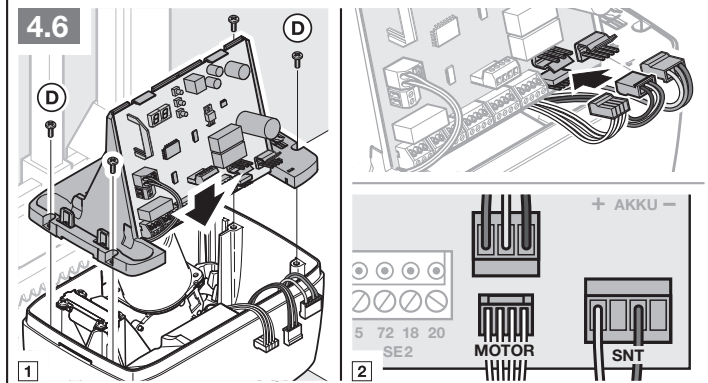
3.9 Инсталация

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност, посочени в точка 2.5
 - *Смъртоносен ток от удар от електрическо напрежение*
- ▶ Свържете захранващия кабел (3 x 1,5 мм²) директно към клемата на захранващия блок, а защитния проводник – директно към корпуса.



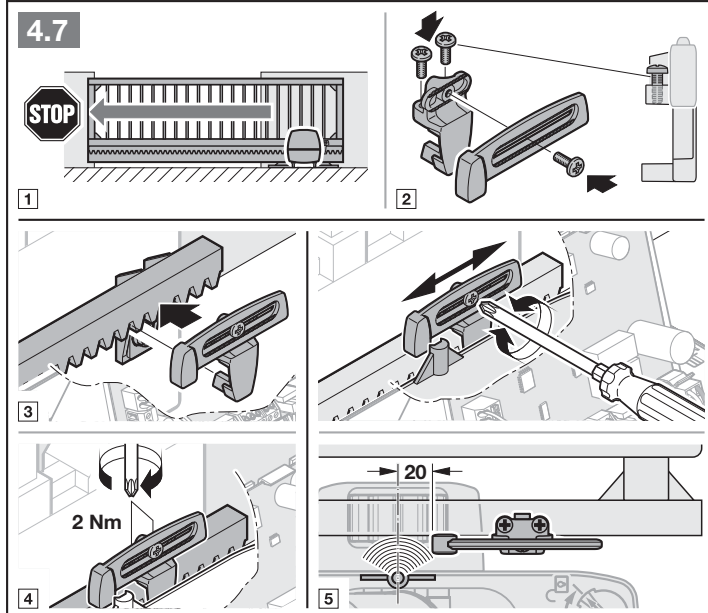
3.10 Монтиране на поставката за платката

1. Фиксирайте поставката с 2 предварително разхлабени болта **D**, както и с 2 допълнителни, от включените в доставката
2. Съединете отново предварително извадените присъединителни кабели.



3.11 Монтиране на магнитния държач

1. Избутайте вратата на ръка до позиция „затворена врата“.
2. Монтирайте предварително магнитния плъзгач в централна позиция.
3. Монтирайте скобите за зъбните рейки така, че магнитът да е позициониран с около 20 мм ексцентрично спрямо рийд контакта в поставката за платката.



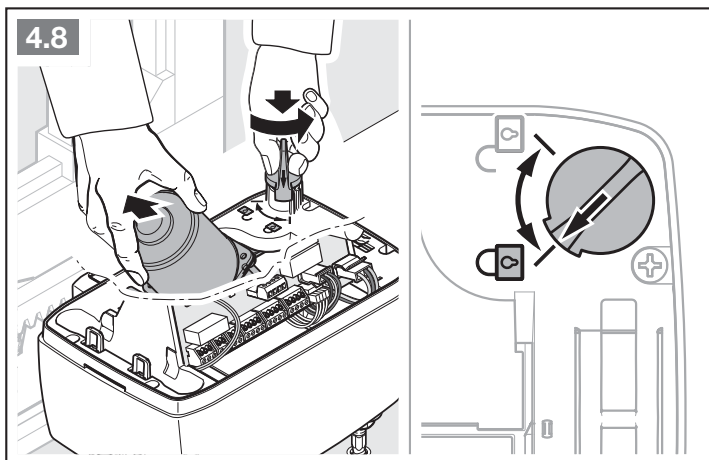
3.12 Блокиране на задвижването

Чрез блокирането задвижването отново се зацепва.

- ▶ Завъртете механизма в застопорена позиция. При това леко повдигнете двигателя.

4 Свързване на допълнителни компоненти / принадлежности

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност, посочени в точка 2.6.



ВНИМАНИЕ!

Повреждане на електрониката вследствие на външно напрежение.

- ▶ Не прокарвайте мрежово напрежение (230 / 240 V AC) до присъединителните клеми.

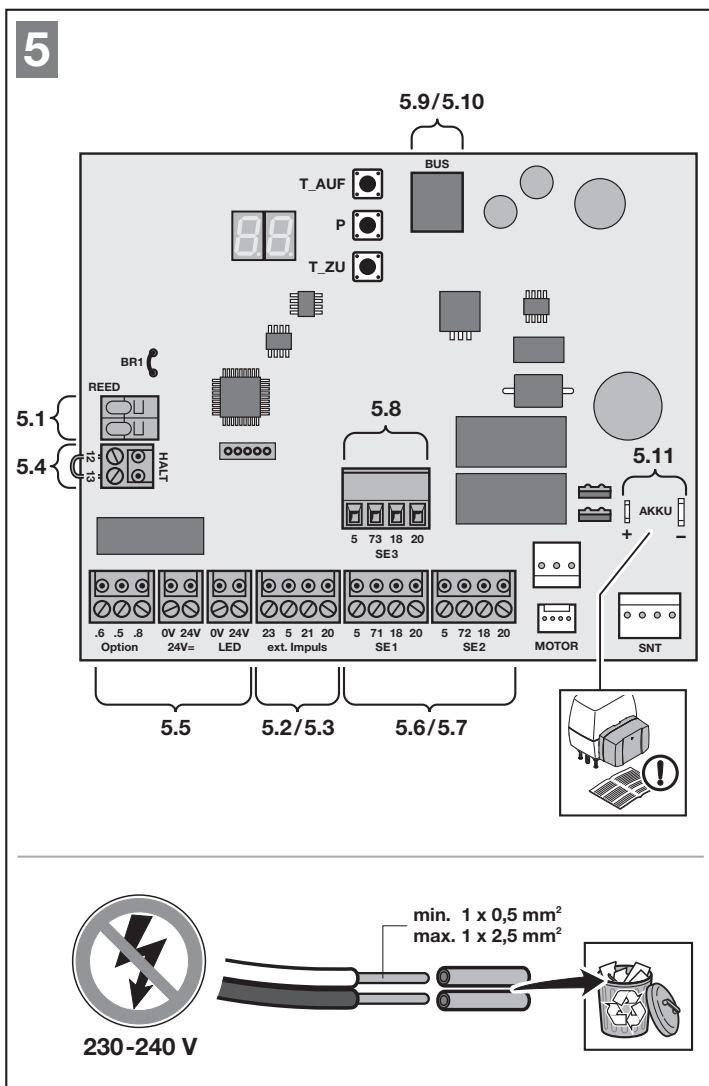
Всички присъединителни клеми могат да се заемат многократно:

- Минимална дебелина: $1 \times 0,5 \text{ mm}^2$
- Максимална дебелина: $1 \times 2,5 \text{ mm}^2$

На системната буска BUS може да се свърже принадлежност със специални функции. Свързаната принадлежност се разпознава автоматично.

УКАЗАНИЕ:

Всички принадлежности към задвижването, взети заедно, трябва да консумират **макс. 250 mA**. Консумацията на ток от съответните компоненти ще намерите на фигурите.



4.1 Краен прекъсвач (рийд контакт)

- ▶ Свържете проводниците на крайния прекъсвач с клемата **REED**.

4.2 Външен радиоприемник*

- ▶ Свържете проводниците на външен радиоприемник както следва:

GN	Клема 20 (0 V)
WH	Клема 21 (сигнал канал 1)
BN	Клема 5 (+24 V)
YE	Клема 23 (сигнал за частично отваряне – канал 2)

Или

- ▶ Включете щекера на приемника HEI 3 BiSecur на съответното място.

Или

- ▶ Свържете външен радиоприемник ESEI BiSecur към системната буска BUS.

4.3 Външен манипулатор*

Един или няколко манипулатора с нормално отворени контакти (с нулев потенциал или превключващи на 0 V), например манипулатори с ключ, могат да бъдат свързани паралелно. Макс. дължина на кабела: 30 м

Импулсно управление:

1. Контакт	Клема 21
2. Контакт	Клема 20

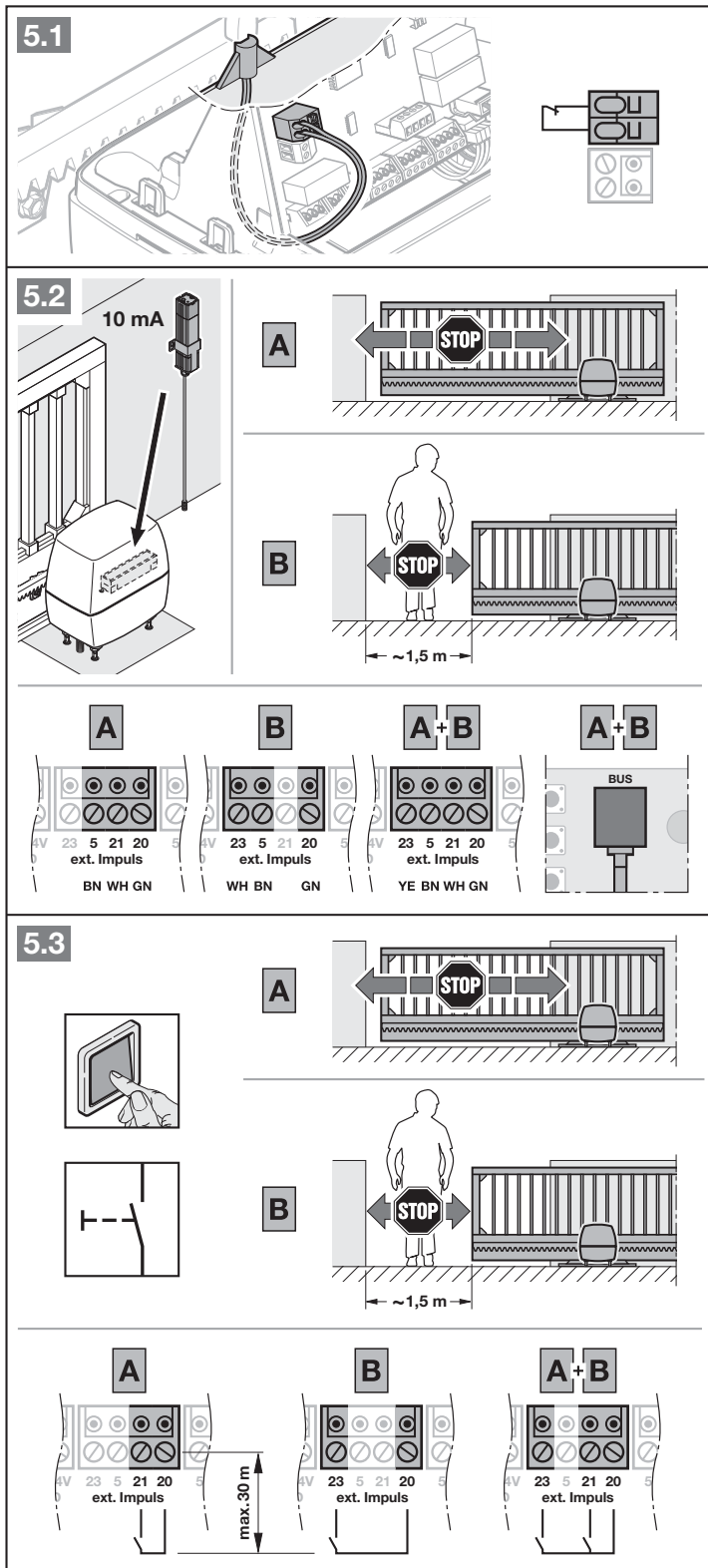
Частично отваряне:

1. Контакт	Клема 23
2. Контакт	Клема 20

УКАЗАНИЕ:

Ако е необходимо спомагателно напрежение за външен манипулатор, на клемата **5** е налице напрежение от +24 V DC (срещу клемата **20** = 0 V).

* – Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване.



4.4 Прекъсвачи за изключване (задържане или аварийно изключване)*

Прекъсвач с реле (с нулев потенциал или превключващ на 0 V) можете да свържете както следва:

1. Отстранете поставения в завода шунт между клемми 12 + 13.

12	Вход Задържане или аварийно изключване
13	0 V

2. Свържете превключващите контакти.

УКАЗАНИЕ:

Отварянето на релето прекъсва незабавно движението на вратата. Движението на вратата е трайно преустановено.

4.5 Сигнална лампа SLK*

Сигнална лампа можете да свържете на контактите с нулев потенциал на щекера *Опция*.

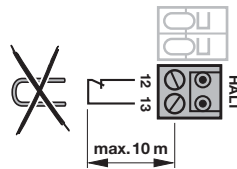
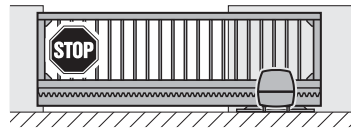
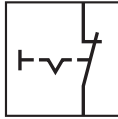
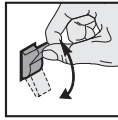
За лампа, работеща на 24 V (макс. 7 W), вземете напрежение от щекера 24 V = , например за предупредителни съобщения преди и по време на движението на вратата.

- ▶ Функцията настройте в меню 31.

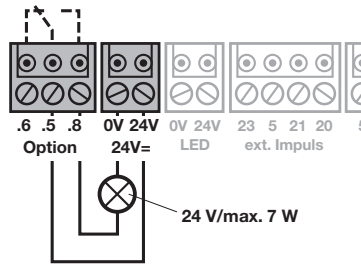
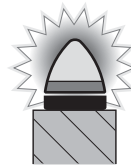
УКАЗАНИЯ:

- ▶ Подайте външно мрежово напрежение към сигнална лампа, работеща на 230V.
- ▶ Снабдете жилата на захранващите кабели с допълнителна изолация (напр. защитен шлаух) до свързването им.

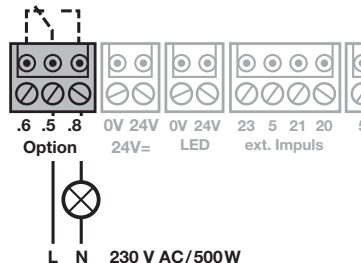
5.4



5.5a



5.5b



* – Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване!

4.6 Защитни механизми*

Към веригите за безопасност **SE1**, **SE2** и **SE3** свържете защитни механизми, като например

- фотоклетка,
- омов контакт 8k2,
- защита на затварящия кант

Ако желаете да свържете по 2 фотоклетки към веригите за безопасност, ще е необходим експандера за фотоклетка LSE 2*.

УКАЗАНИЯ:

Проверявайте защитните механизми без тестване (например статични фотоклетки) на всеки шест месеца.

Защитни механизми без тестване се допускат само за предпазване от материални щети!


Защитен механизъм SE1

SE1	• динамична 2-проводникова фотоклетка
	• статична 3-проводникова фотоклетка с тестване
	• статична 3-проводникова фотоклетка без тестване
	• омов контакт 8k2
	• защита на затварящия кант

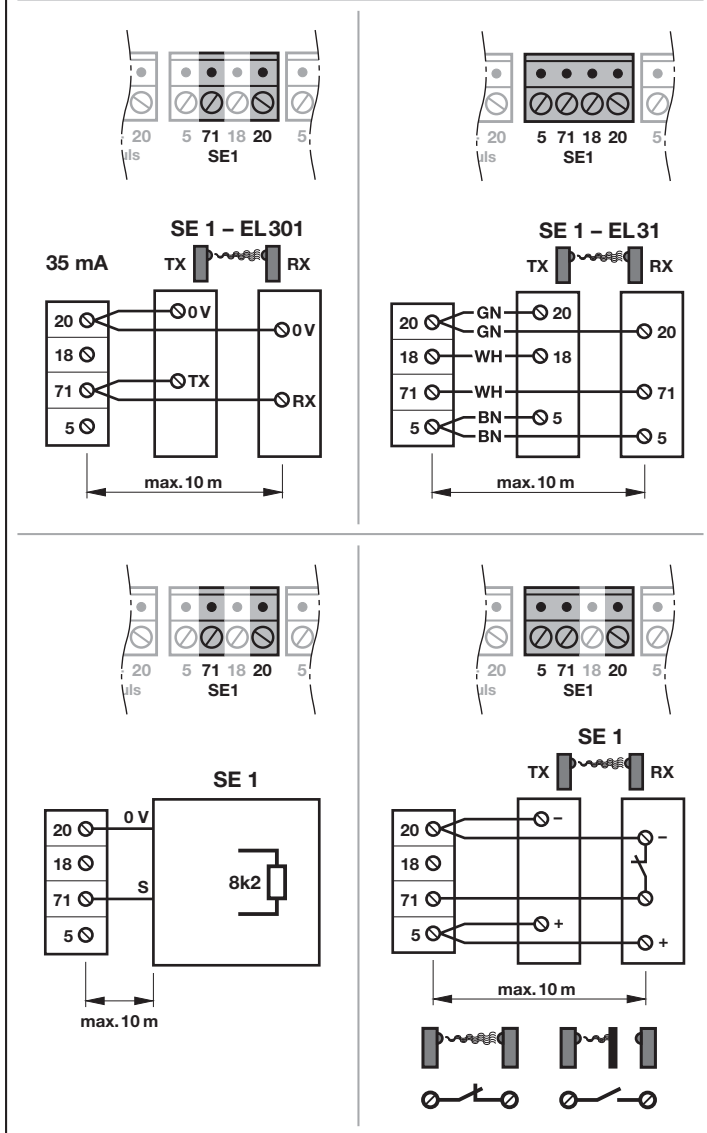
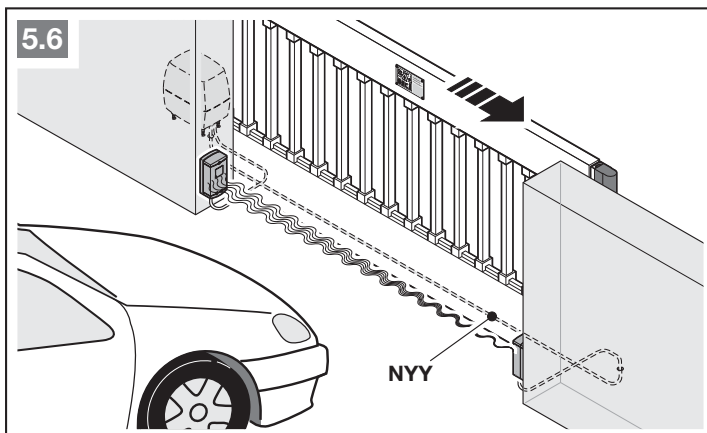
Заемане на клемите:

Клема 20	0 V (подаване на напрежение)
Клема 18	тестов сигнал
Клема 71	вход за комутационен сигнал SE1
Клема 5	+24 V (подаване на напрежение)

Посоката на действие и реверсирането можете да настроите от разширените менюта. За целта се обърнете към компетентен специалист.

	Работна посока „затворена врата“, кратко реверсиране
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

* – Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване!




Защитен механизъм SE2

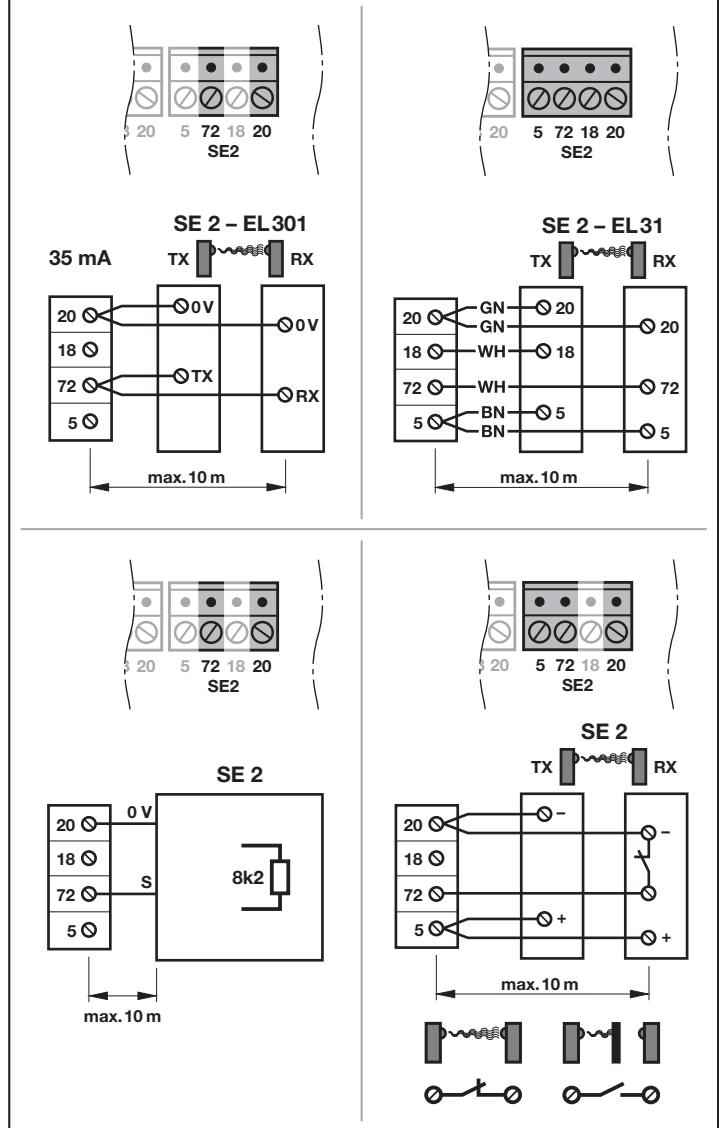
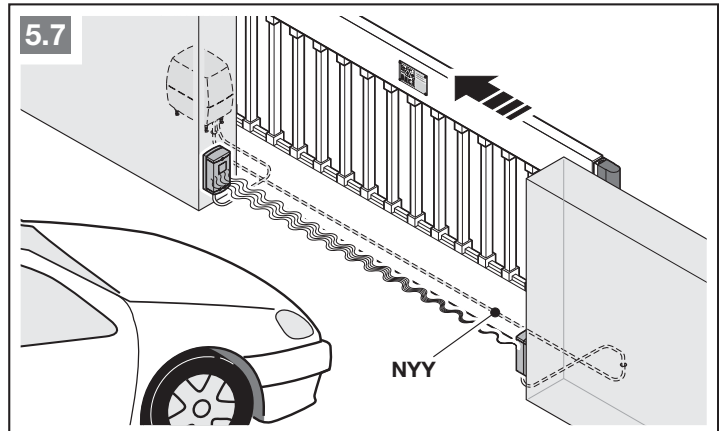
- SE2**
- динамична 2-проводникова фотоклетка
 - статична 3-проводникова фотоклетка с тестване
 - статична 3-проводникова фотоклетка без тестване
 - омов контакт 8k2
 - защита на затварящия кант

Заемане на клемите:

Клема 20	0 V (подаване на напрежение)
Клема 18	тестов сигнал
Клема 72	вход за комутационен сигнал SE2
Клема 5	+24 V (подаване на напрежение)

Посоката на действие и реверсирането можете да настроите от разширените менюта. За целта се обърнете към компетентен специалист.

 Работна посока „отворена врата“, кратко реверсиране




Защитен механизъм SE3

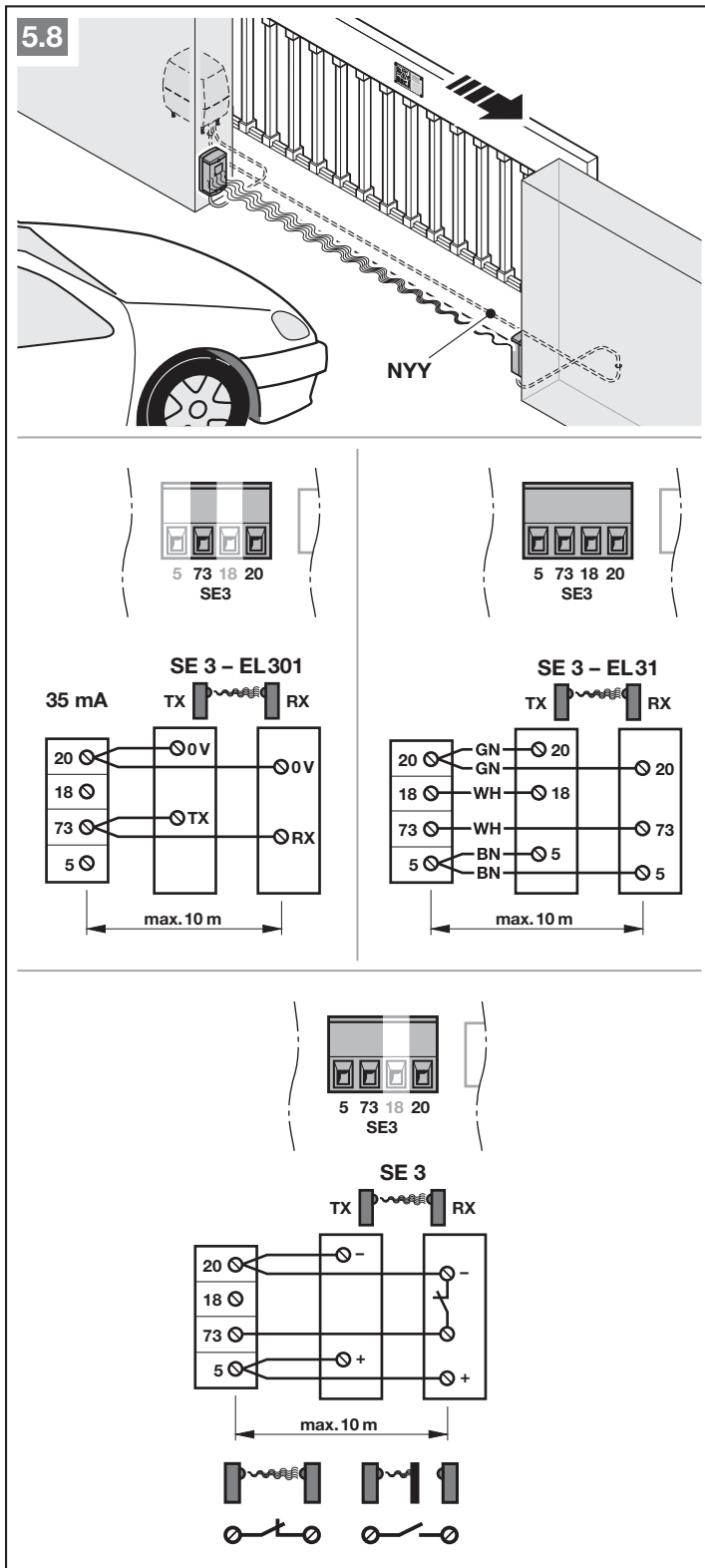
SE3	• динамична 2-проводникова фотоклетка
	• статична 3-проводникова фотоклетка с тестване
	• статична 3-проводникова фотоклетка без тестване

Заемане на клемите:

Клема 20	0 V (подаване на напрежение)
Клема 18	тестов сигнал
Клема 73	вход за комутационен сигнал SE3
Клема 5	+24 V (подаване на напрежение)

Посоката на действие и реверсирането можете да настроите от разширените менюта. За целта се обърнете към компетентен специалист.

	Работна посоча „затворена врата“, кратко реверсиране
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------



4.7 Опционално реле HOR 1*

Опционалното реле HOR 1 е необходимо за свързването на външна или сигнална лампа.

- Функцията можете да настроите в меню 30.

4.8 Универсална адаптерна платка UAP 1* или UAP 1-300*

Възможност за свързване на универсална адаптерна платка UAP 1 или UAP 1-300.

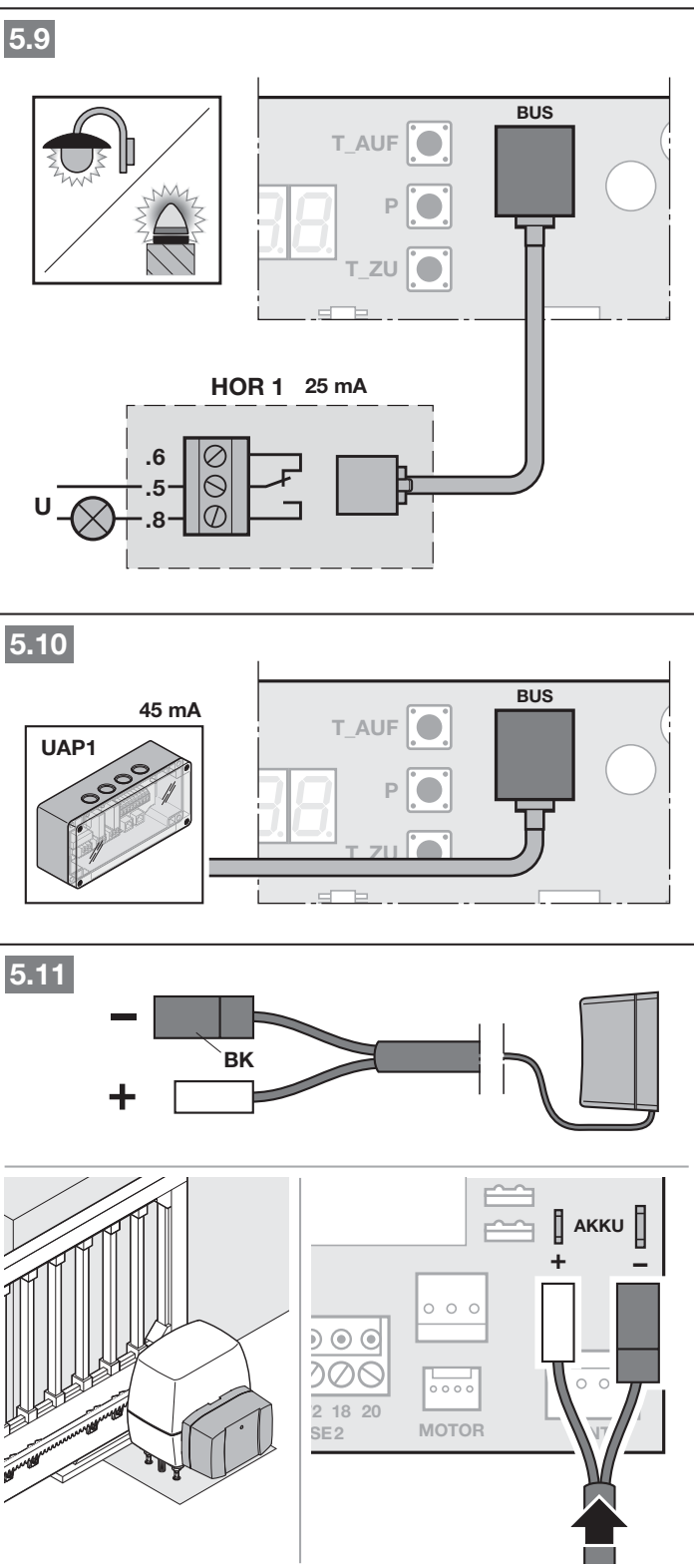
Универсалната адаптерна платка UAP 1 се използва за други допълнителни функции:

- за избор на посока („отворена врата“ / „затворена врата“) и функция „Частично отваряне“ посредством външни командни елементи,
- за сигнализация на крайните позиции *отворена врата* и *затворена врата*,
- за командване на външна лампа (2 мин. светлина), напр. дворно осветление.

- Функцията можете да настроите в меню 30.

4.9 Аварийна батерия HNA-Outdoor*

За да се движи вратата и при прекъсване на електрозахранването, може да се свърже предлагана като опция аварийна батерия. Превключването към режим на батерия става автоматично.



* – Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания вследствие на неочаквано движение на вратата

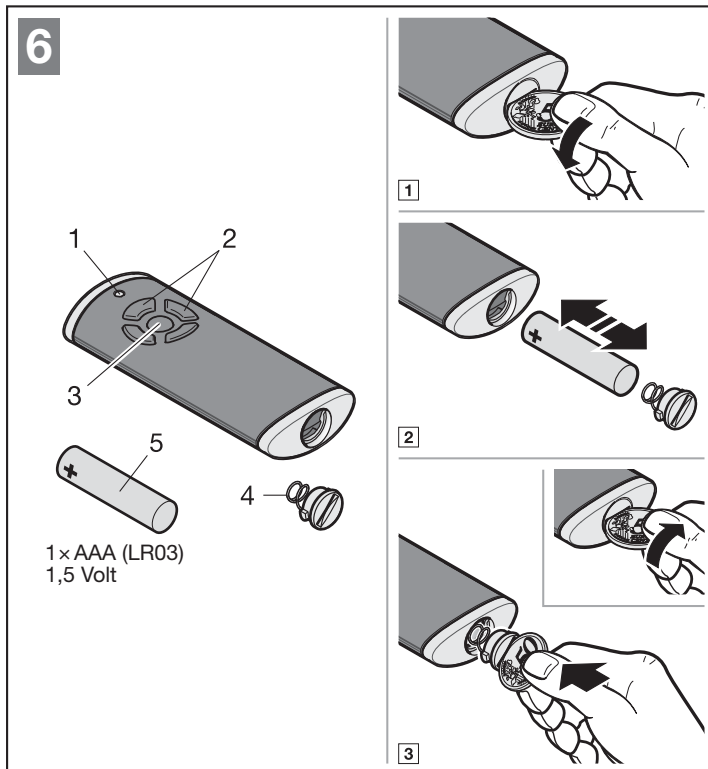
Ако напрежението до съоръжението е прекъснато, но е свързана аварийна батерия, може да се стигне до неочаквано движение на вратата.

- ▶ Преди да извършвате работи по съоръжението прекъсвайте напрежението до него.
- ▶ Извадете щепсела на аварийната батерия.
- ▶ Обезопасете вратата срещу неволно повторно включване.

4.10 Ръчен предавател

- 1 LED-индикация, многоцветна
- 2 Бутони на ръчния предавател
- 3 Бутон за статуса „Позиция“
- 4 Капак на гнездото за батерията
- 5 Батерия

След поставянето на батерията ръчният предавател е готов за експлоатация.



5 Пускане в експлоатация

- ▶ Преди пускането в експлоатация прочетете и следвайте указанията за безопасност, посочени в точка 2.7 и 2.9.

При движенията за разпознаване се извършва съгласуване на задвижването с вратата. При това става автоматично разпознаване и защитено в случай на прекъсване на електрозахранването запамятане на разстоянието на преместване, необходимата сила за отваряне и затваряне на вратата и евентуално свързаните защитни елементи. Данните са валидни само за тази врата.

УКАЗАНИЯ:

- Ръчният предавател трябва да е готов за експлоатация (виж точка 4.10)
- В областта на функциониране на защитните механизми не трябва да има препятствия.
- Защитните механизми трябва да са монтирани и свързани предварително.
- Посоката на отваряне и на затваряне се установява по време на движенията за разпознаване. След успешно пускане в експлоатация посоките могат да се променят само с рестартиране до заводските настройки и провеждане на нови движения за разпознаване.
- Опционалното реле не работи в тактов режим по време на движенията за разпознаване.
- Ако към опционалното реле се свързва лампа, позицията на крайния прекъсвач може да се наблюдава от далече (лампата изгасва = крайното положение е достигнато).
- Когато разстоянието на преместването бъде разпознато, задвижването работи с пълзящ ход.
- При пускането в експлоатация няма Timeout.

5.1 Избор на тип задвижване и модел врата


Типът задвижване е настроен предварително при доставката. Наличният тип задвижване трябва да се избере след рестартиране до заводските настройки.

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания вследствие на неправилно избран тип задвижване

При неправилно избран тип задвижване се настройват предварително неспецифични стойности. Некоректното функциониране на съоръжението може да доведе до наранявания.

- ▶ Изберете само менюта, които отговарят на наличния при Вас тип врата.

Меню	Тип задвижване	
01.	LineaMatic	
02	LineaMatic P	
03	LineaMatic H	

5.2 Процес по разпознаване

1. Подайте напрежение. На дисплея
 - свети за 1 секунда **8.8.**,
 - след това светва продължително **U**.
2. Натиснете бутона **„Отворена врата“** и изберете
 - **01** за LineaMatic
 - **02** за LineaMatic P
 - **03** за LineaMatic H.

3. Натиснете и задръжте натиснат бутона **P**.
 - **01.**, **02.** или **03.** се появява за кратко,
 - **LA** свети за 1 секунда (**разпознаване**),
 - **L_** мига.

5.2.1 Разпознаване на крайните позиции

1. Деблокирайте задвижването.
2. Отворете вратата припл. 1 м.
3. Заклучете задвижването.
4. Натиснете и задръжте натиснат бутона **„Затворена врата“**.
 - Крилото се придвижва в посока *затворена врата*.
 - **L_** свети.

Ако крилото се движи в посока *„отворена врата“*, обърнете посоката на въртене:

- ▶ Освободете за кратко бутона **„Затворена врата“**.
- ▶ Натиснете отново и задръжте натиснат бутона **„Затворена врата“**.

5. Освободете бутона **„затворена врата“**, когато вратата е спряна от крайния прекъсвач.
 - Десетичната точка изгасва.
 - **EL** свети за 2 секунди,
 - **L** мига.

Крайна позиция **„затворена врата“** е разпозната.

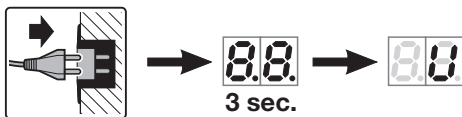
Когато позицията **„затворена врата“** не съответства на желаното крайно положение, трябва да я донастроите.

- a. Променете позицията на магнита чрез преместване на плъзгача.
- b. Натиснете и задръжте натиснат бутона **„Отворена врата“**.
- c. Натиснете и задръжте натиснат бутона **„Затворена врата“**, докато крилото не бъде спряно от крайния прекъсвач.

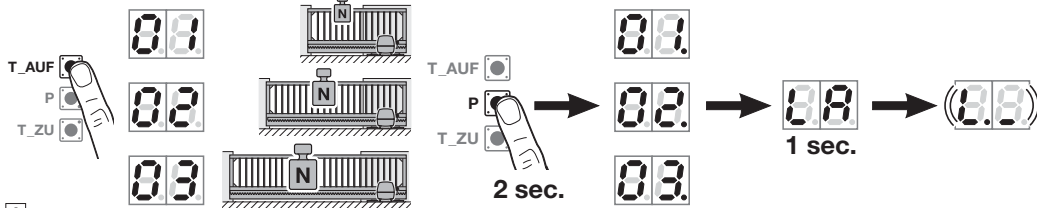
Ако е необходимо, повторете стъпка **a – c**.

6. Натиснете и задръжте натиснат бутона **„Отворена врата“**.
 - Вратата се придвижва в посока *„Отворена врата“*.
 - **L_** свети.
7. Освободете бутона **„Отворена врата“**, когато е достигната желаната крайна позиция **„отворена врата“**. С помощта на бутоните **„Отворена врата“** / **„Затворена врата“** може да се извърши фина настройка.
8. Натиснете бутона **P**, за да запазватите тази позиция.
 - **EL** свети за 2 секунди,
 - **L_** свети.

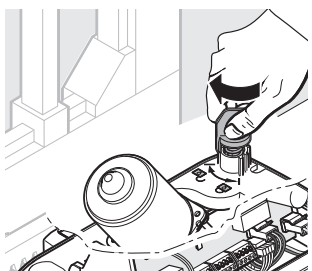
7



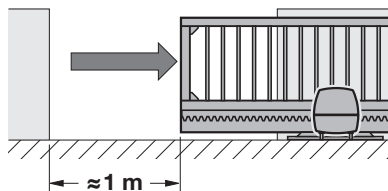
1



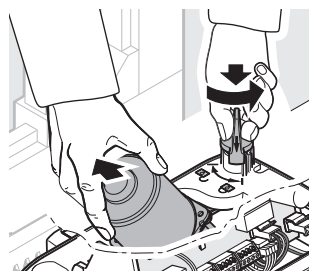
2



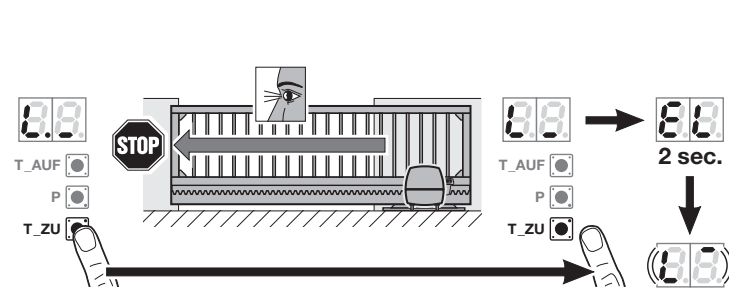
3



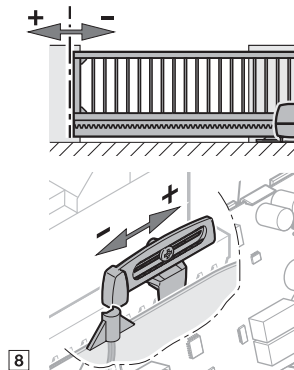
4



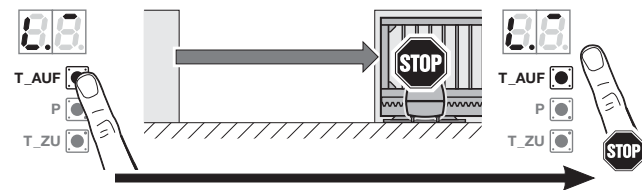
5



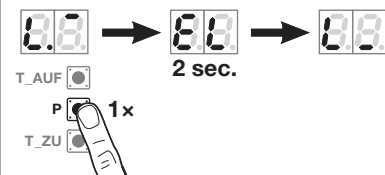
6 7



8



9 10



11

5.2.2 Разпознаване на силите

По време на движенията за разпознаване на силите не трябва да се задейства защитен механизъм.

Движения за разпознаване на силите:

1. Натиснете бутона „Затворена врата“.
 - Вратата се придвижва до крайна позиция „затворена врата“. L_ свети.
2. Натиснете бутона „Отворена врата“.
 - Вратата се придвижва до крайна позиция отворена врата. L_ свети,
 - След като и крилото завърши движението си, мига 11.

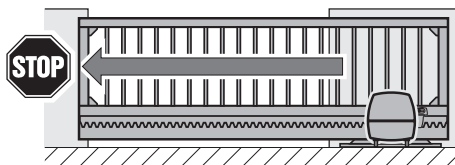
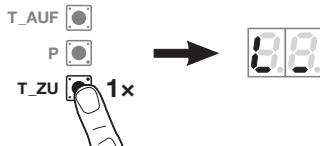
Прекъсване на движенията за разпознаване на силите:

Движенията за разпознаване на силите спират с подаването на импулс например

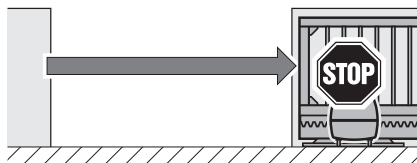
- от външни командни елементи, свързани на клеми 20/21/23,
- от командни входове на допълнителната платка UAP 1 или UAP 1-300,
- от вътрешна радиовръзка *,
- от външен радиоприемник,
- след натискане на бутоните „Отворена врата“ / „Затворена врата“. Накрая свети U.

След прекъсване движенията за разпознаване на силите трябва да се стартират отново. Настройките на менюта 01 – 03 се запазват.

7.1



1



2

* Когато вече са регистрирани радиокодове.

5.3 Разпознаване на ръчен предавател

Задвижването се връща автоматично в менюто за разпознаване на ръчен предавател.

Към всеки бутон на ръчния предавател е причислен радиокод.

- ▶ Вземете под внимание и точка 8.

На дисплея мига нормално **11**.

За да регистрирате радиокод (импулс):

1. Натиснете и задръжте натиснат бутона на ръчния предавател, чийто радиокод желаете да излъчите.

Ръчен предавател:

- LED-индикацията светва за 2 секунди в синьо и изгасва.
- След 5 секунди LED-индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо. Радиокодът се излъчва.

Задвижване:

Когато приемникът разпознае валиден радиокод, на дисплея мига бързо **11**.

2. Освободете бутона на ръчния предавател.

Ръчният предавател е регистриран като готов за експлоатация.

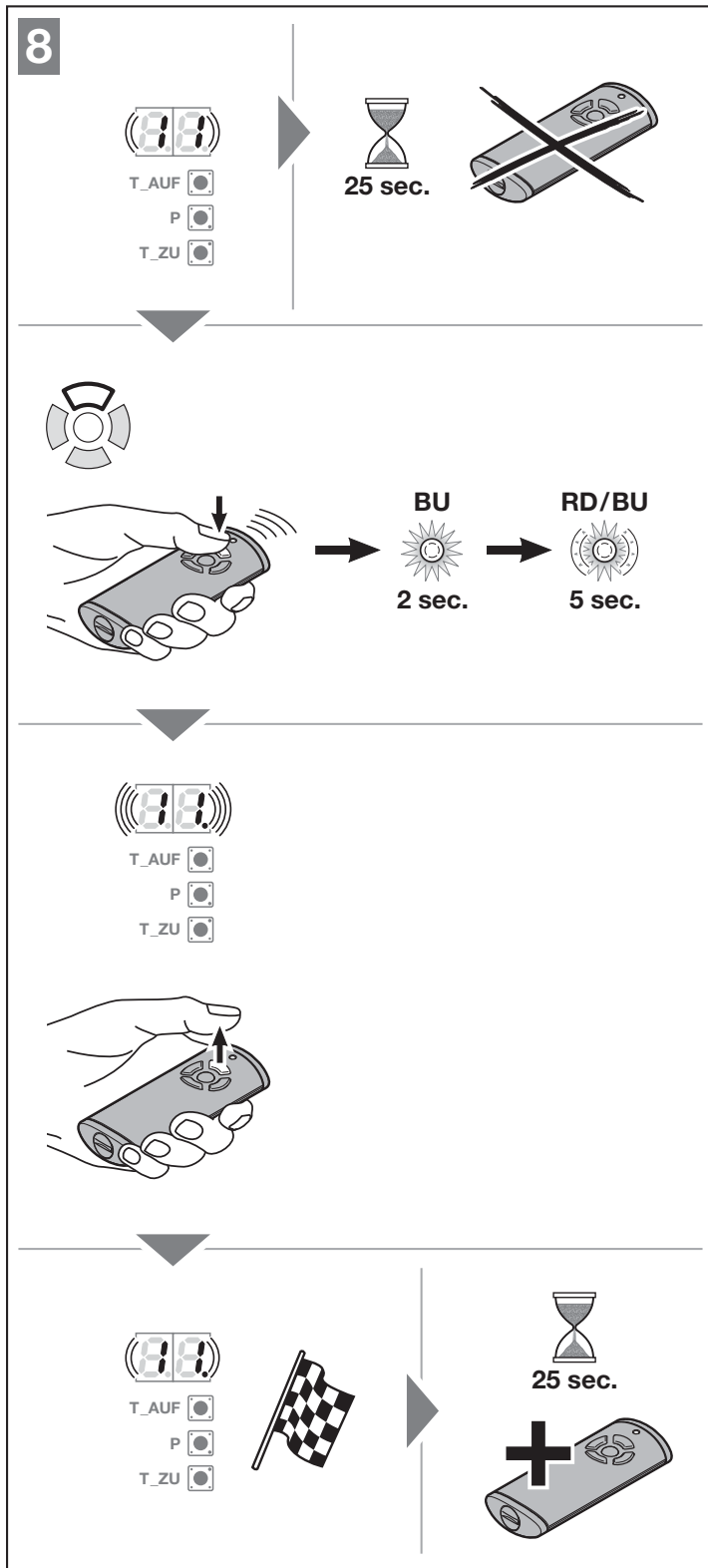
На дисплея мига нормално **11**. В рамките на 25 секунди могат да се регистрират и други ръчни предаватели.

За да регистрирате други радиокодове (импулси):

- ▶ Повторете стъпка 1 + 2.

За да прекъснете регистрирането на радиокода преждевременно:

- ▶ Натиснете бутона **P**.



За да регистрирате ръчния предавател и за други функции:

1. Натиснете бутона „Отворена врата“ и изберете:

Меню 12	Осветление
Меню 13	Частично отваряне
Меню 14	Избор на посока „отворена врата“
Меню 15	Избор на посока „затворена врата“

2. Натиснете бутона **P** и преиниете към режима за програмиране. Съответно мига нормално 12, 13, 14 или 15.
3. Изпълнете стъпки 1 + 2 като в меню 11.

За да не регистрирате други ръчни предаватели:

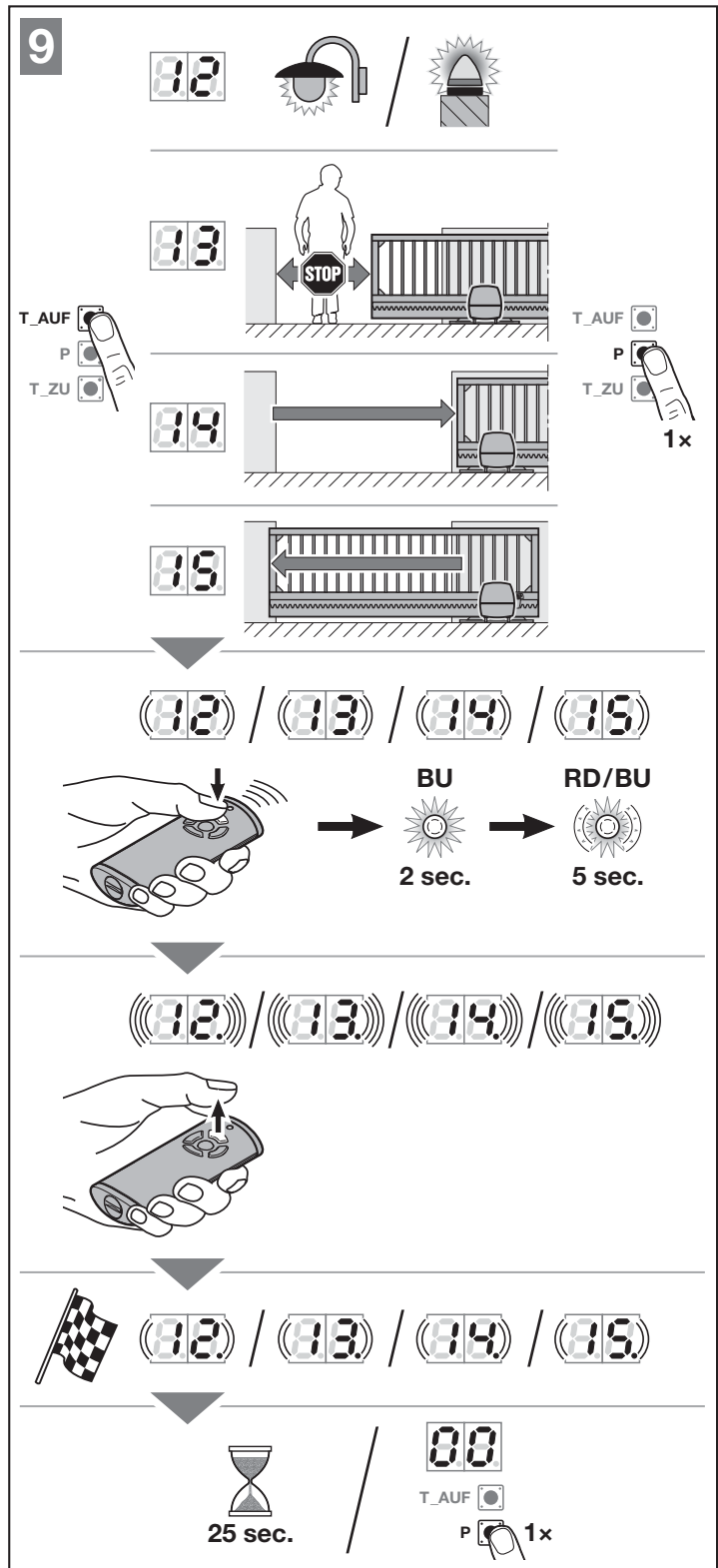
1. С помощта на бутоните „Отворена врата“ / „Затворена врата“ изберете меню 00.
2. Натиснете бутона **P**. Задвижването преминава в работен режим.
Или
▶ 25 секунди без въвеждане – (Timeout).

Регистрираните защитни механизми са отново активни и активирани в менютата.

Задвижването е готово за експлоатация.

Timeout:

Ако по време на разпознаване на ръчния предавател изтече времето за Timeout (25 секунди), задвижването се връща автоматично в работен режим. След това за разпознаване на ръчен предавател съответното меню трябва да се избере ръчно, както е описано в точка 6.1.4.



6 Менюта

УКАЗАНИЯ:

- Меню **00** е първото меню, което се вижда при влизане в режим за програмиране.
- Меню **00** служи и за излизане от режима за програмиране.
- Менюта **01 – 03** са достъпни само при пускането в експлоатация.
- След приключване на пускането в експлоатация остават видими само менюта **10 – 38**.
- Десетичната точка до номера на менюто показва, че то е активно.

За да преминете към режима за програмиране:

- ▶ Натиснете бутона **P**, докато светне **00**.

За да изберете меню:

- ▶ Изберете желаното меню с помощта на бутоните „Отворена врата“ / „Затворена врата“. Натискането и задържането на бутоните „Отворена врата“ / „Затворена врата“ позволява бързо преминаване през менюто.

За да активирате меню с единична функция:

- ▶ Натиснете бутона **P** за 2 секунди. Десетичната точка светва до номера на менюто. Менюто става активно веднага.

За да активирате меню с избираеми параметри:

1. Натиснете бутона **P**. Активният параметър мига.
2. Изберете желания параметър с помощта на бутоните „Отворена врата“ / „Затворена врата“.
3. Натиснете бутона **P** за 2 секунди.
4. Параметърът става активен веднага. Номерът на менюто свети с десетична точка.

За да излезете от режима за програмиране:

1. С помощта на бутоните „Отворена врата“ / „Затворена врата“ изберете меню **00**.
2. Натиснете бутона **P**.
Или

10

5 sec.

10.1

10.2

2 sec.

10.3

1x 2 sec.

10.4

1x 60 sec.

- ▶ 60 секунди без въвеждане – пауза (Timeout).
Всички настройки са запаметени.
Задвижването преминава в работен режим.

6.1 Описание на менютата

Табличен преглед на всички менюта ще намерите в точка 18, от страница 170.

6.1.1 Разширени менюта

С помощта на описаните тук менюта **01 – 36** могат да се извършват допълнителни настройки, например

- Актуализиране на скоростта
- Актуализиране на ограничението на силите
- Промяна на границата на реверсиране
- Посока на действие и поведение на защитните механизми при реверсиране

Настройките, с които се променят заводските настройки, трябва да се извършват само от вещи лица. За целта се обърнете към компетентен специалист.

УКАЗАНИЕ:

Промени могат да се правят само при спазване на указанията, посочени в точка **2.9.1 Указания за безопасност относно спазването на работните сили**.

6.1.2 Меню 01 – 03: Типове задвижване

Менюта **01 – 03** са Ви необходими, само за да пуснете задвижването в експлоатация. Тези менюта могат да се избират само при първото пускане в експлоатация или след рестартиране до заводските настройки.

Когато изберете типа задвижване, се задават автоматично всички специфични стойности за вратата, като например

- скорости,
- главно спиране,
- поведение на защитните механизми при реверсиране,
- граници на реверсиране
- и др.

Преглед на типовете задвижвания е представен в точка 5.

6.1.3 Меню 10: Движения за разпознаване

- ▶ Обърнете внимание на указанията в точка 5.

Движения за разпознаване са необходими,

- когато крайните позиции са били настройвани допълнително,
- след провеждане на сервиз и техническа поддръжка,
- ако са монтирани допълнителни защитни механизми, например фотоклетка или омов контакт 8k2,
- ако са извършвани промени по вратата.

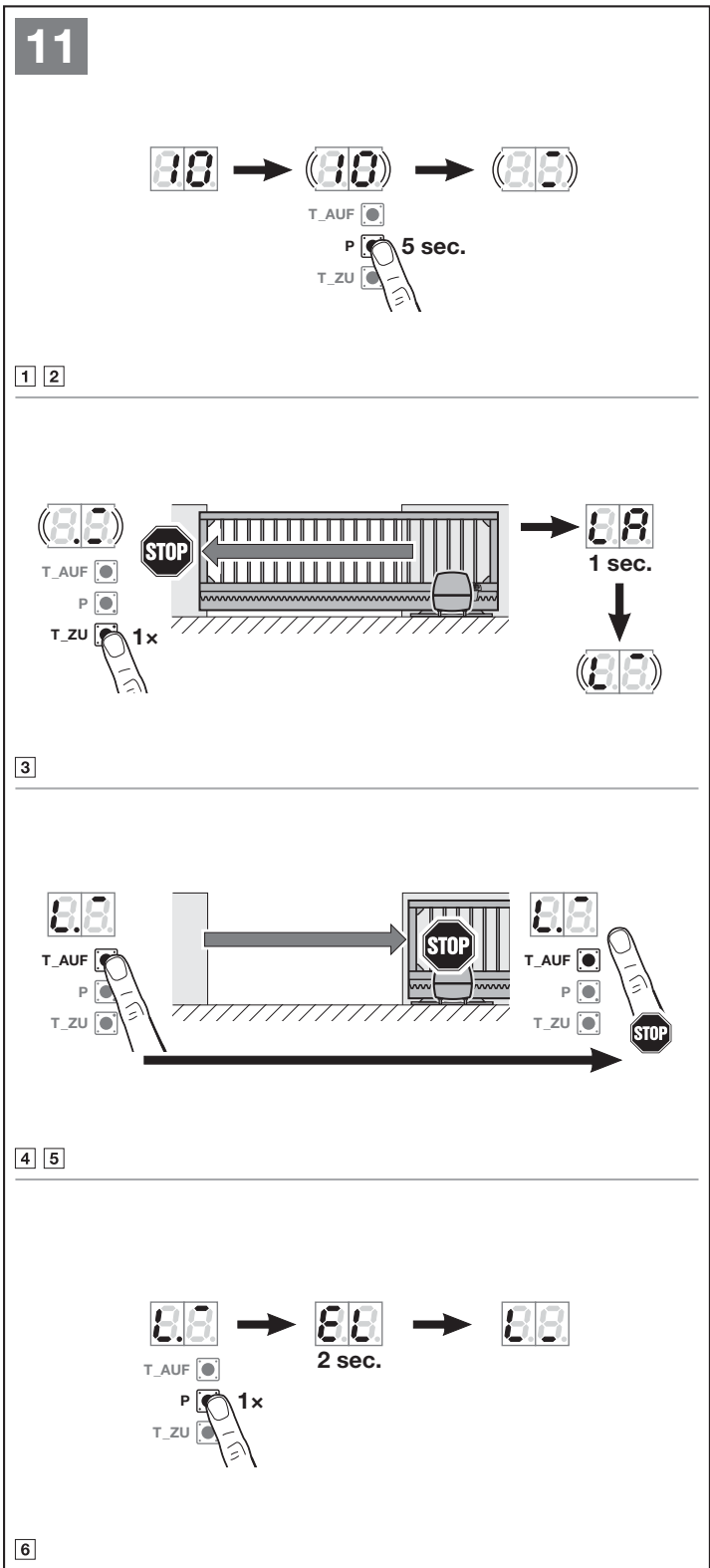
УКАЗАНИЯ:

След като се активира меню **10**:

- Наличните данни за вратата (разстояние на преместването и сили) са изтрити.
- От менюто не може да се излезе преждевременно. Разстоянието на преместването и силите трябва да бъдат разпознати отново!
- Няма Timeout.

За да стартирате движението за разпознаване:

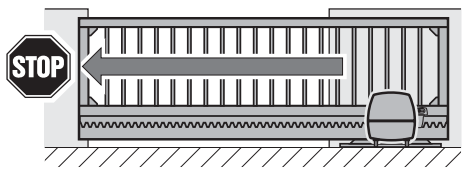
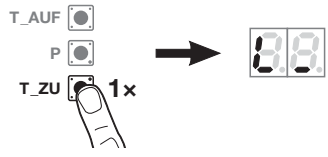
1. Отворете вратата припл. 1 м.
2. Изберете меню 10.
3. Натиснете бутона **P** за 5 секунди.
 - 10 мига,
 - накрая мига 88.
4. Натиснете бутона **„Затворена врата“**. Вратата се придвижва до крайна позиция **„Затворена врата“**.
 - 88 мига.
 Когато е достигната крайната позиция:
 - Десетичната точка изгасва.
 - LA свети за 1 секунда,
 - L_ мига.
5. Натиснете и задръжте натиснат бутона **„Отворена врата“**. Вратата се придвижва в посока **„Отворена врата“**.
 - L_ свети.
6. Освободете бутона **„Отворена врата“**, когато е достигната желаната крайна позиция **„отворена врата“**. С помощта на бутоните **„Отворена врата“** / **„Затворена врата“** може да се извърши фина настройка.
7. Натиснете бутона **P**. **Крайна позиция „отворена врата“ е разпозната.**
 - EL свети за 2 секунди,
 - L_ свети.



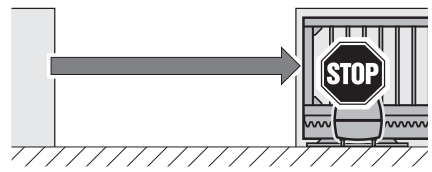
Разпознаване на силите

1. Натиснете бутона „Затворена врата“.
 - Вратата се придвижва до крайна позиция „затворена врата“. L₋ свети.
2. Натиснете бутона „Отворена врата“.
 - Вратата се придвижва до крайна позиция отворена врата. L₋ свети.
 - След като вратата завърши движението си, в продължение на 2 секунди 10 мига много бързо.
 - Накрая 10 свети продължително.

11.1



1



2

**6.1.4 Меню 11 – 15:
Разпознаване на
ръчен предавател**

Вграденият радиоприемник може да регистрира макс. 150 радиокода.

Радиокодовете могат да се разпределят по наличните канали.

Ако бъдат регистрирани повече от 150 радиокода, се изтриват първите записани.

Ако радиокодът на един и същи бутон на ръчен предавател се регистрира за две различни функции, регистрираният за първата функция радиокод се изтрива.

За да регистрирате радиокод, трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Задвижването е в покой.
- Не е активирано време за предупреждение.
- Не е активирано време на задържане в отворено положение.

Меню 11: Регистриране на радиокод за импулсното управление:

1. Изберете меню 11, както е посочено в точка 6.
2. Натиснете бутона P. На дисплея мига нормално 11.
3. Изпълнете стъпки 1 + 2, както е описано в точка 5.3.

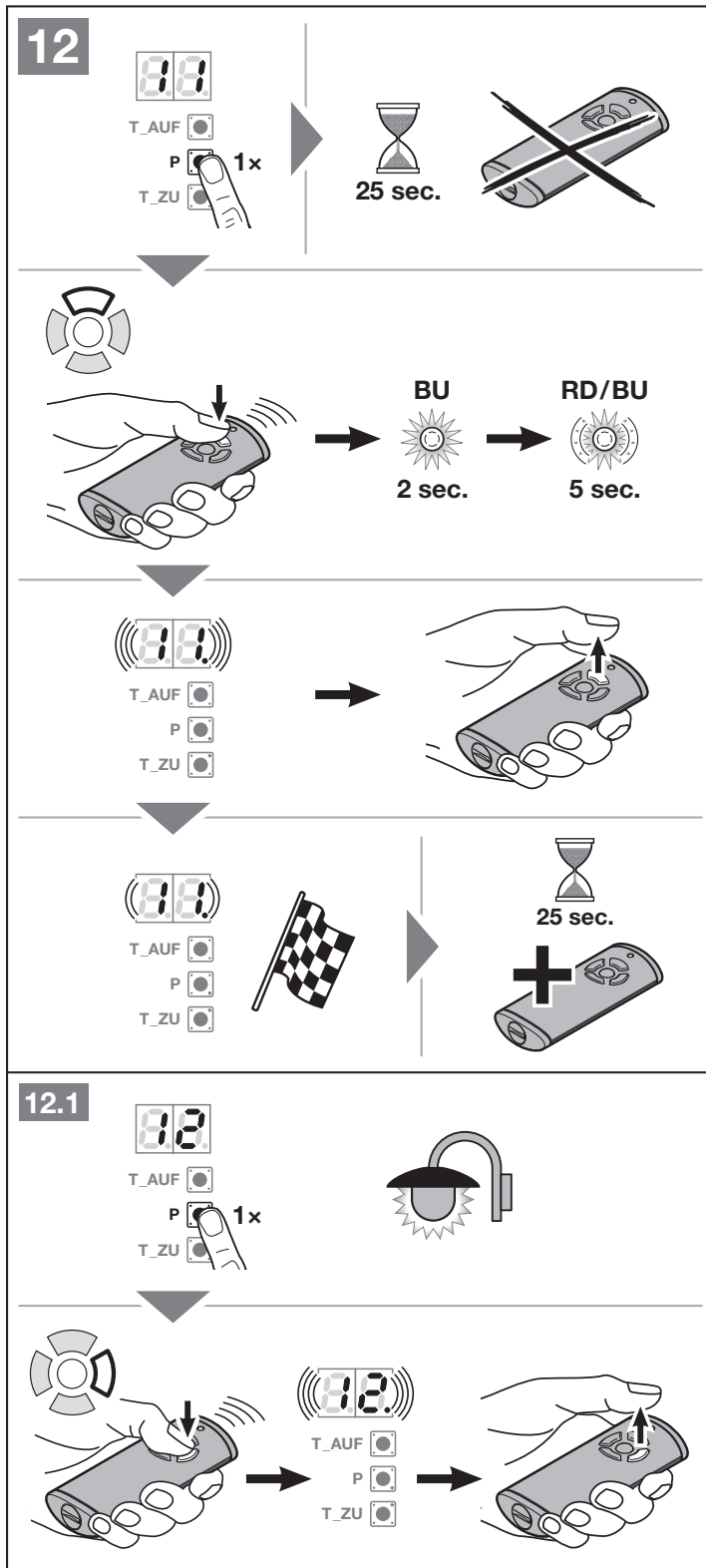
За да прекъснете регистрирането на ръчния предавател преждевременно:

- ▶ Натиснете бутона P.

Меню 12: Регистриране на радиокод за осветление (външно реле):

- ▶ Процедирайте по същия начин, както в меню 11.

Функция „Осветление“ само в комбинация с опционално реле HOR 1 (виж точка 4.7) или универсална адаптерна платка UAP 1 (виж точка 4.8).



Меню 13: Регистриране на радиокод за частично отваряне:

- ▶ Процедурирайте по същия начин, както в меню 11.

Меню 14: Регистриране на радиокод за избор на посока „отворена врата“:

- ▶ Процедурирайте по същия начин, както в меню 11.

Меню 15: Регистриране на радиокод за избор на посока „затворена врата“:

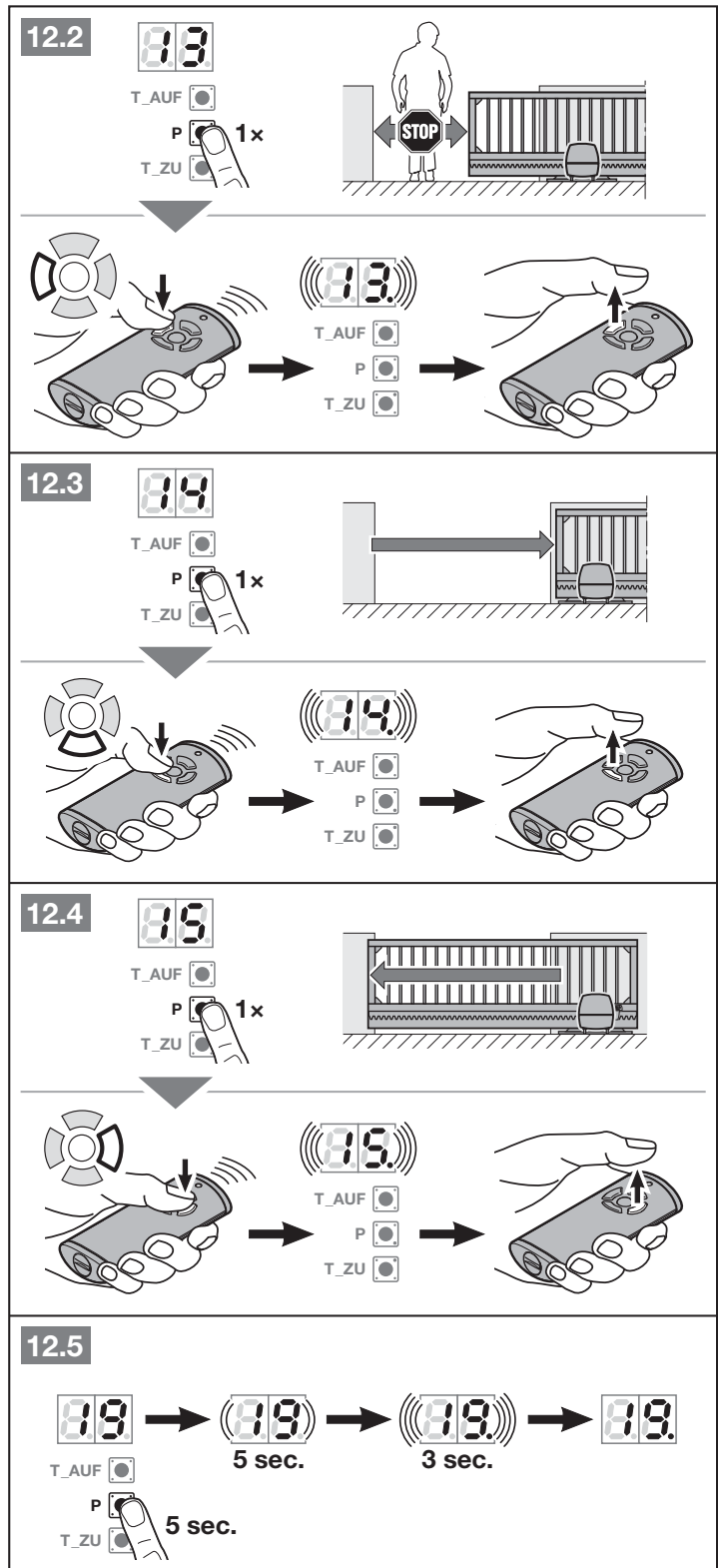
- ▶ Процедурирайте по същия начин, както в меню 11.

6.1.5 Меню 19: Изтриване на радиокод – всички функции

- ▶ виж фиг. 14.5

Не можете да изтриете радиокодовете на отделни бутони на ръчен предавател или само за отделни функции.

1. Изберете меню 19.
2. Натиснете бутона P за 5 секунди.
 - 19 мига бавно за 5 секунди.
 - 19 мига бързо за 3 секунди.
 - След като са изтрити всички радиокодове, 19 свети продължително.



Към описаните по-долу менюта:


- ▶ Виж също и прегледа от страница 170.

6.1.6 Меню 20 – 24: Вътрешно осветление / продължителност на послесветене (вътрешно реле)

След като вратата се задвижи, вътрешното осветление се включва. След като вратата е завършила движението си, осветлението продължава да свети за настроеното време (продължителност на послесветене).

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто за желаната функция, както е посочено в точка 6.

20	Деактивирано вътрешно осветление	
21	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 30 секунди	
22	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 60 секунди	
23	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 120 секунди	
24	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 180 секунди	

Когато е активирано меню **20**, движението на вратата не включва осветлението. Автоматично се активира също и меню **31** – Параметър **07**.

Когато е активирано меню **21 – 24**, се активира автоматично и меню **31** – Параметър **00**.

Timeout


Ако не натиснете бутона **P** в рамките на 60 секунди, за да запазите настройката, се запазва предварително настроеното меню.

6.1.7 Меню 25 – 28: Вътрешно осветление / продължителност на послесветене (външно реле)

Външен команден елемент (например ръчен предавател или манипулатор) включва осветлението и то остава включено за настроеното време (продължителност на послесветене).

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто за желаната функция, както е посочено в точка 6.

25	Деактивирано външно осветление	
26	Външно осветление / продължителност на послесветене 5 минути	
27	Външно осветление / продължителност на послесветене 10 минути	
28	Външно осветление / продължителност на послесветене – функция ВКЛ./ИЗКЛ. с HOR 1 или UAP 1-реле 3	

Когато е активирано меню **25**, външен команден елемент не включва осветлението.

Когато е активирано меню **28**, осветлението може да се включи или изключи за продължително време с помощта на допълнителните платки HOR 1 или UAP 1-реле 3. Меню **28** не е възможно в комбинация с меню **25**.

Timeout

Ако не натиснете бутона **P** в рамките на 60 секунди, за да запазите настройката, се запазва предварително настроеното меню.


6.1.8 Меню 30: Функции на релета – извън помещението

Опционалното реле HOR 1 е необходимо за свързването на външна или сигнална лампа.

С универсалната адаптерна платка UAP 1-реле 3 или UAP 1-300 могат да се командват и други функции, като например сигнализация на крайните позиции „отворена врата“ и „затворена врата“, избор на посока или включване на осветлението.

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто и параметъра за желаната функция, както е посочено в точка 6.

30	Функции на релета – извън помещението HOR 1, UAP 1-реле 3, UAP 1-300	
00	Функция „Външно осветление“	
01	Съобщение за крайна позиция „отворена врата“	
02	Съобщение за крайна позиция затворена врата	
03	Съобщение за крайна позиция „частично отваряне“	
04	Изчистващ сигнал при подаване на команда за изцяло или частично отваряне на вратата	
05	Съобщение за грешка на дисплея (авария)	
06	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ продължителен сигнал	
07	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо	
08	Релето сработва по време на движението и отпуса в крайните позиции	
09	Съобщение за интервала за провеждане на техническа поддръжка (индикация In)	
10	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо само в посока „затворена врата“	

1) Предупреждение се излъчва, само ако е активирано в меню 32.

Когато в меню 30

- е активиран параметър **00**, се активира автоматично и меню **26**.
- е активиран параметър **01 – 10**, се активира автоматично и меню **25**.

Timeout


Ако не натиснете бутона **P** в рамките 60 секунди, за да запаметите желания параметър, се запазва предварително настроеният параметър.

6.1.9 Меню 31: Функции на релета – в помещението

Необходимо например за свързването на външна или сигнална лампа.

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто и параметъра за желаната функция, както е посочено в точка 6.

31	Функции на релетата – в помещението	
00	Функция „Вътрешно осветление“	
01	Съобщение за крайна позиция „отворена врата“	
02	Съобщение за крайна позиция затворена врата	
03	Съобщение за крайна позиция „частично отваряне“	
04	Изчистващ сигнал при подаване на команда за отваряне на вратата	
05	Съобщение за грешка на дисплея (авария)	
06	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ продължителен сигнал	
07	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо	
08	Релето сработва по време на движението и отпуса в крайните позиции	
09	Съобщение за интервала за провеждане на техническа поддръжка (индикация In)	
10	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо само в посока „затворена врата“	

1) Предупреждение се излъчва, само ако е активирано в меню 32.

Когато в меню 31

- е активиран параметър **00**, се активира автоматично и меню **22**.
- Параметър **01 – 10** е активиран, автоматично се активира и меню **20**.

Timeout


Ако не натиснете бутона **P** в рамките 60 секунди, за да запаметите желания параметър, се запазва предварително настроеният параметър.

6.1.10 Меню 32: Време за предупреждение

Когато се подава команда за движение, през времето за предупреждение преди да се задвижи вратата мига свързана към опционалното реле сигнална лампа. Времето за предупреждение е активно в посока *отворена врата и затворена врата*.

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто и параметъра за желаната функция, както е посочено в точка 6.

32	Време за предупреждение	
00	деактивирано. Вратата започва да се движи веднага след подаване на команда за движение.	
01	1 секунда	
02	2 секунди	
03	3 секунди	
04	4 секунди	
05	5 секунди	
06	10 секунди	
07	15 секунди	
08	20 секунди	
09	30 секунди	
10	60 секунди	

Timeout

Ако не натиснете бутона **P** в рамките 60 секунди, за да запаметите желания параметър, се запазва предварително настроеният параметър.

6.1.11 Меню 34: Автоматично затваряне


При настроено автоматично затваряне вратата се отваря с подаване на команда за движение. След изтичане на времето на задържане в отворено положение и времето за предупреждение вратата се затваря автоматично. Ако по време на затварянето се подаде команда за движение, вратата спира да се движи.

УКАЗАНИЯ:

- Автоматичното затваряне трябва / може да се активира в областта на валидност на EN 12453, само ако към серийното ограничение на силите е свързан минимум един **допълнителен** защитен механизъм (фотоклетка).
- Всеки **допълнителен** защитен механизъм (фотоклетка) трябва непременно да е бил предварително разпознат.
- Когато е настроено автоматичното затваряне (менюта **34 – 35**), се активира автоматично и времето за предупреждение (меню **32** – параметър **02**).

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто и параметъра за желаната функция, както е посочено в точка 6.

34	Автоматично затваряне	
00	деактивирано	
01	Време на задържане в отворено положение 5 секунди	
02	Време на задържане в отворено положение 10 секунди	
03	Време на задържане в отворено положение 20 секунди	
04	Време на задържане в отворено положение 30 секунди	
05	Време на задържане в отворено положение 60 секунди	
06	Време на задържане в отворено положение 90 секунди	
07	Време на задържане в отворено положение 120 секунди	
08	Време на задържане в отворено положение 180 секунди	
09	Време на задържане в отворено положение 240 секунди	
10	Време на задържане в отворено положение 300 секунди	

Timeout

Ако не натиснете бутона **P** в рамките 60 секунди, за да запаметите желания параметър, се запазва предварително настроеният параметър.

6.1.12 Меню 35: Автоматично затваряне от позиция „частично отваряне“

УКАЗАНИЯ:

- Автоматичното затваряне трябва / може да се активира в областта на валидност на EN 12453, само ако към серийното ограничение на силите е свързан минимум един **допълнителен** защитен механизъм (фотоклетка).
- Всеки **допълнителен** защитен механизъм (фотоклетка) трябва непременно да е бил предварително разпознат.
- Когато е настроено автоматичното затваряне (менюта **34 – 35**), се активира автоматично и времето за предупреждение (меню **32 – параметър 02**).

За да настроите желаната функция:

- ▶ Изберете менюто и параметъра за желаната функция, както е посочено в точка 6.

35	Автоматично затваряне – Частично отваряне	
00	деактивирано	
01	Времето на задържане в отворено положение е точно колкото е зададено в меню 34 .	
02	Време на задържане в отворено положение 5 минути	
03	Време на задържане в отворено положение 15 минути	
04	Време на задържане в отворено положение 30 минути	
05	Време на задържане в отворено положение 45 минути	
06	Време на задържане в отворено положение 60 минути	
07	Време на задържане в отворено положение 90 минути	
08	Време на задържане в отворено положение 120 минути	
09	Време на задържане в отворено положение 180 минути	
10	Време на задържане в отворено положение 240 минути	

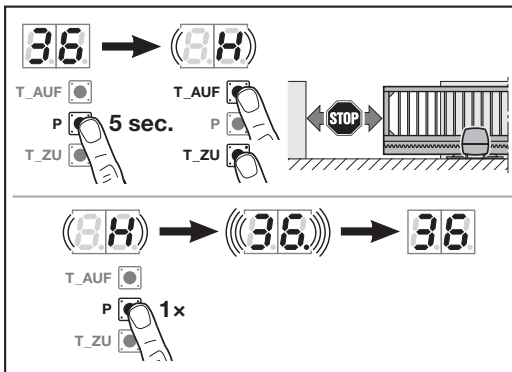
Timeout

Ако не натиснете бутона **P** в рамките 60 секунди, за да запазвате желаните параметри, се запазва предварително настроеният параметър.

6.1.13 Меню 36: Промяна на позиция „частично отваряне“

Позицията „частично отваряне“ може да се задейства от 3-ти радиоканал (меню 13), външен приемник, допълнителната платка UAP 1 или UAP 1-300 или импулс към клемите 20/23.

Позицията „Частично отваряне“ е предварително настроена в завода на 900 мм.



За да промените позиция „частично отваряне“:

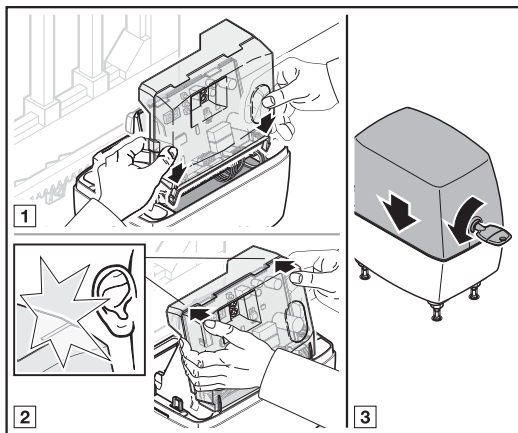
1. Изберете меню **36**.
2. Натиснете бутона **P** за 5 секунди и активирайте менюто.
3. Придвигнете вратата до желаната позиция с помощта на бутоните „Отворена врата“ или „Затворена врата“. По време на движението мига **H**.
4. Натиснете бутона **P**, за да запазвате тази позиция.
 - **36** мига бързо, десетичната точка свети.
 - **36** свети.

Променената позиция „частично отваряне“ е запазена.

Ако избраната позиция е прекалено близо до крайна позиция „затворена врата“, се изписва грешка **1** с мигаща десетична точка (виж точка 17). Автоматично се регулира възможно най-малката позиция.

7 Заключителни действия

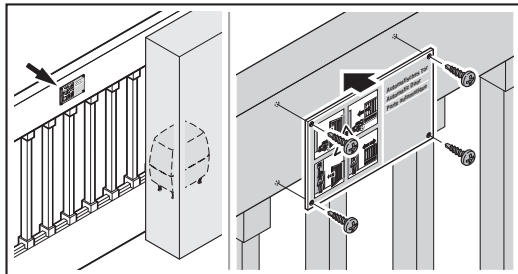
След приключване на всички необходими стъпки за пускане в експлоатация:



1. Поставете прозрачния капак върху командната платка.
2. Поставете капака на корпуса.

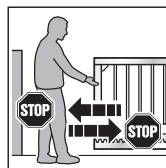
7.1 Фиксиране на предупредителна табелка

- ▶ Закрепете включената в доставката предупредителна табелка на добре видимо място на вратата.



7.2 Тест за функционалност

За да проверите защитния обратен ход:



1. Задръжте вратата с двете си ръце, докато тя се **затваря**. В този случай вратата трябва да спре да се движи и да се задейства защитният обратен ход.
2. Задръжте вратата с двете си ръце, докато тя се **отваря**. В този случай вратата трябва да спре да се движи и да се задейства защитният обратен ход.

- ▶ При отказване на защитния обратен ход, възможно най-скоро възложете инспекцията или ремонта на вещице лице.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания при нефункциониращи защитни механизми

Ако защитните механизми не функционират, може да се стигне до наранявания.

- ▶ След провеждането на движенията за разпознаване монтьорът, който пуска съоръжението в експлоатация, трябва да провери функцията(ите) на защитния(те) механизъм / ми.

Едва след това вратата е готова за експлоатация.

8 Радиовръзка

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при неволно движение на вратата


По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до неволни движения на вратата.

- ▶ При провеждане на регистриране за радиосистемата, следете в областта на движение на вратата да не попадат хора или предмети.

Когато пускате радиосистемата в експлоатация, допълвайте я или я променяйте:

- Възможно, само ако задвижването е в покой,
- Проведете тест за функционалност.
- Използвайте само оригинални части.
- Местните дадености могат да оказват влияние върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременното използване на мобилни телефони тип GSM-900 също може да повлияе на обхвата.

9 Ръчен предавател HS 5 BiSecur




⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания при движение на вратата

При задействане на ръчния предавател, движението на вратата може да нарани хора.

- ▶ Уверете се, че ръчните предаватели няма да попадат в ръцете на деца и ще се използват само от хора, които са инструктирани по отношение на начина на функциониране на дистанционно управляваната врата!
- ▶ В случай че вратата разполага само с един защитен механизъм, използвайте ръчния предавател само при визуален контакт с нея!
- ▶ Преминавайте през отворената дистанционно управлявана врата, само когато тя е застанала неподвижно!
- ▶ Никога не заставайте под отворената врата.
- ▶ Обърнете внимание, че бутон на ръчния предавател може да бъде натиснат по невнимание (напр. в джоба на панталона/дамската чанта), вследствие на което може да се стигне до неволно движение на вратата.




ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне при допир с ръчния предавател

Излагането на директна слънчева светлина или високи температури може да загрее силно ръчния предавател. В случай на употреба това може да причини изгаряния.

- ▶ Защитете ръчния предавател от директна слънчева светлина или високи температури (напр. в жабката на автомобила).



ВНИМАНИЕ

Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния

Високите температури, водата и замърсяванията нарушават функциите на ръчния предавател. Защитете ръчния предавател от следните влияния:

- директна слънчева светлина (допустима температура на околната среда -20 °C до +60 °C)
- влага
- прах

9.1 Описание на ръчния предавател

▶ Виж фиг. 6

9.2 Поставяне / подмяна на батерията

▶ Виж фиг. 6

ВНИМАНИЕ

Повреждане на ръчния предавател при изтичане на батерията

Батериите могат да изтекат и да повредят ръчния предавател.

- ▶ Ако няма да използвате ръчния предавател дълго време, изваждайте батерията от него.

9.3 Експлоатация на ръчния предавател

Към всеки бутон на ръчния предавател е причислен радиокод.

- ▶ Натиснете бутона на ръчния предавател, чийто радиокод желаете да излъчите.
 - LED-индикацията свети 2 секунди в синьо.
 - Радиокодът се излъчва.

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът на бутона на ръчния предавател е наследен от друг ръчен предавател, при първата експлоатация натиснете бутона на ръчния предавател 2 ×.

Указание за нивото на батерията на ръчния предавател

<p>LED мига 2 × червено, след това радиокодът все още може да изпраща.</p>	<p>Батерията следва да се подмени възможно най-скоро.</p>
<p>LED-индикацията мига 2 × в червено, след това радиокодът вече не може да се изпраща.</p>	<p>Батерията трябва да бъде подменена незабавно.</p>

9.4 Предаване / излъчване на радиокод

1. Натиснете и задръжте натиснат бутона на ръчния предавател, чийто радиокод желаете да предадете / излъчите.
 - LED-индикацията светва за 2 секунди в синьо и изгасва.
 - След 5 секунди LED-индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо.
 - Бутонът на ръчния предавател излъчва радиокода.
2. След като радиокодът се регистрира и бъде разпознат, освободете бутона на ръчния предавател.
 - LED-индикацията изгасва.

УКАЗАНИЕ:

За предаване / излъчване на радиокод разполагате с време от 15 секунди. Ако предаването / излъчването в рамките на това време е неуспешно, повторете процеса.

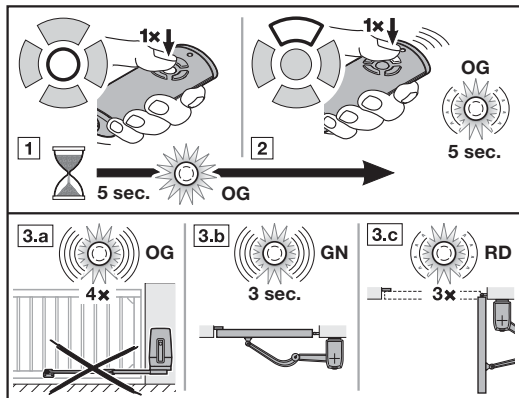
9.5 Извикване на информация за статуса

9.5.1 Ръчно извикване на информация

С този ръчен предавател можете да извиквате информация за актуалния статус на дадена врата. За целта съоръжението трябва да е оборудвано с двупосочен радиомодул и да се намира в обхвата на ръчния предавател.

УКАЗАНИЕ:

Ако се натисне бутон на ръчен предавател, който не командва двупосочен радиомодул, извикването на информация за статуса се прекъсва.



1. Натиснете бутона за статуса „Позиция“. LED-индикацията свети 5 секунди в оранжево.
2. През това време натиснете бутона на ръчния предавател, отговарящ за съоръжението, чийто статус желаете да установите. LED-индикацията мига бавно в оранжево до 5 секунди.
3. В зависимост от статуса на съоръжението се извършва съответна обратна сигнализация.

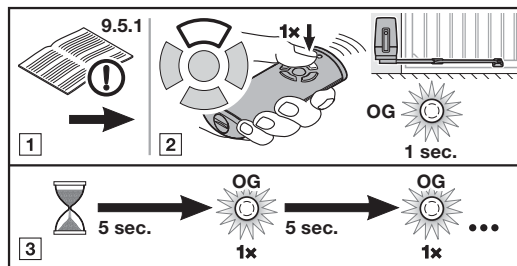
LED-индикацията мига 4 x бързо в оранжево	Съоръжението е извън обхват Без обратна сигнализация
LED-индикацията мига бързо в зелено в продължение на 3 секунди	Вратата е затворена
LED-индикацията мига 3 x бавно в червено	Вратата не е затворена

Ново извикване на информация за статуса е възможно, след като LED-индикацията изгасне.

9.5.2 Автоматична обратна сигнализация след ръчно извикване на информация

Ако след ръчно извикване на информация се натисне отново същия бутон на ръчния предавател, ще получите автоматична обратна

сигнализация за статуса на съоръжението, веднага щом се достигне някоя от крайните позиции.



1. Проведете ръчно извикване на информация за статуса както е описано в точка 9.5.1.

ВНИМАНИЕ

Ако вратата вече е застанала неподвижно, новото натискане на бутона на ръчния предавател ще активира движение на вратата.

2. В рамките на 5 секунди натиснете **ОТНОВО** бутона на ръчния предавател, отговарящ за съоръжението, чийто статус желаете да установите. Радиокодът се излъчва. LED-индикацията светва за кратко в оранжево.
3. Информацията за статуса на съоръжението се обновява на всеки 5 секунди. LED-индикацията светва за кратко в оранжево.
4. Когато статусът на вратата е известен, се изпраща автоматично съответната обратна сигнализация.

LED-индикацията мига бързо в зелено в продължение на 3 секунди	Вратата е затворена
LED-индикацията мига 3 x бавно в червено	Вратата не е затворена

УКАЗАНИЕ:

Ако е активно времето за предупреждение или времето на задържане в отворено положение, не се изпраща автоматична обратна сигнализация.

9.6 Рестартиране на ръчния предавател

1. Отворете капака на гнездото.
2. Извадете батерията за 10 секунди.
3. Натиснете бутон на ръчния предавател и го задръжте натиснат.
4. Поставете батерията и затворете капака на гнездото.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 4 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
 - LED-индикацията свети продължително в синьо.
5. Освободете бутона на ръчния предавател. **Всички радиокодове са причислени наново.**

УКАЗАНИЕ:

Ако освободите бутона на ръчния предавател преждвременно, не се причислява нов радиокод.

9.7 LED-индикация

синьо (BU)

Състояние	Функция
свети 2 сек.	излъчва се радиокод
мига бавно	ръчният предавател е в режим на разпознаване
мига бързо след бавно мигане	разпознат е валиден радиокод
мига бавно 4 сек. мига бързо 2 сек. свети продължително	провежда се и приключва рестартиране

Червено (RD)

Състояние	Функция
мига 2 x	батериата е почти разредена
мига 3 x бавно	статус: вратата не е затворена

Синьо (BU) и червено (RD)

Състояние	Функция
променящо се мигане	ръчният предавател е в режим на предаване / излъчване на код

Оранжево (OG)

Състояние	Функция
свети 5 сек.	Активирано е извикване на информация за статуса
мига бавно 5 сек.	Извиква се информация за статуса
мига 4 x бързо	Съоръжението е извън обхват Без обратна сигнализация
свети за кратко	Информацията за статуса се обновява на всеки 5 секунди

Зелено (GN)

Състояние	Функция
мига бързо 3 сек.	статус: вратата е затворена

9.8 Почистване на ръчния предавател

ВНИМАНИЕ

Повреждане на ръчния предавател при неправилно почистване

Почистването на ръчния предавател с неподходящи почистващи препарати може да увреди неговите бутони и корпус.

- ▶ Почиствайте ръчния предавател само с чиста, мека и влажна кърпа.

УКАЗАНИЕ:

При редовна употреба в продължение на дълго време белите бутони на ръчния предавател могат да се оцветят, ако влизат в контакт с козметични продукти (напр. крем за ръце).

9.9 Извозване като отпадък



Електрическите и електронните уреди, както и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в предвидените за целта пунктове.



9.10 Технически данни

Тип	Ръчен предавател HS 5 BiSecur
Честота	868 MHz
Подаване на напрежение	1 x 1,5 V батерия, тип: AAA (LR03)
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +60 °C
Вид защита	IP 20

9.11 Извлечение от декларацията за съответствие на ръчния предавател

Съответствието на посочения по-горе продукт с разпоредбите на директивата Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EC беше доказано със спазването на следните норми:

- EN 60950:2000
- EN 300 220-1
- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 300 489-3

Оригиналната декларация за съответствие може да се изиска от производителя.

10 Външен радиоприемник*

Външният радиоприемник позволява командване на функциите „импулс“, „частично отваряне“ или „избор на посока – отворена / затворена врата“ например при ограничен обхват.

При допълнително свързване на външен радиоприемник трябва непременно да се изтрият радиокодовете на вградения радиоприемник (виж точка 6.1.5).

УКАЗАНИЯ:

- Външните радиоприемници с антенен кабел не трябва да влизат в контакт с метални предмети (пирони, разпънки и т.н.).
- Определете най-доброто положение с няколко опита.
- Едновременното използване на мобилни телефони тип GSM-900 също може да повлияе на обхвата.

10.1 Регистриране на радиокод във външен радиоприемник

- ▶ Регистрирайте радиокода на ръчен предавател с помощта на инструкцията за експлоатация на външния приемник.

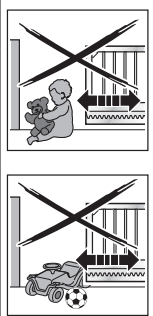
10.2 Извлечение от декларацията за съответствие на приемника

Съответствието на посочения по-горе продукт с разпоредбите на директивата Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EC беше доказано със спазването на следните норми:

- EN 300 220-3
- EN 301 489-1
- EN 301 489-3

Оригиналната декларация за съответствие може да се изиска от производителя.

11 Експлоатация

	<p style="text-align: center;">⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Опасност от наранявания при движение на вратата</p> <p>При попадане в областта на вратата, когато последната се движи, може да се стигне до наранявания или повреди.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Деца не трябва да си играят с вратата. ▶ Уверете се, че в областта на движение на вратата не се намират хора или предмети. ▶ Ако вратата е оборудвана само с един защитен механизъм, използвайте задвижването за плъзгачи се врати само при визуален контакт с областта на движение на вратата. ▶ Контролирайте движението, докато вратата достигне крайната позиция. ▶ Преминавайте през отворената дистанционно управлявана врата, само когато тя е застанала неподвижно! ▶ Никога не заставайте под отворената врата.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Опасност от притискане в областта на основния и на допълнителните затварящи кантове</p> <p>По време на движение вратата могат да бъдат прищипани пръсти или крайници между нея и основния, както и допълнителния затварящ кант.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ По време на движение на вратата не пипайте основния или допълнителните затварящи кантове.

11.1 Инструктиране на потребителите

- ▶ Инструктирайте всички лица, използващи вратата, относно правилното и безопасното боравене със задвижването.
- ▶ Демонстрирайте и тествайте механичното деблокиране, както и защитния обратен ход.

* – Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване!

11.2 Функции на различните радиокодове

Към всеки бутон на ръчния предавател е причислен радиокод. За да командвате задвижването с ръчния предавател, радиокодът на съответния бутон на ръчния предавател трябва да бъде регистриран на канала на вградения радиоприемник, отговарящ за желаната функция.

► Виж точка 6.1.4

УКАЗАНИЕ:

Ако радиокодът на регистрирания бутон на ръчния предавател е наследен от друг ръчен предавател, при **първата** експлоатация натиснете бутона на ръчния предавател 2 x.

11.2.1 Канал 1 / Импулс

В стандартен режим задвижването за плъзгащи се врати работи с импулсното последователно управление. Натискането на съответен бутон на ръчен предавател или на външен манипулатор иницитира импулс:

- 1-ви импулс: Вратата се задвижва по посока на някоя от крайните позиции.
- 2-ри импулс: Вратата спира да се движи.
- 3-ти импулс: Вратата се задвижва в противоположна посока.
- 4-ти импулс: Вратата спира да се движи.
- 5-ти импулс: Вратата се задвижва по посока на избраната с 1-вия импулс крайна позиция.

и т.н.

11.2.2 Канал 2 / Осветление

Само в комбинация с универсална адаптерна платка UAP 1 * и свързана външна лампа, напр. дворно осветление

11.2.3 Канал 3 / Частично отваряне

Ако вратата **не се намира в позиция „частично отваряне“**, радиокодът „частично отваряне“ придвижва вратата до тази позиция.

Ако вратата **се намира в позиция „частично отваряне“**,

- радиокодът „частично отваряне“ придвижва вратата до крайна позиция „затворена врата“.
- радиокодът „частично отваряне“ придвижва вратата до крайна позиция „отворена врата“.

11.2.4 Канал 4 / 5 Избор на посока „отворена врата“ / „затворена врата“

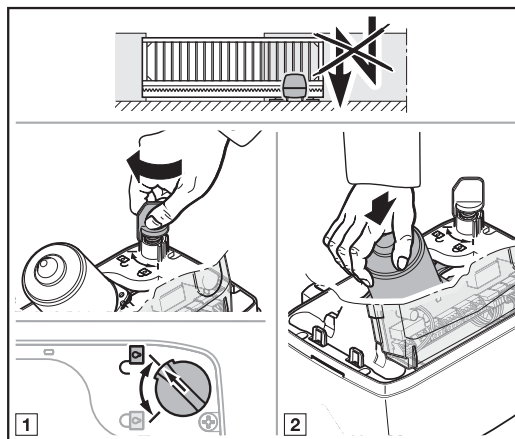
Канал 4 / Избор на посока „отворена врата“

Радиокодът „Отворена врата“ придвижва вратата до крайна позиция „отворена врата“ посредством последователността от импулси (отваряне – спиране – отваряне – спиране).

Канал 5 / Избор на посока „затворена врата“

Радиокодът „Затворена врата“ придвижва вратата до крайна позиция „затворена врата“ посредством последователността от импулси (затваряне – спиране – затваряне – спиране).

11.3 Поведение при прекъсване на електрозахранването (без аварийна батерия)



По време на прекъсване на електрозахранването се налага да отваряте и затваряте вратата ръчно. За тази цел е необходимо да откатчите задвижването.

ВНИМАНИЕ!

Повреди вследствие на влага

► При отваряне на корпуса на задвижването защитете управлението от влага.

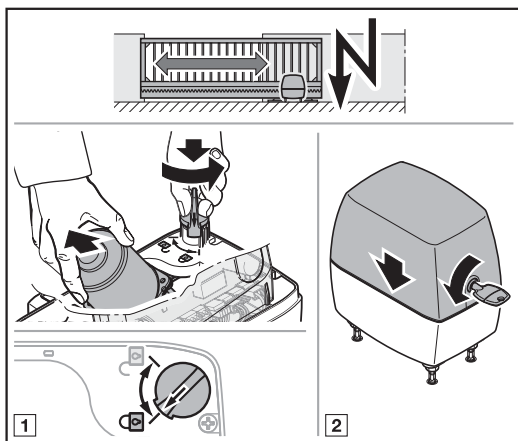
1. Отворете капака на корпуса съгласно точка 3.5.
2. Деблокирайте задвижването чрез завъртане на блокиращия механизъм. При необходимост трябва да натиснете двигателя и зъбното колело ръчно.

11.4 Поведение след възстановяване на електрозахранването (без аварийна батерия)

След възстановяване на електрозахранването:

- **8.8.** свети за 1 секунда на дисплея.
Или
- **8.8.** мига, докато се заредят всички регистрирани радиокодове.

* – Принадлежност, не се включва в стандартното оборудване!



Вратата трябва отново да се скачи със задвижването преди крайния прекъсвач.

1. Заклучете задвижването чрез завъртане на блокиращия механизъм.
При блокиране повдигнете леко двигателя.
2. Поставете капака на корпуса обратно на мястото му.

Първата импулсна команда, подадена след прекъсване на електрозахранването инициира референтно движение.

11.5 Референтно движение

Индикация



Референтно движение е необходимо:

- Когато след прекъсване на електрозахранването не е известна позицията на вратата.
- Когато ограничението на силите се задейства 3 x последователно при движение в посока „отворена врата“ или „затворена врата“.

Референтно движение се извършва:

- Само в посока „затворена врата“.
- С по-ниска скорост.
- С незначително увеличаване на последно регистрираните сили.
- Без ограничение на силите.

Референтното движение се инициира с подаването на импулсна команда. Задвижването реверсира до крайна позиция „затворена врата“.

Ако рисковата област не е обезопасена с фотоклетка или друг защитен механизъм, референтното движение трябва да се провежда само при визуален контакт с вратата.

12 Контрол и поддръжка

Задвижването за плъзгащи се врати не се нуждае от поддръжка.

Все пак, за Ваша собствена сигурност се препоръчва, съоръжението да се тества и поддържа от специалист съгласно данните на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания вследствие на неочаквано движение на вратата

До неочаквано движение на вратата може да се стигне, ако по време на провеждане на контрол и работи по поддръжката трето лице я включи неволно.

- ▶ Преди да извършвате работи по съоръжението прекъсвайте напрежението до него и изваждайте щепсела от аварийната батерия.
- ▶ Обезопасете вратата срещу неволно повторно включване.

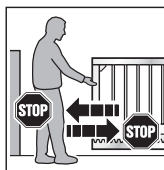
Всяка инспекция или ремонт трябва да се извършват само от компетентно лице. За целта се обърнете към компетентен специалист.

Потребителят може да упражнява визуален контрол.

- ▶ Проверявайте всички защитни функции **ежемесечно**.
- ▶ Проверявайте функцията на омовите контакти 8k2 **на всеки шест месеца**.
- ▶ Наличните грешки, респ. дефекти следва да се отстраняват **незабавно**.

12.1 Проверка на защитния обратен ход / реверсирането

За да проверите защитния обратен ход / реверсирането:



1. Задръжте вратата с двете си ръце, докато тя се **затваря**. В този случай вратата трябва да спре да се движи и да се задейства защитният обратен ход.
2. Задръжте вратата с двете си ръце, докато тя се **отваря**. В този случай вратата трябва да спре да се движи и да се задейства защитният обратен ход.

- ▶ При отказване на защитния обратен ход, възможно най-скоро възложете инспекцията или ремонта на вещице лице.

13 Гаранционни условия

Срок на гаранцията

Освен законовата гаранция на търговеца, произтичаща от договора за покупко-продажба, от датата на покупката ние предоставяме и следните гаранции за отделни детайли:

- 5 години за задвижващата техника, двигателя и управлението на двигателя
- 2 години за радиосистемата, принадлежностите и специалните съоръжения

В случай на възползване от гаранцията гаранционният срок не се удължава. За частични доставки и подобрителни работи гаранционният срок е 6 месеца, но минимум текущия гаранционен срок.

Предпоставки

Претенцията за гаранция е валидна само в държавата, в която е закупен уредът. Стоката трябва да е закупена от нашата пласментна мрежа. Претенция за гаранция може да има само при щети по предмета на договора.

Квитанцията от продажбата важи като доказателство за Вашата претенция за гаранция.

Услуги:

За срока на гаранцията ние отстраняваме всички дефекти, доказано дължащи се на грешки в материала или производството. Ние се задължаваме, по наш избор, да заменим дефектната стока с нова безвъзмездно или срещу по-ниска стойност, или да я поправим. Заменените детайли стават наша собственост.

Възстановяване на разходи за демонтаж, монтаж и проверка на съответните детайли, както и вземания от пропуснати ползи и обезщетение за щети са изключени от гаранцията.

Също така гаранцията не покрива щети, причинени вследствие на:

- некомпетентен монтаж и свързване с ел. мрежата
- некомпетентно пускане в експлоатация и обслужване
- външни влияния, като огън, вода, аномалии в условията на околната среда
- механични повреди поради злополуки, падане, удар
- повреждане по невнимание или преднамерено
- нормално износване или дефекти при поддръжката
- ремонт от неквалифицирани лица
- използване на елементи с чужд произход
- отстраняване или привеждане в нечетливо състояние на типовата табелка

14 Извличение от декларацията за монтаж

(по смисъла на директивата на ЕО „Машини“ 2006/42/ЕО за монтирането на машина, която не е цялостна, съгласно Приложение II, Част 1 В).

Описаният на гърба на документа продукт е разработен, конструиран и произведен в съответствие със следните директиви:

- Директива на ЕО „Машини“ 2006/42/ЕО
- Директива на ЕС 2011/65/ЕС (RoHS)
- Директива на ЕС „Ниски напрежения“ 2014/35/ЕС
- Директива на ЕО „Електромагнитна съвместимост“ 2014/30/ЕО

Приложени и взети предвид стандарти и спецификации:

- EN ISO 13849-1, PL „с“, Cat. 2
Безопасност на машини – Части от управления, касаещи безопасността – Част 1: Общи принципи за оформление
- EN 60335-1/2, доколкото е уместно:
Безопасност на електроуреди / задвижвания за врати
- EN 61000-6-3
Електромагнитна съвместимост – излъчване на смущаващи сигнали
- EN 61000-6-2
Електромагнитна съвместимост – устойчивост на смущаващи сигнали

По смисъла на директивата на ЕО 2006/42/ЕО машините, които не са цялостни, са предназначени само за това, да бъдат вградени в или сглобени с други цялостни или нецялостни машини или съоръжения, за да могат заедно с тях да образуват машина по смисъла на гореспоменатата директива.

По тази причина настоящият продукт може да бъде пуснат в експлоатация, едва когато се установи, че цялата машина / съоръжение, в която е вграден, съответства на разпоредбите на споменатата по горе директива на ЕО.

При несъгласуване с нас промяна на продукта настоящата декларация става невалидна.

15 Демонтаж и извозване като отпадък

УКАЗАНИЕ:

При демонтаж обърнете внимание на всички валидни разпоредби за безопасност на труда.

Оставете задвижването за плъзгащи се врати да бъде демонтирано от вещо лице, чрез изпълнение в обратна последователност на стъпките за монтажа, посочени в настоящата инструкция, и след това да бъде изхвърлено компетентно.

16 Технически данни

Свързване към мрежата	170 – 260 V~, 50/60 Hz
Standby	< 0,5 W
Вид защита	IP 44
Температурна област	-20 °C до +60 °C
Макс. ширина на вратата	В зависимост от типа задвижване: 6.000 мм / 8.000 мм / 10.000 мм
Макс. височина на вратата	2 000 мм
Макс. тегло на вратата	В зависимост от типа задвижване: 300 кг / 500 кг / 800 кг (с подово направляване) 250 кг / 400 кг / 600кг (конзолна конструкция)
Макс. пълнеж за вратата	В зависимост от площта на вратата. При избора на пълнеж за вратите трябва да се има предвид натоварването от вятър в региона (EN 13241-1).
Номинален въртящ момент	Виж типовата табелка
Макс. въртящ момент	Виж типовата табелка
Макс. обороти на празен ход	В зависимост от типа задвижване: 2,6 min ⁻¹ / 2,7 min ⁻¹
Обороти при номинален въртящ момент	В зависимост от типа задвижване: 2,5 min ⁻¹ / 2,6 min ⁻¹
Цикли (отваряне / затваряне) на ден / час	Виж типовата табелка
Корпус на задвижването	Алуминиева отливка и устойчива на атмосферни влияния, усилена със стъклени влакна пластмаса
Управление	Микропроцесорно управление, програмиращо се
Командно напрежение	24 V / 37 V DC (с възможност за превключване)
Макс. дължина на кабела	30 м
Връзки	Клеми
Механизъм за изключване в крайна позиция / ограничение на силите	Електронно
Изключваща автоматика	<ul style="list-style-type: none"> Разпознава се автоматично, отделно за двете посоки. Ограничение на силите в двете посоки на движение, саморазпознаващо се и автоматично тествашо се
Специални функции	<ul style="list-style-type: none"> Възможност за свързване на прекъсвач за спиране / изключване Възможност за свързване на фотоклетка или защита на затварящия кант Опционално реле за сигнална лампа, допълнително външно осветление с възможност за свързване (само в комбинация с опционално реле HOR 1 или универсална адаптерна платка UAP 1)
Време на задържане в отворено положение	<ul style="list-style-type: none"> Необходима е фотоклетка! регулиращо се в диапазона 5 – 300 секунди регулиращо се в диапазона 5 секунди – 240 минути за частично отваряне скъсено време на задържане в отворено положение с помощта на отоклетка, отчитаща преминаване
Компоненти за радиовръзка	<ul style="list-style-type: none"> Вграден радиоприемник Ръчен предавател

17 Изписване на грешки / предупреждения и работни състояния

17.1 Изписване на грешки и предупреждения

Индикация	Грешка / Предупреждение	Възможна причина	Отстраняване
8.8 ^(*)	Не е възможно настройване на границата на реверсиране.	При настройването на границата на реверсиране SKS на пътя е имало препятствие.	Отстранете препятствието.
	Не е възможно настройване на позиция „частично отваряне“	Позиция „частично отваряне“ се намира прекалено близо до крайна позиция „затворена врата“	Позиция „частично отваряне“ трябва да е по-голяма
2.8 ^(*)	Защитен механизъм на SE 1	Не е свързан защитен механизъм.	Свържете защитен механизъм или го активирайте в менюто.
		Сигналят от защитния механизъм е прекъснат.	Настройте / центрирайте защитния механизъм. Проверете захранващите кабели и ги подменете при необходимост.
		Защитният механизъм е дефектен.	Подменете фотоклетката.
2.2 ^(*)	Защитен механизъм на SE 2	Не е свързан защитен механизъм.	Свържете защитен механизъм или го активирайте в менюто.
		Сигналят от защитния механизъм е прекъснат.	Настройте / центрирайте защитния механизъм. Проверете захранващите кабели и ги подменете при необходимост.
		Защитният механизъм е дефектен.	Подменете фотоклетката.
2.3 ^(*)	Защитен механизъм на SE 3	Не е свързан защитен механизъм.	Свържете защитен механизъм или го активирайте в менюто.
		Сигналят от защитния механизъм е прекъснат.	Настройте / центрирайте защитния механизъм. Проверете захранващите кабели и ги подменете при необходимост.
		Защитният механизъм е дефектен.	Подменете фотоклетката.
8.3 ^(*)	Ограничение на силите в посока <i>затворена врата</i>	Вратата се движи прекалено трудно или неравномерно.	Коригирайте хода на вратата.
		В областта на вратата има препятствие.	Отстранете препятствието, евентуално проведете нов процес по разпознаване.
8.4 ^(*)	Веригата за ток в покой е прекъсната	Нормално затвореният контакт на клемата 12 / 13 е отворен.	Затворете контакта.
		Веригата за ток в покой е прекъсната.	Проверете веригата за ток в покой.
8.5 ^(*)	Ограничение на силите в посока <i>отворена врата</i>	Вратата се движи прекалено трудно или неравномерно.	Коригирайте хода на вратата.
		В областта на вратата има препятствие.	Отстранете препятствието, евентуално проведете нов процес по разпознаване.
8.6 ^(*)	Системна грешка	Вътрешна грешка	Рестартирайте до заводските настройки и проведете нов процес по разпознаване, при необходимост подменете задвижването .
	Ограничение на времето	Задвижването е дефектно.	Сменете задвижването.

Индикация	Грешка / Предупреждение	Възможна причина	Отстраняване
87 ^(*)	Грешка в комуникацията	Комуникацията с допълнителната платка е дефектна (например UAP 1 или UAP 1-300, ESE)	Проверете захранващите кабели и ги подменете при необходимост.
			Проверете допълнителната платка и евентуално я подменете.
88 ^(*)	Командни елементи / Обслужване	Грешка при въвеждането	Проверете и променете въведените данни
		Въведена невалидна стойност	Проверете и променете въведената стойност
89 ^(*)	Специфично за разпознати защитни механизми	Сигналят от защитен механизъм с тестване е прекъснат.	Проверете защитния механизъм и го подменете при необходимост.
		Задействан омов контакт 8k2	Отстранете препятствието.
		Омовият контакт 8k2 е дефектен или не е свързан.	Проверете омовия контакт 8k2.
83 ^(*)	Понижено напрежение		При режим на батерия: Сигнализиране При прекъсване на мрежовото напрежение: Вътрешна грешка или сигнализиране
87 ^(*)	Грешка в напрежението (Повишено / понижено напрежение)		Заредете батерията, проверете източника на напрежение.
88	Няма референтна точка, позицията на вратата е неизвестна	Прекъсване на електрозахранването	Движение на вратата до крайна позиция „затворена врата“.
		Ограничението на силите се е задействало 3 x последователно.	
((16))	По време на всяко движение на вратата мига съобщение за интервала за провеждане на техническа поддръжка.	Няма грешка. Настроеният от монтьора интервал за провеждане на техническа поддръжка е изтекъл.	Съоръжението трябва да се подложи на изпитване и поддръжка от специалист съгласно данните на производителя.

17.2 Индикация за работните състояния


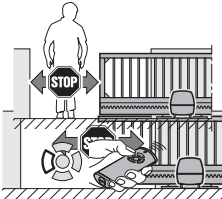

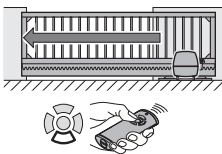
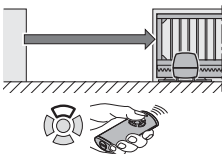
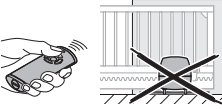






((88))	Зареждат се всички регистрирани радиокодове.	80	Задвижването не е разпознало нужната информация. ► Проведете процес по разпознаване (виж точка 5).
88	Вратата се намира в крайна позиция „затворена врата“.	88	Вратата се намира в крайна позиция „отворена врата“.
8((8))	Вратата се придвижва в посока на крайна позиция „затворена врата“.	8((8))	Вратата се придвижва в посока на крайна позиция „отворена врата“ или автоматичното затваряне е активно.
((88))	Вратата се намира в крайна позиция „затворена врата“ и времето за предупреждение е активно.	((88))	Вратата се намира в крайна позиция „отворена врата“ и времето за предупреждение е активно.
88	Вратата се намира в междинна позиция.	((88))	Вратата се намира в междинна позиция и времето за предупреждение е активно.
8((8))	Осъществява се комуникация със задвижването.	88	Вратата се намира в позиция „Частично отваряне“.
((8H))	Вратата се намира в позиция „Частично отваряне“ и автоматичното затваряне е активно.	((8H))	Вратата се намира в позиция „Частично отваряне“ и времето за предупреждение е активно.





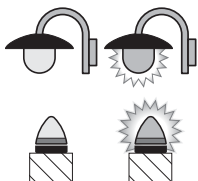

	При пускане в експлоатация и движение за разпознаване крайният прекъсвач не е задействан.		При пускане в експлоатация и движение за разпознаване крайният прекъсвач е задействан.
	Импулсен вход за радиокод (мига 1 x).		Излъчва се обратно известяване на статуса до ръчния предавател (мига 1 x). Standby (мига бавно)

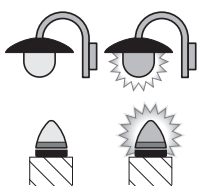

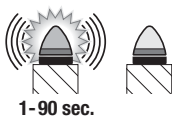

18 Преглед на менютата и програмиране

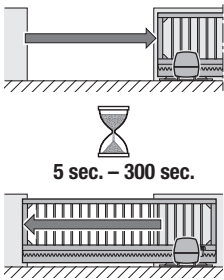



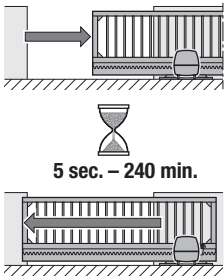



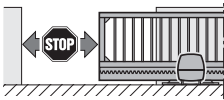
Посочените заводски настройки са в сила за задвижване тип LineaMatic.

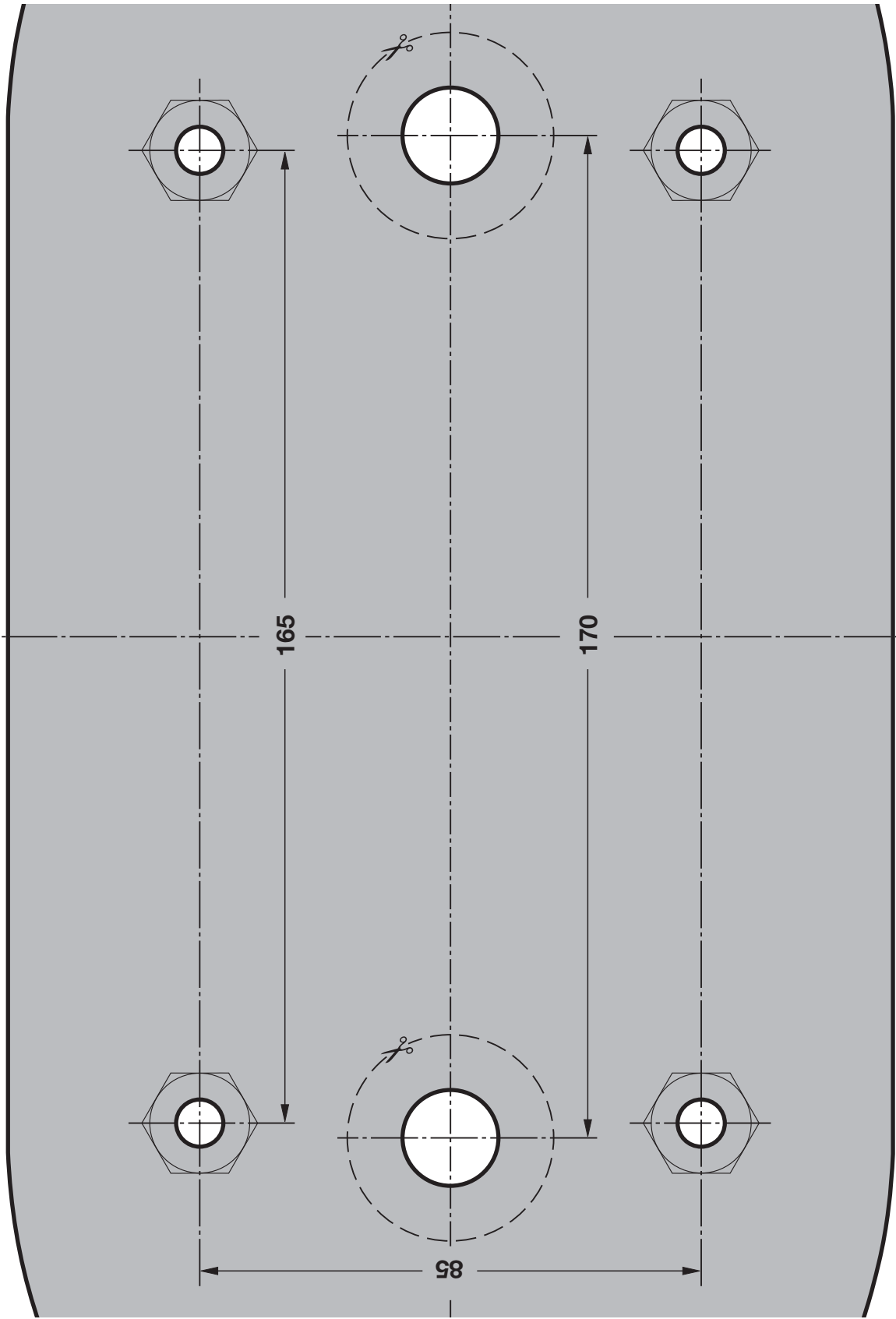
Символ	Меню	Функция / Параметър	Указание
			Стартиране / напускане на режима за програмиране
Изберете тип задвижване			
LineaMatic			 Стандартните настройки като скорост, главно спиране, поведение на защитните механизми при реверсиране, граница на реверсиране и т.н., са настроени предварително)
LineaMatic P			
LineaMatic H			
Движения за разпознаване			
		Крайните позиции и силите трябва да бъдат разпознати отново след провеждане на сервис / техническа поддръжка или промени.	

Символ	Меню	Функция / Параметър	Указание	
Разпознаване на ръчен предавател				
	81	Импулс		
	82	Осветление		
	83	Частично отваряне		
	84	Избор на посока <i>отворена врата</i>		
	85	Избор на посока <i>затворена врата</i>		
Изтриване на всички радиокодове				
	89	всички ръчни предаватели всички функции		
Вътрешно осветление / продължителност на послесветене (вътрешно реле)				
	20	Деактивирано вътрешно осветление.	 Меню 31, параметър 07 се активира автоматично.	
	21	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 30 секунди	Меню 31, параметър 00 се активира автоматично.	
	22	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 60 секунди		
	23	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 120 секунди		
	24	Вътрешно осветление / продължителност на послесветене 180 секунди		

Символ	Меню	Функция / Параметър	Указание		
Вътрешно осветление / продължителност на послесветене (външно реле)					
	25	Деактивирано външно осветление.			
	26	Външно осветление / продължителност на послесветене 5 минути			
	27	Външно осветление / продължителност на послесветене 10 минути			
	28	Външно осветление / продължителност на послесветене – функция ВКЛ./ИЗКЛ. с HOR 1 или UAP 1-реле 3	Вкл. / Изкл. на външно осветление		
Допълнителни функции (вътрешно реле)			(HOR 1 или UAP 1-реле 3)		
	30	Параметър	00	Функция „Външно осветление“	 Меню 26 се активира автоматично.
			01	Съобщение за крайна позиция „отворена врата“	Меню 25 се активира автоматично.
			02	Съобщение за крайна позиция затворена врата	
			03	Съобщение за крайна позиция „частично отваряне“	
			04	Изчистващ сигнал при подаване на команда за изцяло или частично отваряне на вратата	
			05	Съобщение за грешка на дисплея (авария)	
			06	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ продължителен сигнал	
			07	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо	
			08	Релето сработва по време на движението и отпуска в крайните позиции	
			09	Съобщение за интервала за провеждане на техническа поддръжка (индикация In)	
10	Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо само в посока „затворена врата“				
1) Предупреждение се излъчва, само ако е активирано в меню 32.					

Символ	Меню	Функция / Параметър	Указание	
Допълнителни функции (външно реле)			(HOR 1 или UAP 1-реле 3)	
	38	Параметър	00 Вътрешно осветление	Меню 22 се активира автоматично. Меню 20 се активира автоматично.
			01 Сигнализация на крайна позиция „отворена врата“	
			02 Сигнализация на крайна позиция „затворена врата“	
			03 Сигнализация на крайна позиция „частично отваряне“	
			04 Изчистващ сигнал при подаване на команда за изцяло или частично отваряне на вратата	
			05 Съобщение за грешка на дисплея (авария)	
			06 Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ продължителен сигнал	
			07 Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо 	
			08 Релето сработва по време на движението	
			09 Съобщение за интервала за провеждане на техническа поддръжка (индикация In)	
			10 Предупреждение за задвижване / Предупреждение ¹⁾ мигащо, само в посока „затворена врата“	
1) Предупреждение се излъчва, само ако е активирано в меню 32.				
Време за предупреждение				
	32	Параметър	00 Деактивирано предупреждение 	
			01 Предупреждение 1 сек.	
			02 Предупреждение 2 сек.	
			03 Предупреждение 5 сек.	
			04 Предупреждение 10 сек.	
			05 Предупреждение 15 сек.	
			06 Предупреждение 20 сек.	
			07 Предупреждение 25 сек.	
			08 Предупреждение 30 сек.	
			09 Предупреждение 60 сек.	
			10 Предупреждение 90 сек.	

Символ	Меню	Функция / Параметър		Указание																																	
Автоматично затваряне – Време на задържане в отворено положение				Необходима е фотоклетка																																	
	34	Параметър	<table border="1"> <tr> <td>00</td> <td>Деактивирано време на задържане в отворено положение</td> <td></td> </tr> <tr> <td>01</td> <td>Време на задържане в отворено положение 5 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>02</td> <td>Време на задържане в отворено положение 10 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>03</td> <td>Време на задържане в отворено положение 15 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>04</td> <td>Време на задържане в отворено положение 30 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>05</td> <td>Време на задържане в отворено положение 60 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>06</td> <td>Време на задържане в отворено положение 90 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>07</td> <td>Време на задържане в отворено положение 120 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>08</td> <td>Време на задържане в отворено положение 180 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>09</td> <td>Време на задържане в отворено положение 240 сек.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Време на задържане в отворено положение 300 сек.</td> <td></td> </tr> </table>	00	Деактивирано време на задържане в отворено положение		01	Време на задържане в отворено положение 5 сек.		02	Време на задържане в отворено положение 10 сек.		03	Време на задържане в отворено положение 15 сек.		04	Време на задържане в отворено положение 30 сек.		05	Време на задържане в отворено положение 60 сек.		06	Време на задържане в отворено положение 90 сек.		07	Време на задържане в отворено положение 120 сек.		08	Време на задържане в отворено положение 180 сек.		09	Време на задържане в отворено положение 240 сек.		10	Време на задържане в отворено положение 300 сек.		Меню 32 , параметър 02 се активира автоматично.
00	Деактивирано време на задържане в отворено положение																																				
01	Време на задържане в отворено положение 5 сек.																																				
02	Време на задържане в отворено положение 10 сек.																																				
03	Време на задържане в отворено положение 15 сек.																																				
04	Време на задържане в отворено положение 30 сек.																																				
05	Време на задържане в отворено положение 60 сек.																																				
06	Време на задържане в отворено положение 90 сек.																																				
07	Време на задържане в отворено положение 120 сек.																																				
08	Време на задържане в отворено положение 180 сек.																																				
09	Време на задържане в отворено положение 240 сек.																																				
10	Време на задържане в отворено положение 300 сек.																																				
Автоматично затваряне – Частично отваряне				Необходима е фотоклетка																																	
	35	Параметър	<table border="1"> <tr> <td>00</td> <td>Деактивирано време на задържане в отворено положение</td> <td></td> </tr> <tr> <td>01</td> <td>Времето на задържане в отворено положение е точно колкото е зададено в меню 34.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>02</td> <td>Време на задържане в отворено положение 5 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>03</td> <td>Време на задържане в отворено положение 15 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>04</td> <td>Време на задържане в отворено положение 30 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>05</td> <td>Време на задържане в отворено положение 45 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>06</td> <td>Време на задържане в отворено положение 60 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>07</td> <td>Време на задържане в отворено положение 90 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>08</td> <td>Време на задържане в отворено положение 120 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>09</td> <td>Време на задържане в отворено положение 180 мин.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Време на задържане в отворено положение 240 мин.</td> <td></td> </tr> </table>	00	Деактивирано време на задържане в отворено положение		01	Времето на задържане в отворено положение е точно колкото е зададено в меню 34 .		02	Време на задържане в отворено положение 5 мин.		03	Време на задържане в отворено положение 15 мин.		04	Време на задържане в отворено положение 30 мин.		05	Време на задържане в отворено положение 45 мин.		06	Време на задържане в отворено положение 60 мин.		07	Време на задържане в отворено положение 90 мин.		08	Време на задържане в отворено положение 120 мин.		09	Време на задържане в отворено положение 180 мин.		10	Време на задържане в отворено положение 240 мин.		Меню 32 , параметър 02 се активира автоматично.
00	Деактивирано време на задържане в отворено положение																																				
01	Времето на задържане в отворено положение е точно колкото е зададено в меню 34 .																																				
02	Време на задържане в отворено положение 5 мин.																																				
03	Време на задържане в отворено положение 15 мин.																																				
04	Време на задържане в отворено положение 30 мин.																																				
05	Време на задържане в отворено положение 45 мин.																																				
06	Време на задържане в отворено положение 60 мин.																																				
07	Време на задържане в отворено положение 90 мин.																																				
08	Време на задържане в отворено положение 120 мин.																																				
09	Време на задържане в отворено положение 180 мин.																																				
10	Време на задържане в отворено положение 240 мин.																																				
Промяна на позиция „частично отворяне“																																					
	36																																				





TR10A263 RE/02.2017

LineaMatic

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com